انہار

جلد:33؛ شمارٕ :1

2009ء

تنقید:
نظریہ تہٕ نظر

کاشُر ڈپارٹمنٹ

یونیورسٹی آف کشمیر

انہار

جلد:33؛ شمارہ:1

2009ء

تنقید :
نظریہ نظر

کاشر ڈپارٹمنٹ

یونیورسٹی آف کشمیر

UNIVERSITY RESEARCH JOURNAL

ANHAAR

{ Vol. 33 ; nO. 1}

2009

tanqeed : nazaryi ti nazar

{Literary Criticism : Theory and Practice}

تنقید : نظریہ تہ نظر

{انہار:2009ء}

Department of Kashmiri

University of Kashmir

Hazratbal , Srinagar, J&K-190006

یونیورسٹی ھند تحقیقی رسالہ

انہار

2009ء

تنقید: نظریہ تہ نظر

نگران:

شفیع شوق

ہیڈ آف دی ڈِپارٹمنٹ

مجلس مشاورت:

شاد رمضان

مجروح رشید

رتن تلاشی

محفوظہ جان

ایڈیٹر:

قاضی ظہور

جملہ حقوق محفوظ

یونیورسٹی ہند تحقیقی رسالہ

انہار :2009ء

تنقید :نظریہ نظر

ناشر:
ڈپارٹمنٹ آف کشمیری، یونیورسٹی آف کشمیر، حضرتبل، سرینگر

کمپوزنگ :ارجمند احد

ترتیب

سرنامہ / شفیع شوق		5
ہمکال تنقیدی نظریات : اکھ سام	غلام رسول ملک	7
پس جدیدیت: کینْہہ غور طلب سوالات	غلام رسول ملک	23
جدیدیت، پس جدیدیت تہٕ پتہٕ	شفیع شوق	41
اکہ افسانہٕ کہ حوالہ جدید افسانوی تنقیدس پیٹھ اکھ نوٹ	رتن لال شانت	52
رولاں بارتھ	گُلشن مجید	61
ساختیاتی تنقیدتہٕ اکھ کاشُر نظم	مشعل سلطانپوری	66
ادبی روایت تہٕ تجربہ	رفیق راز	76
کردارن ہنز مقامیت تہٕ آفاقیت	رتن لال شانت	91
کاشُر غزل راتھ، از تہٕ پگاہ	شاد رمضان	101

صمد میرتہٕ احد زرگر	شاد رمضان	120
اکھ تقوبلی مطالعہ		
کاویہ پرکاش : اکھ تبصرٕ	مجروح رشید	134
پلاٹ: کیٛنہہ نوینہٕ ویژھنیہٕ	رتن تلاشی	141
نسوأنی شأعری منز	محفوظ جان	155
امن پسندی ہُند پیغام		
تمثیل آدم: اکھ سرسری جایزٕ	محفوظ جان	161
ماسٹر زندٕ کول سنز نظم:	محمد یوسف مشہور	167
کرناوِ تار کھنااپور		
مالگُڈی ڈے ہُند آدم خور	آر، کے نارائن/ شاد رمضان	172

سرنامہ

أزیک زمانہ چھ بسیار جہت سائنسی دریافتن تہ ایجادن لرِلوٗر، تمدنی تہٕ اخلاقی قدرن ہندِس تیز رفتار بدلاوس ستی ستی، سیاسی تہٕ نسلی سرحدن ہندِ انہدامہ پتہٕ بسیار تہٕ متصادم نظریاتن ہُند زمانہٕ۔ کانہہ تہٕ نظریہ چھُنہٕ حتمی تہٕ کانہہ نظریہِ ہیکہِ نہٕ بیٚیس نظریہس رَد کٔرِتھ۔ اکہِ طرفہِ ییٚلہِ زن کشیرِ ہُند سوٗرے طرزِ زندگی، سأری ثقافتی تہ اقتصأدی رشتہ کینژٕ نے ؤری ین منز مکمل پأٹھی بدلیے، بیٚیہِ طرفہِ چھِ گذریمتہِ زمانہ چن اخلاقی، جمالیاتی تہ ثقافتی قدرن تہٕ روایتن ہندی پاسدار تہِ سرگرم۔ افراط تفریق کہ امہ تاریخی پس منظرک چھُ سون ازیک کأشر ادب غماز۔

کشیرِ ہنز یہ تاریخی حقیقت نظرِ تل تھأوِتھ کریوٚ وکأشرِ ڈِپارٹمنٹن پرٕس اکھ سےٚ روزٕ سیٚمنار ییمیک مقصد عصری ادبی تنقیدس منز مختلف نظریہن ہندیٚن بنیادی تصورن تہٕ کأشرِ ادبہِ بابت تہنزِ لگہأری متعلق بحث ٹلن اوس۔ اَتھ سیمنارس منز پرنہٕ آمتی کیٚنہہ مقالہِ چھِ دردست شمارس منز شامل۔

مگر اسہِ چھُ یِمہِ کوتاہی ہُند پوٗر احساس زِ یِتھ شمارس منز شامل مقالہ چھِ نہٕ عصری ادبی تنقیدِ کیٚن سارنٕے گوشن احاطہ کران۔

پتمیٚن پانژترہن وری یَن دوران سپدی ''انہار'' رسالکی وار یاہ یادگار خصوصی شمارٕ شایع یِمو کاشرِ ادبی تنقیدچ بنیاد مضبوط بناو۔ پرن والیٚن ہنز منگ وچھتھ پٔیہ اسہِ پرانیٚن کینژن اہم خصوصی شمارن ہندی نٔوی اڈیشن تہِ شایع کرٕنی تاکہِ طالب علم ہندی درسی ضرورت سپدن پوٗرٕ۔

☆

دردست شمارٕ چھُ میانِس ادارتس تحت شایع سپدن وول آخری شمارٕ۔ توقع چھُ انہار روزِ یِتہِ یورتہ پننِ روایت برقرار تھاوِتھ بدلونی تقاضہ پوٗرٕ کران۔

شفیع شوق

اول مارچ، 2009ء

غلام رسول ملک

ہمکال تنقیدی نظریات: اکھ سام

{کلیدی گذارشات}

ہمکال تنقیدی نظریات چھِ روایتی تنقید نِشہِ اکھ بنیادی تہٕ ٹاکارٕ انحراف (Departure)۔ روایتی تنقیدی نظریات تہٕ عملی تنقیدٕچ بنیاد اَسی کیٚژن مفروضن تہٕ مزعوماتن پیٹھ۔ بنیأدی مفروضہٕ اوس یہ کہ مصنّف، متن تہٕ متن پرن وول چھِ أکِس قابلِ فہم رشتس منٛز منسلک آسان تہٕ متنٕچ تعریف تہٕ چھِ ممکن۔ روایتی تنقیدٕ کِ مختلف مکاتبِ فکر چھِ رشتن ہندِ اَمہِ زالہِ منٛزٕ بعضے أکِس پنٕس پیٹھہٕ زور دِوان تہٕ بعضے بیٚیِس پنٕس پیٹھ مگر کُلّس پیٹھ چھُ یہ سورُی زال (Network) تِمن نظرٕ تل آسان۔ مثلاً شخصی (biographical) تہٕ نفسیأتی (بشمول تحلیل نفسی) مکتب فکر چھُ تخلیقی فنکارٕ سٕندِس شخصیتس پیٹھہٕ زیادٕ زور دِوان۔ یُیلہِ زن تاریٚخی طرزِ تنقید (Historical Criticism) پٔتٕ منظرس کُن زیادٕ توجہٕ چھُ دِوان۔ تِتھے پأٹھی یِتھہٕ طرزِ فکر و نقدس نٔوی تنقید (New criticism) چھِ وَنان سُہ چھِ متنس پیٹھ حدٕ کھوتہٕ زیادٕ زور دِوان یُیلہِ زن اخلاقی تہٕ جمالیأتی مکتبِ فکر تَتھہٕ رشتس پیٹھہٕ چھِ زیادٕ زور دِوان یُس متنس تہٕ تتھہٕ حقیقتس درمیان چھُ آسان، یا پأدٕ چھِ سپدان یِمہٕ متن عکّاسی چھُ کران۔ مگر یِمن تمام تنقیدی مکتبن ہنٛزٕ بنیاد چھِ تتھِ نظریہ ہس پیٹھ یِتھہٕ اَسی مجموعی طور

نمائندگی ہُند نظریہ (Mimetic point of view) ونان چھ۔ یمیُک مُد اہ یہ چھُ کہ تخلیقی ادب چھہ زندگی تہٕ امہِ کیٛن مختلف رنگن، تجربن، احساسن تہٕ جذباتن اکھ شکل دِوان تہٕ ادبی تنقید چھہٕ یہ شکل بد کڈان، امیُک تجزیہ کران تہ امیُک قدر و قیمت متعیّن کران تہٕ اتھ ساری عملِ منز چھہ مصنف تہٕ نقاد اکھ مرکزی اہمیت تھاوان۔

بیاکھ کتھ۔ اَتھ سارۍ سے عملِ منز چھُ زبانہِ متعلق یہ تصوٗر کارفرما کہ یہ چھہ حقیقت گرفتس منز انہٕ ٹک تہٕ تتھ اکھ تخلیقی شکل دِنک اکھ کامیاب تہٕ ترسیلِ منزیُن لایق وسیلہٕ۔ حقیقت چھہٕ زبانہِ نشہِ جداتہ زبان چھہ اتھ ظاہر کرنک اکھ ذریعہٕ یا طریقہٕ۔ یتھے پأٹھۍ چھہ تجربہ تہٕ زبانہِ نشہِ اکھ الگ وجود تھاوان تہٕ زبان چھہ اتھ اکھ قالب دِوان۔ تخلیقی فنکار چھہ اکھ نادِر تہٕ مُنفرد نابغہٕ آسان یُس زبانہِ اکِہ سرِ ساوۍ تخلیقی طریقہٕ ورتاوان چھہ۔ موجودٕ تنقیدی نظریات چھہِ یمن سارِنی مفروضن مختلف طریقو مشکوک بناوان، یمن متعلق رنگہٕ رنگہٕ اعتراض تُلان تہٕ یمن انٹروگیٹ (Interrogate) تہٕ پرابلمٹایز (Problematise) کران۔

یمن نویٚن تنقیدی نظریاتن ہُند اساسی مفروضہٕ چھُ یہ کہ فرد بحیثیتِ فاعلِ مختار چھُ اکھ بے بنیاد تصوٗر۔ تتھہٕ پأٹھۍ زن زندگی ہند روایتی نظریہ یا موجودٕ زمانکۍ کلیّت پسندانہ نظریہ مثلاً آزاد رومشربِ انسانیت (Liberal Humanism) یا مارکسزم مانان چھہِ بلکہ چھہ فرد واریہن عاملن (Factors) ہُند پأداوار (Product) آسان۔ یمو محدود کرن والیو عاملو نیٚبر ہیکہٕ نہٕ سُہ کہنٛہ کرِتھ بامے سُہ کوتاہ نادر فرد یا نابغہٕ آسِتن۔ یمو عاملو منز چھُ اکھ سُہ یتھ

آیڈیالوجی (Ideology) ونان چھ۔ آیڈیالوجی نہٕ روایتی معنیس منز کینہہ بلکہ تتھ معنیس منز۔ یتھ گرامشی چھُ یتھہٕ پأٹھی تشریح کران کہ غالب طاقت چھِ مغلوبن پیٹھ سوچنکیٚ انداز مسلط کران یا یتھ ایلتُھسر تمہٕ رشتُک ناو چھُ دوان یتھ افرادٕ یتھے پأٹھی مُجرا (for granted) چھنوان۔ امہِ مفروضہٕ مطأبق چھُ مصنف، تمی سنٛز تصنیف، متن، متن پرُن، تشخص، نمائندگی، فاعلیت (Subjectivity)، سأری چیز مشکوک بنیمتی۔

دوٚیم تہٕ گوڈٕ نکس ستی نزدیکی رشتہٕ تھوَن وول تہٕ شاید امہِ کھوتہٕ اہم تر تصوٕر چھُ یہ کہ زبان چھنہٕ اکھ وسیلہٕ تہٕ آکہِ کینہہ یُس گوڈے موجوٗد کُنہِ حقیقچ عکأسی کران چھُ بلکہ چھ یہ حقیقتُک (اگر حقیقت کُنہِ چھ) اکھ فعال عُنصرِ ترکیبی (Constituitive element)۔ امہِ سوچُک آغاز سپُد سوٗزٕ فاضلِ لسانیات فرڈی ننڈ ڈی سوشیٔر (1857-1913) سندِ ذریعہ۔ زبانہِ متعلق تمی سندیوٗ خیالاتو منٛز چھِ زٕ تصوٕر انتہأئی انقلأبی نوعیتکیٚ۔ اکھ یہ کہ زبانہِ ہُند مطالعہٕ گژھہ امہِ چہِ مُعاصر تہٕ موجوٗدٕ حالتہٕ مطأبق کرنہٕ یِن یعنی Synchronic طریقہٕ نہ کہ امہِ چہِ تأریخی۔ ارتقأئی (Diachronic) حالژ کِنی۔ تمی دوٚون یہ تہِ کہ لسانیات بحیثیتِ اکھ سائینس بارسس انہٕ خأطرٕ چھُ یہ تہِ ضروری کہ سانہِ توجہُک مرکز روزِ اساسی لسأنی نظام یعنی لینگ (Langue)۔ لینگ گوٚ تمن قوأعدن، تعبیراتن تہٕ اختلافن ہُند سُہ نظام یُس زبانہِ ہُندٕ کِن تہٕ بنیاد چھہ آسان۔ سوشرُ سُند بیاکھ تہٕ اہم ترمقدمہ (Premise) اوس یہ کہ لفظ چھُ اکھ مُطلق العنان تہٕ یلہٕ علامت آسان۔ علامتس تہٕ معلومس چھُنہٕ کانہہ متعیّن تہٕ بدلن وول رشتہٕ آسان۔ بطورِ علامت چھُنہٕ لفظ کُنہ غیر مبدّل مُشار الیہُک نمائندہ یُس زبانہِ نیٚبرٕ

آسہٕ موجوٗد بلکہ چھُ لفظن ہُند معنہ لسانٲنی نظامس منٛز لفظن ہندٕ گتہٕ گیر ستۍ پاَدٕ گژھان تہٕ بدلن روزان۔ امہ لحاظہٕ چھُنہٕ کانٛہہ متن کانٛسہٕ مصنفہٕ سُند معنہٕ بیان کران بلکہ چھُ یہ اکھ خود مکتفی تہٕ قائیم بالذات چیز آسان۔

یوٗ ہے سوچ یمہٕ ساعتہٕ پھاپھلان گو ساختیات ژاے پانے پس ساختیاتہٕ کِس دأئیرس منٛز۔ ساختیاتن کرے یہٕ کوشش کہ تمام علم علم الانسان (anthropology)، ثقافتی مطالعات (Cultural Studies) تہٕ ادبی تنقید گژھی اکہٕ ہے وسیع ترعلمس تل یِنٛز یتھ یہ علم العلامات (Semiology or Semiotics) وٕنان اُسی۔ پس ساختیات چھِ امہٕ قسمچہ کلّیت پسندی تہٕ مشکوک بناوِتھ رد کران۔ گویا پس ساختیات چھِ بلآخر ساختیاتس تہٕ بے کارتہٕ ناگہٕ ہار بناوِتھ تھاوان۔ پس ساختیاتکۍ مختلف مکاتب فکر چھہ لاتشکیل (Deconstruction) ،پس جدیدیت (Postmodernism)، تانیثیت (Feminism)، پس نوآبادیت یا پس استعماریت (Post-colonialism) تہٕ نَوتاریخیت (New Historicism) اگرچہ موٗخرالذکر ترِین مکتبِ فکرن ہند کینٛہہ میلانات لاتشکیلہٕ نِشہٕ انحراف نمائندگی تہٕ چھِ کران۔

لاتشکیل چھُ اصلاً تمن تصوّراتن ہُند اکھ منطقی ارتقاء یِم نوٚی تنقیدن (New Criticism) تہٕ ساختیاتن وضع کٔرِمتۍ اُسی۔ نوٚتنقید اُسی سوٗری توجُہ فن پارٕکِس متنس پیٹھ مرکوز کران تہٕ اتھ اندر ابہام (irony) قولِ محال (paradox) تہٕ باقی لفظہٕ ژھل تلاش کران۔ امہٕ بغأر اُس یہ باقی سوٗرے یہ ڈیٚزتہٕ نظر انداز کرنچ کوشش کران۔ ساختیاتن دیُت بناوٹن (Structures) تہٕ تمن ہندِس تجزیس پیٹھ زور یمن نبجن ہُند منطقی انجام اوس لاتشکیل یمیک باوا آدم جیک

دریدا (1930-2004) چھُ تہ یمہ کیٚن بڈیٚن معامرن منز رولاں بارتھ (1915-1980)، جاک لاکا (1901-1981) تہٕ رومان یے کب سن (1876-1982) شأمل چھ اگرچہ تم سوچہٕ ترا یہ یمو لاتشکیل وجودس منز آون واریاہ پرانہ چھُ۔

دریدا چھُ ساختیاتکی بنیأدی تصوٗرات ساخت (Structure) تہٕ باہمی آوپزِش (Binary opposition) ردکران تہٕ ونان کہ زبان چھِ ژکہِ غیر مستقل (Unstable) تہٕ کانٛہہ تہِ لِسأنی یا غیر لسأنی نظام فکر چھُ امہِ سببہٕ مشکوک تِکیازِ لفظن ہُند معنہِ چھُ مشکوک۔ متنہٕ نٮ۪بر، زبانہِ نٮ۪بر چھُنہٕ کیٚنہہ تہِ۔ علامت تہٕ معلوم (the signifier and the signified) چھِنہٕ کُنہ معقول رشتس منز گنڈِتھ۔ اَکھ ادبی یا فلسفیانہٕ لسأنی بیانیہ (discourse) ستیٚ بلکہ التوا، (defence) ستیٚ تہٕ۔ فرنٛچ لفظ 'differ' چھُ differ تہِ معنہِ تھاوان تہٕ 'difer' تہِ۔ افتراق تہٕ مسلسل التواءِ معنی چھُ یہ مطلب تھاوان کہ معنی چھُنہٕ موجوٗدِ آسان۔ یتھہٕ پأٹھی چھُ لاتشکیل مرکوزُ المعنویت (Logocentrism) تہ وجوُدُک مابعد الطبیعیات (Metaphysics of presence) دونوے نظریہ مسترد کران۔ متن چھُ پانے پننٮ۪ن تضاد آسان تہٕ متنہٕ کُس خألقس تہِ چھُنہٕ امیک پےٚ آسان اسلئے چھُ رولاں بارتھ ونان کہ متن گژھہ پننس مألی ہنٛدِ دستخطہٕ ورأئی پَرُن۔ متنٛک مول گیہ تم سأرِی عوأمِل یم بظأہر متن چھِ وجودس منز انان۔ متن چھُ توت تام پَرُن وأٲلی سنٛزی ملکیت آسان یوٚت تام سُہ اَتھ پران چھُ۔ لیکھن وول موکلیوٚو، سُہ گو معدوم۔ ادب پارن منز معنہِ ژھانڈُن چھُ بےسوٗد۔ ممکنہٕ معانیٖن ہُند گنتہٕ گیوٗروٗزِ ناوُن چھُ ٹھیک۔ اکہِ نظمہٕ ہُند انہدأمی یا لاتشکیلی مطالعہٕ چھُنہٕ

گژھِ مطلبس پیٹھ اند واتان بلکہ چھُ أکِس اپوریاہس (aporia)، أکِس دُوژِتس پیٹھ اند واتان۔

پس جدیدیت چھُ امہِ لاتشکیلی سوچُک اکھ نقطہ عروج۔ معاملہٕ آسان بناونہٕ خاطرٕ کروٚأسی فرض کہ ادب پرنکی چھ زٕ ممکن طریقہٕ۔ اکھ یہ کہ ادب چھُ پأدٕ کران اکھ نأبغہ (genius) بیا کھ یہ کہ تخلیقی فن کار چھُ پانہٕ۔ تھیٖن کینژن لِسأنی تہ نفسیأتی طاقتن ہُند پأداوار آسان یمن پیٹھ نہٕ تمس کہنہٕ اختیار چھُ آسان۔ پس جدید طرز مطالعہٕ گو یمو منٛز دویم اکھ۔ یہ چھُنہٕ کانہہ تہ نظامِ فکر تسلیم کران یُس أکِس خاص اندازِ فکرس سٟتۍ انسانس گنڈِتھ تھاوِ۔ امہِ حسابہٕ چھُ یہ قدرتی نتیجہٕ تمہِ تشکیلُک تہٕ بے ثباتیک یوٚسہٕ جدیدیتہٕ کِس خمیرس منٛز شأمل أس۔ امیُک اساسی تصور چھُ یہ کہ متنہٕ نیٚبر چھُنہٕ کُنہِ تتھِ حقیقتُک کانہہ وجوٗد یوٚسہٕ متنکہٕ تفہیمہٕ تہ تشریحہٕ خاطرٕ حوالہٕ رٔنگی استیمال ییہ کرنہٕ۔ تِکیازِ تیُتھ اصل (Origin) چھُيی نہ کُنہِ اسلۍ چھِ تمہٕ سأرِی کلیت پسندانہ نظریات (Grandnarratives or metanarratives) مشکوک یِم روایتی طور یا موجوٗدٕ عہدس منٛز حوالہٕ رٔنگی چھ آمتۍ استیمال کرنہٕ مثلاً پرأنی مذہبی تہٕ جمالیأتی نظام یا نوِ زمانکی آزاد روٗ مشربِ انسانیت (Liberal Humanism) یا مارکسزم تِکیازِ یِم چھِ تمدٔنی کثرتیتس (Pluralism) پیٹھ حد بندی عأیدٕ کران تہٕ لوکٕٹ لوکٕٹ نقطہ نظر تہٕ آوازٕ دباوان یِم نہٕ غالب نقطہ نظرس سٟتۍ ہم آہنگ آسن۔ پس جدید عہدس منٛز چھ یِمو کلیت پسندانہ نظریو منٛز کینٛہہ حقیقت سانہ خاطرٕ تھُران تہ امہِ باپت ذرائع ابلاغن ہُند بے وایہ استعمال کران۔ مثلاً یُس عراق ذرائع ابلاغن ہندِ ذریعہ سانہ خاطرٕ اختراع آو کرنہٕ سُہ چھُنہٕ اصلی

عراق۔ تمی لیچھ بادری لادن کتاب کہ خلیجی جنگ گویی نہٕ۔ (The Gulf War did not take Place یہ چھُ بقولِ فریڈرِک جیمزن حالیہ سرمایہ دآری ہُند تمدّنی منطق (The cultural logic of late Caitalism) تانیثیت (Feminism) چھُ اصلاً تتھ کلیت پسندانہ نظریہ ہس اکھ زبردست چیلنج یُس انسانی سماجس آسنس خوشی سان پدری (Patriarchal) تہٕ مرد مغلوب (Male-dominated) قبول تہ چھُ کران تہٕ امکہِ منطقی نتائج تہِ چھُ منظور کران۔ تانیثیت چھِ یژھان تمام علوس منز یمن منز حیاتیات (Biology) نفسیات (Psychology) تہٕ تأریخ تہ شأمل چھ اکھ بوڈ بارٕ الٹ پھیر کرُن تاکہِ یم ہن تانیثی مقصد وتہٕ اغراضو مطأبق نوِ سرٕ تشکیل دِنہٕ۔ اگر یہ الٹ پھیر گژھہ نہٕ زنانہٕ ہنز حیثیت روزِ تہذیبہٕ ہِکس ہر اظہارس منز مردمحکوم تہٕ زیردست چاہے سہٕ اظہار علمیات (Epistemology) ہِکس صورتس منز آسہِ یا لسانی ساختن تہٕ استعمالن ہندِس صورتس منز آسہِ۔ تانیثیت چھ پننین تمام شکلن منز مردانہٕ زبردستی خلاف اکھ احتجاج یلہِ زن اَتھ ستیٚ تعلّق تھاون وألی کینْہہ جأرحانہٕ عنأصر اَتھ حدس تام چھ گژھان کہ تم چھِ تانیثیت، مردانہٕ روایتس خلاف اکہِ متوازی نسوأنی روایتہٕ رنگہ بارسس یژھان انہِ۔

ادبہٕ ہِکس دأیرس منز چھِ تانیثیتُک سارِوی کھوتہٕ زوردار اوّلین دستاویز ورجینیا وُلفہِ (Virginia Woolf) ہنز کتاب پنٕز جایہ ہَن A Room of One's Own (1929) یہ کتاب چھِ تمن دون خطبن پیٹھ مشتمل یم مِسز وُلفہ 1928 ہس منز زنانہٕ فکشنس متلق کیمبرج یونیورسٹی منز دِتی۔ پننین موضوع گاشراونہٕ خأطرٕ کُرٕ مِسز وُلفہِ شکسپیر سنٛز اکھ فرضی بینہِ ایجاد یُس نامساعد

حالاتو کنہٕ پننین ادبی عزائمن منز ناکام چھِ گژھان تہٕ پتہٕ چھِ جیرٕ تتھ خودکشی کران۔ اگرچہ مسز وُلف اٰخرس پیٹھ پنُن بحث مرد تہٕ زنانہٕ ہنز ہم آہنگی پیٹھ اند واتناوان چھ تاہم چھ یہ کتھ صاف کہ تمہ سنز ہمدردی چھِ نسوانتیس ستی۔

دوٚیم اہم تانیثی دستاویز آیہ امہِ پتہٕ وُہہِ وٕہری لیکھنہ تہٕ سہ گیہ سیمون دِ ی بووآر (Simone de Beauvoire) ہنز مشہور کتاب 'صنفِ دوم' (The Second Sex)۔ پتہٕ میٔن نوٚن وٕہلیٚن منز چھ تانیثیت اکہِ مظبوط معاشرتی تہ ادبی تحریکہِ ہندِ حیثیتہٕ ابھرمژ تہٕ امہِ چہ چھِ واریاہ شکلہٕ یِہند ایجنڈ اتفصیلاتن منز مختلف چھُ مگر اکھ ہدف چھُ یمن سارنی منز مشترک سہ گو سماج، علم تہٕ ادب تانیثی بناوُن۔ امریکی تانیثیت چھ زیادٕ پہن متنی (Textual) انگلستانک تانیثی مکتب چھُ غالب حیثیتس منز معاشرتی تہٕ مارکسی یلہِ زن فرانسیسی تانیثیتُک جھکاو زیادٕ پہن تحلیل نفسی (psycho-analysis) کُن چھُ۔

تانیثی طرزِ تنقید چہ چھِ زٕ نمایاں صورتہٕ۔ اَکھ گوٚسہ تانیثی زاویہ نگاہ یمہِ مطابق پرن وول یا ناقد، ادب پارن ہُند مطالعہٕ چھُ کران۔ امہ قسمہٕ کہ مطالعہٕ ہُک مطلب چھُ آسان یہ وُچھُن کہ ادب پارن منز کتھہٕ پاٹھی چھ زنان پیش کرنہٕ آمژ۔ زنانہِ ہنز کُرٕھ شبیہہ (image) چھِ یموٚ منزٕ دوتلان تہٕ اَمہِ پتہٕ امہِ شبیہچہِ مختلف شکلہِ بدٕ کڈنہِ تہٕ پتو تانیثی نظریہ کنہٕ ادبچ تشریح، تعبیر تہٕ قدرسنجی کرٕنی۔ دوٚیم صورت چھِ سہ ادب پرکھاوُن یُس زنانہ مصنفو تصنیف کوٚرمُت چھُ تاکہ زنانہٕ ادبچ مخصوص شان ییہِ نمایاں کرنہٕ، تمہ خدٕ و خال یِن پرزٕناونہٕ یِم اَتھ مردانہٕ ادبہٕ نشہ بیوٚن چھ کڈان۔ امہ قسمہٕ کہ

مطالعہٕ ہُنک مقصد چھُ اکھ جدا گانہٕ تانیثی ادبی روایت وجودس منز اننۍ تہٕ یہ کتھ ہاوٕنۍ کہ زنانہٕ کتھہٕ پاٹھۍ چھ مردانہٕ دائرہ ادبس منز اژتھ، اتھ منہدم کران۔ گویا زنانہٕ چھ روزِ مژ اکہِ قسمہٕ کہ تسلّطچ شکار تہٕ تانیثیت چھ اتھ خلاف اکھ صدائے احتجاج۔ یتیتھ چھُ میٚہ اکھ واقعہٕ یاد پیوان۔ اکھ زمانہٕ اوس انگلستانس منز تیتھ کہ زنانہٕ آسنہٕ، زنانہٕ ناوس تحت کانہہ ادب پارٕ چھپاونک جرأتھے کران۔ یہ روٗد برابر برونٹی سسٹرن ہندس وقتس تام جأری، تمو بچارٕیو تہٕ کرِ پننہٕ ناولہٕ تہٕ نظمہٕ گوڈٕ مردانہ ناون تل شائع۔ یہ واقعہ چھُ امی زمانک مگر برونٹزن ذرا برونٹھ، جارج ایلیٹ (یمہ سُند اصلی ناو میری این ایومینز چھُ) سوزٕ پننہٕ ناولہٕ "مڈل مارچہٕ" کینہہ کاپی کینژن بلند پایہ شخصیتن ڈالہِ۔ یمن منز اوس مشہور ناول نویس چارلیس ڈکنز تہٕ شامل۔ ڈکنزن آسی وُنہٕ ناولہِ ہند گژتام صفحے پرٕمتی یٚیلہِ تمہِ وٚون کہ یہ چھنہٕ اَکس مردِ سنٛز کأم بلکہ اَکس زنانہِ ہنٛز تحریر۔ امیُک مطلب گویہ کہ تانیثی ادبی روایتس چھِ پننۍ اکھ مابہہ الامتیاز خصوصیت۔

پس نو آبادیت یا پس استعماریت (Post-colonialism) چھہ سانہِ زمانچ اکھ زبردست کوٗشش تتھ ہمہ گیر تہٕ کثیر الجہت کلیت پسندانہ نظریہ ہس ستۍ عہدہ برآسپدنچ یُس مغربی استعمارک بنیأدی فلسفہٕ تہٕ اتھ توجیہہ (rationalisation) چھُ امہِ گرنیڈ نٕرٹیوچ بنیاد چھ مغربک یہ شعوری کیو غیر شعوری تصوٗر کہ مغرب چھُ قدرتی طور مشرقس پیٹھ فوقیت تھاوان اسلئے چھُ پراسپیر وٚہس یہ حق کہ سُہ بناوِ کیلی بینس غلام، رٕو ابن سن گرٕ وسوٚہیکہِ گنہٕ تہٕ خطس پیٹھ قبضہٕ کٕرتھ تہٕ۔ کیلنگ ہیکہِ بڑٕ اطمینانہ سان یہ کتھ وٕنتھ کہ سیاہ

فام تہٕ رنگدار لگھ چھِ سفید فامن اتھِ بارِ تہٕ تم تہذیب ہیٚچھنہِ ناوٕنی چھ سفید فامن چھٹ۔ کپلنگن اوس اوٚوے امریکہ ہس مشورٕ دیتمت کہ برطانوی استعارٕ کہ زوالہٕ پتہٕ چھ ووٚنی یہ نیک کأم امریکہ ہس کرنۍ۔ اتھی پیچیدٕ تہٕ وسیع الاطراف ڈسکورسس چھُ ایڈورڈ سیّد متشرقیت (Orientation) ونان۔ یہ اصطلاح اَسی سیدس برونٹھ تہِ استعمالس منٛز مگر اتھ اوس اکھ مُثبت معنی۔ یہ اَسی ونان علم وادبہٕ کِس تتھ میدانس یمیک تعلّق مشرقی علومن سٟتۍ اوس مگر سیدن دیُت یہ ناو مغربی استعمارس پسِ پردٕ ڈسکورسس۔ امیک مقصد اوس بقول سیّد مشرق اتھس منٛز تھاوُن یتھہٕ پاٹھۍ کہ سیاسی تہ معاشرتی معنیس منٛز تہٕ آیڈیالوجی، علم وادِب تہٕ سائنسکِس سطحس پیٹھ اکھ نوٚو مشرق تھرُن تا کہ مغربس لگہِ یہ پنٕن تشخص تہٕ پنٕنۍ شخصیت برقرار تھاونہٕ خاطرٕ بحیثیت اکھ غیر (Other) بکار۔ مغربک فلسفہٕ تہٕ علم وادب آو امہِ غرضہٕ اکہِ ہتھیارٕ رنگہٕ استعمال کرنہٕ۔ اَتھ مقابلہٕ یُس ردِّ عمل مشرقی علم وادبکہِ طرفہ برونٹھہ کُن آو تمۍ کٕنۍ منظبط سپدِتھ پس استعماریت (Post-colonialism) چِ شکل اختیار۔ امیک مقصد اوس سابقہ نوآبادین ہندِ طرفہٕ پننہِ مخصوص تشخصچ بازیافت۔ حاشیہ بردار وتہٕ تموی یم استعمارن اندٕ کُن رکاوٕتۍ اَسی کٕر علم وادبہٕ کِس سطحس پیٹھ استعماری مرکزس پیٹھ قبضہٕ کرنٕچ کوٚشش۔ امہ خاطرٕ کٕر سلمان رشدین مشہور ترکیب The empire writes back استعمال۔ پوسٹ کلونیل ڈسکورس چھُ ووٚنی اکھ وسیع تنقیدی میدان یمیک احاطہ کرُن آسان چھنہٕ تِکیاز اَتھ مکتبس سٟتۍ چھِ وارِیاہ تنقید نگار ووٚنی وابستہ گأمتۍ یمو منٛز اکۍ ناو قابل ذکر چھُ سُہ گو ایڈورڈ سید (1905-2003)۔ لوکٹین لوکٹین پس استعماری نقادن منٛز چھُ زٕ

ہندوستانی نژاد نقاد تہٕ شامل۔ یم چھِ ہومی بابا (1949-) تہٕ گایتری سپی واک (1947-)۔ سیّد سنز معرکتہ الآرا کتاب Orientalism چھپیہ 1978 یس منز تہٕ امہٕ کوٚر علمی تہٕ ادبی حلقن منز تہلکہ برپا۔ ڈسکورسس متلق فوکو (Foucault) سند یو خیلاتو نشہِ فیضان حاصل کرِتھ چھُ سیّد ونان کہ متشرقینک ایجنڈا اچھُ مشرقس پیٹھ تسلّط جاری تھاوُن، یہ نیہِ سرِ اختراع کرُن برابر محکوم تھاوُن سیّد سُند یہ انقلابی تصوّر بنیو اکہِ نوِ تنقیدی تحریکہِ ہُند نقطۂ آغاز۔ مغربی ادب آو پٔیہ اکہِ پھِر اکہِ نوِ نقطۂ نظرٕ پرنہٕ تہٕ اَتھ منز آیہ تم چیز تلاش کرنہٕ یم برونٹہہ نظر انداز روٗدمتی اَسی گژھان۔ امیِ نوِ تنقیدی ماحولکی پیداوار چھ باقی واریہن نقادن ستی ستی ہومی بابا تہٕ گایتری سیواک تہٕ۔

ہومی باباچھُ پننہِ آیہِ تمہِ پیچید رسہٕ کشی ہُند جایز ہیوان یوسہٕ استعمارس تہٕ امہِ چن نوآبادین ہندٚین نقاطِ نظرن منز پأدٕ چھ گژھان۔ امہِ خأطرٕ چھُ سُہ اکھ دلچسپ اصطلاح استعمال کران یتھ سُہ نقالی، یا امہِ کھوتہٕ بہتر ترجمس منز 'لاگن' (Mimiery) ونان چھُ۔ استعمارکی شکار یا شکار روٗدمتی لوٗک چھِ استعمارس کھوژان تہٕ تہٕ اَتھ ہیوٗ بنُن تہٕ یژھان۔ امہِ خأطرٕ چھِ تم استعمارس بظاہر نقل کرنچ کوٚشش کران مگر یہ نقّالی چھ محض اکھ دکھاوٕ، ژکہِ چھِ تم استعمارس ستی نفرت کران۔ 'لاگن' چھُ استعمارس مقابلہٕ پٕس نوآمادیاتی ادبُک یزتُک تہٕ نافرمانی ہُند عجیب ملغوبہٕ۔ ظأہری نقالی چھ استعمارس تباہ کرنچ اکھ شاطرانہ چال۔

گایتری سپیواک چھ اکھ تانیثی لاتشکیلی تنقید نگار یمہِ اطالوی مفکر

انٹونیوگرامشی سندیٚو خیالاتو سٟتۍ متأثر سپدِتھ زیردستی یا وٕسی پایہ آسنگ (Subalternity) ہُند تصوُر پیش کوٚرمُت چھُ۔ زیردستی چھ وجودس منٛز یوان مغربہٕ کہ تمہٕ وطیرٕ کنۍ یمہٕ سٟتۍ یہ پننہٕ خأطرٕ نٔوی نٔوی دنیایا جاگہ (Spaces) چھُ پاٚدٕ کران مثلاً ترییم دنیا، یہ جاگہ پاٚدٕ کرنک عمل تہٕ چھُ اصلاً غلبہٕ جاری تھونک اکھ طریقہٕ۔ زیردستی ہنٛز اصطلاح چھِ سپواک زنانن ہندِ خأطرٕ، سیاہ فامن ہندِ خأطرٕ، مزدور طبقہٕ خأطرٕ نہ تمن سارنِی دباونہٕ آمتٕین ہندِ خأطرٕ استعمال کران یم استعمارٕکۍ شکار چھِ یا شکار رُوٗدمتۍ چھِ۔

نو تاریخیت چھ پرأنس تہٕ روایتی تاریخیتس اندراژِ تھ اَتھ سبوتاژ کران۔ روایتی تاریخیت أس ونان کہ فردس پیٹھ چھ تأریخی عوامل اثر انداز سپدان تہٕ بعضے چھُ فرد تہٕ تاریخس پیٹھ اثر تراوان۔ تاریخک تہٕ فردِ سُند باہمی تعامل چھُ ادیبس پیٹھ تہٕ صادق یِوان۔ نو تاریخیت، یوسہٕ ؤہمہ صدی ہندیٚن شیٚتن منٛز کیٚنژٕ وامریکی ادبی حلقو شروع کٔر، چھ بیک وقت متنہٕ کس تأریخی نوعیتس تہٕ تأریخہٕ کس متنی نوعیتس پیٹھ زور دوان یعنی یہ چھ ونان کہ یتھہٕ پاٹھۍ متن چھُ تأریخی آسان تِتھے پاٹھۍ چھ تأریخ تہٕ متنی آسان۔ دوٚیمن لفظن منٛز چھ تاریخ اکھ تیٚتھ بیانیہ تشکیل (narrative construction) یتھ منٛز بیک وقت ماضی تہٕ حالہٕ کیٚن انسلاکاتن (concerns) ہنٛز جدلیأتی کشمکش چھ موجوٗد آسان مٔورخ یا ادیب تہٕ تمٕکۍ سنٛز کأم چھ تأریخ پاٚدٕ کرنس منٛز تِتھے پاٹھۍ شأمل آسان یتھہٕ پاٹھۍ تأریخ چھ ادیبہٕ سٕندس شخصیتس منٛز ووٚنتھ آسان۔ ڈسکورسس متلق فوکو سندیٚن خیالاتن زیرِ اثر چھ نو تاریخیت ونان کہ تِتھ کُنہ تأریخک چھنہٕ کانٛہہ وجودی یوسہٕ ادبک پس

منظر ییہ بناونہٕ۔ ادبی متن چھُ تأریخ بناونس منز تیتھے رول ادا کران ییتھہٕ پأٹھی یہ متن پأدٕ کرنس منز تأریخ چھِ پنُن حصہ ادا کران۔ اشیون گرین بلاٹ (Stephen Greenblatt) چھُ امی آیہ شیکسپیرس اندر رتباہ کُن (Subversive) تہ تحفظانہٕ میلاناتن ہنز اکھ آویزش تلاش کران۔ تتھے پأٹھی چھِ جانہٕ تھن گولڈ برگ (Jonathan Goldberg) تہٕ لُوئی مواںٹروز (Louis Montrose) یہ واضح کرنچ کوٗشش کران کہ شیکپیر سنٕد تصنیفات کتھہٕ پأٹھی چھ اقتدأری رشتن (power relations) منز آوِ رأوِتھ تہٕ اُڈرأوِتھ۔ یہ سمجھن چھُ قریب قریب ناممکن کہ اتھ آوٕرنَس تہٕ اُڈراونس منز کوتاہ چھُ شیکسپیر یا کانٛہہ تخلیقی فنکار شعوری طور شأمل آسان تہٕ کوتاہ چھُ یہ عمل غیر شعوری آسان۔ نوتأریخیس ستۍ چھُ تتھ ثقافتی مادیتس (Cultural materialsm) تہِ گہر واتھ یمیک بوٗڈ بأر نقیب چھُ ریمنڈ ولیمز اگرچہ یتھ نقطس پیٹھ ثقأفتی مادیٖین، نوتأرنخیس ستۍ متفق چھنہٕ کہ اقتدار کیا چھُ تمام ثقافتی توڑ پھوڑ باسانی شرٕ ڈپراوان بے اثر بناوان۔ اتھ معاملس منز چھُ ثقأفتی مادیتک نقطہ نظر مارکسزمس قریب تر۔

اگرچہ تانیثیت، پس استعماریت تہٕ نوتأریخیت چھ عام پأٹھی پس ساختیات تہٕ پس جدیدیتہٕ کس تناظرس منز وُچھنہٕ یوان تاہم چھ یہ کتھ واضح کہ یمَن ترینوٗنی اندر چھ کینٛہہ تتھ رجحانات تہٕ میلانات تہِ یم پس ساختیاتی نظامِ فکرس برعکس چھ۔ گوڈنکۍ زٕ چھ اکہِ انقلأبی نقیب تہٕ جنسی بنیادن پیٹھ یا استعمارس مقابلہ اکھ نوٚ نقطہ نظر اختیار کٔرتھ سماجِ نوِ ے تشکیل یژھان کرٕنی۔ امہِ اعتبارٕ چھ یم کلیت پسندانہ نظریہ (Grandnarratives) بنتھ بروٗنہہ کُن یوان۔ تتھے پأٹھی چھ نوتأریخیت، تأریخس اکھ اہمیت دوان

چاہے تأریخ تعریف یہ کتھ پأٹھۍ تہٕ کرِتن۔
یہ چھُ پس ساختیات تہٕ پس جدیدیتہٕ کس فکرونظرس پیٹھ مبنی تنقیدی منظرنامُک اکھ مختصر تعارف اصل مسلہ یُس اسہِ درپیش چھُ سُہ چھُ یہ کہ اَتھ فکرونظرس متلق کیا چھُ سون مُوقف۔ گوڈٕ نیتھ چھ اسہِ پانس کینہہ سوال پرٕژھنۍ۔ کیا اَسہِ چھا تمن بنیأدی تصوّراتن پیٹھ پَژھ ییم پس ساختیاتکۍ تہٕ پس جدیدیتکۍ کِنہٕ کَنۍ چھ؟ کیا اسہِ تہٕ چھا اتھ کتھِ پیٹھ ایمان کہ وجودس چھُنہٕ کُنۍ مرکز تہٕ نتیجتہٕ چھُنہ کُنۍ متنس کانہہ معنی؟ بیٚیہ یہ کہ معنی آسُن تصوّرٕی چھُ بے معنی؟ کیا اَسۍ چھا یہ مانان کہ مصنّف یا تخلیقی فنکار بحیثیتِ شخص یا بحیثیت فاصِلِ مختار چھُنہٕ کانہہ وجودٕی تھاوان؟ کیا اسہِ تہٕ چھا اَتھ کتھِ پیٹھ یقین کہ اَسۍ چھِن نہٕ زبان استعمال کران بلکہ چھ زبأنی اسہِ استعمال کران۔ ییم؟ سوال چھ اسہِ امہِ موکھہٕ ژُلنۍ تہٕ کیازِ واریاہ زمانہٕ گوکہ مغربی استیلاکس غیر شعوری اثرس تل چھ اَسۍ بحیثیتِ فیشن کینہہ نظریات تہٕ خیالات اختیار کران تہٕ یہ سوچنہٕ زحمتی ژُلان کہ ییم چھا پزۍ پأٹھۍ سانہِ ذہنہٕ منز سانہ ماحولہٕ منز ووتلان۔ سون شاعر چاہے سُہ فیض صأب آسِتن یا رأہی صأب تہٕ کأمل صأب تم چھ شخصیژن ہندِ حیثیتہٕ سانہِ شاعری منز موجوٗد۔ کینہہ کال برونٹھہ چھپے یہ شوق صأبنۍ کتاب 'یاد آسمانن ہنز' تہٕ بالکل تازٕ تحفہٕ چھُ بیٚیہ شوق صأبنے وساطتہٕ اردو شأعر خلیل مامون صأبن عنایت کوٚرمُت۔ سُہ گوٚو 'آفاق کی طرف' مامون صأبن اردو شعری مجموعہٕ۔ بوٚزتو امہِ کِس آغازس منز مامون صأبنہٕ 'اپنی بات' منز اکھ زٕ جملہ:

یہ نظمیں مختلف النوع پس منظروں کی حامل ہیں اور مختلف

اوقات میں لکھی گئی ہیں۔ ان نظموں میں قارئین کو شاید شاعری کی وہ نام نہاد قدریں اور وہ نام نہاد نظریات نہیں ملیں کہ جو'جدید' یا پھر'مابعد جدید' اقدار کا خاصہ ہیں۔ میری شاعری کے محرّکات خالص شخصی ہیں گو کہ اُن کو اس پس منظر سے علیحدہ نہیں کیا جاسکتا کہ جس میں، میں پروان چڑھا اور پلا بڑھا۔

مامون صأب یہ صراحتہٗ ونان چھُ تہٕ چھُ سانٔین قریب قریب تمام شأعران ہندس بین السطور رس میں ہر جایہ موجود۔ گو پَس جدیدأستھ تہٕ چھِ أسی أکس تِتھس ماحولس تہٕ پوٚت منظرس ستہٕ وابستہ یُس پس جدید سوچ مُستردچھُ کران۔ ممکن چھُ کینٛہہ مدّت گذرِتھ ما آسہِ اسہِ منز تہٕ اکثریت اتھ سوچس ستہٕ ہم آہنگ۔ یہ کَس چھُ معلوم۔ اگر مغرب عالمگیر یتہٕ کَس ناوس پیٹھ یتھے پأٹھی آیڈیالوجی (گرامشی سندس معنیس منز) دنیاہس پیٹھ مسلّط رٔدکران تیلہِ چھُ یہ عین ممکن۔ مگر یتہِ ہیکہِ ہٕنتھ کہ کانٛہہ نوٚ وانقلابا یہِ تہٕ معنی رٹہِ اکہِ پھِرِ بیٛیہ لایقنیچ جاے۔ فی الوقت چھُ یہ پس جدیدی رجحان باسان سانہِ خأطرِ محض اَکھ بناوٹی رویہ، اَکھ پوز اَکھ توتمہٕ۔ اَمہِ اجمالٕچ تفصیل کرِ بہ انشاء اللہ عرض پس جدیدیتس متلق پننہِ تفصیلی پیش کشہ منز یوسہٕ سیمنارٕکس بٔیس سیشنس منز پیش سپدِ۔ بہ کرٕ ہانکتہٕ دانن گذأرش کہ اگر تمن فرصت آسہِ تہٕ یتھ موضوعس ستہٕ دلچسپی آسہِ تم بوزٕہن میأنی گذأرشات۔ تمہِ ستہٕ واتہ ہے بیٛیہ وارِیاہ فأیدٕ، بہ ہیکہ ہاپننٕ خیالات جأنچتھ تہٕ پرکھأوِتھ۔ کیازِ میأنس مُرشِد سُند ارشاد چھُ:

شاہد اوّل شعورِ خویشتن　　　خویش رادیدن بہ نورِ خویشتن

شاہد ثانی شعورِ دیگرے خویش رادیدن بہ نورِ دیگرے

شاہد ثالث شعورِ ذات حق خویش رادیدن بہ نورِ ذات حق

شأہد ثالث چھُ میٚہ ہِوس خاکسارس تہ گناہگارس خأطرِ محض اکھ تمنا، اکھ خواب۔ شأہد ثانی چھِو میأنہ خأطرِ تہِ۔ تُوے گُزِم تُہنٛز سمع خراشی یَمہِ خأطرِ معأفی چھُس منگان۔ شکریہ۔

جی آر ملک

پس جدیدیت

کینژہہ غور طلب سوالات

I am, because I affirm myself to be; I affirm myself to be, because I am. (S T Caleridge)

بہ چھُس اسلۓ چھُس بہ پننہِ آسنگ دعوٰے کران۔ بہ چھُس پننہِ آسنگ دعوٰے کران اسلۓ کہ بہ چھُس۔ (ایس۔ٹی۔کولرج)

Cogito ergo sum (Descartes)

بہ چھُس سوچان لہٰذا چھُس بہ۔ (ڈے کارٹ)

I am where I Think not. (Jacques Lacan)

بہ چھُس یێتہٕ نہٕ بہ سوچان چھُس (جاک لاکا)

Wandering between two worlds, the one dead
The other powerless to be born
With nowhere yet to rest my head (Matthew Arnold)

دون دنیاہن منز سرگردان
اکھ مُرِ دۍتہ بیا کھ سیٹھاہ بے بس
زیوِ ہے پوز طاقت چھُس نہ زینگ
کانہہ جایا چھُنہٕ یێتہٕ کلہٕ ترا وٕ

لفظِ پس جدید (postmodern) کوٗر گوڈنچہِ پھرِ آرنلڈ ٹوآئن بی ین 1947 یس منز استعمال۔ یہ اصطلاح اُس تمہ موجودِ مغربی تہذیبہ کہ ژٗورمہِ تہ آخری دورِ خاطرِ وضع کرمژ یمچہِ نمایاں خصوصیتہٕ چھ دل پریشان آسُن، ذہنی تناو، بے بسی ہُند احساس تہ غیر عقلیت (irrationalism)۔ ٹوآئن بی اوس پس جدیدیتس، جدیدیتہٕ چِ اکھ ترٚقی یافتہٕ تہ وُسعت یافتہٕ شکل مانان تکیازِ جدیدیتکہِ نمایاں خدّ وخال اُسی اتھ اندر تہِ زیادٕ پہن شدید شکلہِ منز مُوجود۔ یم نمایاں خدوخال چھ وجودیت (Existentialism) یعنی وجود کہِ کُنہِ اصلی جوہر کہِ آسنگ انکار لایعنیت (Absurdism) یعنی یہ کینژھا چھُ تہِ چھُ بے معنی تہٕ بے مقصد تہ اخلاقیاتی اضافیت (Ethical Relativism) یعنی دائمی تہ آفاقی اخلاقی قدرن ہُند چھنہٕ کُنہی وجود تہٕ یم چھ حالات بدلنس ستہِ ستہِ بدلان روزان۔ مگر ٹوآئن بی یس کیا اوس معلوم کہ یوسہٕ اصطلاح تمہ بیانِ واقعہ خاطرِ اُس وضع کرمژ سو کیا بنہٕ اکھ نعرہ تہٕ اکہِ تتھہِ پریشان فکری ہُند سرِ عنوان تیچ مثال نہٕ پتہِ مس تارٛیخس منز کُنے نظرِ چھہِ گژھان۔

بہ یمہِ ساعتہٕ فکری ژولیدگی یا انتشارِ فکرٕچ ترکیب چھس استعمال کران بہ چھس امہِ کتھہِ ہُند اعلان کران کہ میون ذہن چھُ مشرقی ورنہ پس جدید مغربس منز یہ کینژھا پیش چھُ یوان تتھ منز چھنہٕ تیچ کہنی کتھ سہٕ چھُ سوچ چہِ تمہِ نہجہِ ہُند وٲحد منطقی نتیجہ یمیُک ابتداء قدیم یونانس منز سپد تہ یُس پتہٕ رومی تہذیبہ چہ کوچھہِ منز پھانپھلیے تہٕ بلآ خر نشاتِ ثانیہ (Renaissance) پتہٕ نوٚ زندگی نوٚ قوتہٕ تہٕ ہمہ جہت تاثیرٕ سان ووتلیے۔ امہ فکری عملہِ ہُند محوٗر تہ مرکز کیا اوس؟ اگر اُسی مغربی تصوٗریت (Idealism) چ سہ کمزور لہر نظر انداز کرو

یمیک بہر صورت مغربہ چہ انفرآدی تہ اجتمأعی زندگی پیٹھ سیٹھاکم اثر رؤد تیلہ ہیکوأسی یہ کتھ بلاخوفِ تردید ونتھ کہ مغربکہ امہِ متواتر فکرِ ہُند محوٗ راوس یہ کہ مأدی تہ ظأہری حقیقتہٕ ورأے نہ چھُ زندگی تہٕ کائناتس کانٛہہ مرکزتہٕ نہ انسأنی سوچس تہ عملی سرگرمی۔اسہِ ادبہ کٔین طألب علمن ہنٛز اکھ کمزٔری چھِ یہِ کہ ٹیٛچھو حقیقتو نشہِ چشم پوشی سببہٕ نہ کہ کُنہِ تصوٗریتس ستیٖ وابستگی سببہٕ چھِ أسی مغربی تصوریتس حدٕ کھوتہٕ زیادٕ اہمیت دوان۔ نتیجتاً چھِ أسی افلاطون، کانٹ، سُپنوزا، فشٹھے تہ برکلے سندیو خیلاتو ستیٖ خوب مخظوظ سپدان تہٕ یہ سوچنٕک تکلیف کٔمی پہن کران کہ مغربی تہذیبٕچ عمارت کھڑا کرنس منٛز چھا یمن ہوٚین عینیت پسندن ہُند زیادٕ حصہ رُودمُت کِنہٕ ارسطو، میکیاولی، بیکن، لاک، ڈیکارٹ، ہُیوم، ایڈم سمِتھ، بنٛتھم، کارل مارکس۔ہٹلرتہٕ بٔتھس ہوٚین انسانن ہُند۔یوٚت تامتھ دٔیمہٕ زمرِ کٔین انسانن ہُنٛد تعلق چھُ اتھ منٛز چھُنہٕ کانٛہہ شک کہ تفصیلاتن منٛز چھِ یم باہم مختلف الخیال مگر اتھ کتھہ پیٹھ چھُ تمن مکمّل اتفاق کہ پزٕر چھُ صرف ظأہری حقیقت۔ظأہرِ ماوراء یا سطحس بون کُن کیاچھُ تتھ ستیٖ چھُنہٕ تمن کانٛہہ تعلق۔

ووٚنی اگر یِی چھُ صحیح کہ نہ چھُ کُنہ کانٛہہ محورتہٕ مرکزتہٕ نہ چھُ کُنہ کانٛہہ اصلیت پتھ کُن کیا رُودسوٲے انتشارتہٕ ذہنی پریشأنی یہ چھُ تیٚتھ بنجر انتشار (Sterile chaos) یمہِ منٛز نہٕ کانٛہہ منضبط کائنات ہیکہِ ووپدتھ۔اسلئے کہ کائنات چھُ ناونظمک، ترتیبک تہٕ ہم آہنگی ہُند ۔یِلہ زن جدید دنیاہُک امتیازی نشان چھُ بے ظأبطگی، بدنظمی تہ انتشار۔کروکرتہ کٔک چھِ ونان کہ پس جدید دنیا چھُ ناو پریشان خأطری (panic) ستیٖ لبریز کتابہ ہُند، پریشان

خاطری ستۍ لبریز جنسی تعلقگ ، پریشان خاطری ستۍ لبریز فکری لہرن ہُند ، چھکراونہٕ آمتین جسمن ہُند ، وآراگ تلن والہِ شوروغُلگ تہ وآراگ تلن واجنہِ نظریہ سازی ہُند ۔ کروکرتہٕ لگہٕ ہندی اصل انگریزی الفاظ بوٗزِو:

panic book, panic sex, panic art, panic adeology,

panic bodies, panic noise and panic theory.

(Ahmad 1993:10)

یتھ چیزس اُسی جدیدیت ونان اُسی تمہِ بنیاد اُس کینژن مفروضن پیٹھ یمن منز ترقی پسند روشن خیالی (progressive enlightenment) تہ عقلیت پسندی (Rationalism) سارۍ کھوتہٕ اہم اُس ۔ لایعنیتکۍ تہ عدمیتکۍ خوفناک خواب اُسی اتھ تہ درپیش مگر یہ اُسی مانان یمن گویا چیلنج تہ تمہ پتہ یمن ستۍ پننہٕ رنگہٕ پنجہ آزمائی کران تہ یمن گُنہ نتہٕ گُنہ قسمکس معانی کس فریم ورکس منز فِٹ کرنٕچ کوٗشش کران ۔ ادبہٕ کس میدانس منز اُسی کینہہ تم ادیب یمو یمن چیلینجن ہُند مقابلہٕ سماجی تہ سیأسی پروگرامن ہند ذریعہ تہٕ یم پروگرام پننین تخلیقاتن اندر سامنکہِ ذریعہٕ کوٚر ۔ کینہہ اُسی تم یمو پرانین اسطورن ہنز ذریعہٕ یانٔوۍ اسطوروجودس منز انتھ اکس بہ ظاہر بے معنی وجودس تہ صورتِ حالس معنی دِنٕچ کوٗشش کٔر تہ کینہہ اُسی تم تہِ یمن گوژ کیٛمہٕ ہند پأٹھی پننس خولس منزی اژن مناسب باسیوٚو ۔ تمو بناوۍ پننۍ تخلیقات اکہِ تتھہِ اندرونی وآرداتکۍ آئینہٕ دارۍ یس پرن والین یہے پرٛیژھ ہش باسان اوس ۔ مگر یمن سارنٕی اُسی پژھ کہ وُنہِ چھُنہٕ سورۍ کینہہ رومُت وُنہِ چھُ کینژھا تیتھ موجود یمہ کہِ برکتہٕ اُسی تہ سأنی خواب زندہ ہیکن روٗزِتھ ۔ بےیقینی ہندِس انہِ گٹس منز اُسی وُنتہٕ آش یقینچ کانہہ زٕژھ کتیتھ تام موجوٗد ۔ لایعنیت چہ وُنلہِ منز

اوس وُنتہِ کتیتھ تام معنیکہِ موجوٗدگی ہُند احساس۔ مگر پس جدیدیتن چھُ ونی یقیفیت ،کلّیت تہ اطلاقیتس خلاف اکہ ہمہ گیر جنگُک اعلان کوٗرمُت تہٕ یہ جنگ چھُ چھیڑنہٕ آمُت افسانویت (fictionality) ، ابہام (irony) تہ حدوث و عارضیت (contingency) ہندِ خاطرٕ۔ امہِ کِس نتیجس منز چھُ یوان اپناونہٕ تہ قبول کرنہٕ۔ یہ کتھ چھےٚ وونی واضح طور تسلیم یوان کرنہٕ کہ دنیاہس متعلق یُس علم تہ زانکاری اسہ حاصِل چھَ سپدان سَہ ہیکہِ نہٕ امہ پرزٕنشہِ الگ کرنہٕ یتھ کہ أسی چھ پانہ اَتھ دنیاہس منز روزان اسلئے ہیکہ ہون نہٕ یہ دنیا أسی یتھ پأٹھی زأنتھ کہ گویا یہ چھِن أسی نیٚبرِ پیٹھہٕ اکہِ تتھ چیزٕکی پأٹھی وُچھان یُس اَسہِ نشہِ جدا چھُ تہ اکہِ تتھ نقطہ نظرٕ امیک مشأہدہ کران یتھ آفأقی تہ معروضی ہیکو وَنتھ۔ حق چھُ یہ کہ سوٗری۔ وچھن وول تہٕ زانن وول تہٕ یہ وُچھنہٕ تہ زاننہٕ چھُ یوان تہٕ وُچھنُک تہ زانہٕ نُک عمل۔ سوٗری چھُ پانہٕ وأنی آورأوِتھأڈرأوِتھ:

Implication is all

اتھ صورتِ حالس منز کتھہٕ ہیکن قدرٕ مشخص کرنہٕ یتھ تہٕ قأئم تھاونہٕ یتھ تہ زانکأری تہٕ علم کتھہٕ ہیکہ غیر مشکوک تہٕ یقینی أستھ۔

ستم ظریفی چھ یہ کہ اجنبیت (alienation) تہٕ لایقینیتُک یُس دود جدیدیتس لاحق اوس تتھ منز چھَ نہٕ پس جدیدیتکہِ آوریتہ أڈرنہِ (implication)ہندِ نظریہ ستی کانہہ کمی گأمژ۔ جدیدی تخلیقی فنکار أسی بے معنیت نشہ تہِ علامتیت (symbolism) کہ ذریعہ، ہیت تہٕ ساختچہ پیچیدگی تہ رنگارنگی ہندِ ذریعہ کینہہ نتہٕ کینہہ معنی کڈان۔ بیٚیہِ اوس تمن یہ حوصلہ تہ ہمت کہ سطحس

بون گُن تہ تل گُن تہٕ اُکی وچھان۔ پس جدیدی فنکار چھُ ونان کہ سطحس تل وچھُن چھُ بیہود۔ اَمِہ چھ سطحی سیٹھا اسلئے چھُ سُہ لایعنیت تہ لغویتس ستۍ تہٕ تجر پاُٹھر کران تہ بالکل لاپروائی سان امہ نشہٕ تیٚوٗتا خط تلان یُوتا ممکن چھُ۔

کلیت پسندانہ توجیہات یمن پس جدید اصطلاحن منز (Grandnarratives) یا Metanarratives ونان چھ مثلاً مارکسیت یا آزاد ردمشرب انسانیت (liberal humanism) یا مختلف مذہبی نظام چھ سأری مشکوک تہ زندگی کأینٲتس متعلق کانہہ تہ کلیت پسندانہ توجیہ تہٕ تشریح چھ مشکوک اسلئے کہ بقول لیوٹارڈ چھ امہٕ ستۍ کثرتیت تہ کثرتی فکرونظر (pluralistic point of view) ختم گژھان۔ بیا کھ اہم کتھ یتھہٕ پاٹھۍ زن فریڈرک جیمزن چھُ ونان کہ حالیہ سرمایہ دأری ہُند تہذیبی منطق چھُ ووٚنی سأری سی پیٹھ مسلّط گژھان۔ امِہ تسلّطُک اکھ نمایاں پہلو چھُ ذرائعِ ابلاغن ہُند سُہ طوفانی پھیلاو یُمی ثبات وقرار چہ تمام بنیادٕ ہلأمتۍ چھ۔ بادرلادن چھُ پننہٕ کتابہِ (Simulations, 1983) س منز لیُوکھمُت کہ سائنس زمانس منز یتھہٕ پاٹھۍ ذرائع ابلاغ دنیاہس پیٹھ مسلّط چھ گأمتۍ تمہ ستۍ چھُ پزر دباونہٕ آمُت۔ تکیازِ حقیقت تہٕ افسانہ چھ پانوأنۍ یتھہٕ پاٹھۍ خلط ملط گأمتۍ کہ یم اکھ اَکس نشہٕ جدا کرٕنۍ چھنہٕ ممکن گویا حقیقت چھ خرافاتن منز رأمژ۔ یتھہٕ پاٹھۍ حقیقت مسخ کرنس منز یاونو یتھہٕ پاٹھۍ کہ پزر پننیو مفادو مطابق پیش کرنس منز چھ مغربی ذرائع ابلاغ تتۍ چالاک بنیمتۍ کہ تمہٕ توجیہہ تہ تعبیرٕ (interpretations) خاصکر تمن ملکن متعلق یمن ترٛیم دنیا چھُ ونہ یوان، چھ یوان عینِ پزر تسلیم کرنہٕ حالانکہ بالعموم چھ یم تعبیرٕ پزرٕ نشہٕ وارِیاہ دوٗر آسان فی الحال چھ یم عراق تہ افغانستان سانہِ خأطرٕ تھران۔ پتہٕ ییہ ایرانچ

وآرکی تہ پتہ......

جدید پیٹھ پس جدید کہ سفرٕ چ تہ منتقلی ہنٛز اہم ترین خصوصیت چھ یہ کہ پس جدید دنیاہس منٛز چھُ بنیاٗدی مزعوماتن تہٕ مفروضن پیٹھ یقین یا تہٕ ڈیلیوٗمُت یا بالکل ختم گومُت ۔ مگر یم مزعومات ختم گمتی چھ تمن ہنٛز جاے رٹنہٕ خاطرٕ چھنہٕ نوٚی مزعومات وجوٗدس منٛز آمتی ۔ گویا جدیدیتچہ بنیادٕ چھ منہدم گاٚمژ مگر یمن ہنٛزٕ جایہ چھنہٕ نوٚ بنیادٕ فراہم آمٕژ کرنہٕ باسان چھُ زنتہٕ پس جدید دنیا اکھ آنتہٕ روٗستی صحراو چھُ یتہِ نہ کُنہِ میلہٕ کُنی چھ نہ کُنہِ منٛز لُک نام ونشان چھُ ۔ میٚہ چھُ باسان پٔنُن پان اتھ صحراوس منٛز رووٗمُت تہٕ سراپا حیراٗنی تہٕ سوال ۔ وَلوتُہی تہٕ سَپدِو میٚہ اندرٕ وتھن والیٖن یمن سوالن منٛز شریک ۔

اگرنہٕ متعیّنہ معنیگ کُنہی وجود چھُ بلکہ چھُ معنی بغاٚرِ حد، بغاٚرِ قید آزاد، اگر معنی چھُ پیدٕ گژھان تنوّع تہٕ تلومچہ رنگارنگی، اظطراب تہٕ التواء ستی ۔ اگر معنیگ دارمدار چھُ علاماتِ معنی (signifiers) چیٖن آزادانہ وٲٹن ژھانٹن پیٹھ تیٚلہ کیا زِ روزِ معنیگ یہ مخصوص مطلب ادبس تہٕ فلسفس تاہی محدود ۔ فطری علم (natural sciences) مثلاً طبیعّیات یا معاشرتی علوم مثلاً سیاسیات یا دوہ دشہ چہٕ زندگی ہندیٚن معاملاتن تام تکیا زِ واتنا وَ ونہ یہ ۔ اگر امہِ ستی یمن علمن منٛز یا عام زندگی منٛز تباہی ہُند اندیشہٕ چھُ تیٚلہ کوتاہ اعتبار ہیکو امہِ قسمہ کس طریقِ علم و تحقیقس پیٹھ کُرِتھ؟ اگر یہ ادبس تہٕ فلسفس تام امہ سببہٕ محدود چھُ یوان کرنہٕ کہ یم علوم چھ تخیلی تہٕ قیاسی ۔ تلگھ پیٹھ تہِ گژھیک توتہ کیا گو ۔ کاٚنہہ بوٚڈ نقصان واتہ نہٕ، تیٚلہ اگر یہ ذہنی عیاٗشی چھنہٕ ادہ کیا چھ؟ اجازت چھا ممنوعہ لفظ، الاستمنا بالید، استعمال کرنک (پس جدیدیتس منٛز چھ کُنہ تہ

روا)۔ اگر یہ طریق علم و تحقیق چھُ ادبس منز امہ سببہٕ ورتاونہٕ یوان کہ ادبس منز چھِ کثیر المعنویت، تہہ داری تہ ابہام آسان، تیٚلہِ کیا چھُ اتھ منز نوٚو؟ یہ کتھ چھےٚ تیٚژی پرٲنۍ یُوت ادب پچھُ۔ کثیر المعنویتس اگر رولاں بارتھسہٕ سندیٚن لفظن منز تہہ برتہہ کثرتیت (Stereographic plurality) ونو تمہِ سٟتۍ کیا فرق پیٚیہِ۔ بین المتنیت (Intertextuality) کیا چھ؟ یہ چھُ ناتِ۔ یتھ کلاسیکی زبانٕ منز تاثیر و تاثر (influence) ونان چھ؟ یا۔ یتھ تلمیحگ نأدر تہ لطیف استعمال چھ ونان یا۔ یتھ ایلیٹ چھُ ونان تمام ادبٕچ ہمہ وقت تہٕ بیک وقت موجوٗدگی یعنی ٹریڈیشن (tradition)؟

اگر مصنّف ہمیشہٕ خاطرٕ معدوم گو، تہٕ ووٚنی چھُ نہ کُنہ کانٛہہ سفوکلیز تہ کانٛہہ شیکسپیر، نہ کانٛہہ حافظ، نہ کانٛہہ کالیداس نہ کانٛہہ غالب نہ کانٛہہ ٹیگور تہٕ نہ کانٛہہ اقبال۔ صرف چھ اسہ نشہٕ تھٕی متن یم یا تہ بے معنی چھ یا مطلق المعنی تیٚلہ کوسہٕ چھ سہٕ کہوٗٹ۔ یتھ پیٹھ أسۍ یم متن کھالہ ہوکھ تہٕ پرکھاوٕ ہوکھ؟ ووٚنی کمن ونو أسۍ اساتذہٕ فن تہٕ کمن ونو اطفالِ مکتب؟ کمن ونو تھدِ درجکۍ تخلیقی فن پارٕ تہٕ کمن ونو کم درجکۍ؟ ووٚنی چھا تیٚلہِ دأئمی تہ آفاقی ہو لفظ ہمیشہ خاطرٕ ختم گأمتۍ؟ پس جدیدی وَنہٕ کہ یہ سوال چھُ غیر ضروری مگر یتھ سوالس کیا جواب دِیہ کہ تمام متن کیاز چھنہٕ ہمیشہٕ زندہ روزان۔ تمے یوت متن کیاز چھ زندٕ روزان یمن أسۍ شاہکار چھ ونان؟ اگر مصنّف چھُ محض اکھ مُنشِ (scriptor) مثلاً ''آف گراماٹالوجی'' ہُند مُنشِ چھُ دریدا، تیٚلہ کُس چھُ اِمس مُنشس مالک' کُس چھُ اِمس بحیثیت وسیلہ ستعمال کران؟ جواب آسہِ زبان، زبان چھ مُنشِ استعمال کران۔ گونا مصنّف یا پس جدید اصطلاحس منز مُنشی چھُ اکھ

بے اختیار وسیلہٕ اکھ بچہ جمورا۔
بیہ اگر کانٛہہ چیز چھُ متن (text) تیٚلہٕ کتھہ پأٹھی کڈہ ہون أسی تخلیقی ادب باقی متنو نِشہ بَدِ۔تعریف وتعینک (Definition) کہ مطلب چھُ آسان چیز اکس اکھ نِشہ بد کڈٕنی ، تمن درمیان امتیازٕ کی حد قائیم کرٕنۍ ،اگر چہ یم حد بالکلہی قطعی ہیکِن نہ أستھ۔تعریف وتعین گونہ تمام پرزنتھکی نشانہٕ مٹاوٕنی۔تہٕ اگر کروتہ گو چینوٕین بانن ہندس دوکانس منٛز لا کمہِ رُس داندیلہٕ تراوٕن تہٕ اَتہِ سورٕی تہس نہس کرناوٕن۔

اگرتُہی ونان چھِو کہ پرن وول چھُ پانے مصنّف ،اتھ معنیس منٛز کہ یُس متن سُہ پران چھُ آسان تتھ چھُ پانے سُہ پیدٕ کران تہ بیہ طرفہٕ چھِو ونان کہ مصنّف گومعدوم ،تیٚلہِ کیازٕ چھوون تُہۍ یہ اکھ مصنّف زندٕ تھاوان۔بہ چھُس نہ تُہندی پأٹھی انہدامس یالا تشکیلس (Deconstruction) س کأمی ہیٚوان بلکہ معصم بچہ سندٕی پأٹھی سوال پرژھان تمس معصوم بچّہ سندٕی پأٹھی یمٕ وٕنیو کہ راژٕ چھُ ننگے۔بیاکھ کتھ پرٛن وإٔلس مصنّف وُنن کتھہٕ پأٹھی چھُ تمہِ نظریہ تنقیدِ نِشہ مختلف۔یتھ ونان أسی نظریہ ردّعملِ قاری Reader response theory؟

اگرپس ساختیاتی تنقیدی بصیرتہٕ أسی جاک لاکا سنٛزین نفسیأتی بصیرتن ستۍ رلأوتھ وچھہٕ ہوکھ تہ دونوٕنی چھُ باہم گہرٕ تعلق تیٚلہ چھُ صورت حال بنان یہ کہ پرن وول چھُ متن پران پران پننین گُپتھ مرضن ہنٛز شیٖبہہ دریافت کران گویا متن چھُ اکھ تیٚتھ إٓنہٕ یتھ منٛز پرٛن وإٔلس پنٕن تہٕ پننین بیمارین ہُند عکس چھُ بوزنہٕ یوان۔تیٚلہ چھا پرون اکھ نرگسی عمل (narcissistic

(activity) یا بقولِ جیمز اسٹریچی اُچھن ہند ذریعہ مطلوبہ غذا حاصل کرنک عمل۔ لاچارگی تہ معصومیتس منز اگر انسانس جیرِ ییہ سہٕ چھُ معذور آسان مگر جیرِ ییتھ اگر انسان پزر، حقیقت، معنی۔ علم تمام چیزن لرِ پار گرِ سہٕ ما چھُ جان اتھ چھِ ونان مژرس منز پانٕی پانس تکلیف واتہ ناوُن (mad masochism) کاشُر لطیفہٕ چھُ کہ اکِس لجیو تالہٕ وس ستیٖ دکھ تمس کھوٚت شرارتھ تہ ہیوٚتن تالہٕ وس ژوٚپ تمہِ ستیٖ پھٹس دنگ۔

پس جدید انسانن چھُ معنہ مطلب، پزر، علم تہٕ امہ قسمہٕ کیٚن تمام چیزن ستیٖ رشتہٕ ژوٚٹمُت تہ انتشارِ فکرِ کس دوزخس منز پیٚن پان واتنو مُت۔ وُہمہٕ صدی ہندِ ی بہلہ پایہ انگریزی شاعرن اوس بروٚنہہ یہ ژُیومُت:

Turning and turning in a widening gyre

The falcon cannot hear the falconer;

Things fall apart, the centre cannot hold;

Mare anarchy is loosed upon the world. (Yeats 1933:210)

پس جدید طرزِ تنقید ہیکہ ہون اُسی لامعنی تہ مہمل (Absurdist) طرزِ تنقید کِس زمرس منز شامل کرِتھ، مگر یہ چھُ اکھ قدم تتھ بروٚنہہ تہِ گژھان۔ مثلاً اگر تُہی پس جدید تنقیدس بروٚنہہ کنہ اکھ لامعنی (Absurdist) متن تھاوِ و یہ چھُ فوراً امہ منز یعنی بے معنویتہٕ منز معنی کڈنچ کوٚشش کران۔ یہ چھِ اکھ عجیب ستم ظریفی۔ اگر تُہی وَنو کہ زٕ تہ زٕ گیٚ ژور جواب چھُ میلان تہ چھُنہٕ ہمیشہ صحیح، اُسی ہیکو ثابت کرِتھ زٕ تہٕ زٕ گیٚ پانژھ۔ یورِ چھِو تُہی ونان اچھا جی! زٕ تہٕ زٕ گیٚ پانژھ اور چھُ جواب میلان تہ کتھہٕ پاٹھی چھُ ممکن۔ زٕ تہ زٕ ژور چھُ اکھ مسلّم پزر۔ یورِ چھِو تُہی عرض کران جناب تُہی نے چھِو نہٕ مسلّمات مانانی جواب چھُ

یوان اِدتمہٕ ستۍ کیا گو۔ ضرورت اگر پٔیہ اَسی ہیکو کینہہ تہٕ کرِتھ۔

لفظن منٛز معنین ہند تہہ درتہہ۔ بالکل درست۔ مگر لفظ ورتاوان ورتاوان اگر اَکِس مصنّفس یم تمام تہہ ذہنس منٛز شعوری طور موجوٗد آسن نہٕ یا یمو منٛز اکثر موجوٗد آسن نہٕ ماسوائے تم تہہ یم تمِس بکار آسن تیٚلہٕ؟ یا اگر کانٛہہ مصنّف اَسہٕ لفظ پننہٕ آیہٕ استعمال کران تمن معنین منٛز یم تمِس ستۍ متعلق آسن تھٕو ما کریون سُہ لمہٕ حقّہٕ نِشہٕ محروم۔ اگر کریون تیٚلہٕ کتہ رودتھند تہہ پیدٕ گرٕھنک عمل process of trace formationبٔیہ چاہے اَسی مرکوز بہ نُطق (Legocentric) ونو یا مرکوز بہ تحریر (Graphocentric) ونو تمہٕ ستۍ کیا فرق پیہ یٚیلہٕ زن مرکزٕک وجوٗد اَسی تسلیم چھ کران۔ پس جدیدیتہے چھےٚ مرکزٕ نِشے منٛکر۔

پس جدیدیتکِس بے نشان صحراوس منٛز واتتھ چھُ منٛزی منٛزی یتھ ہیو باس تہٕ لگان کہ گویا انسان ووت زنتہٕ اَکِس پاگل خانس منٛز یٚتہٕ تمام پاگل چھ یلہٕ تراونہٕ آمتۍ تہٕ ہر کانٛہہ چھ ونان کہ ساری حکمت تہٕ دانائی چھ کھوٚ نشہٕ۔ اکہٕ طرفہٕ چھُ یہ اعلان سپدان کہ افسانوی ادب لیکھن وألِس مصنفہٕ سُند وجود تہٕ چھُنہٕ کُنے سُہ چھ تِتھے پأٹھی مودمُت یتھہٕ پأٹھی نطشے سندٕ کائناتک خدا چھُ مودمُت (العیاذ باللہ)۔ دوٚیمہٕ طرفہٕ چھُ ونُنہ یوان کہ تأریخی کتابہٕ لیکھن وألی مورخ چھ دراصل افسانہ نویس اسلئے کہ تأریخ تہٕ چھ اصلاً تخلیقٕ پیداوار تہٕ تأریخی کتابہٕ تہٕ چھِ افسانہٕ۔ حاصل آو صفر۔

یتھہٕ پأٹھی زن میٚہ وُنی عرض کوٚر، پس جدید تنقیدی نظریہ چھُنہٕ اَسہٕ تِتھ کانٛہہ کھوٗٹ دوان یمہٕ ستۍ اَسی ادب پرکھأوِتھ ہیکو۔ ہر چیز چھُ متن تہٕ ہر پرن وول چھُ بیک وقت مصنّف، مفسّر، شرح کرن وول تہٕ آزاد

کھلاڑی۔ لغوتہٕ بے معنی تحریرس تہٕ چھُ سُے حیثیت تہ سُی قیمت یُس أکِس پُرمغز، معنی دار اورتھدِ پایہ کِس ادبی شہ پارس حاصل چھُ۔ بارتھہِ سُند قاریٲنہ متن (Readerly text) تہ مصنّفانہ متن (Writing text) باہم بدِ کڈٕنی چھ معاملہٕ سنبھالنچ اکھ بعد از وقت کوٚشش۔ مگر یہ فرق چھ تیٚژ مبہم تہ خودسرانہ (arbitrary) کہ امہِ ستۍ چھُنہ سون مُشکل حل گژھان یوٚت تام نہٕ أسی یہ مانو کہ بارتھ چھُ ووٚنی پننۍ بروٚنہم سوفرق منسوخ کران یُس تٔمۍ متن (text) تہ کامہِ (work) درمیان کٔرمُت أسی۔ آخری تجزیس منٛز چھِ پس جدیدی نقطہ نظرٕ مطابق معنی (sense) تہ بے ہودگی (nonsense) دونوے متن تہ دونوٚنی چھ ہشی اہمیت۔ ای۔ ایم فوسٹرن چھُ پننہِ بہلہِ پایہ ناولہِ A passage to India ہس منٛز بار بار گھوپھن ہندس بابس منٛز فناتہٕ نیستی ہُند اکھ خوفناک مگر سیٹھاہی معنی خیز منظر پیش کوٚرمُت۔ امچہِ کینٛہہ تفصیلہِ چھ میانہ خاطرٕ وُنہ کیٛن بالکل مُفید مطلب۔ لہٰذا چھُس بہ شیٚتھ وٕری بروٚنٹھ فوسٹرسٕندی الفاظ ووزٕ مہیوان۔ یم لفظ بوٗزِتھ گژھہ اکھ پس جدیدیہ تہِ یہ مانہٕ خاطرٕ مجبوٗر کہ اکھ چیز گو آفاقی تہٕ عالمگیر ادب تہ بیاکھ چیز گیہ لغوتہٕ بے ہودٕ خامہ فرسائی۔ ملاحظہٕ کرِو فوسٹر سٕندی الفاظ:

> Whatever is said, the same monotonous noise replies, and quivers up and down the walls until it is absorbed into the roof. 'Boum' is the sound as far as the human alphabet can express it, or 'bou-oum' or 'ou-boum', --- utterly dull. Hope, politeness, the blowing of a nose, the squeak of a boot, all produce 'boum'. (Forster 1936:145).

پوز چھُ یہ کہ پس جدیدیتہ کِس دأرس منٛز چھُنہٕ ادبہ کہِ قدروقیمتکہٕ

مسلہٕ خاطرٕ کانْہہ گنجایش نیران حالانکہ مشرق و مغربُک سوٗری ذخیرہٕ تنقید چھُ اتھ سوالس ستیٚ آوٕرتھ۔ ینہٕ پیٹھہٕ ارسطوہن پننہٕ نظریہ تطہیرکہِ ذریعہ افلاطونہ سندیٚن ادبس پیٹھ اعتراضن ہُند جواب دیُت یہ مسلہ چھُ ہربڈس تنقید نگارٕ سندٕ توجہُک مرکز روٗدمُت۔ پانہ اوس افلاطون ادبہ کہِ زبردست اثرُک، امہِ کہِ طاقتُک تہ امہِ کہِ قدرو قیمتُک قٲیِل۔ اگر چہ سُہ اوس ونان کہ عملی تہ اخلاقی اعتبارٕ چھُ ادب نقصانیٖ واتناوان فٲیدہٕ نہٕ کینْہہ۔ پس جدید نقطہ نظر چھُ یہ کہ ادب چھُ پانے پنُن جواز یہ چھُنہٕ پننہٕ آسنہٕ باپت کُنہِ بالاتر نظامِ توجیہہ (Grandnarrative or metanarrative) خاطرٕ محتاج۔ تتھہ کُنہِ نظامِ توجیہُک چھُنہ بہرحال کُنہ کانْہہ وجوٗدی۔ ادبس چھُنہٕ ادبہٕ نٕبیر کُنْہی مقصد و مدّعا۔ امیُک وٲحد مقصد چھُ امیُک آسُن۔ مشرقی مزاج تھوٚن وٲلس کٲنسہِ تہ انسانہٕ سٕندس منس منٛز کراہتُک احساس پید چھُ کران۔ میانہ خاطرٕ چھُ یی نہٕ یہ ممکن کہ حسب ونسب ورٲئی تہ مٲلس ماجہ ورٲئی کُنہ چیزس ستیٚ ہیکہٕ بہٕ مصالحت کٔرتھ۔ میون یقین چھُ کہ اسہِ منٛز چھُ ہر کانْسہ یہ انتخاب کٔرُن تہ پورٕ سوٗچتھ سمجِتھ کٔرُن اسلیٚ کہ یہ چھَ نہ کٕندٕ نہ ہنا، نہ تیٚتھ اکھ چھرا اکیڈمِک معاملہ یمیُک نہ زندگی پیٹھ کانْہہ اثرٕ پیِیہ بلکہ چھُ یہ موت و حیاتُک مسلہٕ ۔ جے۔ ہِلس مِلرن یمہ ساعتہٕ پننہٕ خاطرٕ پس ساختیاتُک انتخاب کوٚرمُت دیُت تمہ ساعتہٕ اکھ سنجیدٕ بیان۔ تمہ وٚون:

A critic must choose either the tradition of presence or the tradition of difference, for their assumptions about language, about literature, about history, and about the mind cannot be made compatible. (Leitch, 1983:49).

''أکس نقادسند خاطرِ چھُ انتہائی ضروٗری کہ سُہ کرِ دو یومنزٕ اکہِ روایتک انتخاب، سکونِ وجود یا اضطراب تلوٗن تِکیازِ زبان، ادب، تأریخ تہ انسأنی ذہنس متعلق چھِ یمن دون روایتن ہند مفروضات و مقدمات باہم متضاد۔''

رولاں بارتھ چھ امہِ کھوتہٕ زیادٕ صراحتہٕ سان ونان کہ یہ انتخاب چھ دراصل نظم وہم آہنگی (order) تہ انتشارس (anarchy) درمیان کرُن۔

To refuse to find meaning is, in the end, to refuse God and his hypostases--- reason, science, law.(Ibid:104)

''معنی کہ آسنہٕ تہ معنی ژھانڈنہٕ نِشہ انکار کرُن گوخدایہ سُند تہ تمن مبادیاتن ہُند انکار کرُن یمن پیٹھ تصورِ خدا قائم چھُ یعنی عقل، سائنس، قانون۔''

انا للّٰہِ وانّا الیہِ راجِعُون۔

یہ سوٗرے بحث روزِ تشنہٕ اگر نہ بہ پتہِ گذأرشہ أکس عملی تنقیدی نمونس پیٹھ اند واتناوٕ۔ امہِ خأطرٕ چھ مےٚ دینا ناتھ نأدم سنز نظم زوٗن گٔژھ ژوٚٹ ہش، منتخب کرمٕژ:

دوہہٕ اکہِ کوہہٕ پتیٚ زوٗن گٔژھ ژوٚٹ ہش
نالس ژھیٚنہِ مژ تنہِ وژھہٕ ترأوِتھ
روٗپہ تنہِ ہنہِ ہنہِ داغ ژرأوِتھ
پنہٕ پنہٕ گومُت پانپرِی پوٚٹ ہش
زوٗن گٔژھ ژوٚٹ ہش چھمژ گوٚٹ ہش

زن موز ریٛنہٕ کس تام ژھلراٗ وِتھ
ٹھیکہ درن اٗ کی تھٔو پٔشر اٗ وِتھ
پھٹہٕ واٗ ٹس ستۍ روپیا کھوٚٹ ہش
زٔون گھرٕ ژوٹ ہش بوچھہِ لۍج بالن
او برن ہیٛرٕ بیٚیہ گج ژھئیوراونی
ونہٕ وِگنیو پیوٚو زن وتھہٕ دانس
بتہٕ گلیٚ زن کھتۍ سنگر مالن

میٚیتہِ ہیٛرٕ فاقہٕ پھُرس شیٛچھ باوٕنی
اٗچھِ پھرِ پھرِ وُچھ میٚیتہِ اسمانس

بہ پَرن یہ نظم دوٚیہ طریقہٕ۔ گوڈٕ پرن بہ تتھہٕ پاٗٹھۍ یتھہٕ پاٗٹھۍ اٗسی شاعری پران چھہ امہِ ستۍ محظوظ سپدن خاطرٕ امہ نشہِ زندگی ہندِ خاطرٕ توٚ و گاش، فیضان تہٕ ولولہٕ حاصِل کرنہِ خاطرٕ تہ پتہٕ کرٕ بہٕ اتھ اکھ پس جدید قرات۔ واریاہ ممکنہ قرأتو منٛز اکھ قرأت، توضیح مدّ عا خاطرٕ۔

یہ نظم چھِ اٗکِس بوچھہِ ہتِس، آرٕ کٔتِس انسانہٕ سنٛزِ تمہ حالژِ ہنٛز عکاسی کران یتھ اٗسۍ بریٛم (delusion) چھہ ونان۔ اٗمس چھُ باسان زنتہٕ دوٚہلہِ زٔون گھرٕ سہ تہٕ ژوٹ ہش، دلفریب لوٗبہٕ وٕنی گویا محبوب چھُ نالس تنہِ مُنٛز اٗ وِتھ عاشقس برونٛہہ کنہ پنٛنۍ روپہ تن ہیتھ حاضر۔ پنٔہِ بوچھہِ ہتھہِ پانٛگ کینٛہہ عکس چھُ اٗمس محبوبا یہ منٛز تہٕ نظرِ گژھان، ژھیٚنہِ منٛز تنہٕ، پنہ پنہ گومت پان۔ کھوچرٕک ہیوٚ باس مگر بریٛم چھُ تیوٗت گہرٕ کہ یہ چھُنہ پھٹان بلکہ گنان

گژھان اچانک چھُ ماحول زَن اکھ دانہٕ گُٹھہ بنان۔ وِگنہِ چھِ وتھہ دانس پیٚوان تہٕ سنگر مالن پیٹھ چھ بتہٕ گِلۍ ووپدان۔ متکلم چھُ پننس فاقہ پھٔرِس تسلّی دِوان تہٕ آشہٕ برٚژو چشموآسمانس کُن نظراتراوان۔ بریم چھُ اندس تام قائم روزان تہٕ یوہے چھُ نظمہِ ہُند مرکزی موضوع۔

دیان انسان چھُ تِ وُچھان یہ تمۍ سُند ذہن چھُ وُچھان۔ یتہ نظمہِ منز چھُ زندگی ہنزو بنیأدی ضرورتو نِشہ محروم اکھ بوچھہِ ہوٚت انسان أکِس بریمس منز پننین خوابن ہنزِ زندگی ہُند اکھ جلوٕ (vision) وُچھان۔ ژوٚٹ، بتہٕ تہٕ گُستام روٗپہ تنہٕ، تنہٕ مُژ راوِتھ۔ اتھ جلوس منز چھ کنیتھ تام کھوچرِچ تہِ آمیزش مگر گلس پیٹھ چھُ یہ اکھ خوشیوٚن خواب۔ نظمہِ ہنز یہ قرأت چھ نہ صرف امہ ِکس تخلیقکارسندِس نظریہ زندگیس سۭتۍ یوت ہم آہنگ، بلکہ چھ امہِ سۭتۍ امکۍ سأری اقوال محال (paradoxes) حل گژھان مثلاً دوہلہِ منز زوٗن، زوٗنہِ تنہٕ تہٕ نال تہٕ روٗپہ تن تہٕ بتہٕ گِلۍ۔ بریمس منز چھُ کینہہ تہِ ممکن۔

یہِ گیہ نظمہِ ہنز اکھ قرأت ولو وونۍ وُچھوپس جدید، پوسٹ ماڈرن طریقہٕ کتھہِ پأٹھۍ ییہِ یہ نظم پوسٹ مارٹم کرنہٕ۔ نظم چھُ کیاہتام ونہٕ چ کوٗشش کران۔ سُہ کیاہتام کیاچھُ اچ پھنہٕ شأعرس پانس تہِ پتہ۔ گوڈٕ نیک مصر چھُ ونان ''دوہہٕ اکہِ زوٗن کھٔژ۔ زوٗن چھا دوہلہِ کھسان؟ پتہٕ وُچھتو استعارن کوسہٕ تتہ کھل چھ گژھان۔ ژھینہ مژ تنہِ کیا مُژراوو؟ گوڈٕ چھا ژوچن تنہ آسان، روٗپہ تن آسان؟ - یہ ماچھُ شأعریا متکلم بیٚیہ کأنسہ متعلق سوچان، غالباً أکِس نسوانی جسمس متعلق؟ استعارن ہُند یہ الجھاد چھُ جأری روزان۔ ژوچہِ پیٹھہٕ روٗپہ تن، روٗپہ تنہِ پیٹھہٕ پانپر پوٚٹ تہٕ سُہ تہٕ پنہٕ

پنہٕ گومُت دۆیمس بندس منز چھ ژۆوٹ کھوٗٹ روپے بنان، ترٛیٲمس بندس منز چھِ یہ اچانک اوذبٕچ بیاکھ شکل اختیار کران یٚیلہ سنگر مالن پیٹھ بتہٕ گلٕر نموادر چھِ سپدان تہٕ متکلّم چھُ فاقہ پھٕرِس ژھوٚرُی تسلی دِوان تہ اسمانس کُن وُچھان روزان۔ تہٕ نظم چھِ دُژٚیٚتِس (aporia) ہس پیٹھ اندواتان۔

یتھہٕ پاٹھی میٚہ گوڈے عرض کوٚر، پس جدید طریقہٕ نظم پرنُک چھُ یہ محض اکھ طریقہٕ۔ یہے نظم ییہ بیہ تہِ واریاہو پس جدید طریقو پرنہٕ۔ تمہ سارِنے قرأتہٕ چھہ پس جدیدی تنقیدٕ مطابق جائز بشرطیکہ تمن سارنے ہُند ہدف آسہِ نظم منہدم تہٕ تہس نہس کرنٕی۔ امہِ پتہٕ رود ووٚنی اکُے چیز۔ سوٗ گیہ ژھو پہ:

خموشی گفتگو ہے بے زبانی ہے زباں میری

حوالہ

ا۔ احمد، اکبر۔ ایس 1993ء، Postmodernism and Islam ۔ ہارمنڈس ؤرتھ۔ انگلینڈ پنگوِن۔

2۔ فوسٹر اِی۔ ایم۔ 1936ء A passage to India ہامنڈس ؤرتھ۔ انگلیڈ۔ پنگوِن۔

3۔ اقبال، محمد۔ 1975ء۔ کلیات اقبال (اردو)۔ علی گڑھ۔ ایجوکیشنل بُک ہاوس

4۔ لیچ۔ وِنسنیٹ۔ 1983ء Deconstructive Criticism: An Advanced Introduction لندن ہچنسن اینڈ کمپنی۔

5۔ شوق، پروفیسر شفیع۔ 2006ء، کأشر شأعری (انتخاب)۔ سرینگر۔ کأشر ڈپارٹمنٹ، یونیورسٹی آف کشمیر۔

6۔ ؤرڈزؤرتھ، وِلیم۔ 1936ء Poetical Works ed.E.de Selincourt اکسفورڈ

7۔ یے۔ ٹس، ڈبلیو۔ بی The Collected poems of W B Yeats لندن۔ میکملَن اینڈ کمپنی۔

شفیع شوق

جدیدیت، پس جدیدیت تہ پتہٕ

جدیدیت، پس جدیدیت تہ پتہٕ...... پتہٕ چھنہٕ وُنیکتام کانہہ تہِ نۆونا و روا جس منز یوان یۆدوَے پیشہ ور نقاد امہ باپت جلکھان تہِ چھِ۔ مگر امہ قسمہ کوشش چھےٚ أزی کِس بسیار رنگ ادبس بروٚنٹھ کنہِ مزاق باسان۔ پیٹھ یِلہِ جدیدتہٕ پس جدید نقادو تہٕ دانشوروسارنے علمی شعبن ہندِ موتُک اعلان کوٚر، نظریہن ہُند موت، تواریخک موت، زبانہ ہُند موت، تصنیفُک موت، تہٕ مصنف سُند موت...... غرض تمہِ سارِےٚ موت یہ ادبس پتیٚ میو ترےٚ ژورساس وٕری یو پیٹھ انسانہ سندٕین تمام تخلیقی کارنامن اولیت زانان اوس۔ وونی چھُ جدیدیت کیو پس جدیدیت کیٚن معاملن پیٹھ گتھ کرنہٕ وِزِ تہٕ "اوس، أس تہٕ أسی" ورتاوُن پیوان۔ مگر تمہ باوجود چھِ أسی جدیدیت تہٕ پس جدیدیت انسانٔی تہذیبہ کِس تواریخس منز نہایت اہم دور زانان یمو انسانہٕ ہندِس سوچس تہٕ شعورس پیٹھ واریہس کالس تام پوٚشوُن اثر ترٛوو۔ تمہِ علاوٕ چھُ یمنے دون رُجحانن ہُند نتیجہ یہ زِ أسی چھِ أزی کِس ادبس منز گۆو ہمہ صدی ہنزِ ادبی روایژ فرسودٕ زانان تہٕ أزی کِس ادبس منز نویر تہٕ عصریت تلاش کران۔ ضروری چھُ بنان زِ أسی وُچھو یمن دون رُجحانن ہُند معنی، مدا، مقصد تہٕ طریق کار کیاہ اوس یا کیاہ چھُ۔ مگر یمن مسلن پیٹھ چھُ تیوت زیاد لیکھنہٕ آمُت تہٕ وُنہٕ تہٕ چھ لیکھنہ یوان زِ اتھ ضمنس منز

چھےٚ پرٛیتھ کانہہ گتھ آسنہٕ وٕہٕ، لِتھنہٕ وٕہٕ تہٕ کھوکھریہٕ باسان۔ امہِ بحثُک محاورٕ تہٕ چھُ تیوت کھرٕ دار باسان زِ نوٚ وکانہہ کھُرانُن تہٕ چھُ محض تکنگری تہٕ علم نمایی باسان۔ کأشرِس منز یہ بحث یِیہِ اکہ پھرِ سہل زبان ورتأوِتھ سہل پسندی ورأے تُلُن چھُ وقتُک ضرورت۔

''ماڈرنزم'' اصطلاح چھُ اردأہمہ صدی منز اختراع سپُد مُت مگر یہ اصطلاح آو ادبس، فنِ تعمیرس، موسیقی، تہٕ مصوری ہندیٚن شعبن منز وُہمہ صدی ہندس آغازس منز گوڈنکہ پھرِ ورتاونہٕ۔ امیک معنی آو پرون طرزِ بیان ترک کرِتھ نوِ دورٕکیٚن نہایت پیچیدٕ ذہنی، دانشورانہٕ، تہٕ انفرأدی مسلن تہٕ تجربن ہندِ باپت موزون اظہار اختیار کرُن یُس الگ الگ تجربن ہندِ باپت الگ الگ آسہِ۔ شأعریہ منز چھِ امکی بأنی کارٗٹی ایس ایلیٹ تہٕ ایذرا پاونڈ تہٕ فِکشنس منز جیمز جوائس، ورجینیا وولف زانہ یوان۔ تخلیقی ادبس سٟتی سٟتی آو اَتھ متوازی تنقیدی نظریہ تہِ بارسس تہٕ یتھ پأٹھی بنیہ جدیدیت وُہمہِ صدی ہُند غالب رجحان۔ (کیٚنہہ چھِ اَتھ تحریک تہٕ زانان۔)

وُہمہ صدی ہندیٚن اوایلی وریٚین منز سپدی عالمی سیاستس، لسانیاتس، فلسفس، نفسیاتس، تہٕ سائنسس منز تِتھی انقلاب رونمازِ ادبس منز بنیٚو قدیم زمانو پیٚٹھ مروجہ موضوع تہٕ اظہارٕکی انداز ترک کرُن ناگزیر۔ عالمی سیاستس منز گوڈنیک جنگِ عظیم اہم واقعہ تیٚمہِ پاگلأزی تہٕ تباہ کأری مدِنظر تمام انسأنی قدرٕ تہٕ یِمن قدرن اندی پکھی استادٕ فلسفہٕ بے معنی ثأبت سپُد۔ بالشویک انقلابن نیٚو انسأنی تہذیبہ کہ آغازٕ پیٚٹھ رأتیج سمأجی درجہ بندی ہُند تہٕ اَتھ پیٚٹھ قایم سوچ مسمار کرِتھ۔ لسانیاتس منز آو فرڈی ننڈ ڈی سوسیو (Ferdinand

(de Saussure) سُند ساختیات بارسس زبانن متعلق تہٕ زبانن ہندِس ساختس متعلق تمام پرأنی تصورات رَد کٔری تہٕ اد یکہِ حوالہ دراویہ نتیجہ زِ ادب پارس منز چھےٚ نہٕ ادیب سنز ذات گُنی بلکہ چھُ امیُک ماخذ کلچر ییمہِ منز سأری وٕتہٕ گُنہٕ نتہٕ گُنہِ اشارٕ رٔنگی مقرر چھِ۔ نفسیاتس منز بنیوٚ وانفرأدی لاشورُک اجتماعی لاشورُک نظریہ اکہ نوِ ادبی نظریُک بنیاد زِ تمام تخلیقی ادب چھُ لاشعورُک اظہار۔ نامیتی ارتقا ہکی نظریہن بنوو افراطہٕ تفریق تغیرُک تہٕ بقائُک مرکزی اصول۔ طبعی سائنسس منز دراو تمام دریافتن ہُند نتیجہ زِ تمام وجودس منز سطحی آہنگ تہٕ ترتیب چھُ انسانہ سنز کوتاہ نظری ہِنز در ینٹھی گرٕھان۔

.........یمن تہٕ تتھی نےٚ باقی واریہن روایت شکن سماجی، سیاسی تہٕ فکری نظریہن ہُند نتیجہ دراو زِ سوسیو، بارتھ، تہِ لیوی سٹراس ہندٮ۪ن ساختیاتی مطالعہن ہندِس اثرس تحت آو جدیدیتُک رُجحان بارسس ییمیُک تمام نظریاتی بحث اکوے مدعا اوس تھوان زِ تخلیقکار رٔتھ پأٹھی ہیکہِ بے معنیٚس عقیدن ستی جورِتھ اسطورن ہندِ وسیلہ معنی دِتھ، تہِ انتشارس ترتیب دِتھ۔

جدید تخلیقی اد بکی کینہہ بنیادی پھیرِ ہا وانہار آسی ییم:

* تمثیل تہٕ اسطور نوِ انداز ورتاونی ......تاکہِ حقیقتہ ہندٮ۪ن بے ربط جزن منز ترتیب تہٕ آہنگُک فریب ووتلاوُن تاکہ رأوی ہتہِ بیانیُک متبادل گرٕھ پأدٕ۔
* لفظن ہُند تخلیقی ورتاو...... تاکہِ بسیار ورتاوٕ ستی تہٕ فریب شکنی ہِنز کھوکھریٚ زبانہِ پھیرِ نوٚ وزُو۔
* واقعہن تہٕ حادثاتن ہندِس بہاوس منز قابلِ فہم ترتیبُک تلاش۔

* رومانی شاعرن ہندی پأٹھی بیرونس منز دروچ جلوٕگری ژھارٕنی۔
* بامعنی پٹھ کالس تہٕ بے معنی از کالس منز تضاد ہاوُنہٕ باپت پَرڈی ہُند ورتاو۔
* معروضی تلازمن ہندِ وسیلہ پرن وألی ہندس ذہنس منز تخلیقکارہٕندس ذہنس منز رونماسپدیمتہٕ تجربُک پوٗت گرٛز ژھأرُن۔
* مقامی تہٕ لمحاتی پزٕر بجایہ آفاقی پزرن ہُند اظہار۔
* ادبچہ مولانکونہ تہٕ قدر سنجی باپت مقررتہٕ قاعدٕ بند طریق کار۔

جدیدیتُک چرچہ روٗد ہمہ صدی ہندس ستی مس دٔہلس تام زورٕ شورٕ سان سأری سے عالمس منز۔ مگر 1960ء یورگُن بدلیو وانسأنی فکرِ ہُند ہوانوایٖلہٕ ساختیاتی فکرِ ہنز انقلاب پرور اہمیت بقرار روٗزِتھ تہِ امہ چن کینژن بنیأدی کوتاہین ہنز ویژھ ہنے سپز تہٕ پس ساختیات آو بارسس۔ مَیکل فوکو (Michel Foucault) سنز کتاب Folie et deraison یا انگریزی پأٹھی Madness and Civilization سپز 1960ءیس منز شایع۔ فوکو نہِ امہِ کتابہٕ ہوودلچسپ اندازٕ زِ REASON کتھہٕ پأٹھی گو وباقی قسمچہ فأترٕ أزیہ قید کرنہٕ ستی یا ملک بدر کرنہٕ ستی تعمیر۔ مگر عقلہٕ تہِ چھُنہٕ کانہہ ٹھہراو تہٕ یہ چھےٚ ہر دورس منز پزرکی نوی نوی فریب تعمیر کران تہٕ کینژس کالس اَتھی آویزٕ روزان۔ زبان ہر دورس منزٕ پنٕنہِ پأٹھی ورتأوِتھ چھےٚ عقل علمکی نٔوی نٔوی دأیرٕ استادٕ کران یمن فوکو epistemes ونان چھُ۔ وجودٕکین کثیر جُزیاتن تہٕ لفظن ہندین معنین درمیان پانس پٕنٕنیہ وِنٕی تہٕ درکار یینہٕ وألی رشتہ قایم کرتھ چھٕ علمکی ژھل تہٕ فایدٕ کی ژھل اکھ أکِس ستی رٔلتھ نٔوی نظام برونٹھ کُن انان یم وقتی طور پزرٕک گمانہ

The Oder of کتاب ووتلاوان چھِ ۔ 1966ء یس منزٕ سپز فوکوسنز بیاکھ اہم کتاب Things شایع ۔ اَتھ کتابہ منز تُلی تِمہٕ تمام ساری نُکتہٕ یم برونٹھ کُن جیک دریدا، جین باڈرِلارڈ تہٕ باقی پس ساختیاتی مفکرن ہندِ خاطرٕ بنیادی موضوع بنیہٕ ۔ فوکوہن ہووُ زِ سدا اَہمہِ صدی پتہٕ کتھٕ پاٹھی کوٚر عقلی فلسفن لفظن تہٕ شیٚن درمیان ژھیٚن پاۍدٕ تہٕ زبان آیہٕ دُنیاہہِ نِشہِ الگ زانتھ دُنیا زانُک وسیلہٕ بناونہٕ ۔ فوکو تہٕ باقی پس ساختیاتی مفکرن ہندین تحریرن منز چھےٚ اکھ مشترکہ پژھ نظرِ گژھان زِ شاید چھُ تارِیخس منز، زبانہِ اندر یا عقلی سماجہ نیٚبر تیٚتھ اکھ عالم وجود تھوان ییٚتھ منزٕ لفظن تہٕ شیٚن درمیان ژھیٚن آسہ نہٕ، دُنیا آسہ نہٕ زبانہِ نِشہِ الگ گوٚمت، تہٕ زانن وول آسہ نہٕ دُنیا نِشہِ علاحدٕ۔ ییٚتھ منزٕ نہٕ لفظ = شے، دلیل = مدلول ہوی ہشر آسہنے نہٕ تہٕ زبان آسہ مادی وجودکۍ حِصہٕ تہٕ اوکنۍ آسن چیزٕ ےمعنی تہٕ لفظن آسہ نہٕ بیون بیون معنی۔ یہ عینی عالم آسہِ تہٕ اگرسہٕ آسہِ عقلی عالمہٕ نیٚبر یُس نہٕ ممکنے چھُ ۔ مگر انسانہٕ سندی بناوی متی ساخت چھِ تتھ عینی عالمس تام واتنس منز ٹھوٚر۔

اصل ادراک حاصِل کرنس منز لسانی ساختن ہُند ٹھوٚر آسنگ یہ بحث گوٚو نۆی جہت اختیار کران ییٚلہِ فرانس منز مارکس، لینن تہٕ ماو نواز ادیبو Tel Qquel ناوُک رسالہ شروع کوٚر تہٕ پس ساختیاتی دانشورن ہنز اکھ نۆ تنظیم آیہِ بارسس ییٚتھ ستی جوٗلیا کرسٹیوا (Julia Kristeva)، تہٕ جیک دریدا (Jacques Derrida) ہوی روایت شکن فلسفی تہِ وابستہ اسی۔ 1967ء یس منزٕ سپز جیک دریداسنز ترےٚ کتابہ شایع: Of Grammatology ; Writing and

Difference تہٕ Speech and Phenomenon۔ یِمن ترێشونی کتابن منز
کوٚر دریدا اَہن ساختیاتس پێٹھ حملہ تہٕ خاصکرِتھ مابعدالطبعیاتس پێٹھ تِکیازِ تمی
ہٕنٛدِ ونہ چھُ یہِ سورُے فلسفہ Logocentric یعنی ذِہن محوری۔ تمی سُند مانُن
چھُ زِ افلاطون نہ زمانہٕ پێٹھے روٗد انسأنی ذہنس علمُک محور زٲنتھ مانان زِ پزر
چھُ تِی یہِ اسہِ پنُن ذہن لفظن تہٕ معنیین ہنٛدِ وسیلہ ونہِ۔ ذہن یا یونانی لفظ
لوگوس logos چھُ نہ صرف اسہِ پزر ''ونان'' بلکہ اسہِ پێٹھ حکم ٲنی
کران۔ زبان، معنی، تہٕ فکر چھےٚ فطری واٹھ باسان۔ یتھ منز نہٕ ژھێن گنی
چھُ۔ مگر دریدا چھُ تمام وجوٗدک راز اَتھ منز جأری تہٕ سأری فرق
(Difference) زانان نہ زِہشر تہٕ واٹھ۔ کانہہ تہٕ چیز چھُ تێلی کانہہ چیز ییلہِ
یہِ باقی چیز ونشہِ مختلف چھُ تہٕ ادٕے چھُ سأنس ذہنس امیک ادراک۔
یہے گتھ چھےٚ کُنہِ خیالس متعلق تہِ پزٕ۔ کانہہ خیال چھُ تێلی خیال ییلہ یہِ باقی
تمام خیالو نِشہِ ژھێنہٕ گرٕھتھ آسہِ۔ یُس ذہنس منز الگ پأٹھی دوبارٕ دُہراونہٕ
ہێکہِ یتھ تہٕ ادٕے ہێکہِ یہِ ذہنس منز مستقل جاے رٕٹتھ۔ امیک بێون تہٕ
بدون آسنہٕ ستی ہێکہ یہِ باقی لاتعداد خیالو نِشہِ الگ روٗزِتھ تہٕ ماضی پێٹھ
حالس کُن تہٕ حالہ پێٹھ مستقبلس کُن حرکت کٔرِتھ۔ یتھ اَسی ''پزر'' چھِ
ونان تہِ چھُ تێلی ممکن ییلہ اَسی:

i۔ مدلولہ بدلہٕ دلیل لاگو۔

ii۔ اکھ دلیل باقی دلیلو نِشہِ بێون زٲنتھ ہیکو۔

iii۔ دُہرأوِتھ ہێکو۔

ادٕے چھُ زبانہِ اندر معنی ممکن۔ ادٕے چھُ سون پنُن پنُن ''پزر ممکن۔ نطشے

ین اوس اوٚے وٕنمت زِ کانہہ تہٕ ''پزر'' چھُنہٕ ''اپز'' روٗس ممکن۔ سوٗرُے پزر چھُ امہِ اعتبارٕ اسطور، داستان، حکایت، استعارٕ بنان۔

دریدا نِس فلسفس منز چھِ زبانہِ ہنٕز زبانٔی تہٕ تحریری صورژن درمیان بیٚن خاص اہمیت تھوان۔ چونکہ تحریر چھُ بولہ ہُند متبادل یہ چھُ پزرُک خارجی اضافہ یا ڈوکھزانہ یوان بیٚلہ زِ پزر بنیادی ذہنی کیفیت چھُ۔ تحریر چھُ بیٚیہ اکہِ قسمُک تفریق۔ یوٚ دوٚے اتھ منز پزرٕچ سیٚدٕ سیوٚد موجودگی، تہٕ امیک قریبی ادراک ممکن چھُ نہٕ، امہِ روٗس چھُنہٕ چارٕ تہِ کانہہ تِکیازِ پزرس کانہہ خارجی متبادل شکل دِنہ روٗس ہیٚکہ نہ پزرُک تصورٕ ے آستھ۔

تحریر چہ اہمیژ ہُند بحث تُل ٹیٚل کیوٗل جمأژ ہندیوٚ باقی نقادو تہٕ دانشورو تہٕ مگر اتھ دیُت جوٗلیا کرسٹیوا یہِ (Julia Kristeva) اکھ نوٚو جہات بیٚلہ تمہِ بین متنیت یعنی Inter-textuality ہُند بحث تُل۔ کرسٹیوا چھےٚ مانان زِ ہر کانہہ متن چھُ مخالف آوازن ہُند جدلیأتی میٚل۔ قاری تہٕ نقادٕ سنٕز کأم چھےٚ متنس منزیم جدلیأتی رشتہٕ پرٕزناوٕنی۔ کانہہ تہٕ تحریر چھُنہٕ باقی تحریرو نِشہٕ بدون روزِتھ لیکھنہٕ یوان، تہٕ لہٰذا چھُنہٕ کانہہ تہِ متن تمہ برونٹھی میوٚ متنوٚ نِشہِ آزاد۔ بین متنیتُک نظریہ بنیوٚو تقابلی ادبٕچ ڈٕر بنیاد۔

1979ء لیس منز آو پس ساختیاتس نوٚو ناو دِنہٕ یعنی پس جدیدیت (Post-Modernism) بیٚلہ لیوٹارڈ (Lyotard) سنٕز کتاب The Post-Modern Condition:A Report on Knowledge شایع سپٕز۔ لیوٹارڈ سُند وُنُن چھُ زِ أسی چھِ تتھ تأریخی دورس منز زُوان یتھ منز نہ کانہہ تہٕ پرون عقلی فلسفہ (خاصکرِتھ مارکسزم تہٕ لبرل ہیوٗمنزم) لگہار چھُ۔ تمہِ بڈی فلسفہ، یمن

لیوٹارڈ Grand Narratives چھُ ونان، موٗدِ تہٕ أسی چھِ از بیشمار لوکچن دلیلن منز زُوان یمن پیٹھ نہ کانہہ تہٕ عالمی گرٛینڈ نریٹو غالب ہیکہِ سپدِتھ۔ اَتھ صورتحالس منز چھُ گنہٕ قومس، طبقس منز جماعژ منز پزرتی یہِ فایدٕ مند آسہِ۔ علمُک کارگر آسُن گووِ زِ گنہٕ مخصوص اقتصادی ماحولس منز کیاہ دِیہِ یہِ اسہِ۔ أزی کِس دُنیاہس منز چھےٚ پزرِچ لگہارِی نفع نُقصان چیٖن مصلحژن پیٹھ سرِ کرنہٕ یوان۔ اسہِ رٕنش یہِ کینژہ ہاو چھُ، تہٕ سورُے چھُ فسانہٕ، عقلی علم تام چھُ محض اکھ لفظہٕ گیٚند ناہ، وارِیہن فسانن منز بیا کھ فسانہ ناہ۔ اَتھ عالمس منز کانہہ تہٕ اتفاق رائے کرنک ہاوس کرُن یا قایم کرُن گوٚو انفرادی راین پیٹھ تسلط ژھارُن، یہ نہ ممکنے چھُ۔ اتہِ چھُ محض دعواتہٕ ردِ دعوا۔ اتفاقِ رائے چھُنہٕ ییتہِ یور ممکن، اسہِ چھُ اختلافن differends منز زُونک عادت کرُن۔

ادبہٕ کِس معاملس منز چھُ لیوٹارڈ ونان زِ ادبین چھُ تہٕ پیش کرُن یہ نہ پیش کرُن ممکن چھُے۔ پس جدیدی ادبس چھےٚ تمہٕ حقیقژ ہنز ترجمانی کرٕنی ییٚچ ترجمانی پرٛأنس ادبس منز روایت آسی نہٕ، یہ اسہِ محض مجر ازونمت اوس، تہٕ زن گوٚو دوہ دِنچ زندگی تہٕ تمیک استدلال۔ دریدا چھُ ادبس متعلق یہے گتھ تہٕ تھ پأٹھی ونان:

> We must therefore try to free ourselves from this language. Not actually attempt to free ourselves from it, for that is impossible without denying our historical situation. But rather, to imagine doing so. Not actually free ourselves from it, for that would make no sense and would deprive us of the light that meaning can provide. But rather , resist it as far as possible.
>
> (Writing and Difference)

دریدا چھُ ادب زانن باپت اکھ نۆو طریقِ کار تجویز کران یَتھ سُہ ردِ تشکیل (Deconstruction) ونان چھُ۔ امیک مطلب گۆو دُنہِ متنس منز محلول گمژ تیٚن متضاد معنین تہٕ مفہومن significations ہُند انہدام، تفریس، یا کھنڈرن۔ امیک مقصد چھُ معنیس اندرٕ ے موجود بیٚن تہٕ ژھیٚن بدِ کڈٕنی۔ روایتی تجزیہ، توضیح تہٕ تشریح اگر ادب پارٕ کس متنس ویٚژھنے کرِتھ خیالن تہٕ تجرُبن ہُند مربوط تشکیل بدِ کڈُن اوس یژھان، ردِ تشکیل چھُ تَتھ برعکس متنس منز اورٕ ے موجود تضادن ہنز ویٚژھنے تاکہ سُہ نظامٕ گژھِ منہدم یَتھ پیٚٹھ متنُک تشکیل دٔرِتھ باسان چھُ۔ روایتی تجزیہ، توضیح، تہٕ تشریح ییٚتہٕ ادب پارس اندر سارنٕے متضاد معنین مفہومن منز موجود مربوط ترتیب تہٕ تنظیم تلاش کران اوس، تتہِ چھُ ردِ تشکیلُک طریقِ کار ادب پارُک متن تتھِ پأٹھی منہدم کرُن یا لُہراوُن زِ متنہٕ کس سطحی ہیٚژ درپردٕ مختصرِ خیال نۆن کڈُن تہ ہاوُن زِ متنس اندر چھُنہٕ کانہہ تہِ خود مختار مرکز موجود، بلکہ چھُ یہِ مختلف جہاتو پیٚٹھٕ آمتیٚن خأرجی قوتن ہندِ یکجا سپدنہٕ سِتی بارسس یوان۔ تخلیکارٕ سنز حیثیت چھےٚ محض أکِس کأسِب سنز تہٕ تُسند کسب چھُ اَتھ اکتسأبی عملہ تشکیل دوان۔ دریدا چھُ لیکھان:

> To write is to know what is not yet produced in the letter has no other dwelling-place , is not waiting for us as a prescription in some *topos ouranios* or divine understanding. The meaning must to be wait to be said or written in order to inhabit itself and to become what, by differeing from itself, it is meaning.
>
> (Writing and Difference)

ردِ تشکیلک نظریہ چھُ پال ڈی مانPaul de Man ہندِس انتشارتہٕ تخریب نواز مفکر ہندین خیالن ستی تہِ جورنہ یوان یُس تشدد، ژٹھ کپٹھ، اشتقاق تہٕ تنسیخ تنقیدُک اصل مقصد زانان اوس تہٕ یتھ جرمنی ہندِس نازی رویس ستی قریبی واٹھ اوس۔ مگر کُلس پیٹھ چھُ ردِ تشکیل مختلف دورن ہندِ ادبک سُہ ظاہری سطح لُہراوُن یژھان یُس یگانگی، شیراز، تہٕ آہنگک باس دِوان چھُ تہٕ باسان چھُ اَتھ پتہٕ کنہِ چھُ مستحکم شخصیت تہٕ ذات تھاون وول خالق یعنی ادیب۔ اَتھ نظریہس لوٚگ وُہمہِ صدی ہندِ فیمنزم یعنی تانیثیتہٕ ستی پوچھر تکیازِ ساری تانیثیت پسند چھِ سانہٕ بدیوٚ ورٕی یوٚ پیٹھ قایم مرد مغلوب جمالیات اکہِ نتہٕ بیٚیہِ طریقہ مسمار کرنس درپے۔

یوٚ دوٚے پس ساختیاتک جمالیات زیادٕ پہن ناولہٕ ستی تعلق چھُ تھوان، مگر یہِ چھُ عصری ادبہٕ چن باقی صنفن متعلق تہِ۔ پریتھ زمانس چھےٚ پننہٕ نمایندٕ ادبی صنف روٗزمژ تہٕ وُنکین نِچ سارِوے کھوتہٕ نمایندٕ صنف چھےٚ ناول۔ پس جدیدیتک شعریات چھُنہٕ مرتب آمُت کرنہٕ۔ مگر جدیدیت کِس شعریاتس ستی مقابلہٕ کُرِتھ ہیکوٚ امہِ کہِ شعریاتک خلاصہٕ یتھ پاٹھی دِتھ:

i۔ آفاقی تہٕ عالمی موضوعو تہٕ مسلو بجایہِ مقامی تہٕ بروٚنٹھ کنہِ کٔنن "وُنی تہٕ یکیا" یژرن ہُند تصویر۔

ii۔ انتشارس تہٕ بےٚ معنیتس ترتیب تہ معنی پُشراونہٕ بجایہ انتشارتہٕ بےٚ معنیت پیش کرٕنی۔

iii۔ تمثیلن تہٕ دلیلن ہُند ڈوکھ ژھارنہٕ ورأے چیزن ہندِس نکھہٕ نوٚکھ آسنس پیٹھ زور تہٕ لفظن منز فوٹوگرافی۔

iv۔ استعار بجایہِ مجازِ مرسل (metonymy)۔

v۔ صفتی تہ توضیحی لفظونشہِ پرہیز۔

vi۔ صنفن ہنزن حد بندین انکارتہٕ یہُند ضرورتہ مطابق رلہٕ ملہٕ ورتاو۔

vii۔ شاعرانہ تہٕ غیر شاعرانہ محاورٕکس روایتی امتیازس انکار۔

viii۔ واقعہن تہٕ کیفیژن درمیان منطقی رشتس انکار۔

ix۔ اندٕ پکھی پزرن منز جذباتی شرکتہ بجایہِ دوٗرِ تماشہِ۔

x۔ توضیح بجایہِ درٕ ینٹھی چیزن درمیان ڈرامائی حرکژن ہُند عکس۔

مُختصر پأٹھی ؤنو یہِ زِپس جدید ادبس منز چھُی نہ تخلیقکار۔ یہِ چھُ محض اکھ زمانی مکأنی سطح۔ یتھ پیٹھ خأرجی قوت یِرٕ وسان چھِ۔ یا چھُ دریدائین لفظن منز اکھ مقام یتھ پیٹھ بسیار متنن ہُنہِ مخصوص جایہِ تہٕ مخصوص وِزِ میُل چھُ سپدان۔

رتن لال شانت

اکہِ افسانہٕ کہِ بہانہ
جدید افسانوی تنقیدس پیٹھ اکھ نوٹ

یتھے اختر محی الدین سُند افسانہٕ ''ژس'' شایع گو، پرن وألس باسیو زِ کیاہتام زبردس تبدیلی چھےٚ آمٕژ یاتہٕ زندگیہِ ہندی زأوی جار سمجنس منٛز نتہٕ کأشرِ افسانہٕ کِس زندگیہِ کُن رٔوِیس منٛز۔ کأشُر فکشن عام طورتہٕ افسانہٕ خاص طور اوس نہٕ تیُتھ جامع، ہردلعزیز اکیڈیمک یا دأنشورانہٕ ذریعہ یُتھ یہِ زندگیہِ ہندیٚن زأوی جارن کرِ ہے کانٛہہ نوے ووکھہِ نےٚ اماپوٚ زافسانُک رویہِ اوس ضرور بدلیوٗمُت۔ حقیقت نگأری أس تمہِ وقتٕچ نُمایندٕ روِش تہٕ تمہِ مُطأبق اوس ژس أکِس hypothetical تہٕ بیانیا قالبس منٛز زندگیہِ ہنٛز اکھ پزٕ أنٛی حقیقت، اکھ عام تصور پیش کران باسان۔ یتھ منٛز کینٛژہا علامتی معنہِ نیرنٕچ تہٕ گُنجأیِش أس۔ مگر پزر اوس یہ تہٕ زِ افسانس منٛزٕ ے اوس اکھ باس موجوٗد زِ افسانہٕ نگار چھُنہِ صرف تی تہٕ تیوٗتے ونان یوٗت یہِ افسانہٕ ونان چھُ۔ یتہٕ کہِ افسانہٕ کِس مُصنفہٕ سٕنٛز حاضری ہیٚکہ ہے نہٕ پرن وول نظرانداز کٔرِتھ۔ بلکہ اتھ افسانس منٛز اوس پرن وول تہِ برابر حأضر۔ یتھہٕ پأٹھی زن حقیقت نگار انسانس منٛز امکأنی حقیقتُک بزم پرن وألس رژِ کھنڈِ پننہِ أندی پکھہِ نشہِ ژھینہِ کران چھُ۔۔۔۔تی اوس نہٕ ژس کران۔ اتھ منٛز تہِ اوس اکھ واقع مگر

اوس بون ثانوی سطحس وۄتھمُت باسان۔ اتھ منز اَس نزیشن عام ہم عصر افسانن ہش مگر سواَس نہٕ کُنہٕ مفروضچ دلیل یا کہانی ونان۔ افسانہ اوس اسہٕ اَکس سیٹھاہے شعوری عملس منز واتہٕ ناوان ییٚتہٕ معنے کھوتہٕ محسوسات اَسی۔ اَکسے جایہ بہتھ دون کردارن ہنز کتھ باتھ اَس گراسانٛین وُچھل حیٛسن تہٕ گراچھٕہل حیٛسن زیر دِوان۔ کاشرِ افسانن اوس ہم کال سونچک اثر قبول کۆرمُت۔

ہم کال سونچ اوس نہٕ وونی ترقی پسندی ہندس تقو بلی شغلس تامے محدود تیٚمہ یہ 1950 پیٚٹھے آۆر تھومُت اوس، بلکہ یہ اوس ''جدیدی'' فکری نہج تہٕ ژرژان ییٚمیک جہاز مغربی دُنیاہس منز وارِیاہ کال بۄ ونٛتھ پیومُت اوس تہٕ یوسہ ہندوستانٛی ادبن اندر اکھ زٕ ہلی بۄ ونٛتھ آمژ اَس۔ امہٕ لنٛجہ اَسی افسانکو تم حقیقت پسند رویہٕ صرف مفروضہ گرن وٲلی قرار دِتی متی یمو مُطابِق زندگی ہنز ظاہری شکلے اعتبارس لایق مانہٕ آمژ اَس تِکیازِ سواَس امہٕ خاطرٕ پزی اپزٕ بیرونی سماجی حوالہٕ فراہم کران۔ امہٕ رویہ مُطابق اَس افسانچہٕ زبانٛی ہنز موزونیت تیلہٕ ییٚلہ سو ترٛنٛین حالاتن ہندس مانوس چوکاٹھس منز فِٹ گژھہٕ ہے۔ مگر جدیدی تحریکہ (inspiration) ستۍ دژا وافسانہٕ روایتی بیانیاتیر تہٕ اجتماعی عمل ردِعملہٕ چہٕ زبانٛی بدلہٕ ژھونڈُن انفرادی ذہنگ عکاس محاورٕ۔ یہ پزٕ نہٕ اسہٕ مُشراوُن زِ مغربس منز اوس حقیقت نگاری یہٕ (realism) (مثلن بالزک یا ڈِکنز سنز) فکشن ادبس زبردس وہراودیتمت تہٕ نتیجتاً اَس فطرت نگاری (naturalism) (مثلن زولا سنز) تہٕ سماجی حقیقت نگاری (مثلن گورکی سنز) پزٕ تھےمژ۔ کاشر فکشن اوس نہٕ اتھ مقابلہٕ کُنی تِکیازِ ییٚتہٕ اَسی امکی

امکان سیٹھاہ محدود۔ تہِ چھُ وکھرٕ بحث، وون گو کاشرِس افسانہٕ نِگارس لُکھ یمن ہنز چھیہ ضرور۔ ''ژس'' افسانٕک خالق چھُ اسہِ برابر باس دِوان زِ تمس چھُنہٕ زندگی ہنز قالب ہند صوٗرت مُکمل پاٹھی منظور۔

اتھ منز چھُ بنیادی واقع یکدم غارٕ اہم بنان تہٕ افسانٕچ ہیت چھےٚ سون توجہ نِوان۔ مُصنفہٕ سُند دخل چھُ اتھ منز ٹاکارٕ اوٚکنی زِ محض امیگ راوی چھُنہٕ تُسند نمایندٕ نقطے نگاہ۔ راوی یُس ستیٚ کتھ کرن وول پوٗتی وول تہٕ چھُنہٕ راوی یُس ستیٚ تصادُمہٕ باوجوٗد مُصنفہ سنز آواز۔ مُصنف چھُ اتھ اندر صاف وَنان زِ یٖیمہٕ واقعہ ہٕکی متوازی امکانات مہ ژھارِو۔ دوٚیمین لفظن منز چھُ ژس افسانٕک مُصنف تہٕ پرن وول یکہ وٹہٕ کُنہ نوِ معنے ہٕکس تلاشس نیران۔ یہِ تلاش چھُ یمن دون درمیان نٔوی رِشتہٕ قایم کران۔ مُصنفہٕ سٕندی پاٹھی چھُنہٕ پرن وول تہٕ صرف ذات، زندگی تہٕ موت ہوٚین موضوعن ہندِس تتھ بَحثس منز بند گژھان یُس بظاہر افسانٕک مقصد باسان چھُ تہٕ اوٚکنی چھُنہ یہٕ افسانہٕ جدیدی تژ ایہ تانی تہٕ محدوٗد روزان۔ اتھ چھِ تم امکانات تہٕ یم پس جدیدی سوٗچن ژھارِی تہِ لُہی۔ پس جدیدی تنقید چھےٚ افسانہ نگار سُند شوٗد تخلیقی رُتبہ بڈاوان تہٕ تسنزِ تخلیقی آزادیہ گوڈبران۔

معاصر ادبی ماحوٚلچ ترکیب تہٕ ترتیب اُس یژھ زِ امہِ وقتہٕ ہٕکس حساس افسانہ نگارس ہیٚکی نہ تم مراعات (فکری inputs) دٔستیاب روٗزِتھ یم تس میسر سپدتھ ہیکہ ہن۔ مثلن تخلیقچ لسانی مرکزیت نہ زِ موضوٗعاتی مرکزیت اُس نہ جدیدیتن تہِ مکمل پاٹھی منظور کرمژ۔ جدیدیت اُس افسانٕچ ہیت بذات خود مکمل مانان تہٕ تتھ اندر اندر اُس رِشتن ہُند بظاہر استقلال اکھ ادبی

قدر مانان۔ اتھ پیٹھ تلی ساختیات ہو یُولسأئی فلسفو سوال، حالانکہ ساختیات تہٕ چھےٚ ادبک اکھ معقول دُنیا مأنی تھےٚ تمہِ کیٚن اظہارن ویٚزھ نے کران تہٕ اکہِ حسابہٕ ہیتیٚس پُشنے کران۔

ساختیأتی Structuralism تنقید چھےٚ ادبی تخلیقس معنے کیٚن مختلف نظامن ہُند اکھ سمن بل مانان۔ بارتھ چھُ ونان زِ پاٹھ (ٹیکسٹ) چھُنہٕ اکوے معنے دِوان بلکہ اتھ اندر چھےٚ بسیار جہتی سپیس Space آسان ییٚتہٕ قسمہٕ قسمکی لیکھتی writings رلان چھِ۔۔۔۔۔ ضِمناً مون ساختیاتیو ییٚتہٕ زِ یِژھ زبأنی ہنز ساخت چھےٚ تژھے چھےٚ کلچرچ ساخت تہِ آسان۔ زبان چھےٚ یتھہ کالکی آثار سوٚنبرأوتھ تمن آوازٕ ہند (تشبیہہ) تہٕ تصورٕ کس نظامس منز تبدیل کران تہٕ کلچر تہِ چھُ آثارن نظام دِوان یُس لُکہٕ ژیٚتھ تہٕ عملس دوشونی منز binary opposition رٕنگی پرزنأوِتھ ہیکون۔

بہرحال یہِ چھُ پزر زِ ادب (ییٚتھ منز سرِ دس افسانہٕ سانہِ بحثُک مرکز چھُ) ہیکہ نہٕ ساختیأتی نظریہ کِنی پوٚرِ پوٚر مولناونہ ییٚتھ۔ صرف زبأنی ہنز ساخت یا پڑاکارن (patterns) ہنز متوأتر موجوٗدگی یا binary opposites ویٚزھ نأوِتھے ہیکو نہ أسی کُنہِ تخلیقچ عظمت بدٕ کڈِتھ۔ ساختیاتہ مُطابق بنیو پاٹھ تیوٗت اہم کہ مُصنف گو نہ صرف گال کھاتس بلکہ باضابطہٕ اعلان آو کرنہٕ ''زِ مُصنف موٗد''۔ جدیدیتس منز تہٕ خاصکر ہیتیٚس منز اوس تخلیق مولہ ناوُنک اکھ پیمانہٕ مصنف سنز زبأنی ہُند جُملہٕ ورتاوتہٕ صَرف تہٕ ییٚلہ زن ساختیاتن جُملہٕ بدلہٕ اکھ معنے خیز بیان یا ڈسکورس discourse اہم مون۔ ڈسکورسے منز آیہِ سماج تہٕ شخصیت نِو سرٕ پرکھاونہٕ۔

بہر حال وونی نموژس افسانک یہِ اقتباس۔ راوی چھُ پۆتی واٲلس ستۍ کتھ باتھ جاری تھونس مجبوٗر۔ ونان چھ

''مگر ہمس دِل رچھنہٕ خاطرٕ ۔۔۔ پرٛژھ مے۔'' یہِ (یعنے مؤمت کوٗ کرٕ پوٚت) آسہِ ہے جان ذاٲژہند۔ کنہٕ سأ؟''

''بلاے ذاٲژتی'' سہ وۆتھ ژاپھر سان۔ ''اسہِ اٲسا ذاٲژلیۆنی دِنی۔ کیاہ تام اوس''۔ امہِ پتہٕ ترٛ ووٚنی ووٚش۔ پھیکی کھاٲلن ہیوٚ رپھن تہٕ وُنن۔

''یہِ کتہِ اٲس مے رائے۔'' ۔۔۔۔

''روزِ تہند ناوٕ۔'' مے وۆن تمس تسلی دِنہٕ خاطرٕ۔

''کوٚ ہونٛد؟'' تمی پرٛژھ بدلے لجہِ تہٕ سوال کوٚرن نہٕ امہِ چالہِ زِ مے نِش لبہِ جواب۔۔۔۔

پۆتی واٲلی سنٛز ظاہری بے نیازی تہٕ اخلاقی شعوٗر چھِ غار حاضری ہنٛد یہِ پرٛاکار چھُ اتھ افسانس منٛز۔ کرٛشن جاین موجوٗد، کرٛشن جاین پھٹان تہ کرٛشن جاین پنہٕ نۍ ضِد بنان۔ راوی چھُ اتھ مکالمس پننۍ کنۍ معنے خیز تناظر دِنچ کوٗشش کران مگر کامیاب چھُنہٕ گژھان تکیازِ تسند ین رسمی کمینٹن منٛز چھُنہٕ تسندِ ذاتچ کانہہ Creativity شاٲمل۔ کمینٹ چھُ اتہِ پھکی گژھان۔ یہِ عمل چھُ افسانس منٛز بطورِ اکھ مرکزی لسانی خصوصیت موجوٗد۔ تتھے کنۍ ہیکو اٲسۍ بیکہ ساختیاتی پیمانہٕ ستۍ تہٕ یہِ افسانہ مولانکوتھ۔ کردارن ہنٛد ین باہمی مخالف رٕ وین (attitudinal opposites) ہُند نِظام چھُ اتھ منٛز گوڈ پیٹھ اٲخر تام ٹاکارٕ تہٕ اگر سہ نظر انداز کرٕ وافسانہٕ کہ جمالیاتی سمجہِ

(appreciations) نِشہٕ گژھ محروم۔ اتھ سارِی سے عملس منز چھےٚ افسانہٕ نگارٕ سنٛز شخصیت گرا غارٕ شعوری طور موجوٗد تہٕ گرا شعوری طور غارٕ موجوٗد لبنہٕ یِوان۔ امہِ افسانچ تنقیدی مولانگون کرنہٕ وِزِ ہیکو اَسی مُصنف سنٛز بلکل غارٕ موجوٗدگی ہُند اصول تہٕ لاگوٗ کرِتھ۔

تِتھے کُنی نموٗ اَسی بیاکھ اقتباس۔ اتھین چھُ پوٗتی وول راوی یَس پننہٕ حساس آسنہٕ نِش تہٕ تسندِ (راوی ہندِ) نہ آسنہٕ نِش باس دِیُن یژھان۔ مقصد چھُس کینٛژھا یتہٕ زِ راوی گژھِ مرعوٗب۔ منطق چھُس دِوان زِ خوفُک جذبہ چھُنہٕ لوکٹس مأ ضمس آسان، سُہ پوٗش اَسی تن، زاثُر پاپوٗت اَسی تن۔ راوی چھُ گوڈٕ پێٹھے پوٗتی وأرلس ہنا بے قل نظرِ وُچھان۔ برُنٛہمی پأٹھی چھُس صرف رسمن ونان:

''تہنز قو درتھ۔'' مےٚ وُون۔

'کہنز قو درتھ؟' تمی لاے یم لفظ زن مےٚ بُتھس۔ بہ گوس حأران۔

'کھوٗژ کھہٕ؟' تمی کر اسنہٕ ہنا۔ 'ژٕ تہٕ چھکھ ژھوٗژھ۔ ژھوٗژھ تہٕ پھژٕ تہٕ'۔

جدیدی نقطٕے نگاہہٕ موٗجب ونہٕ ہو اَسی زِ راوی تہٕ پوٗتی وول چھِ دوشوے اکہِ تژھ ہِ نفسیأتی شخصیکی زٕ پہلوٗ یوسہٕ پننِ موقف ثابت کرنہٕ خاطرٕ پانسے ستی گُفتگو ہس منز آوٕ رچھےٚ۔ یم زٕ پہلوٗ ہے چھِ زٕ کردار یم گرا اختلاف تہٕ گرا اقرار کہٕ مُتضاد صورتحالہٕ منزی گُذران چھِ تہٕ پننی کُنی اِنسانی لائیک نیاے اسہِ بڑونٛتھ کنہٕ پیش کران چھِ۔۔۔۔ مگر افسانچ ساخت چھےٚ بہر حال امہِ کِس نظریاتی مفہوٗمس پێٹھ فوقیت پراوان تہٕ افسانہٕ چھُ، کتھین معنے ہن ہُند

اکھ نظام بَنتھ ووتلان۔ وجود خوفِ خدا یا موتھ چھِنہٕ سنجید نوعیتکی مسلہٕ روزان۔ افسانہٕ چھُ بیٚن بیٚن خیالن ہُند اکھ Construct بَنتھ اسہِ برٛونٛہہ کُن یِوان۔ وجود یا خود یم جدیدی نظرِ مطابق اسہِ امیک مرکزی خیال باسہٕ ہن، تم چھ غار سنجید دُہراو کنی پٔتی وألی سُند صرف اکھ ploy بنان تہٕ افسانس منٛز صِرف اکھ متوأزی motif روزان۔ وُچھن لایق چھُ زِ یُس راوی پٔتی وألس تہٕ افسانہٕ پرن وألس درمیان واتہ ناوِرک فکال کڈل چھُ سُہ چھِنہٕ افسانہٕ کِس أخرس پیٹھ تمہِ وِزِ کہنۍ ردِعمل دِوان ییلہِ پٔتی وألی کہانی موکلاوتہٕ یہ ونان ونان وُتھس اوش زِ چھکھ ساہوزان۔ أخرموٗد'

یاک دریدا سُند deconstruction کرِاتھ افسانس الگ ویٚژھ نے۔ تسندِ مُطأبق چھُ افسانک پاٹھ صرف اوکنی اہم آسان زِ امہ ستی کرو أسی امہِ اپور معنے ہُک تلاش حالانکہِ توتہِ ہیکو نہ أسی وٗنتھ زِ حتمی معنے چھُ یی۔ اکہِ افسانک پاٹھ سمجنہٕ خأطرِ چھِ کتھین پاٹھن ہنز شعوری حأضری درکار آسان۔ دریداسندی کنی ہیکون نہٕ پاٹھ کُنہِ أکِس معنے لیس تأنی محدود کرِتھ تکیاز پاٹھ چھُ بذأتی خبرِ کتن خود حوالن ہُند اجتماع تہٕ لفظ چھُ معنے ہیچ صرف بیرونی شکل بلکہ کُنہِ پیہم تلاشُک أخری نشانہٕ۔ کُنہِ افسانک بُنیأدی ڈانچہٕ پھٹرِ أتھ ہیکون أسی سُہ تمہِ رٔوی یکہِ تعصبہ نِشہٕ آزاد کرِتھ یُس حقیقت پسند یا جدیدی تنقید یا صولن تتھ منسوٗب کوٚرمت آسہِ تہٕ یی کرنہٕ خأطرِ چھُ deconstruction نک اصوٗل أکِس نوِس تلاشس کُن وتھ ہاوان۔ امہِ مُطأبق چھُ نقادتہِ اکھ ہم تخلیق کار آسان۔

عأٹم چھِ پیس جدیدی تنقیدِ ہُند زاین تمی وِزِ مانان تتھے حقیقت نگأری

ژھوکنۍ ہیژن۔ وون گو امیک واضح روٗپ ووتلیو سیٹھاہ پتہ۔ ساختیات تہ پس ساختیأتی ویژھہ نیہ ستۍ لج امہ کیٚن زاویے نظرن کھٕہرن خاصکر یِیلہ زبان Anthropology تہ کیٚنژن سمأجیأتی عملن ہنٛد سنجید سروکارُک موضوع بنیہ۔

پس جدیدی سوچ چھُنہٕ ادب illusion of reality مانان یا willing suspension of disbelief کیٚن قأعدن مازان تکیازِ یمن اندر چھُ لیکھن تہ پڑن وألس درمیان دوٗری یا ژھینگ اعتراف مُضمر۔ پس جدیدیت پچھے سماجس ہیٚرِ بونہٕ گأمژن چھلن ہُند سنگین نوٹس نوان۔ یِیمہ کنۍ ادبہ سنٛدِس ترتیب کار شعورس پیٹھ اکھ ناگہأنی حملہٕ سپدمُت چھُ۔ عام پأٹھۍ چھُ امہِ نظریہ مُطأبق صورتحال مویوٗس کُن تِکیازِ یک رنگ عالمی اِنسأنی فطرت وغأر چھُ اکھ پڑ ون تصوٗر۔ اتھ صورتحالس ہیکہ صرف تیٚتھ ادب زیٖو دِتھ یُس زندگی انتہأیی ذأتی idiosyncratic تصویر پیش کرِ تہٕ سأنۍ وُتشن تہٕ کنفیوزنگ جذبات ووتلأوِتھ انہِ۔ ادبُک نمایاں مقصد چھُ امہِ مُطأبق پڑن وول دِنہِ راوُن تہٕ تِس اندر قأعدو تہٕ ضابطو نِشہٕ آزاد أندی پٔکھچ حسیت پأدٕ کرٕنۍ۔ پس جدیدی تخلیق (دراصل پأٹھۍ) چھُ حقیقچ اصلی فطرت نٔۍ راونہٕ خأطرٕ یتھ گُنہِ حدس تام بگأڑنس (یتھ تم تخریب قأری Suppersion ونان چھِ) منز یقین تھاوان۔ یہِ تہِ مانان زِ ناول یا افسانچ مُنظم نزیشن چھُنہٕ مولانکونہٕ خأطرٕ صحیح تہٕ اصلی بُنیاد بلکہِ اتھ اند ریژہ اہ تہٕ شعوٗری تخریب کأری آسہِ تیٚوٗ تاہ دیہٕ یہِ پرن وألس اصلی معنہٕ یک پے۔ یتھہٕ پأٹھۍ چھِ پس جدیدیت تہٕ پس ساختیات دوشوے أزچہِ بے ترتیب زندگیہِ ہُند اصلی

ترتیب سمجنہٕ خاطرٕ کینٛہہ لگہار تنقیدی زاوِیے نظر پیش کران۔

مگر یِتھٕ کٕنٛز ساختیاتی یا deconstruction کیٛو تنقیدی ہُتھیار وَرتٲوِتھ اَسۍ اکھ ظٲہری حقیقت پسند افسانہٕ تہٕ اَنکوتھ ہیٚکون، یُس جدیدیت گژھِ بُنیٲدی طور تخلیقہٕ کِس بیٚنہِ تہٕ وونہٕ نِس منٛز موجوٗد آسنہٕ۔ مثلن کٲشرِس منٛز گلشن مجیدٕنۍ کینٛہہ افسانہٕ (خاصکر تُٕنٛدٕ کھشری لد ہوٗنۍ سندِس اردلِس منٛز) چھِ یِس جدیدی ذہنی رٕویکۍ پٲداوار تہٕ یِم ہیٚکو نہ اَسۍ خٲلص حقیقت پسندی یا جدیدی میٚنٛزٕ وٕتھ ویٚژھنٲوِتھ۔ یِمن اندر چھےٚ اکھ باضابطہٕ تہٕ شعوری کوٗشش سانٛین روایتی تصوراتن تہٕ زبٲنۍ ہندِس روایتی ورتاوِس بُنیاد ہلاونٕچ۔ یِتھ اَسۍ حقیقتہٕ کِس حقیقی فطرتس تانۍ واتو۔ یِم افسانہٕ چھِ اکہِ قسمٕچ توانٲیی خٲرج کران یوسہٕ پرٛن وٲلِس علامت یا استعارِ تہٕ اپور تارِتھ حٲران کُن معنے ہن ستۍ بُتھ لاگے کرناوان چھےٚ۔

گلشن مجید

رولاں بارتھ

Barthes is certainly one of the most important literary theorists of the twentieth century. Marxist, structuralist, psychoanalytic theories: to all these his work offers both stimulus and challenge. The status of the author in literary theory, the concept of realism, the reading process, questions of classification and periodization, the relationship of literature to other forms of representation : all of these issues are touched on and transformed in his work.

فرانس تہِ ڈٔ یتھ گوو پیرس اوس حال حال تام تمام بدلوٕنئین نہجن سوچن ترأین تہ نوٕین طرحن ہند اکھ اہم تہ مصدق آگر گنٛزرنہٕ یوان۔ اتہِ زاین لبن وأ لی فیشن یتھے باقی روایت پرست یورپس منٛز کھور ٹھہراونٕ ہنیٚہ ہن یم اَسی فرانسہ منٛز زنتہٕ عاَب بُنتھ غاَب سپدان۔ فرانس چہ سیاسی یا سماَجی زندگی منٛز دریٛتھ ینہٕ وول کانٛہہ قرار یا ٹھہراو چھُ فقط اکھ استثنا۔ استثنا یتھ اتکی لوٚکھ بعضے پنٛنہٕ ''نویرٕ'' کنٛز۔ کینٛژھا وقتہٕ خاَطرے صحیح ۔حوصلہٕ افزاَئی کراں چھہِ۔ نوو فیشن یا نوو طرح چھہ کانٛہہ فیشن یا طرح چھُ ہر رنگہٕ خودمختار۔ یہ چھُنہٕ پنٛنہِ آسنہٕ موجوب، کیفیژ موجوب، تہ رساَیی باپت پنٛنس خلاق سُند کُنہِ لِکھٕ مُحتاج۔ یہ چھُ اکھ سُہ تماشہِ یٚیمیک رشتہ صرف تماشہِ بینٛس سٟتۍ چھُ تہٕ اُتھی رشتس منٛز چھہِ امِکی ساَری

''معنی''۔

پرٲنی پیچھان لرٕزھ گژھنک اظہار مثلاً ییلہ پوٗشہ وفور سپدن کنٛی کوشر شال فرانسکی درمیٲنی طبقن تہٕ پنن ولٕت بنوو۔ ژیسو تہٕ حکمرانو روٹ شال چہ حوصلہ افزٲئی زش اتھ پتھ۔ تکیاز شال اوسنہ وونی امہٕ خاص طبقک امتیٲزی وصف رُودمُت۔ نوی پیچھان تہ ذہنی تہ جسمٲنی دوشونی تھرٔین پیٹھہ نوٚین امکاناتن پراونکہ سپیلہٕ ہند اظہار۔

نو وفیشن چھ اکھ تیتھ جمالیاتی لطف۔ییس امچہ موجوٗدگی سٟتۍ منسلک چھُ۔نہ چھُ اتھ پتھ کال تہٕ نہ بروٗنٛہہ کال۔ یہ۔ چھ۔جٲری۔لطف۔

اکہ مقررتہ دِنہٕ آمتہ حوالہ نٟبر نیرتھ پرزنٛژ ہند اظہار مگر موجودہ باقٕے اظہٲری وسیلو ہنٛدِ اتھ رٹہِ سٟتۍ چھُ اکھ تیُتھ محاورٕ یا تتھ وار یاہ محاورٕ (ایڈیم) تہٕ بارسس یوان روزان یمہٕ نوعیت خالص یا زیاستر کاروٲری چھے۔

لگاتار پننہٕ پرزنٛژ تہ پرزنٛژ ہندٕین حوالن بدکڈنس منٛز آوراتھی فرانسس منٛز زاو رولاں بارتھ 12 نومبر 1915 عیسوی منٛز چیر بارگ ناوچہ أکِس سریہ منٛز یعنی تمس فرڈینڈ دَ ساسورنہ مرنہ پتہ صرف دویہٕ وُہرک۔ یمی سند یوٗ ''ساختیات'' کیو نظریا تو رولاں بارتھہ سنٛز فکرِ کینٛہہ نوجہژ دِژ۔ مثلاً ساسور سند اکھ عام نظریہ چھُ علامژن ہندِ ہش مش۔ کردارک امی سند ونن اوس زِ علامژن تہ تمن چیزن درمیان یمنٛز یمہ علامژ مانہ یوان چھےٚ چھنہ کانٛہہ ناگریز رشتہ۔ علامژ چھےٚ وقتس پیٹھ دستیاب آسنہ کنٛی۔ یا وٲنی دار آسنہ کنٛی ورتاوس منٛز یوان۔ مگر أکِس خاص چیزس سٟتۍ یمنٛز

لگاتار وابستگی ستۍ چھ اکھ تیتھ محاورٕ بارسس یوان ییتھ ستۍ یمن علامژن اقداری تہٕ میٚقدأری نسبت میلتھ فوق البشری یا مافوق البشری نظام خلق سپدان چھ۔ امہ پتہ چھ امہ ہش مش کہ رشتہِ پیٹھہ وہ تلن والہ نظامٕ منٛز تتھی قوانین وضع سپدان یم مزید ذھنی تہ بعضے جسمأنی غلامی ہند باعث بنان چھہِ اتھ نظام سأزی چھہ باتھہ سند بیا کھ ھم عصر وِٹکسنس ٹاین فلسفیانہ بیمأری ونان۔

یی ژینتھ وون رولاں با (ر) تھن زِ اکھ فن پارٕ۔ (ناول یا نظم) چھے زنتہ أکس مقرر اکھاڑس منٛز دب دبہ (کُشتی) ہند مقابلہ تماشہ بینن ہند دلچسپی تہ لطفہ باپتھ۔ اکھاڑس منٛز چھہِ ژ زنی کینژ وروایتی اظہار و تہ علامژ وستۍ پنٛنین پنٛنین آرمأ متن داو پیچن ہنٛز نفاست۔ حملچ شدت۔ مد مقابلہ سندس ژھلس منٛز پھستھ عذابک تہ دمأغی پھرتی ہند اظہار کران۔ یہ سأرے عمل چھے ژھری۔ اصل عمل چھے تماشہ بینن ہندس دل ودماغس منٛز عمل پزیر۔ سُہ چھہ اتھ عملہ پننہ تریژ۔ زانکأری تہ اکہ خاص توصبہ کنٛ معنے تہِ دِوان تہٕ امہ نش لطف تہ تلان۔

اکھ فن پارٕ تہ چھہ تتھے پأٹھی کینژ ومتفرقہ روایژ وستۍ تہٕ کینژ وعلامژ و ستۍ پرن وألی سندیٚن تخلیقی قوژن وزناوان۔ پرن وول چھہ تخلیقہ ہندِ مناسبژ ستۍ معنیکِ یا معنین ہند اکھ پنن عالم پأدٕ کران۔ اوے تہِ وون با (ر) تھن زِ فن چھنہ کنہ حقیقژ ہند نقل پیش کران بلکہ چھہ اکھ رسمی علامتی نظام وو تلاوان مشہور امریکی سنگتراش۔ نام گیبو (1977-1899) چھہ ہربرٹ ریڈ سندِ ناوٕ أکس خطس منٛز لیکھان:

یہ اُسی کراں چھہِ ۔ تتھ پیٹھ چھےٚ اسہ پوٗر پژھ ۔ اسہ چھے خبر زِ اُسی کیاہ چھہ کران ۔ اُسی کیاہ چھہِ شکلاوان ۔ اُسی کیاہ چھہِ ''تعمیر'' کران ۔ تہِ یہ کینژھا اُسی بناوان یا شکلاواں چھہِ ۔ تی چھے حقیقت ۔ بہٕ چھُس یمنے تھرٕ نہٕ آمژن حقیقژن ''امیج'' وَنان ۔ (افلاطونی امیج نہٕ ۔ تم چھےٚ چھرا حقیقژ ہند عکس ۔ اصل نہ ۔) میانہ یمہ امیجہ چھےٚ حقیقژ ۔ تہٕ (میانیو) یمو حقیقژ ونیبر چھنہ بیٚیہ کانٛہہ حقیقت ۔

اُسی چھہ تمہ وزِ اکھ بدل حقیقت تعمیر کران ییٚلہ اُسی پننہِ تخلیقی عملہ کِنہ بدل امیجہ زاین بخشان چھہِ ۔''

نوام گبیو (1977-1890) تہِ چھہ اکھ ذاتی دنیا تخلیق کران ۔ امہ بدلہ زِ سُہ لگہ ٹھولہ تمن وطیرن یم انسانی ذہنن خالی مکان زانتھ یمن منٛز اعم غلم ۔ پھٹہ پھراٹہ ۔ مادی بخار ماُدی ژھوٹ نمبران چھہِ ۔ سُہ چھہ اسطور سازی کران سہ تہِ چھہ فقط اسطور گران ۔ یتھہ منٛز سہ پانہ آزادرُ وزِ تہٕ تسند پژن واُلی دست بدست غلام ۔ تسندس حکمس تعبین ۔

حقیقت پسندی ہندس ناوس پیٹھ چھہِ ژ کہ اُسی اسطور سازی کران ۔ اکھ تژھہ اسطور سازی یوسہ لۄکن جاُدِ ھانکلہ ولان چھہِ ۔ کینژ ولوستی چھہِ روایتی ناولہ ہند کردار پژن واُلس زنتہٕ پانسے ہوی باسان ۔ میٲنے وون زنتہ پانسے ہوی ۔ تکیا زِ یم چھہِ تمہِ روایتی تریژ ہند استحصال کران ۔ یوس پرن واُلی سند مقدر بناونہ آمژ چھےٚ یم رواُیتی ناولہ ہندی کردار چھہ رتوی تہٕ مازوی باسنہ باوجوٗد فوجین ہندی پاُٹھی

جماعتی چھُہ بہُن وۄتھن ۔ چیون کھیون یہند ۔ پابند ضابطن تہٕ قاعدن یم چھِہ ۔ لٲکیٖ اڈ کردار یم چھِہ باوجوٗد آسنہ کروٗنی خوش ۔ پابند سونچک حساب سکیم سونچمتہٕ سِند مصنف کردار یم چھِہ منٛز حادثہ تہٕ واقعہ پرتھ ۔ مثٲلی زِکہ چھہ تم چھِکھہ زیٖنان اَسی کردار یم ۔ نیران کِتھہ چھوٚ تہٕ چھٲلتھہ یہ ۔ ویوہار وکیو برتاو عمل سٕنٛز کردار ۔ نمایندٕ ہِندِ خاہشہ سٕنٛزِ مصنف ناممکن پٲٹھی ہندی داستان چھِہ تہِ منٛز یمن ۔ تۄلتھہ تہٕ مینتھہ چھُہ سورے یا افسانوی یہُند زِ کرنہ یوان بیان ورتاوِتھہ تکنیک تِتھہ واقعہ العمل میٚزٕ تنقیدی تہٕ ذہن پٔنُن تھاوِ وول پرٛن ۔ ژھیپہ روٗز آسن اساطیری تماشا رمُت کوٚر تعمیر سُند مصنف کر قبول تہٕ تلتھہ سٲرے ۔

مشعل سلطانپوری

ساختیاتی نظریہ تنقید تہٕ اکھ کأشر نظم

ڈاروِن سُنٛد نظریہ ارتقا، مارکس سٕنٛز جدلیاتی مأدیژ، فرائڈ سٕنٛد تحلیل نفسی، آیَن سٹاین سٕنٛدی نظریہ اضافیت سٟتۍ لۄگ اوتام چھَن سارنۍ سونچن ترٛ این فیش ۔ سأری علوم وفنون سپٕنۍ حأرت زادٕس تان متأثر، فکری سوٚتھرس پیٹھ آو وٕترٕ بُنٛیل ۔ مروج ادبی نظرین تہٕ سپُن چیلینج ۔ سورٕ نہٕ گُنو ہمہ صدی تہ یو نہ وہمہ صدی پیٹھے آئے تتھی بُنٛ گرٛنی ژینہٕ ۔ یہ سپُن نہٕ زندگی ہندیٚن باقی شوبن مژ بلکہ ادبس تہ فنس مژ تہٕ ۔ دۆیمہ جنگ عظیم کیو مژ لو تران پھیران لَجہٕ یم تبدیلی یہٕ تیزی سان محسوس سپدنہٕ، ادبچ مولانکون کرنکۍ معیار، فنس پرکھأیٔ دنکۍ اصول کیٛا گژھن آسنۍ، اتھ سلسلس مژ وۄتھی نٔوی نٔوی سوال، نوِ فکری نہج آیہ بارسس تہٕ نوٚین نظرین لۄگ گن تہٕ تتھی نۍ نظرین مژ چھُ ساختیات تہٕ ۔ یدوے اَسہٕ ادبی تنقید کے حوالہٕ اتھ سٟتۍ زان گژھان چھےٚ ۔ پۆز اَمیُک دأیرٕ چھُے واریاہ بوٚڈ، ییمہ کیٚن دوٚرتاں پھٲلتھ حدن اندر اکھ ژلہٕ ہنا ادبی تنقید تہٕ چھُ ۔ لیکسی گن یونیورسل انسائکلو پیڈیاہس مژ چھےٚ اتھ متلق ییتھہ پأٹھی زان کأری دنہٕ آمٕژ ۔

"One of the important and widespread of current wide spread fashious in the study of pattern, underlying social behaviour, culture and the composition of physical matter. It offers a rational methodology to such disperate and unrelated fields of study as biology, geology, anthropology, linguistics and literary criticism. Structuralism, which is based on communication theory, studies the relationship between forms, rather than the nature of forms themselves, finding languages in signs and symbols and non verbal means of expression in animal life, family groups and even social customs such as dress".

فرانسِکس مشہور ماہرلسانیات Ferdinand De Saussure یُس 1857 ییس مژ تھنہٕ پیوو تہٕ 1913ء ییس مژ ییمہ عالمہ گوٚئنڈی خیالات چھِ، اتھ نظریس زاٮ۪ن دوان۔ تسُند ہے فلسفہ انسان کِس اثرس تحت سپُن وُ ہمہ صدی مژ یہ فلسفیانہ نظریہ منظّم تہٕ مرتّب۔ سُہ اوس سیمیالوجہ Semiology یعنے اشارن ہٕند علمُک (اشاریاتک) بأنی کارتہٕ لسانیات زبانہِ ہُند علم چھُ أمچ صرف اکھ لٔنڈ۔ أمہ نظریہ کِنی چھُ پرٛزناونُک عمل یعنے نشاناتُک لغامل (یعنے پأدِ کرن وول) تمہ کھوتہٕ سیٹھاہ وسیع تہٕ گٔہری دار، یہ اَسہِ بوزنہٕ یوان چھُ۔ مثلن سارِ ے انسأنی کارکردگی، کُلہم ثقافتی سرگرمیہ، سمأجی اَرتاو ورتاو، اسطورٕ، کھیُون چیُون، لُسن بسُن، لاگُن گنڈُن، گینڈُن دژ وگُن، پأراو وآراو، سیأسی کاربار، دلیلہٕ، رأنڈٕ سورُے کینہہ

چھُ حقیقژ ہنٛدِ ادراکہٕ کِس سلسلس منٛز رشتن ہنٛزٕ نشان سازی ہُند نتیجہ۔

کمَن تہٕ کِتھیٚن رشتن ہنٛزٕ؟ یم رشتہٕ وُچھن وأنس تہٕ تتھ چیزس درمیان چھ یتھ گُن سہ وُچھان آسہ۔ فریداننڈ سوسیر سٕنٛدی خیالات برونٛٹھ پکناوان والیٚن لسانی ماہرن ہنٛدِ ذری یہ رٕوٗزاتھ نظریہ ہس بیٚہن پھُٹ نیران تہٕ ہُریر سپدان۔ جیک سن تہٕ کلاڈ لیوی سٹرس ہوٕیو پوٚت وایو واتہٕ ناو anthropology بشریات تہٕ اسطوٗریت کیٚن شوبن منٛز ساختیاتی اصوٗلن ہنٛز ویژھنے بسیار لوٗکن تاں۔

أمہ نظریہ کٕنٛز چھینہ سو حقیقت یوٚسہٕ اسِہ ویٚز چھےٚ تہٕ یتھ أسی دُنیا ونان چھ چیزن ہنٛز تژھ سوٚ مبرنا یمہ کیٚن جُزون آزاومتی یتھ چھےٚ۔ اہندی ناویانے لفظ یموٚکٕنٛز أسی یم زانو کھ چھنہ قطعی حیثیت تھاوان، یم چھ تأبع تتھ رشتس یوٚسہ زانن وألی سٕنٛدس ذہنس تہٕ حقیقژ درمیان قائم چھُ۔

اَتھ کِتھ چھُ واتھ جدید فزیکس کِس تتھ انقلابی نظریہ ہس ستی یمہ کٕنٛز پژ یتھ چیزٕک شے ہند بذات خود موجوٗد آسُن تہٕ کائیناتی عملہِ ہُند علت و معلولک پابند آسُن، ردسپُن تہٕ کانٛہہ چیز یا شے اکھ أکِس نِش بدون نہٕ أستھ، رشتن ہنٛدِس أکِس زالس منٛز آورتھ آسُن دأنرنہٕ آو۔ رِشتن ہندس زالس منٛز وونتھ آسنس ستی ستی چھُ پژ یتھ کانٛہہ چیز یا شے پانہٕ تہٕ اکھ زال۔ لہذا ہیکہ گُنہ چیزٕک یا تجربک اِدارک، رِشتن ہنٛدِ تمہ Set of realtion یا ساختہِ Structure

ذٕرِ یہ سپدتھ، یِمیک اکھ حصہٕ سہٕ چیز پانہٕ تہٕ چھُ۔ یتھہٕ پأٹھی چھُ پزٕنیتھ ساختہٕ، دُوور (Binary) پوٚز یہ دُوور آسُن چھُ متضاد یعنے دُوور آسٕنچ یہ صوٗرت پایہ امتیاز چھُ اکھ أکس ستئ ہم ووس کٔرتھ تہٕ تہٕ بیوٚن تہٕ، تضادِ محض چھُنہٕ۔ دوٚن خأصیژن رلاوان تہٕ تہٕ الگ تہٕ کران۔ مثلن سبز تہٕ ووزُل رنگ، یُس سبز چھُ، سہٕ چھُنہٕ ووزل۔ پوٚز پزٕ یزنأوِتھ ہیکون اکھ أکِس ٔسندِ حد تہٕ ییٚلہ نہٕ سہٕ سبز چھُ تیلے چھُ ووزُل۔ یا گٹہٕ تہٕ گاش، ییٚلہ گاش چھُنہٕ، تیٚلے چھےٚ گٹہٕ، ییٚلہ گٹہ چھُینہٕ تیٚلے چھےٚ گاش۔

ساسیر ٔسندِس فلسفہ لسان کِس حالس منز چھےٚ دوٚن نکتن مرکزی اہمیت تہٕ ساختیاتکہٕ باقٕے مالمہ چھ سلسلہ وارا کہٕ نہٕ بی رنگی یمنے ستئ تعلق تھاوان۔ اکھ گوو زبانہِ ہنٛد تصوٚر، بیاکھ گوو معنہِ ہنٛد تصوٚر۔ زبانہِ ہنٛدِس تصورس منز دژمی زٕ اصطلاح، اکھ زبانہِ ہنٛد جامع نظامہٕ باپتھ یُس کنہٕ تہٕ بولنہ ینہٕ والہ واقہ بروٚنٹھے موجوٗد چھُ۔ مطلب پانہٕ زبان، اَتھ وٚون تمی لانگ Langue تہٕ بیاکھ، یُس کنہٕ تہٕ وز بولنہٕ یوان چھُ۔ یعنے کتھ، تعلّم، اتھ وٚونن پیرول Parole لانگ چھ سماجس منز ٔلستھ بٔستھ، کانٛہہ پیرول چھُنہٕ تمہ روٚس ممکنےٕ تکیاز یہ چھُ لانگ یعنے زبانہ ہنٛد سہٕ حصہ یُس کانٛہہ شخص کُنہ وزِ ورتاوان یا زیٛوکڈان چھے۔ اتھ منز چھےٚ شطرنج کھیلہِ ہنٛز مثال دنہٕ آمٕژ امہ کھیلہ ہنٛد کلہم نظام گو لانگ تہٕ کانٛہہ تہٕ بازیُس کنہِ وزِ گندنہٕ ییہ گو پیرول۔

ون نی تو معنہ ہُک تصور، ساسیرن کوٚر یہ خیال رد زِ زبان چھےٚ

تمن لفظن منز سۄ مبرن ، یمیک مُدا اچھ چیزن ناو دنی ۔ تسندی گنز چھُ لفظ صرف اکھ نشان Sign تہٕ اتھ چھ کا کدورقلی پأٹھی ز طرف اکھ گو معنی ہاون وول Signifier تہٕ بیا کھ یُس معنہ ہس خیالس یا تصورس بروٹھ کُن آیہ Signified ---۔ تسندی گنز چھُنہٕ کنہ تہِ نشانس معنی گنڈِتھ ۔ ئلی کہ کلہم نظامس اند ریُس معنے اتھ حأصل سپدتھ ہیکہ ۔ امہ خأطر چھےٚ مثال ٹریفک سگنل باپتھ سبز تہٕ وۄزج بتی ۔ اکھ چھے ہاوان ٹھہریو ، بیا کھ نیر لو ۔ وۄزلس تہٕ سبز رنگس چھُنہٕ یہ معنے ۔ پوز أکِس نظامس منز تو بے یموٚ یوٚ ہے معنے ۔

1950 پتہٕ پتہٕ ہیوٚت ساختیات نظریہ ہَن ادبی تنقیدس پیٹھ اثر ترٛاوُن ۔ ساختیاتھ تنقید کِس دبسانس منز چھے روسی ہیٔت پسندن Russian formalists ہُند تہ حصہ خاص گرتھ جیک سن سند ۔ تہ بلی فرانسسی مفکرن ، یمو منز کلاڈ لیوی سٹراس سرس چھُ ۔ أمی دبستانن ترٛوو گوڈ New Criticism نۄ تنقید نأوی تصورس ٹاس ، یُس Stylistic اسلوبیات نأوی زانہٕ یوان أس ۔ فرانسیسی نقاد رولان بارتھ سُند ناو چھُ اتھ سلسلس منز سیٹھاہ اہم ، تمی کوٚر رچڈ سند ''متن'' یا ''متن محض'' نظریہ رد ۔ دوٚپن اتھ منز اے قأریس کانہہ جائی چھینہٕ ۔ چھپے متس لفظس کُس چھُ معنہ کڈان ، ہوٕہس منز نیرِ سا ۔ اتہ چھےٚ قرأت reading اہمیت تھوان تہ پرُن چھےٚ اکھ وردار تہٕ تہہ دارعمل ۔ پرٛن وولُے چھُ اتھ پننہ پرنہٕ ستی معنے بخشان ۔ امہ دعویٰ ستی گے تم سأری بحث بےٚ کار تہٕ بےٚ معنے ۔ یم صرف ہیٔتھ ، صرف معنی ، صرف مصنف

سٕنٛز زندگی تہٕ شخصیژ متعلقٕ ووتھان آسی۔ تِمۍ ہٕندی کٕنٛز چھیٚنہ ادبس منٛز ورتاونہ آمٕژ زبان خارٕجی حقیقژ ہنٛز باوتھ کران تکیاز زبان چھےٚ سُہ چیٖزیٚس رشتن ہنٛد اکہ نظامہ کٕنٛز شکل رٹان چھےٚ تہٕ یموٚے ستۍ معنہ لبان، یہ چھیٚنہٕ اکھ اَنہٕ۔ یتھے پأٹھۍ چھُنہٕ ادب، ادیبہ سٕنٛز شخصیٖژ ہنٛد اظہارتہٕ کینٛہہ تکیازِ تس چھیٚنہ کأنٛسہٕ تس منٛز کانٛہہ مرکزی حیثیت سُہ چھ اکہِ بڈٕ تہٕ وسیع اجتماعی نظامُک حصہٕ۔ تس چھُنہ لیکھنس منٛز کانٛہہ فعال کردار۔

موخصر پأٹھۍ چھےٚ ساختیاتی تنقیدچہٕ خصوصیژ زأنتہ ژور کتھ یاد تھاونہ۔ اکھ یہ زِ ادب پارٕ چھُ صرف اکھ تحریریٚس ادبی اصوٗلن، ضابطن، رشتن تہٕ رموٗزن ہنٛز عملہٕ کٕنٛز بارسس یوان چھےٚ، یہ چھُنہٕ خود مکتفی۔ دوٚیم یہ زِ مصنف یا موضوع چھُنہٕ ادب پارس زایٖن دِوان۔ یہ چھُنہٕ لیکھن وألی سٕنٛد اظہار کہ ارادُک نتیجہٕ۔ تریم یہ زِ پرٛن وألس چھیٚنہ فردٕ سٕنٛدِ حیثیتہ کانٛہہ اہمیت۔ اصل چیٖز چھےٚ قرات یعنے پرٛنٕچ عمل یمہ کٕنٛز ادب پارٕ معنہ حأصل کران چھُ۔ معنہ چھُنہٕ متنس منٛز بلکہ متنچہ قرأژ منٛز۔ ژورم یہ زِ ادبس منٛز ورتاونہ ینہٕ واجنہِ اصطلاچہ چھےٚ بدلے تنوظرس منٛز، فلسفیانہ تنوظرس منٛز استعمال سپدان، أکِس جامع نظام کٕنٛن اصوٗلن تہٕ ضابطن ہنٛدس وانگس منٛز، مثالہ پأٹھۍ علامژ، استعارٕ، پیکر، کردار، پلاٹ ہیکن پرٕنچہ عملہ دوران معنہِ پٕژ اوتھ بدلِتھ یا بےٚ معنے بٔنِتھ۔

یورپس منٛز اوس یہ نظریہ وُنہِ سیال صوٗرژ منٛز ے۔ ٹھوس شکل اَسن

نہٕ رٹھمژ یِی چھُ یہ آمتٕ، پرٛیتھ کُنہ نظریہ ہکہِ وصف تہٕ عأب چھ نفأنی روزان، تبدیلیہ پھٕے یوأنی روزان۔ اتھ تہٕ رؤد ہریٛر چھوٗ نیر گژھأنی پس ساختیاتک بارسس یُن چھُ تصدیق کران ساختیاتی نظریہ ہس منز آیہ یہ کوتاہی لبنہٕ زِ یہ چھُ انفرادیت پسندی Individualism یہ انسان دوستی humanism ہوٚیتن تصوٗرن پٹ کڈان۔ رولان بارتھ ہٕنٛد مضموٗنہ The death of the author گژھ مصنف تہٕ بے دخل گژھان تہٕ تشدیراد تہٕ منشہٕ تہٕ۔ متنٕچ معنویت پھٕے امہٕ کسہِ ساختس منز، مانہ سٕتی چھ خود معنے تہٕ بے دخل گژھان۔

پروفیسر حامدی کشمیری چھ اتھ متلق یہ رأے دِوان لیکھان:

''ساختیاتک نظریہ چھُ مختلف سائینسی تہٕ سماجیاتی علومن منز اکھ نوٚ و نظریہ تہٕ لسانیات تہ ادب تہ گوامہ سٕتی متأثر۔ اماپوٚ زأیچ حد بندی پھٕے یہ زِ فن پارک تخلیقی وجود پزٕ زناونہٕ خأطرٕ یتھ پوشیدٕ داخلی شعریاتس اہمیت پھٕے یوان دنہٕ سُہ چھنہٕ قدر سنجی ہند کانہہ واضح تہٕ نتیجہ خیز طریقہٕ بڑونہہ کُن انان، أمیُک ثوٗ بوت چھُ یہ ز ساختیاتی تنقیدٕکی عملی نموٗنہ چھنہٕ آسنس برابر، دویم کتھ پھٕے یہ زِ ساختیاتی تنقید چھنہٕ کانہہ مربوط سیأسی نظام پیش کران، یوسہ ادبچہ پرکھأئی خأطرٕ کانہہ بیون طریقہٕ پانہٕ ناوِہا۔''

یم کوتأہی گنٕزراونہ پتہٕ چھُ سُہ امکی گون تہٕ یمن لفظن منز ہاوان ''تاہم چھُ ساختیاتی نظریہ ہک یہ دیُت زٕ تمی پھُٹہ رأوی کینٛہہ تم تنقیدی مفروضات یمو ادبس نال اوس وٚولمُت، مثلن حقیقت نگأری

ہنٛد تصور یا یہ خیال زٕحق چھُ فنکارٕ سنٛز شخصیژ ہنٛد اظہار یا یہ چھُ کانٛہہ طے کرنہٕ آمتہ خیالک یا نظریہ ہک اظہار کران یا یہ زٕ زبان چھےٚ حقیقتہ اظہارُک وسیلہٕ۔ ساختیاتی تنقیدن اوٚن قاری ادبس منٛز دُبارٕ بارسس تہٕ ''قاری اسٕنٛج تنقید'' کھۄژ زیٛون پیٛٹھ یِیمہ موجوٗب قاری متنہ کیٚن تخلیقی اسرارن منکشف کران چھُ تہٕ اَمکی جہت پٕژ یٖژلاوان چھُ۔''

ون یِموٲسی تتھ کُن یُس یِیمہ مضمونک مؤلہ مدا چھُ یا نے کنہِ نظمہِ ہنٛز تنقید ساختیاتی تنقیدی نظریہ ہیکو اصوٗلو کٕنٛز۔ اَسی ژٕلو دینا ناتھ ناٜدی منٛزٕ اکھ نظم ''زوٗن کھۄژ ژوٚٹ ہش'' پوٗرٕ نظم چھےٚ یہ

دو ہہ اکہِ کو ہہ پٮ۪تِھ زوٗن کھۄژ ژوٚٹ ہش
نالس ژھینہ مژٕ تنہ وژٕ ھترٕ اٚ وتھ
روپہ تنہِ ہنہ ہنہ داغ ئنہِ راٚ وِتھ
پنہٕ پنہٕ گومت پانٛپری پوٚٹ ہش
زوٗن کھۄژ ژوٚٹ ہش، تھچھۄژ گوٚٹ ہش

زن موزرِنہِ رِکستام ژھلر اٚ وتھ
ٹھیکہ درن اَکی تھوپشر اٚ وتھ
پھٕٹہٕ واٚتُس ستہٕ رو پیا کھوٚٹ ہش
زوٗن کھۄژ ژوٚٹ ہش بو چھہ لج بالن
اوٚبرن ہیٚژ بیٚیہ گج ژھیوٗ راونی
ون وگنیو پیوٚ وزن وُتھہٕ دانس

بتہٕ گُلو زن کھتی سنگر مالن
میٚتہ ہیرٕ فاقہٕ پھٔرس چھچھی باوٕنۍ
أچھی پھرۍ پھرۍ دُچھ میٚتہ اسمانس''

ساختیاتی تنقیدی نظریہ گٔژھ نہٕ دموأسی اتھ کتھ دَل زنادم صأبنۍ زندگی ہندۍ حالات کیا أسی نہ پھر ویہ زٕ سہٕ کمہ نظریہ ہک شأعراوس، تکیاز شأعر چھُ لوٚب کُن تھاوُن۔ سُہ اوک طرف ترٛ أوتھ زن کرو متنٕ متلق کتھ، پوز متن چھنہٕ اتھ نظریہ ہس تحت خود مکتفی۔ امہ باوجود چھُنہٕ اتِہ کانْہہ لفظ تہٕ بیٚون تہٕ بدٕون، آزادانہ معنے تھاوان، اتھ چھُ معنے بخشان أکس خاص نظامہٕ کِس ساختس منٛز آسُن، مختلف رشتن ہٕند مدتہٕ ییٚمہ کس زالس منٛز یہ ساختیہ آسہِ۔

أکس بڈس ساختیہ ہس منٛز یاونوپٕر Structure سٹکچرس منٛز، باقے ساختیہ ہن آورتھ، اکھ بوٚڈ زال، لوکٹیس زالن أندۍ یکۍ وونتھ۔ امیری تہٕ غریبی ہنٛز ٹکر چھےٚ بیٚین کینٛژن عواملن سٟتۍ رٕلتھ اکھ بوٚڈ ساختیہ بناوانا میری سٟتۍ چھ عأش، رنگہ رنگہ نیامژ، سہولیژ، آرام محل خانہ، مولٔلی پلو، سوٚن روپھ، گہنہ، زیورات، نوکر چاکر، سوارِ قسمہ قسمہ چِہ تہٕ باقےٕ واریاہ چیز جوٚرتھ تہ غریبی سٟتۍ نأداری، نہ آسن بوچھ، ترٛیش، چھورٕ چھورٕ کرُون عیال، ننےٚ دور فرش، وُتھ وسہٕ ون پٕش، ژھیِہ پار، پنہٕ پنہ گأمتۍ تہٕ ژھیٚنۍ متۍ پلو، نوکرأز، ننہٕ وورے پکُن ٹکُن، تاپہ کرٛاین منٛز خونس تہٕ عأرقس کنۓ کرتھ کأم کرٕنۍ تہٕ یتھی حأرۍ ثات اکھا أکس سٟتۍ گنڈتھ۔

کوہہ پٕتۍ چھےٚ زٕون کھسان، داغ داغ تن ہیٚتھ، یتھ پأٹھی گنہِ بدنس پیٹھ

ژھینٛز متۍ پلو آسن، پأژ ژھس آسہ نال ییٚلے تکیاز تنہِ آسنس ژھینہ ہرٛ، تنہِ ہندۍ داغ آسن نہ داغ باسان بلکہ پنہٕ پنہٕ گوٗمت پوٚٹ یہ چھُ اکھ ساختیہ۔

گوڈنچہ نظرِ منز چھےٚ شأعرس یہ ژوٚٹ باسان، تکیاز سُہ چھُ بوچھ ہوٗت تہٕ گلِ چھس صرف ژوچن گُن، زوٗن چھےٚ ییٚژ ھے سفید، اتھو سٟتۍ تھُر ہرٛ سفید مکایہ ژوٚٹ ہش۔ یتھ پیٚن داغ چھِ گلی متۍ۔ پتہٕ چھس خیالس منز یوان کانٛہہ غریب زنانہٕ، ژھینہ مرٛن زچن منز۔ ژھینہ مرٛتنیو کنہٕ نال ییٚلے۔

تھچ ہرٛ موزرنی بتھ گردِ سٟتۍ گوٚٹ، یلس اکھ ٹھیکہٕ درپٹھہ وأٹس سٟتۍ اکھ کھوٚٹ روپے پٔترٛان چھُ۔ أتھۍ زوٗنہِ ہش کھوٚٹ روپے، یا تتھۍ کھوٚچہ روپیہ ہش چھےٚ یہ زوٗن۔ کھوٚٹ وٹہٕ روپے ہش۔ یہ چھُ بیا کھ ساختیہ، یلس استحصالچ اکھ صوٗرتھ بروٚنٹھ کُن آنان چھُ۔

ژوٚٹ ہش یہ زوٗن وُچھتھ چھُ شأعرس باسان زِ بالن ئچ بوچھ، تکیاز سُہ چھُ پانہِ تہٕ بوچھ بوچھ کران تہٕ ژوٚٹ وُچھتھ چھےٚ تسنٛز بوچھ تیزان۔ أتھۍ منز چھُ اوٗبرٕ کھسان۔ زوٗن چھےٚ تتھ تل یوان۔ باسان چھُ یہ ژوٚٹ یتھ گگس پیٹھ تأوتھأوتھ ہرٕنہ آے یہ، سُہ گیہ ژھیوٚتھ تہٕ وَن وِگنہ چھےٚ زن وُتھ وُتھی متس تہٕ آو ستھیس دأنس پیوان اتھۍ منز چھُ باسان زِبتہٕ گلی گے سوکھ موکھ اسمان کھٕستھ تہٕ بوچھ پیچھ ہنٛکی سأرے وومیز رلے یہ خاکس۔ شأعرس تہ ژھوکے یہ بزانتھ تہٕ یہ پچھی واتہ نووِن پننس فاقہ ہتس پھرس۔ یہ چھ بیا کھ ساختیہ تہٕ یم ساختیہ چھا أکس بڈس ساختیہ ہس یعنے غریبی ہندس وانکس منز ولنہٕ آمتے۔

رفیق راز

ادبی روایت تہ تجربہ

لفظ ''روایت'' یا ''روایتی'' چھُ کأشرِس منز کثرتہٕ سان استعمال آمُت کرنہ مگر توتہِ چھُنہ امیُک معنے تہ مفہوم واضح، متعین تہ مقرر۔ اتھ لفظس چھُنہ کأشرِس منز ونیگ تام اصطلاحی اویُر گویُر عطا سپُد مُت۔ یہ لفظ چھُ مختلف معنے ین منز ورتاونہ یوان۔ یہ لفظ چھُ اکثر کأنسہِ شاعرِ سنز کمتری باونہٕ باپت ورتاونہ یوان۔ مثلاً أسی چھِ لیکھان زِ ''فلأنی شاعر چھُ روایتی''۔ یا فلأنی شاعر چھُ ''روایت پرست''۔ کأشرِس منز چھُنہٕ اسہِ وُنہٕ فأصلے کوٚرمُت زِ ''روایت'' یا ''روایتی'' کتھ ونو؟۔ قدامت تہٕ روایت چھِ زٕ مختلف لفظ یمن معنے تہٕ مفہوم تہِ بیوٚن بیوٚن چھِ۔ أسی چھِ منزی منزی ''خراب روایت'' تہ ''جان روایت'' ہوی لفظ تہِ ورتاوان۔ امہِ ستی چھُ انتشارس منز اکھتے اضافے سپدان۔ ٹی۔ ایس۔ ایلیٹ چھُ روایتس متعلق لیکھان۔

Tradition is a matter of much wider significance. It cannot be inherited, and if you want it, you must obtain it by great labour. It involves, in the first place, the historical sense.

بروٚنہہ کُن چھُ اتھی پیراگرافس منز لیکھان

And the historical sense, involves a perception, not only of the pastness of the past, but of its presence.

گو روایتس متعلق ایلیٹ سُند تصور چھُ ''مکانی'' یعنے spatial زمانی یعنے

نہ کینہہ۔ پتھ کالُک سوُرے ادب تہٕ عظیم ادبی کارنامہ چھہِ اکس Temporal
نقشہِ کِس صورتس منزٕ اسہِ برونٖہہ کنہِ موجوٗد۔ اَسی تہٕ سأنی ادبی کارنامہ تہِ چھہِ
امی نقشہِ کنٛی پرزناونہٕ یوان۔ اتھ نقشس چھُ مختلف رنٛگن ہندا اضافہ سپدان
روزان۔ یہ عمل چھُ مسلسل جأری۔ اتھ نقشس منزٕ یم پتھ کالکہِ ادبکۍ رنگ چھہِ
تم چھہِ موجوٗدٕ ادبکیو رنگو ستۍ روشن سپدان تہٕ معنہِ پراوان۔ تہٕ موجوٗدٕ ادبکۍ رنگ
چھہِ پتھ کالہ کیو رنگو ستۍ روشن تہٕ واضح سپدان۔ گویا پتھ کالکس ادبس چھُ ازکالہٕ
ستۍ وجودتہٕ ازکالکس ادبس چھےٚ پتھہ کالہٕ ستۍ شوٗب۔ پتھ کالُک ادب نظر
انداز کرِتھ ہیکون نہٕ ازکالُک ادب مولنأوِتھ۔ تِکیازِ پرٛتھ دورُکس ادبس
چھُ پتھ کالس ستۍ کینٛہہ نتہٕ کینٛہہ واٹھ آسان۔ کُنہِ دورُک ادب چھُنہٕ ہوٚس
منزٕ معلق روٗزِتھ تخلیق سپدان۔ ازکالُک ادب یوٚ دوے پتھ کالکہِ ادبہٕ نِش
ہنا مختلف چھُ باسان تہٕ کرِتھ تہِ چھہِ یم دوشوے ادب باہم مربوط آسان۔
پتھ کالکس تہٕ ازکالِکس ادبس درمیان چھُ اکھ ربط آساں۔ امہِ علاوٕ کینٛژ و
پھیرِ ہاو خصوصیاتو باوجودتہِ اکھ تسلسل آسان۔ پتھ کالس تہٕ ازکالس درمیان
یوٚ ہے ربط تہٕ تسلسل چھُ اکس ہانکلہِ ہندی پأٹھۍ اسہِ برونٖہہ کنہِ موجوٗد یت
اَسی ''ادبی روایت'' چھہِ ونان۔

ادبی روایژ مثال چھےٚ اکہِ بونہِ ہنزٕ ہِش۔ یہ چھےٚ مختلف زمانن منزٕ
آیے تہٕ پوچھرلبان۔ لنگ لنجہ وہراوان تہٕ جہارلبان۔ امیُگ پرٛتھ شاخ چھُ
پرانہِ شاخہ کھوتہٕ نوٚ وتہٕ تازٕ باسان۔ پرأنی شاخ چھہِ پوٚتھان تہٕ بونہ ہندی اہم
تہٕ لأزمی جُزو بنان۔ نوی نوی شاخ نیرنٛچ عمل تہِ چھےٚ جأری روزان۔ لنجہِ منزٕ
چھےٚ بیاکھ لنٛڈ نیران۔ لنجہِ منزٕ لنڈ نیرنُک سلسلہ چھُ بظاہر تکرار باسان مگر پرٛتھ

نۆ لنڈ چھےٚ پرانہٕ لنجہ کھوتہٕ زیادٕ نۆ، زیاد سرتازٕ، تہٕ زیادٕ سبز باسان۔ آسنۍ تہٕ گژھِہ۔ پرأنۍ لنڈ تہٕ چھےٚ پنٕنہٕ وقتہٕ سرتازٕ تہٕ سبز آسان روٗزمژ۔ بونہٕ ہنٛزن پرانین لنجن تہٕ چھِہ برگے نیران تہٕ نوین لنجن تہٕ چھِہ برگے نیران۔ برگن تہٕ برگن درمیان ہشر تہٕ یکسانیت آسنہٕ باوجوٗد چھےٚ وقتس ستۍ تیمن درمیان فرق نمایاں تہٕ ٹاکارٕ سپدان۔

پتھ کالہٕ تہٕ اوس انسأنۍ وجوٗدٕ منٛز ے شاعری ہندِ باپت خام مواد اخذ یواں کرنہٕ تہٕ ازکالہٕ تہٕ چھُ یوٗ ہے انسأنۍ وجود شاعری ہندِ باپتھ خام مواد فراہم کران۔ ووں گو مختلف وقتن منٛز چھےٚ زندگی متعلق انسأنۍ روِین تہٕ تصوراتن منٛز تبدیلی یواں روزان۔

کامیاب تہٕ اہم فنکارس چھُ نہٕ صرف تواریخُک سوٗن شعور آسان بلکہ پتھ کالکہٕ موجودگی ہند عرفان تہٕ۔ ازکس ادیبس ہر گہہ پننۍ شناخت قایم چھےٚ کرٕنۍ تس گژھِہ تیلہٕ نہٕ صرف پننہٕ زمانک احساس آسُن بلکہ گژھِیس یہ احساس تہٕ آسن زِ لل دید پیٹھ ازتام تخلیق کرنہٕ آمُت سورُے ادب چھُ یکوٹہٕ زندہ تہٕ اُکے سے نظامس منٛز مربوط۔ امس گژھِہ پنن پان امی نظامُک حصہ باسُن۔ یا پزیٛس یہٕ ت وَ تیہٕ ت پنن پان اتھی نظامس ستۍ مربوط کرنٕچ کوشش کرٕنۍ۔ اتھی سأرسے مربوط نظامس چھِہ ادبی روایت ونان۔

بہر حال کتھ چھےٚ سپدان ادبی روایژ۔ پریتھ اہم شاعر چھا بنان ادبی ریٛوایتُک لازمی تہٕ تابہٕ وُن حصہ کنہٕ نہٕ امیُک فأصلہ چھُ وقتے کران۔ البتہ پریتھ اہم شاعر چھُ پننہٕ روایتک پاےٚ داوار ضرور آسان۔ یتھ کنۍ بونہٕ ہنٛزِ پرانہٕ لنجہ منٛز نۆ تہٕ سبز اسبز لنڈ نمودار چھےٚ گژھان، تتھےٚ کنۍ چھُ نۆ و تہٕ سأدروار

شاعر نمو دار گژھتھ روایتس توسیع کران تہٕ تسلسل بخشان۔ سُہ چھُنہٕ روایژ نِش مختلف تہ متضاد آسان نہ پزِتس آسُن۔ البتہ چھُ اظہار کنہِ تہٕ لسأنی ورتاو کنہِ نۆو، تازٕ تہ سبزاسبز ضرور باسان۔ امہِ علاوٕ چھُ زندگی گزارنکہِ وطیرِ کنہِ تہٕ زندگی متعلق پننہِ روی یہِ کنہِ تہ دنیا ہس متعلق پننیو تصوراتو کنہِ تہِ سُہ مختلف، بیۆن تہٕ بدۆن باسان۔ یموے چیزو کنہِ چھُ سُہ پننی شناخت قأیم کران۔ زندگی متعلق بدلے متیو تصوراتو تہ شأعری منٛز مخصوص لسأنی ورتاوٕ کنہِ چھُ سُہ پننین اسلافن نِش تہِ مختلف باسان۔

زندہ ادبی روایت چھےٚ پُر جہار بونہِ ہندی پأٹھی از کالس پننِس سالیس تل پھاپھلاوان تہ اتھ شیران پأران تہٕ متأثر تہِ کران۔ ''زندہ'' لفظ چھُس یہٕ اوموکھ استعمال کران تِکیازِ مردٕ ادبی روایژ ہندوجۆد تہِ چھُ آسان، ووں گو موردٕ ادبی روایت چھےٚ وقتہٕ کِس ٹہٕ واد ملبس تل دفن آسان گمٕژ۔ یتھ ستۍ تنقیدس کم تہ تحقیقس زیادٕ پہن واسطہ چھُ آسان۔

تبدیلی چاہے فکری أسی تن یا تصوراتی امیک اظہار چھُ بنیأدی طور زیادٕ پہن زبانہ ہندِ وسیلے سپدان۔ لفظن ہندی امکانات یِیلہِ ژھوکاں چھِ نۆو تہ اہم شأطر چھُ یمنے لفظن نوِ آیہِ ورتأوتھ یمن منٛز نوین امکانن ہندی گریژونی آرٕ دریافت کرا۔ یِیلہِ امکانن ہندی گریژونی آرٕ تہِ چھِ وقتس ستۍ رأسی گژھان لفظ چھُ متروک سپدان۔ زمانچ تہ وقتچ رفتار چھےٚ ظالم تہٕ جابر۔ یہ چھےٚ بعضے بےٚ حِسیس تہ جامد چیزن منٛز حرکت پأدٕ کران تہ یمن نٔو زندگی عطا کران بعضے چھےٚ یہ زندہ چیزن پننِس ملبس تل دفن کران۔ متروک لفظن ہنٛز مثال تہِ چھےٚ یژھے۔ متروک لفظ شأعری منٛز استعمال کرنہٕ ستۍ چھُ نہ

شأعری کانٛہہ فأیدہ میلان تہٕ نہ چھُ زبانہِ کانٛہہ سوچھ واتان۔ متروک لفظ چھِ زمانن پتنس ملبس تل دفناونہٕ آسان۔ نہ چھِ یمن منز پرانہِ مفہومکی آثار باقی آسان نہ نوٕین معنے ین ہندی امکانات۔ یمن لفظن منز احساسن، جذبن تہٕ شعرِ تجربن ہنز باوت کرن وول شأعر چھُ پرن والین صرف ذہنی عذابس منز مبتلا کرنس منز یوت کامیاب سپدان۔ یم لفظ نہ سماجس منز رأیج آسن تم لفظ کتہِ ہیکن شأعرس تہٕ سماجس درمیان رشتہ قأیم کرنس منز مددگار بنتھ۔ شأعرس تہٕ سماجس درمیان رشتہ آسُن چھُ ضروٗری۔ یہ رشتہٕ چھُ زبانہِ ہندِ وسیلۓ قأیم سپدان۔ سائنس، فلسفس یا تنقیدس منز ہیکو أسی حسب ضرورت نٔوی لفظ تھٲوِتھ۔ مگر شأعری منز نہ کینٛہہ۔ تجربہ چھِ شأعری منز ضرور سپدان مگر زبانہِ پیٹھ نہ کینٛہہ۔ متروک لفظ یا نٔوی تھری متی لفظ چھِ شأعری ہند باپت بالکل بے معنے۔ البتہ نوِ نوِ ترکیبہٕ، صرٛتہٕ نٔوی نٔوی استعارٕ ہرگہہ مروجہ لفظن منز تھٲوِ نہ ییٛن کانٛہہ حرجہ چھُنہ۔ نہ ونو متروک تہٕ تھری متی لفظ ورتاونس تجربہٕ تہٕ نہ نوِ نوِ ترکیبہ گرنس۔ تجربن ہنز نوعیت چھےٚ ادبس منز ہنا مختلف۔ کتھ بروٗنہہ پکناونہ بروٗنہہ چھےٚ یمہِ کتھِ ہنز وضاحت ضروری زِ کأشرس منز چھُ تجربہ بہ معنے Experiment تہٕ مستعمل تہٕ بہ معنے Experience تہٕ۔ ییٚتھ مضمونس منز چھےٚ اسہِ تمہ تجربچ کتھ کرنی یُس Experiment کس معنے یس منز ورتاونہ چھُ یوان۔

روایژ نِش بالکل انحراف کرن وألی چھِ ہوٚہس منز معلق آسان۔ اہم ادیب تہٕ شأعر چھِہٕ پنٕنہِ ادبی روایژ نِش بالکل انحراف کران تہٕ امہِ نِش پنٕن پان الگ کران نہ چھِ تم روایژ ہُنٛد کوٚر نقل یا تقلید کران۔ تجربہ کرن وألس

شاعرس پڑ تجربہ کرنہٕ برونٛہہ وارِ سوچُن زِ تجربہ ما چھ تس پَنٛنہِ ادبی رواۓتچہِ ہانکلہِ منٛز نیبر کڈان۔ دانہ دار مِثھو گلس گرٛ دانہ دار مِثھو کُے پیوند کرنہٕ یِن تہٕ آنچہ دار مِثھو گلس گرٛ آنچہ دار مِثھو کُے پیوندٕ کرنہٕ یِن تیٚلہِ روزِ نہ صرف تجربہ کامیاب بلکہِ گرٛھن یہ تجربہ برونٛہہ پکہٕ ناون وٲلی تہِ جوق در جوق پأدٕ۔ میانہِ ونُنگ مطلب چھُ یہ زِ تجربہ گرٛدِ نہ غأر فطری آسُن۔ تجربہ گرٛدِنہٕ بلی برایہِ تجربہ آسُن بلکہِ گرٛدِ امہِ تجربہ ستۍ فنس پوچھر میلُن بیٚیہ گرٛھن امہِ تجربہ ستۍ اظہار کرنۍ موثر وسیلہٕ دسیاب گرٛھنۍ۔

تجربہ چھُ ادبس منٛز عموماً تہ شاعری منٛز خصوصاً دون سطحن پیٹھ ممکن۔ اکھ ہیتی یا صنفی سطحس پیٹھ تہ بیاکھ موضوعی سطحس پیٹھ۔ ہیتی یا صنفی سطحس پیٹھ تجربہ کرنس چھےٚ زیادے پہن اہمیت۔ ہم کال کاشُر شاعری ہندا اکھ حصہ چھُ تیُتھ تہِ موجود یُس ہیتی، صنفی یا موضوعی تجربہ کِس تیٚجس منٛز بارسس چھُ آمُت۔ تجربہ چھُ سُے کامیاب روزان یتھ برٛونٛہہ پکہٕ ناون وٲلی میلن۔ تجربس برٛونٛہہ پکہٕ ناون وٲلی چھِ تیٚلی پأدٕ گرٛھان ییٚلہِ تجربس منٛز کشش آسہِ۔ ہرگاہ تجربہ تیُوٗت نامانوس آسہِ زِ نہ دی تقلید کرن وولُے اوکُن توجہ تہ نہ مازبس کانٛہہ عام پرن وولُے، تیٚلہِ روزِ تجربہ تجربسےٕ تام محدود تہٕ یہ ہیکہِ نہ ادبی رِیوایتس ستۍ ہم آہنگی پرأوِتھ نہ ہیکہِ اَچ رِیواۓتھ برونٛہہ پکِتھ۔

أکِس مِثھو گُلس یِیٚلہِ بیٚیہِ مِثھو کلیک پیوندٕ چھُ یوان کرنہ یہ چھُ بذاتی تجربہ یوان کرنہٕ۔ اگر لوٗگ تہٕ تجربہ چھُ کامیاب پٔژ تقلید باقی تہِ کرن۔ لوٗگ نہ تہٕ تجربہ چھُ ناکام پٔژ نہ کٲنٛہہ تقلید کرِ۔

ہیتی سطحس پیٹھ چھِ کاشُر شاعری منٛز قدیم کالی تجربہ کرنہ آمتۍ یمن کُن

نہ وِنیگ تام کأنسی ظوِن چھُ پیوِمُت ۔ واکھ تہ شرکی چھِ پتھ کالہِ اظہارکی زٕ اہم وسیلہٕ أسی متی ۔ للہِ تہ شیخ العالمؒ سنز کُل ہُم شأعری چھِ یمنے دون ہیٔتن منز۔ یمن دون شعرزأٹن چھُس بہ ہیت اِہ موکھ ونان تکیٲ زِ یمن چھُنہ کانٛہہ گنڈِتھ تہ مقرر شکل ۔ واکھ تہ شرکی چھِ ژون مصرعن ہندی تہ آمتی لیکھنہٕ شیٚن مصرعن ہندی تہ تہٕ کُنہِ کُنہِ أٹھن مصرعن ہندی تہِ ۔کانٛہہ ہیت چھےٚ شعرٕ ذاتھ یا صنف تیٚلی بنان یێلہِ اَچ شکل گنڈِتھ، متعین تہ مقرر آسہِ ۔ مثلاً رباعی ،غزل یا مثنوی ،ممکن چھُ واکھ تہ شرُک تہِ ما آسہِ ہے ژون مصرعن پیٹھ مشتمل اکھ شعرزاتھٕ ۔اتھ ما آسہِ ہے اکھ گنڈِتھ تہ متعین شکل ۔ وچھتو کھ یم واکھ۔

آلیس وتے گیس نہ وتے
سُمن سۆتھِ منز لۆسُم دوہ
چندس وُچھُم تہ ہار نہ اتھے
ناو تارس دِمہ کیٲ بو

زانہ ہا ناڈِ دَل منہٕ رٹتھ
ژٹتھ وٹتھ کُٹتھ کلیش
زانہ ہا اِد استہ رساین گٹتھ
شِو چھےٚ کرٛوٹھ تہ ژین وۄپدیش

وونی وچھوتو کھ یم شرکی۔

گنبر پرکٹ کران چھم کاوٕ

تیر چھٕنیم امبر باو کس
سرٕ گوم گُر تہ وۄ کھلی گیم ناو
بور گوم گوٚب تہ تراو کس

راتھ ہونز اَستھ سپدکھ کوٚلے
گُس تاں ژولے کیا تاں ہیٚتھ
ژھل گو بند تے کھارِ ہیوٚت گوٚلے
گرٹہ وول ژولے باٚر ونی ہیٚتھ

ہیتی لحاظ چھےٚ نہ یمن واکھن تہ شرکین منز کانہہ فرق۔ گوڈنیک تہ ترٛیم مصرع چھُ دوشونی منز ہم قافیہ۔ تتھے کنی چھُ دوٚیم تہ ژوٗریم مصرع تہِ ہم قافیہ۔ اکثر واکھن تہ شرکین چھےٚ یہے شکل۔ امہِ تلہ چھُ باسان زِ یہ ژور مصرع واجین ہیت ما آسہِ ہے اکھ شعرِ زاتھے۔ ہر گہہ اَسی مانو زِ واکھ تہ شرکی اَسی اَکس شیٚقہٕ شعرِ ذاٗژ منز یوان لیکھنہٕ پیٚچ شکل تہ صورت متعین اَس تیٚلہِ کیا ونو تمن واکھن تہ شرکین یمن منز قاٗفیچ پابندی چھنہٕ تتھٕ کنی کرنہ آمٕژ۔ تتھ کنی ہیٚرِ کنہِ درج کرنہ آمتین واکھن تہ شرکین منز کرنہ چھےٚ آمٕژ۔ یا تیٚلہِ کیا ونو تمن واکھن تہ شرکین یم ژورِ کھوتہٕ زیادٕ مصرعن پیٚٹھ مشتمل چھہِ۔ اڈی چھہِ شٕین ہندی تہٕ اڈی اَٹھن ہندی تہَ اڈٕین واکھن تہ شرکین منز چھنہٕ مصرعن منز قافیہ مولی ورتاونے آمٕت۔

اتھ صورت حالس کیا ونو؟ ممکن چھُ کینہہ ونن یہ گو ہیتی لحاظہٕ انتشار۔ مگر مےٚ چھُ ذاٗتی طورامی انتشارٕ ستہٕ باس لگان زِ ہیتی لحاظہٕ تجربہ کرنک دس ما آسہِ

ہے للہِ تہ شیخ العالمہٕ سندِس دورسےٕ منز ووتھمُت۔ یہ چھُنہ انتشاربلکہ اظہار کیٚن تقاضن تحت باضابطہٕ تجربہ کرنک آغاز۔ وچھوکینٛہہ مثالہٕ۔

ہارس نیٚندر پیٚیم یام پوہ گوم
کارس دوہ آم نہ گرٛزٕ اکھ
ژکھ لاگنیہ یم پالنے کرن
پٔتھ ییکھ بڈ رہکارے

جاے چھےٚ تتھ یتھ دأرنہ برنو
تہِ مو پیچھ گرِ برنے اوے
ڈاین گزن تل یُس ژسے
لرِ تل میژ تہٕ ورٕنی میژ

دوشوے شرکی چھِ قافیو نش مبراتہِ کرتھ تہِ چھُنہ یمن شرکیٚن ہندعروضی آہنگ مجروح گومُت۔ شرکیٚن ہندس معنیاتی وحدتس تہِ چھُنہٕ کانہہ آنچ آمُت۔ تکیازِ دوشوے شرکی چھِ معنوی لحاظہ چُس درُس۔ باسان چھُ زِ للہِ تہ شیخ العالمس اوس واکھن تہ شرٛکیٚن منز ہیتی لحاظہٕ ہیر پھیر کرنکہِ ضرورتُک احساس گومُت۔ یہ گویہ دلیٖل زِ تہِ ہیتی تجربکہِ ضرورتُک احساس گرٛھن۔

شفیع شوق چھُ ''زبان تہ ادب'' ناوِی پنٔنہِ کتابہ منز لیکھان: ''پرٛیتھ کانہہ ادبی تراے چھےٚ کینٛہہ کال گرٛھتھ پرانان تہ اچھ ہیت تہِ چھےٚ پرانان۔ پرٛأنی قالب چھِ بےٚ کارسپدان تہ نوٚین قالبن ہند چھُ ضرورت پیٚوان''۔

للہِ تہ شیخ العالمسؒ تہِ آسہِ ہے امہِ ضرورتُک احساس گوٗمُت۔ تمن تہِ آسہِ ہے واکھن تہ شرکین ہنز تنگ دامنی ہند احساس گوٗمُت۔ ہیرِ کنہِ درج دہ یوشرکیو ستیٚ چھےٚ یہ حقیقت ٹاکارٕ سپدان اِ اَتھ صنفہِ پیٹھ ہیتی لحاظہ تجربہ کرنک دس اوس للہِ تہ شیخ العالمؒ سندِ سےٕ زمانس منز ووتھمُت۔ یمو دویو شاعرو چھُ واکھ تہ شرٕک کُنہِ کُنہِ قافیونش آزاد کوٚرمُت تہِ کُنہِ کُنہِ حسب ضرورتھ یمن منز مصرعن ہُند اضافہ تہِ کوٚرمُت۔ واکھ یا شرٕک اوس اوتامت باقاعدٕ اکھ شعرذاتھ یا صنف۔ یتھ پننٕ اکھ مقرر شکل اُس۔ یعنے واکھک تہ شرکُک گوڈنیُک تہ ترٛیم مصرع ییٚہِ دوٚیم تہ ژوریم مصرع اوس ہم قافیہ آسان۔ مصرعن ہند تعداد تہِ اوس ژورے آسان۔ للہِ تہ شیخ العالمنؒ کٔری اظہارکی تقاضہ پورکرنکہِ غرضہِ ہیتی لحاظہٕ تیتی تجربہ زِ واکھن تہ شرکین روٗزنہ پننٕ صنفی شکل برقرار۔ اتھ صنفہِ منز گواکھ ڈیجرپاٗدیمہِ کنٕ صرف اکھ ہیت بنے یہ یتھ منز نہ مصرعن ہند تعداد مقرر روٗد تہ نہ قافین ہندرزٕ گنڈُن لازمی۔ اکھ کتھ چھےٚ توجہ طلب زِیم تجربہ کرنہ وِزِ آیہ نہ واکھن تہ شرکین ہنز موسیقیت تہ آہنگ مجروح کرنہ۔ یوٚہے چھُ وجہ زِ قافین منز پر یتھ جایہِ ڈیجر تراوٗن آو نہ معمول بناونہٕ البتہ موسیقیت خلق کرنہٕ باپتھ آو مصرعن ہند اضافہ کرنہ۔ یہ تجربہ روٗد باقین ہندِ خاطرِ پُرکشش تہ تمو بخش اتھ مزید تقویت۔ تہ یتھ کنٕ آیہِ اکھ نوٚ شعرِ ہیت وجوٗدس یتھ وژن چھِ ونان۔

یم ساری تجربہ چھِ خاموشی سان تہ بےٚ شوٗنکی پاٗٹھی کرنہ آمتیٚ۔ یم تجربہ چھنہٕ بلی برایہ تجربہ باسان بلکہ چھِ یم اظہار چی کانہہ نتہ کانہہ ضروٗرت پوٗرٕ کرنہٕ باپت کرنہِ آمتی باسان۔ یمن تجربن ہندی نتیجہ درایہ دور

رس۔ کُنہِ کُنہِ آیہِ واکھ تہ شرٕ کی قافیوٗنش آزاد کرنہٕ مگر عروضی آہنگ آو بحال تھونہٕ۔ حسب ضروٗرتھ آو مصرعن ہنداضافہ کرنہٕ۔ یمن واکھن تہ شرکین منز اندٕک قافیہ ورتاونہ چھُنہ آمٕت تمن منز چھُ گوڈٕ قافیہ ضرور ورتاونہ آمٕت۔ یہ خصوصیت چھےٚ اسہِ وژنس منز یسلہ نظرِ گژھان۔ شیخ العالمؒ پتہٕ تہٕ آسہِ ہے واکھن تہ شرکین منز ہیتی لحاظہ تجربہ کرنک سلسلہ جاری روٗدمُت۔ شیخ العالمؒ سندِ پتھ حبہ خوتونہِ تام چھےٚ لگ بگ دون ہتن ؤری ین ہنز طویل خاموشی۔ اتھ دوران کم شاعر آیہِ تہ کم تجربہ کرکھ تتھ متعلق چھُ سون تواریخ بالکل خاموش۔ کیا پتہ واکھن تہ شرکین منز ہیرِ پھیر کرنکس نتیجسے منز ما آسہِ وژن تہ بارسس آمٕت۔ واکھن تہ شرکین ہندی مصرع ہر گہہ بڑاونہٕ ین وژنچ ہش اکھ ہیت یی بارسس۔ یہ کتھ چھےٚ شیقہ زِ واکھن تہ شرکین ہنز گرتھ چھےٚ ترٛتھ زِ معموٗلی ہیرِ پھیر کرنہ ستیٚ ہیکو کھ یم اَسی وژن بناوتھ۔

تجربہ چھِ تیٚلی کامیاب سپدان ییٚلہِ امہِ ستیٚ اظہار کی تقاضہ پوٗرٕ سپدن۔ یمہِ تجربہ ستیٚ اظہار کی تقاضہ پورٕ سپدن تمہِ تجربٕچ چھےٚ لازمأ تقلید سپدان۔ یعنے تجربس چھِ برونہہ پکہ ناون وألی موٗیسر گژھان۔ ییٚلہِ تجربہ کِس بنیادس پتھ کانہہ نوٚ ہیت چھےٚ بارسس یوان یہ چھےٚ تیٚلی قایم (Establish) سپدان ییٚلہِ اتھ ورتاوس منز انن والین شاعرن ہنز اکھ اکثریت مہیا گژھِ۔ یم شاعر چھِ یہ نوٚ ہیت ورتاونس ستیٚ ستیٚ پننس زمانس منز سہ مزاز تہٕ ذوق تہٕ پأدٕ کران یمہِ کہِ برکتہ امہِ نش لطف یی حاصل کرنہٕ۔ نوہیت چھےٚ نہ یک مُش تجربہ کرتھ بارسس یوان انہٕ۔ یہ گوادبی روایژ نش یک سر انحراف۔ سہ تجربہ یُس پننہِ ادبی روایژ نش یک سر انحراف باسہِ چھُنہ کامیاب

روزان۔ تتھ تجربس چھےٚ تجربہ چی حیثیت روزان تہ یہ چھنہ ادبی روایژ ستۍ ہم آہنگی پراوان۔

بحر حال کتھ اٚسۍ سپدان وژنچ۔ وژُن چھُ واکھن تہ شرکین پیٹھ رنگہ رنگہ تہ قسمہٕ قسمہٕ تجربہ کرنکس تیچس منز بارسس آمُت۔ تجربہ کرنک یہ عمل گو للہٕ ہندِ وقتہ پیٹھے شروع تہ حبہ خوتونہٕ ہندِس زمانس تام آسہٕ ہے وژُن بحیثیت اکھ صنف قائیم سپد یومُت۔ حبہ خوتو نہ برونہہ تہٕ آسہٕ ہے وژُن ناوی صنفس منز کانٛہہ لیکھنہٕ آمُت۔ امہٕ کتھِ ہُند باس چھُ حبہ خوتونہٕ ہندیو چس درس تہٕ خوش آہنگ وژنو ستۍ میلان۔ حبہ خوتو نہ ہندی چس درس تہ خوش آہنگ وژُن چھِنہٕ گُنہٕ لحاظہٕ وژن صنفہِ منز لیکھنہٕ آمتۍ ابتدأیی نمونہٕ باسان۔ حبہٕ خوتونہٕ تام واتان اٚس ''وژُن'' سوپوختگی تہٕ تکمیلیت پرأوِمژ یمہِ کنۍ سہ اکھ موثر وسیلہ اظہار بنیومُت اوس۔

حبہ خوتونہٕ پیٹھ محمود گأمیس تام چھےٚ بیٚیہٕ اسہِ لگ بگ دون ہتن ؤری ین ہنز طویل خاموشی درِنٛٹھی گژھان۔ اتھ درمیان چھِ اسہٕ صرف حبیب اللہ نوشہری، مومن صأب تہٕ بیٚیہٕ سوچھ کرالنی کینٛہہ وژُن درِنٛٹھی گژھان۔ یمن وژنن ہند اسلوٗب تہ آہنگ چھُ (عأن) تہٕ (غأن) للہِ واکھن تہ شیٚخ شرکین ہندِس اسلوٗبس تہ آہنگس ستۍ رلان۔

ہرگہہ موتی لال ساقی صحی مانون تیلہِ چھُ خواجہ حبیب اللہ نوشہری تہ حبہ خوتون ہم کال۔ اکبرن کٔر کشیر سنہٕ 1586 عیسوی یس منز فتح۔ موتی لال ساقی چھُ خواجہ حبیب اللہ نوشہری سُند زاسنہٕ 1555 عیسوی دِوان۔ گو یوسف شاہ چک سنزِ گرفتأری وزِ اوس خواجہ حبیب اللہ نوشہری 31 ؤہر۔ بہر حال

ونِنگ مطلب چھُ یِتہٕ زِ حبہ خوتونِہ تہٕ خواجہ حبیب اللہ نوشہری سنٕد وقتہٕ اوس وژُن بحیثیت صنف یا بحیثیت ہیت قایم سپد یومُت۔

یہ ہیٚتی تبدیلی اٚس اکہ طرفہٕ انقلابی نوعیژ تہٕ بیٚیہ طرفہ اٚس ریٖوٲیتس ستۍ ہم آہنگ تہٕ۔ تِکیازِ تجربن ہندس اوس ووتھمت للہِ تہٕ شیخ العالمؒ سنٕدس وقتس منٛز تہٕ وارٕ وارٕ ری واد گژھت بنیو وواکھ یا شُرک، وژُن۔ واریاہ سوچ بچار کرِتھ ووتُس بہ یہ یتھ نتیجس پیٹھ زِ وژُن چھُ دراصل واکھ یا شرکیک ہیٚتی لحاظہٕ Extention۔ ہرگہہ اکی ردیف، قافیکۍ زِ یا ترٛے واکھ یا شرک رلاووکھ اکھ وژُن گژھِ تیار۔ ووں گوواکھ تہٕ شرکی اٚسۍ صرف سری، فلسفیانہ اخلاقی تہٕ صوٗفیانہ خیالات باونہ باپت ورتاونہ یوان تہٕ وژُن آو یمو خیالاتو علاوٕ عشقیہ جذبات باونہ خاطرٕ تہٕ ورتاونہ۔

یِیلہِ کُنہ صنفہٕ پیٹھ مسلسل تجربہ کرنُک عمل وریہ وادن چھُ جاری روزان تتھ صنفہٕ منٛز چھُ اکھ ڈیٚنجر پاد گژھان۔ یہ صنف چھِ واریاہو پابندیوٗنش نجات لبِتھ ترٛٹھ اکھ مؤثر ہیت بنان یتھ منٛز اظہار کی حدٕ رٛسی امکانات پادٕ چھِ گژھان۔ حبہ خوتونہ ہندِ پیٹھے چھُ وژُن مختلف ہیٚتی صورتن منٛز لیکھنہٕ آمُت۔ سانہ شاعری منٛز چھےٚ وژنچہ ستھ، اٚٹھ شکلہٕ موجوٗد۔ وژُن چھِ آمِتۍ مختلف صوٗرتن منٛز لیکھنہٕ۔ صاف چھُ باسان زِ سانٛی شاعرچھِ وژنچہ صِنفہٕ پیٹھ مسلسل تجربہ کرِتھ اتھ اکھ ہیت بناونس منٛز کامیاب روٗدی متۍ۔ یمو تجربو ستۍ کانٛہہ صنف پابندیوٗنش نجات لبِتھ اکھ ہیت بنہٕ تمن تجربن ہیکو نہ مومولی ونِتھ۔ وژنس پیٹھ مختلف تجربہ کرنکس نتیجس منٛز آیہ امہِ چہ ستھ اٚٹھ شکلہٕ بارسس مگر کُنہ اٚکس شکلہِ منٛز چھےٚ نہ موسیقی یا غناییژ کمی کھٹکان۔ یموٕ

تجربو کنی بنےیہ وژنچ ہیت تہِ نظمس ہم سر۔

ہرگاہ اَسی رحمٰن ڈارنی تہ شمس فقیرنی وژن وچھوکھ، تم چھِ سازس سنگیتس منز گیونہ تہِ یوان تہٕ نظمن ہندی پاٹھی پرنہِ تہِ یوان۔ تمن ہیکو اَسی تژھن نظمن ستی تشبیہہ دِتھ یمن منز غنایت تہ موسیقیت معنی آفرینی منز اضافہ چھے کران۔ وژنن پیٹھ مزید تجربہ کرنچ گنجایش چھےٚ ونہِ تہِ موجود۔ مزید تجربہ کرنہِ برونٹھہ چھےٚ یہ کتھ یاد تھاونی ضروری زِ پرانین ہند کانٹھہ تجربہ رود نہ ناکام تکیازِ تہند کانٹھہ تجربہ اوس نہ ریواینس مکمل انحراف۔ تموگر وژنس منز اکھ لچک پاد ییہِ کورکھ ہیتی لحاظہ اکھ ڈیجر عطا مگر امہِ کس غنائیتس تہٕ موسیقیتس پیٹھ ترووکھ نہ ضرب۔ اوے کنی گیہِ یم تجربہ مقبول۔

یوتام کاشرس منز باقی تجربن ہند تعلق چھُ، نظمہِ ہند ذکر کرُن چھُ ناگریز۔ نظم آیہِ ہیت کس صورتس منز انگریزی پیٹھ یوس کاشریو شاعرو گوڈ گوڈ عروضی پابند یو سان ورتاوتہ وارِ وارِ گرکھ ردیف تہٕ قافیہ نش آزاد مگر بحرچ پابندی روٗد نباوان۔ یم ساری تجربہ اَسی نظمہ پیٹھ انگریزیس تہ اُردوٗہس منز گوڈے کامیٲبی سان کرنہٕ آمتی۔ اردو والیو تہ کاشریو کر صرف تقلید۔ نظمہِ پیٹھ مختلف تجربہ کرنکس معاملس منز پزِ اسہِ انگریزن مبارک کرُن اردو والین تہ کاشرین نہ کینٛہہ۔ البتہ یہ ہیت کامیٲبی سان پننہِ پننہِ زبانہ منز رائج تہ قایم کرنہ باپت شوٗبہِ گوڈ اردو والین تہ پتہٕ کاشرین تہِ مبارک۔ ووں یوتام نثری نظمن ہند تعلق چھُ یہ وُنن باسہِ یوہے پوٗژھ پہن زِ یہ ہیت چھےٚ اردوہس منز ونہ تہِ قایم گژھنے۔ اردوہس منز چھِ کانٛی شاعر اتھ ہیرِ منز طبع آزمایی کران مگر کانٛسہِ اکی سنٛز پچھان تہ شناخت چھنہ محض امی

یا اَژ کنہِ بنتھ ہیچ ہِش۔ صرف نثری نظم لیکھنہ کنی یوت چھنہ وَنیگ تام کانٔسہ تہٕ اعتبار پرٛ وومُت۔ کانٔسہ منٛز چھہٕ راٰ ہی صابس علاوٕ بیٚیہِ کٔژ تامے شاعر نثری نظمہٕ لیکھان۔ یمن نظمن ہنٛز حیثیت چھےٚ مےٚ نِش محض تجربٲتی۔ یہٕ تجربہ چھا کامیاب کنہٕ نہ اتھ متعلق کینٛہہ وَنُن چھُ فلحال قبل از وقت۔ یتھ کنہِ مے گوڈ ے وون زِ تجربس ہیکو تیٚلی کامیاب وَنتھ یٚیلہِ یہٕ راٰ تج گژھہِ تہ تجربہ چھُ کامیأبی سان تیٚلی راٰ تج سپدان یٚیلہِ اَمچ تقلید کرن وأ لی تہ اتھ بروٚنٛہہ پکہ ناون وأ لی دستیاب گژھن۔ راٰ ہی، شفیع شوق، گلشن مجید تہ مظفر عازم بیترِ چھہِ نثری نظم لیکھان۔ یمو منٛزٕ کمی اکی چھہِ صرف نثری نظمہِ کنی پنٕنۍ پچھان بناوٕمٕژ۔ میأنی کنہِ نہ کانٔسی۔ راٰ ہی صأب چھُ پابند نظمو علاوٕ معرا تہ آزاد نظمو کن راٰ ہی صأب نثری نظمہِ کنہِ نہ کینٛہہ۔ یتھے کنی چھُ شوق صأب تہ عازم صأب آزاد نظمو علاوٕ غزلو کنی معتبر نثری نظمو کنہِ نہ کینٛہہ۔ نثری نظم چھےٚ کانٔسہ منٛز وَنہِ تجربٲتی دورسے منٛز۔ یہٕ چھنہ وَنہِ سانہِ ادبی رٲوایژہند اژھٕین حصہ بنیٚمٕژ۔ یتھ کنی پابند۔ معرا، یا آزاد نظم بنیٚمٕژ چھےٚ۔

مضمون اند واتہ تاونہ بروٚنٛہہ چھُس بہٕ یژھان وَنُن زِ شاعری چھےٚ پانژن فنونِ لطیفن منٛز اِ موکھ ملی کأنی یوان ماننہٕ تِکیازِ اتھ منٛز چھُ باقی ژون فنن ہند میچھر تہٕ شأمل آسان۔ موسیقی چھےٚ باقی ژون فنن منٛز سرس۔ تجربہ کِس ناوس پیٹھ امی موسیقیہِ نِش ہرگہ شاعری محروم کرون تیٚلہِ چھن اَسہِ شاعری تمہِ مقامہٕ پیٹھ بون والان یمہ کنہِ یہٕ تمام فنن ہنٛز ملی کأنی چھےٚ۔

رتن لال شانت

کردارن ہنز مقامیت تہٕ آفاقیت

عام تنقیدی اصولہٕ مُطابق چھیٚہ افسانوی کردارن مُتلق یہ رائے زِ:

1۔ کردار چھِ ہموار آسان یا ڈلا می؛

2۔ کردار چھ افسانک زوٗ زیٚتہٕ آسان۔ یمنےٚ پیٹھ چھُ افسانک پلاٹ ڈ رِتھ آسان تہٕ یمے چھِ پُلاٹس وسعت تہٕ حرکتھ دِوان؛

3۔ کردار چھِ افسانچہٕ زبانہٕ ہُند تعیُن کران خاصکر گُفتگو ہچ زبان تہٕ واتہٕ ناوِرچ زبان؛

4۔ کردار چھِ سماجہ کیٚن مختلف طبقن تہٕ فِرقن ہنز آینہٕ دأری کران تہٕ افسانس سمأجی اہمیت دِوان؛

5۔ کردارو ڈٕسی چھُ افسانہٕ نگار پانس تہٕ أندی پٔکھس درمیان رِشتن ہنز ووکھہٕ نے کران ۔۔۔۔ بیتر بیتر۔۔۔

ظأہر چھُ زِ یتھہٕ کنٕی افسانہٕ سأنس ادبس منز مغربی ادبہٕ پیٹھہٕ آو بامے سٕہ انگریزی ادبہ کہِ یا اُردو ہندی ادبہ کہ وساطتہٕ کنٕی آو، تتھے کنٕی آیہٕ یم اصوٗل تہٕ مغربہ پیٹھے۔ یہِ ونہٕ نک ضرورت چھُنہٕ زِ ہندوستأنی ادبس منز یوسہٕ روایت وید، اُپنشد پُران کیٚن تمثیلی کردارن یا رامائن مہابھارت کیٚن آدرشن ہنز أس، تمہِ ستیٚ روٗٹ جدید افسانن صرف موضوعی تشکیلی عملس اندر کانہہ اثر نہ کہِ انفرأدی کردارنگأری اندر۔ پنچ تنتر تہٕ ہتوپدیش علاوٕ

لگہٕ وارتایہِ (فوک لولرس) ہندِٕین جانور، جاناوار یا گلہٕ گٔژ کردارن ہُند
ہمکال۔ معنہِ خاطرِ تخلیقی اِستمال تہِ چھُ ژکہِ مغربی افسانہٕ نگأری ہُندٕے اکھ
وَل، کردارن ہندی ناوأسِ تن مقأمی۔ یہِ چھےٚ حقیقت تہٕ یہِ نظرِ تل تھٔوتھ ہیکو
أسی پنہٕ غٕین مقأمی کردارن ہندِ فطری رجحانٕچ تشریح کٔرتھ۔ أسی ہیکو صاف
صاف وُچھتھ زِیم کیازِ چھِ یاتہٕ دیوی (الوہی) صِفتہٕ یاتہٕ راکھسی (شیطأنی)
پرٛکرٛژ وألی آسان تہٕ یمن دۄن انتہاہن منٛزی مِس نومینز (no-man's)
زمینس پیٹھ چھُ خالے کانٛہہ قدم ترٛاوان۔ ہندوستأنی افسانوی کردار کیازِ چھُ
خراب تہٕ پچھ أستھ تہِ أخرس بدلان تہٕ رُت ویوہار کران، تس کیازِ چھُ دِل
تہٕ دماغ بدلان۔ امہِ تبدیلی ہُند مۄلہٕ وجہ چھُ یہوٕے اصۄل۔ پُرانن منٛز
چھُ راوُن تہٕ کنٛس ہیٚو بدکردار مرنہٕ وِزِ پچھتاوان تہِ تہٕ مارن وألِس مشکوٗر
تہِ روزان زِ تمی موکلووٲ پی زنمہٕ نِشہِ۔ أخرس پیٹھ کردارٕ سُند یکدم وولہٕ گژھن
دیٚن چھُنہِ بذأتی کانٛہہ تکنیکی (Technical) وَل بلکہ تمہِ موضوع چہِ بالادستی
ہُند اظہار یُس آدرش وأدی مُصنفہٕ سُند مدعا آسان چھُ۔ یتھ وولہٕ گژھن
چھُ وُہمہِ صدی ہندِ تمہِ افسانوی تکنیکہٕ نِش بلکل مختلف یُس فرانسیسی افسانہ
نگار ماپاساں تہٕ امریکی اوہینٛری ین ورتووتہٕ یمہِ کِنٛی افسانہٕ کِس أخرس پیٹھ
پرن وألِس بلکل غأر متوقع موڑس پیٹھ واتہٕ نأوِتھ صدمہ دِنہٕ یِوان اوس۔

یتھ ضِمنس منٛز چھےٚ اکھ دلچسپ حقیقت زیرِ ذکر انٛنی ضرۄری۔

ہندوستأنی رزمیہ رامأین، مہابھارت چھِ ازتام برابر گندنہٕ تہٕ گیٚونہٕ یِوان
تقریباً سارِنے زبانن تہٕ بولین منٛز۔ یِہِلہِ زن یہندٕے قبیلس اندر گنٛز راوُن
پنہٕ وۄل یونأنی زبأنی ہُند اوڈیسی یا ایلیڈ مغربی ملکن منٛز انٛہہ کأنٛی ادبی حوالہٕ

خاطرے یوت زیوٗ پیٹھ ہیٚنہٕ یوان چھُ۔ حالانکہِ یورپی ادبی رِوایتس چھے یِمہ نظمہٕ بُنیاد، مگر یِہ رِوایت چھنہٕ دوہ دِشچہ عام زندگیہِ زیادٕ کارآمد تہٕ اثرٕ کُن باسے ہٕژ۔ امہ حقیقتہ کِنؠ چھے مشرقی تہٕ مغربی سوچس وارِیاہ فرق آمٕژ۔ یِمہِ ستؠ ادب تہِ مُتأثر گومُت چھُ۔ مشرقس منٛز چھُ اَکِس حدس تام وُنہٕ تہِ ادبس اندر مذہبی تہٕ اخلاقی قدرن ہُند دخل، یِیلہِ زن مغربس منٛز یِتھ دخل کم چھُ۔ عام مشرقی خلقن چھُ ادب پٔنِنہٕ پانہٕ منٛز نیٚبر کڈِتھ انفرادی زندگیہ ہنٛز وحدو اپور احساس تہٕ تجربہ کِس دُنیاہس منٛز واتہٕ ناوان۔ سُہ ادب تہِ یُس تمن پھِرِ پھِرِ چھُ ونان زِ ''نیٚبر دٔوپہ نَم اندر راژُن'' ۔یا۔ ''ذکرِ ستیٚن مولا ٹوٗٹھِ موا فکرِ ستیٚن رٔوچھ موشُل''۔۔۔ ہندوستٲنؠ کاوٗیہ شاسترُک رَس ناوُک تنقیدی اصوٗل چھُ ادبُک مقصد غم خُشی لول دِ ے وغارٕ انسٲنؠ جذبہٕ نیٚشہٕ ناوِتھ وو تلاوُن تہٕ تکمیلس واتناوُن۔ دھونہٕ ناوُک اصوٗل چھُ مانان زِ ادب چھُ عارضی طورٕ سٲری قٲرِیس انفرادی محسوساتو پیٹھٕ تھوٚد تُلِتھ غارٕ شخصی مسرتُک احساس دِوان۔۔۔ یِم تنقیدی اصوٗل لرِ لوٚر تھٲوِتھ اگر ے اَسی ارسطو، سُند کتھارسس (Catharsis) تہٕ ایلیٹ سُند غارٕ ذاتُک (Impersonality) اصوٗل ویٚژھہ ناوَو، امہِ گژھن وارِیاہ سمہٕ سوٚمیٚر تہٕ ہشر نظرِ۔ یعنے زمانہٕ تہٕ مکانہ کیٚو وارِیاہو دوٗرِ رو باوجوٗد ؤچھو اَسی ذہنی تہٕ فکری رجحانن ہندی اِتھی نموونہٕ یِمن اَسی عالمی ؤنِتھ ہیٚکو۔

ووٚنؠ ہیٚکو اَسی یِتھ سوالس سیٚد سیٚو دُبتھ لگِتھ زِ افسانوی کردارٕ سنٛز مقٲمی شناخت کیاہ چھے آسان تہٕ یِہ چھا لازمی کُنہ عالمی سوٚتھرس تانؠ واتہٕ

نس تھوس انان؟ کتھ پھٕٹ کڈنہٕ خاطرٕ نموکھ کینہہ مقبول کأشرٕ کردار مثلن ئبر شال (دریایہ ہُند ییزار)، شاہ مال (کوکر جنگ) پوشہٕ ژٕ (تاپھ) قادرٕ (بال مرأیو) خان (تینہہ) اَشہٕ (اَشہٕ) مال ڈیڈ (مال ڈیڈ)۔ یم کتھہٕ کنٛی چھ مقأمی تہٕ اگرے چھٕ تہٕ یم ہیکہٕ نا عالمی گنز راونہٕ یتھ؟ یہنز کأشر پزٕ زنتھ چھا ییمہٕ کنٛ زٕ یم چھ تتھس سیٹ اپس (Set-up) منز یُس بذاتی کأشر چھُ مثلاً گرن اٰلد رباژ زٕ شالہٕ کأم کران تہٕ بچہٕ وأنسہٕ منز تہٕ لولس ٹھوٕ رینہٕ دِوان (دریایہ ہُند ییزار)، دوہس لیکہٕ وو ہوو تہٕ لڈایو باوجوٗد تہٕ نچہٕ ذاژ ہندیٛن باژن دون ہُند بنیأدی لول ختم گژھان (دنہٕ وزن)، دِلہٕ ہُند ونہٕ تاپھ چھا وِتھ تہٕ نہٕ ڈیڈ ماجہٕ کشیر منز بچہٕ نوشہٕ ہندیٛن شریٛن ہنز ترٕمشان (تاپھ)، تیشل ٹانگہٕ وول ٹاچھ مأدِیانہٕ اوٕ کنٛ مأرتھ ژٕھنان تہٕ پانہٕ تہٕ امانتھ دِوان تکیا زٕ فرہنگی سواریو تژ وُہس اُسن (تیٛہہ) ہمتی کالیج کوٗریس نہٕ ٹانگہٕ کرایہٕ اکہٕ موموٗلی غلطی سببہٕ نیران چھٕ اماپوٗ زیٛیہٕ زنانہٕ سوارِتہٕ ہمسأے بایہٕ پامہٕ تہٕ زٕرکہٕ دِوان چھس (اَشہٕ)، حیاتہٕ جوٗرت دار ہا کہٕ واجینٛز ییمہٕ منز بازرس پانس لگمتی ایزی لانٛچھ غلط ثأبت کری (مال ڈیڈ)...... یم تہٕ تتھی کأتیاہ کردار چھ پانژاہ وٕری بڈونٛھہ کأشر سماجہ کیٛن حالاتن تہٕ کردارن ہندرٕ دعملُک ویٛستار دِوان۔ یہُند ماحول چھُ کأشُر۔ کردارن تہٕ جاین ہندکہٕ ناو چھٕ تتھی زٕ اَسی چھکھ یم یکدم پرٕزناوان۔ یم چھا سہٕ پنٛنی باسان تکیا زٕ یہنز اڈرن چھےٚ کشیر ہنز۔ تتھے کنٛی چھٕ پنجأبی اردو ہندی افسانہٕ تہٕ پنٛنہٕ پنٛنہٕ علاقٕچ تہٕ پنٛنہٕ زمینی کلچرٕچ پزٕ زنتھ ییٛتھ موجوٗد آسان۔ یہٕ چھنہٕ کُنہٕ تہٕ زبأنی ہنز یا کلچرٕچ پھیر ہا خاصیت زنتھ

اندر چھُ پنُن اوند پۄکھ تہٕ ماحول مُنعکس سپدیوٚمُت۔ یہِ سپدُن چھُ لابُدی۔ بلکہ اَسی ہیٚکو یہِ وَنِتھ زِ اگرے کانہہ افسانہٕ یا کردار پنہٕ نِس زمینس پیٹھ کھڑا آسہ نہٕ، سُہ ہیٚکہِ نہٕ گنہٕ عالمی معیارس واتہٕ نکھ خاب تہٕ وُچھتھ۔ زمانہٕ تہٕ زمین چھِ کردارس زِندہٕ جاوید آسنچ سند آسان۔ مگر اتھ ساری سے بخشس اندر چھُ اسہِ یاد تھۄون زِ پنہٕ نِس زمانس تہٕ زمینس چھُ سُے دوام تہٕ معیار دِتھ ہیٚکان ییٚمِس زمانہٕ تہٕ زمین چِھن حدن اپور ترنکھ بتر آسہِ۔ یُس زمانہٕ تہٕ زمینچ وقوعیت حقیقت کِس سۄتھرِس تام کھاَرِتھ ہیٚکہِ۔ واقع چھُ صرف تِہندِ خاطرٕ اہم آسان یم تمہِ مُنزی گذران چھِ مگر حقیقت چھےٚ تمن ہنز تہٕ آسان یم جغرافیایی تہٕ تواریخی لحاظہٕ واقع نشہِ دوٗرٕ رُتہِ آسن۔ حقیقت نہ بنہٕ کِس صورتس منز چھُ واقع صرف کینہہ اطلاع فراہم کرنس تام محدود آسان تہٕ اطلاع خاطرٕ چھےٚ تواریخ تہٕ سماجیاتہ چہِ تدریسی کتاب بہتر، کردار تھرنچ ضرورت کیا چھےٚ۔ حقیقت چھےٚ افسانہٕ نگار ہنز نظرِ تہٕ رٔویس تابع آسان۔ معاصر سوچس کوم کرنہٕ ستی چھےٚ نظر و تلان تہٕ رٔویہِ کنی چھُ سُہ زمانس تہٕ زمینس ستی تخلیقی رِشتہ تشکیل دِوان۔ نظر تہٕ رٔویہِ دوشوے چھِ افسانہ نگارس کماونی آسان بحیثیت اکھ انفرادی تخلیق کار۔ یِہنز غار حاضری منز چھُ افسانہٕ صرف واقعہن تہٕ منظرن ہُند سِلسلہٕ تہٕ کردار اکھ سیوٚد وِیوٚد بے زۄنچھ گۄر۔ یُتھ کردار ہیٚکہِ نہٕ کانہہ اچھہہ تہٕ اوٗنی (Unsaid) حقیقت باوتھ تہٕ کانہہ معیار حاصل کرِتھ۔ صرف پنہٕ زمانچ شہادت تارنی چھُ ناکٲفی۔ یہِ تنقیدی اصوٗل چھُ گنہٕ تہٕ زبانٕی ہِندِس افسانس پیٹھ لاگو گژھان تکیازِ یہِ معیار چھُ نہٕ اَزی قٲیم گۄمُت یا اَزی دوکھناونہٕ یوان۔ وۄں گواز چھُ امیک

احساس شدتہٕ سان گومُت۔ چیخوفہ سُند ''کلر کہ سُند مرُن'' ہیمنگ وے سُند ''قاتِل'' کافکا سُند ''جسمہٕ بدلی'' پریم چند سُند ''کفن'' منٹو سُند ''ٹوباٹیک سنگھ'' نرمل ورما سُند ''جاناوار'' موہن راکیش سُند ''ملبیک مأ لکھ'' اختر سُند ''ژس'' ہری کرشن کول سُند ''یتھ راز دانے''۔ یم ساری افسانہٕ چھِ اُوّلن پنہٕ نِس زمانس منز تہٕ زمینس پیٹھ کھڑا، مگر یم چھِنہٕ صرف پنہٕ ماحولکی تفصیل دِوان۔ یم چھِنہٕ کُنہ لحاظہٕ عجیب یا وکھتی۔ وون گو یم افسانہٕ چھِ مقامی آستھ تہٕ عالمی سوٗتھر کی۔ امہِ کنٛہ نہٕ زِ یم چھِ مقامی ماحول یا کردار کامیابی سان پیش کران بلکہ یہِمہٕ کنٛ زِ یہند ین خالق افسانہ نگارن ہُند رٔ ویہ یا اپر وچ چھُ پختہٕ تہٕ بے لاگ۔ چیزن رِشتن تہٕ أندی پکھس کُن افسانہٕ نگار سُند رٔ وِیے چھُ افسانُک معیار طے کران۔ رٔ وِیہ چھُ اکھ سیٹھاہ باشعور عمل یُس کردار سندِس ٹلہٕ تر اوس تہٕ زبانی ہندِس محاورس منز ظاہر گژھان چھُ۔ مثلاً کردار چھُ حالاتن منز آوراوہٕ آمُت تہٕ افسانہ نگار سنز جذباتی ہمدردی ہنز منگ کران مگر افسانہٕ نِگار چھُ نہایت بے لاگ تہٕ بے غرضی سان تسند نظارٕ کران یا بیا کھ صورتحال چھےٚ زِ کردار سنز زندگی چھےٚ ہموار مگر افسانہٕ نگار چھُ مُبالغہٕ چہ زبانی منز پنٕن سروکار ظاہر کران۔ دوشونی صورتن منز چھُ یہِ افسانہِ کِس مُصنفہٕ سُند شعوری عمل یہِمہٕ سٕتی کلس پیٹھ افسانچ ساخت طے گژھان چھِ۔

یتھ کتھہِ چھُنہٕ کانٛہہ شک کہِ افسانہٕ مغربی مؤلُک آسنہ کنٛ تہٕ جدید علمن منز مغربچ رہبری کنٛ باسہِ کانٛہہ کردار غار مقامی یا کُنہِ وو پر فکر یا ژویہ نشہٕ مُتأثر۔ مگر یتھ باسُن چھُ مسلس ہناسنہٕ پتہٕ بے معنے روزان۔ اکھ چھےٚ اسہِ

تخلیق کارس یہِ لاسن دِنی زِسہ ہیکہِ نہ صرف سطحی بلکہ عموٗدی* تخلیقس تہِ کأم ہیتھ۔دوٗیم چھُ اسہِ یاد تھوٗن زِ دیشن تہِ دِشاین ہُند دوٗریر ختم کرنس منز چھُ سارِوے کھوتہِ اہم رول ادب ادا کران۔أسی چھِ تتھ زمانس منز روزان ییتہِ اُپنشدان ہُند قدیم فلسفہٕ تہِ جدید یورپی سریت زن تہِ اکی سِلکی بُتھ تہ تھرچھ، ییتہِ ہم کال ایشیاچہِ سماجی کیو سیاسی زندگیہندی تضاد پنژاہ وٗری بڑوٗکی مین یورپی ابسأڈ (Absurd) ڈرامہس منز تشریح پراوان چھِ۔بنگالی زبأنی ہنز ''گیتانجلی''، متعلق چھُ انگریزی شاعر ییٹس ونان زِ یہ چھےٚ شِدت تہِ سان بنگالی تہِ توَے چھےٚ اکہِ بلند مشرقی کلچرُچ غماز تہِ تہِ عالمی محسوساتن ہنز مظہر تہِ۔مگر امہِ نظمہِ ہنز تخلیق ہیکہ ہے نہ ٹیگور کرِتھ یوٚ دوے سہ مغربی ادبی نظریہ نظریس تہ أنزی مٔنزی آسہِ ہے نہ گوٗمت۔روسی چیخوف سُندی واریاہ افسانہٕ (1880-90) چھِ 70-80 وٗری پتہِ کہِ کأشرِ ماحوٗلچ تشری کران باسان تہ کافکاسنز ناول ''قلہٕ'' چھےٚ کلرکن ہندِ گڈلِہ ہُند یا کُنہ تہِ بڈشہر کہِ بڈ دفترُک ژکرو یوَہ ہاوان۔نیّر مسعوٗد سُندی ''طاؤس چمن کی مینا'' ہکی کردار چھِ رتھ تہ ماز، مزاجہ تہِ ماحولہِ کنی خالص لکھنوی یا ہندوستأنی مگرستی چھِ یم تتھٕین کردارن ہندی تہِ نمایندٕ یم دُنیاہچہِ کُنہِ تہِ مشغول تہِ تیز رَو راز دانہ منز روزان آسن۔ الغرض کردار سنز پیچان چھےٚ تسنز أڈرنہِ اند رگیتھ آسان۔ یہِ پیٚژاہ بدِ کڈنہِ ییہِ تہِ محض انسأنی صورتحالس لاگوٗ گرِچھنس پگی

---

* سطحی تخیُلہٕ ستی چھُ ادب تھرن وول پنہٕ نس سوٗنچس مکانہٕ کس جہتس منز واہراوٗدِوان تہِ عموٗدی تخیُلہٕ ستی زمانہٕ کس جہتس منز۔

آسہِ تیوٚت چھُ کردار پننِس زمینس تہٕ ضمیرس تہٕ آواز دِوان تہٕ زمین قوم ذاتھ بیترِ ہنز وحدوا پورتہِ ترتھ ہیکان۔

مقامی تہٕ عالمی سوٗتھرِ چ شناخت پزٕ اونہٕ کِس عملس منز چھیہ دون اہم علاقن سام ہیٚنٛز ضروٗری یمن اندر کردارن ہُند رٕویہ زیرِ بحث آمت چھُ۔ اکھ چھ غاٗر روایتی اسلوٗبہ کیٚن افسانن ہُند زمرٕ تہٕ بیا کھ وو پر زبانن اندر لیکھنہٕ آمتیٚن مقامی زندگی عکساون والیٚن افسانن ہُند گرٛپ۔ اَسی کرٛو ییٚتیٚن کتھ کاشرِ افسانہٕ کِس تناظرس منز تہٕ نموکھ مثالن یِم افسانہٕ ''ٹھوٗر'' (شانت) ژٕ ے چھُکھ ژٕ ے چھُکھ (اختر) جنگ (چمن لال ہکھو) کھشری لدہوٗنی ہندس اردلس منز (گلشن مجید) گابہٕ گنٛدُر (امین کامل)۔ ''ٹھوٗر'' افسانس منز چھُ پُلسہٕ والی سنز ژٕ ٹُلنہٕ سیٚتی کردارٕ سنز زندگی ہُند سفر ژٕ ہتھ گژھان تہٕ اَخرس چھُ سُہ تسنزِ ی نرِ گنٛڈِتھ وولس فٔتس گردن ترٛ و دِترٛ اوان۔ ''ژٕ ے چھُکھ ژٕ ے چھُکھ'' ہس منز چھُ کردار اسمانس کان لایان ییٚتہِ خون وسان چھ تہٕ کُٹھہِ اپارِ چھُ تس لگاتار شانٛش کھسیٚنج وسیٚنج صدا یوان تہٕ بے قرار کران، ''جنگ'' افسانس منز چھُ کردارس دفترکیٚن ہم کارن بدلے براَنتی گژھان، کُرسی ین تہٕ الماریٚن بُنلی یتہٕ یوان باسان تہٕ اَخرس چھُس ڈسپیچ کلرک فایلہِ گنٛڈِتھ ژٕ ے اندر ردٕ آرِتھ دِوان۔ ''کھشری لدہوٗنی ۔۔۔'' افسانس منز چھُ بے ناو کردارن ہندس اَکِس جماژٕ سفرس منز اکھ کھشری لدہوٗن سیٚتی پکان تہٕ ہوٗنی سُند آسُن چھُ تہندس ذہنس یہ ڈٔلِ زِ تہٕ آوراوان تہٕ قوٗبو کران۔ ''گابہٕ گنٛدُر'' افسانَس منز چھُ کردارٕ تھی پھیُر بُنتھ مُصنف ہندِ ےختیارٕ نیبر نیران۔

تِتھیٚن افسانن اندر رچھنہٕ کردار مقامی زمینس پیٹھ کھڑا باسان تہٕ بعضے چھ

روایتی قاری یس یمن پٹھ وو پر زبانن ہندٮ۪ن افسانن ہُند اثر باسان۔ مگر حقیقت چھےٚ نہ سو۔ یتھہ کتھہِ چھُنہٕ کانٛہہ شک زِ زبانن، ادبن یا فلسفن مطلب طرزِ فکرس تہٕ تمن تعلقاتن یم عقل تہٕ دانِش کیٚن سوٚتھرٮ۪ن پٹھ انسانن قومن تہٕ ذاژن پانہٕ وانٛی قایم گژھان چھِ، چھےٚ پتٛی مٮ۪ین ہتن شتن ؤرٮ۪ین اندر تیٚز نزدیکی آمٕژ زِ گُنہٕ جایہِ تہِ سپد یوٗمت اسجاد یا وو تلیومُت خیال چھُ وُچھان وُچھان ساری مادی تہٕ فکری دُنیچ مِلکیت بنان۔۔۔ کانٛہہ تہِ ادبی طرح، لسانی ورتاو یا اسلوٗبی نوٚیرٕ ٹیٚمی ادبی کاوِش زیادٕ موثر بناو کوٚنہٕ اُسی تن گُنہِ دوٗر دراز یا پتھ کھورِ زبٲنۍ منز یہٕ سپدے ہٕژ، سو چھےٚ دُرس دُنیا کیٚن اُدیبن تہٕ ادب پرن والیٚن ہندِ خاطرٕ موافق تہٕ لگہٕ ہار بنان۔ یمن علامتن تہٕ اشارن ہُند استعمال ہیٚر کنہِ زیرِ ذکر کاشرٮ۪ن افسانن اندر کرنہٕ آو تمہٕ آسن بیٚیہِ وار یاہن افسانن اندر تہِ کرنہٕ آمتی / وار یاہن زبانن اندرٕ تہٕ۔ مگر تہِ سوٗرٕے گُرتھ تہِ آسہِ نہٕ مقامی کرداراَمہِ ستۍ مسخ گومُت۔ یتھے گنی چھُ یمو افسانو ستۍ سانہِ سماجُک سُہ کردار نظرِ تل یوان یُس شاید بیٚیہِ گُنہِ بدل طریقہٕ امہِ شِدتہٕ سان وو تلتھ ہیکہِ ہےنہٕ۔ یتھی اِستثنٲے کردار ہیکن انتہائی مزاجکی یار۔ حالانکہ مالکھ اُستھ مگر سائنس سماجس اندر چھُنا یتھی شخص تہٕ یژھ ہرو شہٕ؟ تم کونہٕ آسن سماجہ کِس حاشیس پٹھے مگر عموماً چھُ استثنا ہے قاعدٕ چ لگہٕ ہاری ثابت کران۔ یہِ چھُ لیکھن والی ہندِس حِسیتس پٹھ منحصر آسان زِ سُہ کمہِ زاویے نگاہہ کنی ورتاوِ پنہٕ نِس کردارس تہٕ کتھہ اوچھ پہلوٗہس گُن پھِرِ سون ظون۔ یعنے تُسند اپزٕ وچ کیا چھُ۔

بیا کھ گژوپ چھُ تتھیٚن افسانن ہُند یم سٲنی لکھٲری وو پر زبانن اندر

لیکھان چھِ تہٕ سانہِ مقأمی کردارچ ویژھنے غأر مقأمی پرن وول زیرِ نظر تھٲوتھ کران چھِ۔ مثلن ارندھتی رائے، وکرم سیٹھ، کملا داس ہوٚین عالمی شوہرٕ والین افسانہٕ نگارن ہنز تخلیقہٕ۔ یمن اندر چھنہٕ اَسی مقأمی پرن وألی موضوٗعہ رنگہٕ کانہہ نویر یاحأران گن کتھ لبان مگر مغربی قاری چھُ سانہِ زندگیہ تہٕ وطیرس منز کیاہتام بدل بدٕون تہٕ پُرکشش وُچھان یہِ زن یمن ناولن اندر ہاونہٕ یِوان چھُ۔ مگر کتھ چھنہٕ ییژٕے۔ یم لکھأری چھِ بنیأدی طور ہندوستأنی ادبی ہوا نواہس منز پھأنپھلے متی تہٕ انگریزی زبأنی ہندِس نِوس اظہارس پیٹھ چھُکھ عبوٗر۔ یم چھِ پننہٕ نِس کردارس بذأتی ہندوستأنی خمیر موجوٗد تھوان تہٕ زبأنی ہندِ ورتاوٕ ستی کردارٕ سنز شخصیت جدید ترنیجہ لرِلوٗر یا روٗبروٗ کھڑا اُرِتھ تمکی تضاد ووتلاوان۔ یعنے کہِ یم کردار چھِ بیک وقت مقأمی تہٕ عالمی ادبی قدرن ہنز کھوچہِ پیٹھ وُتران۔ ہندوستأنی انگریزی افسانن ہنز یہِ ترٛاے تہٕ چھِ اکھ واضح اشارٕ کران زِ مشرقی تہٕ مغربی ادبی قدرن لرِلوٗر پکنہٕ وراے چھنہٕ چارٕے کانہہ۔

شاد رمضان

کأشرغزل---

راتھ، از تہٕ پگاہ

غزل چھُ اکھ مشرقی شعرٕ ذاتھ یُس موضوعی اعتبارٕ رنگا برنگ تہٕ لامحدوٗد چھُ بلکہ ونوزیُس پننہِ ازلہٕ کالہٕ پیٹھہ ازتام پرٛتھ زمانہٕ کیٚن بدلوٚنیٚن تقاضن ستۍ ہم آہنگ سپدتھ پانٕس انہار پرٛاوان روٗد۔ حیات تہٕ کائینات ہِکس سرٕ ساورس تہٕ کلہم انسأنی ازلی صورت حالس متلق یہ کینٛژ ھاتہِ مشرقی زبانن منٛز سرنہٕ سوچنہٕ تہٕ زبر پأٹھی، باونہٕ آو، تمیٚک ترجمان چھُ غزل۔ غزل چھُ اکھ تیتھ فن یتھ منٛز گنہِ بنیأدی تبدیلی ہندا امکان چھنہٕ ہیٚتی اعتبارٕ اما پوٚز موضوعی اعتبارٕ چھُ غزل الہٕ پلہٕ ستھ أٹھ شیٚتھ وٗری پرٛأنس جمالیأتی پوٚت منظرس تحت فلسفیانہِ باوژ ہُند اکھ ارتقأیی عمل ییٚمہِ کنۍ تفکرانہٕ مزاج غزلک سارٕوے کھوتہٕ بوٚڈ وصف بلکہ ونو سارٕوے کھوتہٕ اہم پرٛزنتھ چھے۔ یوٚہے چھُ وجہ زِ عاشقانہ مزاز غزل شعرن منٛز تہِ چھِ تمے شعر آفاقی صورت پرٛاوان ییمن پس پردٕ کانٛہہ سرسأوی کفیتھ، انسأنی صورتِ حالک کانٛہہ بنیادی معاملہ یا انسان ستٕنٛز زندگی ہند کانٛہہ اندرم وروأری داتھ ژھپتھ آسہ۔ حالانکہ پرٛزرتہِ چھِ یِ زِ آفأقی شأعری چھےٚ انسأنی زندگی ہنٛدیٚن دوہدیٚن کیٚن عام واقعن تہٕ سیأسی سمأجی معالمن، مسلن بجایہِ کلہم انسأنی زندگی

ہندیٚن ازلی ورن وآرٕ داتن ہند آدٕ ویداکھ۔

عالم جنونِ وحشتِ مجنون ہے سر بسر
کب تک خیالِ طرۂ لعلے کرے کوئی
غالبؔ

☆

اگر یہ میٚون صدا گمبندن تہٕ ژٕہ دِتھ چوو
یہٕ انتظار نہ محشر نہ کربلا باسیؔ
راہی

خبر حیات تہٕ کائنات کِس فکری پوٚت منظرس تحت کلہم انسانی صوٗرت حالُک فکر انگیز احساس ژینتھ تہٕ سُہ صورتِ حال غزل شعرن منٛز وٚپر اونک ہنرامندانہ عمل ژرژتھ ماپیوٚ ومیر تقی میرسؔ پانَس متلق یتھ ہیُو شاعرانہ تعلیٰ تہٕ گرُن:

مت سہل ہمیں جانو پھرتا ہے فلک برسوں
تب خاک کے پردے میں انسان نکلتا ہے

☆

تہٕ غزلُک فن بدس آسنہٕ کِس اتھی احساس تحت ماچھُ غالب تہٕ ونان:

لکھتا ہوں اسد سوزش دل سے سخن گرم

ہر گہہ اتھ پوٚت منظرس منٛز کاشر غزلکس گوڈ کالس ہنا ژیٚتھ دتھ سنو (یتھ اَسی کاشر غزلک راتھہ تہٕ ونان چھ) تیلہ چھُ امہٕ غزلک بیشتر حصہٕ پران پران وژن شاعری ہند گمانہٕ گژھان، موضوعی اعتبارٕ تہٕ تہٕ ہیتی اعتبارٕ تہٕ۔

مثلن نیٖتھون شمس فقیرنٛ غزل نماوٕژن مزاز بأ تھگ کانٛہہ شعر۔

سجودس منٛز مے ڈیوٚٹھم وجود شہود گوم گم

سُہ سِر موجوٗد رودم چھنا تتھ جامہِ نأ لی

اتھ بظاہر غزل شعرس زن دِمووٕژن بندچ صورتھ، کہنٛہ فرق پیٚیہ نہٕ۔

سجودس منٛز مے ڈیوٚٹھم وجود شہود گوم گم

سُہ سِر موجوٗد رودم چھنا تتھ جامہِ نأ لی

حالانکہِ دیناناتھ نأدم چھُ شعوری طور غزلک مزاز برقرار تھوتھ تہٕ عروضہ لحاظہٕ غزل شعرن وژنٕ صنفہِ ہندس مزازس نکھہٕ انان۔

ییٚمی وُچھ تمی وُچھ رنگ گل لالس

کٔمی وُچھ تہندس حالس کُن بیترٕ۔

توٗ ہی اَسو ضرور سونچان زِ ییٚمہِ مقالہِ کہ عنوانہ مطأبق کُس چھُ کأشر غزلک راتھ، ازتہٕ پگاہ یا یمن ترٛیٚن باگن ہندی سرحد کتھ کنٕ تہٕ کمن پیمانن تحت کرو مقرر۔ میانہِ حسابہ چھُ کأشر غزلک راتھ 1960ء ییٚس تام تہٕ کأشر غزلک از ہیکو 2020ء ییٚس تام مقرر کٔرِتھ تہٕ سون ازیک تازٕ کال ہیکہ کأشر غزلک پگاہ اَنکہِ ونہٕ پأٹھی زأنتھ یا امیک انداز کٔرتھ۔ ہرگاہ فاخر یا محمود گأمی کأشرِ غزلک دسلابہ کران چھُ اماپوٚز کأشر غزلک گوڈنیک اہم پڑاو چھُ رسول میر۔ رسول میرنٛ کٔر کأشر غزل فارسی غزلکی کلاسکی سوٚتھرس پیٹھ واتناونچ شعوری کوٗشش تہٕ ہیتی کیٚو لِسأنی اعتبارٕ تسند وستادانہ ہونر مندی چھےٚ تسنٛز فنکارانہ کامیأبی ہندنوٗن نیب۔

یارٕ اکھ ارمان روٗدم عشقہٕ پیچانس پرٛژھیوٚم

بوزتھے رزِ پان کھولن آو زن اَبساونے

☆

کھٹِتھ سینس اندر بو نالہِ رٹھتہ شامہ سوندر
جامہِ زنانِ سرو قدس پان ولایو مدنو

رسول میرنس پتہٕ رُوٗد مہجورُن تام کاشرس غزلس موضوعی کیو زبأنی اعتبارٕ سٕے انہار، آکار، مزاز، لہجہ تہٕ آہنگہ یُس اتھ پننس ابتدأیی کالس منٛز فاخرن تہٕ محمود گامی ین عطا کوٚرمت اوس۔ دوٚیم یہِ زِ مہجورس تام اوس امہِ غزلک موضوع لول مذہب تہٕ تصوف، وں گوو یہ لول اوس رسول میرنس اوکطرف بالافطری۔ یتھ تصوفس منٛز عشق الٰہی تہٕ صوٗفی ین ہندین اصطلاحن منٛز جزُک تہٕ کلک، یا وَنو قطرُک تہٕ سوٚدرُک میٚل ناوِنہٕ آمُت۔ امہِ فسفہٕ مطابق یتھ کنٛز سندی جہِ دانس منٛز تیل، زنس منٛز نار، دودس منٛز تھنی تہٕ گلابس منٛز مشک چھُ، تتھے کنٛز چھ ذات صفاتن منٛز پوشید تہٕ کاشرس صوفیانہ غزلس چھ فکری پوٚت منظرس یوٚہے فلسفہٕ اظہار دوان یِیتہِ دوٚگنیا روٗسی پیٹھ کنٛزچ صدائے بازگشت ووتلان چھےٚ۔

درتمنائے وِصالت راتھ دوہ ووتم وودان
میانہِ کھوتے دشمن من دوس تھوو تھ تی پزیا
محمود گامی

مدعا بو خلعتِ آوم وٕلتھ آس
خدا شاہد بہر گلشن پھٕلتھ آس
واز محمود

☆

ژلاے منز وحدتس تھہ، گژھی معلوم شہنشاہ
رِندَ ے چھکھ زِندٕ مربا، گنداں گژھ خوردٕ سائلی
شمس فقیر

گُنہٕ تہٕ شعرصنفہٕ یا شعر تخلیقہ یا گُنہٕ اَکس شعرِ تجربَس ز بنیٲدی جُز یعنے موضوع تہٕ زبان یا نو یٖتھ کنہٕ زِ تجربک تہٕ تجربہ کہ اظہارک بنیادی وسیلہ چھے زبان۔ یِیمہٕ کنہٕ فاخر تہٕ محمود گٲمی سندِ پیٹھہ مہجورس تام کاشرِس غزلس موضوعتہٕ زبٲنی اعتبارٕ اکھ مخصوص مزاز تہٕ لہجہ اوس۔ بلکہ چھے یہ کتھ تہٕ اہم ز غزلس تہٕ وژنس منز ورتاونہٕ آمتی اصطلاح، استعارِ، تشبیہہ، علامژ تام آسہٕ یہٕ ڈٲڑ ز تہٕ مشترک یِیمیک نوٚن تہٕ اہم وجہہ یہ اوس زِ صوفی شاعری ہندی اصطلاح اَسی ژ کہٕ مشترک، دوٚیم یہٕ زِ صوٗفی شاعرن نشہٕ اَس نہٕ باون طرزس اہمیت بلکہ تجربس یا نوتہند یٖن صوٗفیانہ رموزن تہٕ اسرارن۔ گوو تمن نشہٕ اوس معنے اہم نہ ز زبان، یِیلہٕ زن موجودٕ تنقیدس منز لفظک تہٕ معنے یک باہمی تعلق تہٕ اَچ تقابلی اہمیت اکھ اہم معاملہ گنز رنہ یوان چھہٕ تہٕ یہ کتھ چھے تسلیم کرنہ آمژ ز معنے لیس مقابلہ چھُ لفظے اہم تہٕ لفظے چھُ خیالس زنم دِوان تمہٕ تجربک یٖنی وونُن ییران۔

اتھ برعکس دِژ کاشرِس غزلس مہجورن نوٚ زبان تہٕ نوٚ موضوع یِیمی کاشرِ غزلک موٗلہٕ مزاز بدلوو تہٕ یوہے نوٚ مزاز چھُ نوٚ کاشرِ غزلک نوٚ دور شروع کران یِیمی وارٕ وارٕ 1960ء پتہٕ کِس سائنس أزی کِس غزلس تہٕ اتھ منز ورتاونہ ینہ واجنہ جدید طرزچہ حساگی زایٖن دیُت۔ مہجورن غزل چھُ زنتہ

اوبر نبس چا کھ دِتھ سون تن وشناوان تہٕ مَن وولساوان یِتہٕ خیال تہِ مؤ لےنوٚ و چھُ تہٕ زبان تہِ سرتاز ژھےتہٕ ورتاوتہِ تازٕ دم چھُ۔

کامہِ دوکرِ ساَل ڈَل بوزم شبس ترِ تیل بل
درشنس آبس اندر پمپوش لاَگھ پژارہا

☆

لوٕ ہٕژ تہٕ چھندریمٕ مسول ونان چھےٚ واوس
دامانہٕ میٛون تیمی چھوٚل تس زانہہ قرار آسیا

آزاد، عارف، رساجاودانی، فاضل کشمیری تہٕ یمن پتہ نادم، کامل، راہی تہٕ فراق رؤ دی گوڈٕ گوڈٕ اتھی مجاَزی مزازس پَن پنہ منفرد اندازٕ وولساوان تہٕ ووشلاوان۔

رُم گیم شیشس بگُر گوٚو پانہٕ میون
ساقیا واَتِتھ رٹیا جانانہٕ میون

مرزا عارف

دوٚپن وندہم ژٕ کیٛا؟ دوٚپمس، جوانی
دوٚپن پتھ کن ؟ مےٚ دوٚپمس زندگانی

رسا جاودانی

☆

زانہٕ میٛونے دل، کرامن کاَتبین چھا خبر
اکھ خدا پاَلن دوٚیم دنیا بساون مشکلا

فاضل کشمیری

پننہِ مجأزی مزاز چہ شأعری ہتہٕ ستہٕ ژُل مہجورن کأشرس منز گوڈ نچہ لٹہِ سیاسی، انقلأبی تہٕ وطنی شأعری دِس تیٚمی کأشر شأعری منز ترقی پسند مزازس زاین دیت تہٕ یَس آزادس نشہِ پزنہ پأٹھی باوتھ پرأوتھ پھاپھلان تہٕ بألیہٕ سپدان چھُ۔ امہِ قبیلہٕ کِس ترقی پسند غزلس منز آیہ تتھی مضمون ورتاونہٕ یمن سیاسی سونچہٕ اعتبارٕ عالمی سۄتھرس ستہٕ واٹھ اوس مثلن طبقاتی کشمکش تہٕ اشتراکی انقلابک تصور یتھ پتہ کنہِ مارکسی فلسفہٕ کارفرما اوس۔ ہرگہ یورپی ادبس منز سمأجی حقیقت پسندی اردأہمہ صدی منز ے مۄل دتی ہتی آسہٕ تہٕ وہمہ صدی ہندس گوڈ کالس تام اوس یہ ڈٟپ زتہِ عالمی ادبس منز مکتبی سرِ یٚژھ تہٕ روایتی لولہِ شأعری ہند غلبہ کم گومت تہٕ کشیر منز تہٕ اوس سامراجس خلاف بغاوتک جذبہ اکہ نتہٕ بیٚکہ رنگہ پھبان پوٚھان، اماپوٚز کأشر شأعری منز اردو شأعری ہندِ وساطتہ ہنا ژیری پہن عبدالاحد آزاد نہ ڈٟسہ ترقی پسند غزل لیکھنک رواج بلکہ ونو ز آزادن بنأو نظریأتی اعتبارٕ ترقی پسند تحریکہِ ہنز بنیاد وسُوار تہٕ پأیدار۔ یتھ تہندیو ہمکال شأعرو پننہ بترِ مطأبق نوی نوی طومار ژری۔

تمہِ لولہ کھوتہٕ بہتر زولانہ غولأی ہند
اِستاد جواں مردس یُس لول پتھر ساوے

☆

دٕہن دارٕ ژٕ ے چھےٚ دٕہن پٔن چھم مے پٔن دٕہن
ایمان خدا چون ، تے انسان مدعا مٟون
آزاد

آزادسٕندی ہمکال تہٕ ہم آواز شأعر آسہ عبدالستار عاصی، غلام نبی عارض،

غلام نبی دلسوز، مرزا عارف، عبدالستار نجور تہٕ یہندی ہنا کینژھی ہمکال نأدم، راہی، کأمل، فراق تہٕ خیال بیترِ یموپننین غزل شعرن منز اشترا کی انقلاب کس تصورس پننہ مخفوض انداز باوتھ بیتہ نعرٕ بازی مقابلہ شاعرانہ حسن کأری ہند احساس تہٕ وولسان ووشلان چھُ۔

☆

نظر ووتلیہٕ گوٚد گوٚو آسمانس
زمینگ فِتنہٕ پیٹرُن پیٚو زمانس
نادم

وڈٕر پیٹھ اگر راتھ ئژ تو تہٕ کیاہ گوو
پگاہ کاروانس چھ گلزار چھاونی
رأہی

☆

وتنُک نہ کانہہ تہٕ ہوشا پکنگ نہ کانہہ اِشارا
یِی شرطِ زندگی چھا اِنصاف کر خدارا
کأمل

یہ اوس کأشر غزلک راتھ، تہٕ کأشرِ غزلک از چھُ 1960 ءیس اندی پکھی تمہِ ساتہٕ شروع سپدان۔ییلہِ ترقی پسند تحریکہِ ہند طمطراق سو تیو وتہٕ سُہ روجان پھاپھلیوٚ و۔تتھ فکری پوٚت منظرس تل سُہ نظریہ تہٕ روی یہ کارفرما اوس۔ تتھ عام ادبی اصطلاحس منز جدیدیت وننہٕ آو۔ یہ روجان پھاپھلنس اُسی کینہہ بنیأدی وجوہات۔ اکھ سُہ احساس۔ییمہِ کنۍ ترقی پسند تحریکہِ ہند نظریہ تہٕ اتھ

نظریہس تحت لیکھنہ آمژ شاعری ہنز فکری کیٛو ادبی کوتاہیہ تہٕ دوٚیم یہ زعالمی سوٚتھرس پیٹھ سپدی بے شمار فکر انگیز واقعات تہٕ ایجاداتھ یِمہ ستۍ کینٛہہ تازٕ فکری سونچ بروٚنہہ کُن آیہ یِموسونچک کیٛاحساسک بنیٛادی تہٕ مرکزی موضوع آووجود بنوو۔ انسأنی وجود کیٛن ازلی تہٕ بنیادی مسلن تہٕ معاملاتن تہٕ کأیناتس ستۍ تولق تھاون والیٛن سرسأوی سوالن لوٚگ دل یِم حساس دلن ہندِ باپتھ حأران کُن تہٕ کربناک ثابت سپدی۔ امیُک مطلب چھُنہٕ ہرگزتہٕ یہ زِ امہِ برٛونٛہہ کیٛا اُسی نہ حیاتس تہٕ کأیناتس متعلق سرسأوی انہار آکار، تصورات، خدشات حساس دِلن بانبرأوتھ سوالن زایُن دِوان بلکہ فِکر پیٛنہ پیٹھے یِم سوال انسانس وچھ کوران آمتۍ تہٕ کلہم صوٗفی شأعری منز چھے دِنیھکیٛو بڈیٛو شأعروپنٛنہِ شأعری منز یِمن سوالن باوتھ دِژمژ تہٕ عالمی سوٚتھرس پیٹھ چھ اتھی انسأنی صوٗرت حالس آفاقی موضوع وننہٕ آمُت۔ البتہ چھے یہ گتھ ٹاکارٕ زِ صوٗفی شأعرن تہٕ جدید شأعرن درمیان چھے حیات تہٕ کأینات کِس ازلی فکری سونچس منز اکھ بنیادی فرق۔ یعنے صوٗفی شأعرس نشہِ چھُ نفی پیٹھ اثبات لازمی یِیلہِ زن جدید شأعر چھا کنہ چھُنہٕ کِس صورتِ حالس منز آورتھ چھ۔

کہہ سکے کون یہ جلوہ گری کِس کی ہے\
پردہ چھوڑا ہے وہ اس نے کہ اٹھائے نہ بنے

غالب

سُہ خوف اُرگِرتھ زیٛو پھژ کان ضمیرس منز\
نجات زون منٛیو تال قبر تہٕ خاموشی

راہی

☆

بےٚ سبب ٹاری ڈِ دِم خاب وُ چھان راتھ گیم
تارٕ کن ناو تھوان زونہٕ رٹان راتھ گیم

کامِل

☆

ہر گہہ نہ یم آہنگ تہٕ اچھر زورٕ کریٚکھ سوی
بیٚیہ کُس اکھا تتہ اوس لیس ونہا بہ دلکی سِر

فراق

☆

راتھ زنہٕ گاش وٚوٹم آدی سہ تاپس تروم
واے تعبیر پرژھان دژاس تہٕ خابےٚ رووُم

عازم

☆

گرایہ ماران وژھایہ سڑکن پیٹھ
گے رٕہتھ جایہ جایہ سڑکن پیٹھ

حامدی

☆

بُرٕزِ پشِن تنہٕ پھوٚلِ نہ گولابے
ینہٕ ییتھ لرِ منز ژاو خبر کُس

خیال

☆

وتہِ پیٹھ ییہ تمی متی پرژھنم
بیتہِ پیٹھ دنیا کوتاہ دور
رشید نازکی

☆

خابن تامتھ تن رتہٕ دأوی
تہِ چھ تہذیبس زیٹھانِ نم
مرغوب

☆

الف لالہِ لبجن چھُ آمت کھُر
داستانا مُلے ونو کأژھا
ناجی منور

☆

ییلہِ سوٚ درٕژ کس تل مے شمع زول تہِ چھے یاد
مے وعدٕ چراگانہٕ پوٚل تہِ چھے یاد
ناظر

دِل ییہِ سپدیوٚ و بأغی ہیوٚ
کمی تج زُلفیچ زالیچ کتھ

بیتاب

کأشرِ زبأنی ہندِ امہِ جدید غزلک اہم تہٕ پھیر ہاو وصف اچھ ادبی زبان

یو سہٕ روزمرٕ زبانہِ ہنٛد کھوتہٕ زیادٕ تخلیقی زبانہِ ہنداوینٛر گوینٛر رژھرتھ کلہم انسانی صوٗرت حالک فکر انگیز لہجہ پھاپھلاوان چھِ۔ امیُک امتیاز چھ دوہ دِشِن کنہِ عام واقاتن، حالاتن تہٕ تجربن ہنٛدِ بیانہ کھوتہٕ زیادٕ تتھ بنیاٗدی صوٗرتِ حالس کُن پھرن۔ یتھ ذاتی تہٕ انفرادی زندگی وننہٕ بجایہِ انسان بحیثیت انسان سُنٛد صورت حال وُنن پزِ۔ یہ انسان چھنہ مقاٗمی حالاتن منٛز زندگی بسر کرن وول کانہہ بیا کھ مخصوص فرد بلکہ پزتھ کانٛہہ سُہ انسان یُس حساس بنتھ حیاتس تہٕ کائناتس متلق سونچہ سرِ تہٕ پننہِ وجودک آسُن تہٕ نہ آسُن کوریُس ستت بنتھ وچھہ۔

ژھیٛوِ ژاگی اتھن ہندی کتھن تہٕ کوتر موٗدی
سیاہ رودٕ جرینٛن منٛز گوسانہِ کوٗت پیٛٹھ دراکھ
راہی

☆

سمجوتہٕ کرتھ پیٛوم دپن ''آ'' نہ آسنس
عرفان سرن والہِ پننی مُتی کتھا ژٕ وَن
شادرمضان

ازکین غزل گو شاعرن منٛز چھ ناجی منوٚر، عبدالرحمان آزاد، غلام نبی ناظر، غلام نبی گوہر، قاضی غلام محمد، غلام نبی خیال، فاروق نازکی، مشعل سلطانپوری، شاہد بڈگامی، سید رسول پونپر، محمد ایوب بیتاب بیترٕ تم حساس شاعر یم پننہِ اظہارکی تازٕ طرح ییٛتھ کاشر غزلہ کس باوتھ طرزس منٛز نویٛر پاٹھ

کرتھ تہٕ ازی کہ زمانک رخ محسوس کرنأوتھ نوٚین نوٚین موضوعن باوتھ دوان چھہ۔ کینٛہہ چھ پرأنس روایتی موضوعس تازگی بخشتھ نوٚ وانہارتہٕ آکار بخشان تہٕ کینٛہہ عصری زندگی ہندٚین پیچیدہ تہ کھرٕ دار مسلن باوتھ دوان۔ یمن نشہ چھ عشقہ باؤژ ہنداندازتہِ نوٚ وتہٕ عصری معاملن ہنداظہارتہِ وکھرٕ۔

موج تاں آلوے متے کرتم
خانہ کترٚین چھے گنداں تامتھ

ناجی

☆

اوس کتیٚگ کیا اوسس ناو
بوزم ہُتہ نس کستان مود

مشعل

☆

زندگی ہنٛز اکھ حقیقت موت بَس
زندگی ہند خاب زانٛہہ وُچھوا مُرتھ

گوہر

☆

دوٚد کدل ڈٕری یا ودوٚددوٚد یار بل دوٚد آب أچھ
لولہ مہرٛنی ڈٕزتہٕ دوٚد شیشے محل زانپانہ دوٚد

رسول پونپر

☆

لیکھِ ہےَ وونی کۄت ییٚمہ سونچک قلم
برنہ آمُت موٗختہٕ وُچھ سورے ہلم
غلام نبی ناظرؔ

☆

شترن پردیشن گُس راہ کھالو، اَسی ہے پانس پانے پھری
اسہِ دیت پانے شہہ اگہِ کھش اسہِ پننے ہوٚٹ ژۄٹ بااللہ
خیالؔ

☆

آتشؔ چھ تتھے مُژکہ مگر تیز تخیل
سریٚہہ دار تسنٛدی شعرتہ وچھ نار چھکاں ہوی
آتشؔ

مذکور شاعرن مقابلہ ہنا کنژھین ہمکال غزل گو شاعرن ہُند چھ اکھ بوڈ کاروان رواں دوان یمو کلہم کأشرس غزلس موضوع کیو ہیتہِ اعتبار اکھ نوو مزاز تہٕ لہجہ عطا کوٚر۔ موضوعی اعتبارہٕ چھُ یہند غزل مؤلے سرتازٕ تہٕ زبأنی اعتبار کلہم کأشر غزلہ نشہِ مختلف تہٕ پرٚون۔ یہند غزل چھُ عصری زندگی ہندس انسأنی کربس کھوتہٕ زیادٕ لوکٹین لوکٹین احساسی تجربن ہند خوبصورتھ بیان تہٕ یم لوکٹ موکٹ بظاہر ویٚدی احساساتی تجربہ چھ اکثر پأٹھی توجہ گیر صورت حال دیدمان انان۔ امہِ قبیلکی غزلن دیُت کأشرس غزلس پزی پأٹھی اکھ نوو زُو زیٚنتہٕ بلکہ نٔو جوأنی۔

شہرک سہ اکھ مکانہ چھ تۆ برک ژ گژھہ تہٕ وچھ
یتھ برٕز دتھ پشس تہٕ کٹھین منز بسان چھ خاب

قاضی غلام محمد

☆

گلہِ گوڈس تل مےٚ پرژھن ازتہِ چھوا زۆل کران
لنجہ پیٹھ اوس بہتھ واو مےٚ و ونمس نہٕ کہنی
راز

☆

راتھ پرکھاونی چھےٚ یتھہ شہرس اندر بلکل منع
راتھ بلہِ گژھ دربدر ہے دوستو واپس گژھو

غلام محمد غمگین

☆

خبر تم شوقہ متی جانانہ کوٚت گے
وورس واژوو لگھ ژلی وان دی دی

جوش

☆

کانہہ نیب منزلک نہ نشانے نہ وتن ہُند
تراواں چھُ خبر کور کُتھ پاد مسافر

فیاض تلگامی

اخبار لیکھان مردِ خدا اکھ چھُ ونان غیب
تتھ بند قلاے منز چھےٚ پری قاۓد، جواں غیب

گلشن مجید

موجودصدی ہندِس نوی مس دہی مس منز چھ کاشرِ غزلک اکھ نو وتہٕ سرتاز آہنگ تہٕ لہجہ پھاپھلاوان یُس موضوع تہٕ لِسانی اعتبارٕ اُکس نوس مزازس زاین دوان چھ یُس موضوع تہٕ لسانی اعتبارٕ اُکس نِوس مزازس زاین دِوان چھُ ۔ یہ غزل چھُ لسانی اعتبارٕ تہٕ تہٕ باوٕ ژطر زِ اعتبارٕ تہٕ پانس برونہہ مہِ غزلہِ نشہِ مختلف ۔ یُسکُنہِ مخصوص روحجانس آویزٕ آسنہِ بجایہِ پٔنُن بدون فکری، لسانی، تہٕ باوٕ ژطرز شیران سران چھُ ۔ امہِ قبیلہ کیٛن غزل گوشاعرن متعلق چھُ پروفیسر رحمٰن راۓہی سُند یہِ بیان اہم تہٕ توجہ طلب:

گرٛنز ۔ کنی کہےٚ سہی، مگر کینٛہہ جواں سال شاعر چھِ ضروریم موجودٕ غزلس نہ صرف اکہِ آیہِ بیٚیہِ آیہِ زِندٕ تھاونچ کوشش کران چھِ، بلکہ چھِ غیر روایتی موضوعی گوشن ونہِ کڈی کڈی مول ہُرراونس لگیٚمتی باسان تہٕ تمِ گوش تخلیقی اعتبار منہ ماۓنی بناونکہ عرضہ موضوعہ مواۓفق زبان وبیان تہٕ ابلاغکی کینٛہہ تازٕ دل ورتاونچ رٛژ کوشش کران ۔

جولہ پرستان برٛتھ شوقہِ وۆتھکھ شہر کٔنٛن
کشفہ کراماتھ کرن والہِ ژےٚ ماساۓنی خبر

شادرمضان

گاشس چھ تم کھوژان عجب لۄکھ عجب ذاتھ
پرتھ بازرس اندر فقط میلان سیاہ راتھ
بشیر اطہرؔ

☆

نے چانس نے میانس دروازس گووٹھس
اَسی چھ پیتی وُچھ وقتے نیرتھ گوولۆت لۆت
رتن تلاشیؔ

☆

تتھ بژمجہ کلس ازتہِ پھولان ماچھ سیاہ یوسف
یتھ بژمجہ جود ہراں راتھ لنجن اوس
فاروق فیاضؔ

☆

مونم: وشال وولرِ بٹھس پیٹھ دزکھ ژٕ گاش
مانتھہ: وچاٗری خابہٕ اچھن منزٕ شرپکھ تہٕ ہاو
مجروح رشیدؔ

☆

تم لکھ چھ پزی آفتابکی اڈتہٕ سیٹھاہ میٹھی
تم لکھ چھ مگر سیٚدی تہ شرمدار لگن کتھ
عزیز حاجنیؔ

☆

ہردک ہوا تہٕ زردینکی ڈیرا ووبر نب
تس آسہِ لاز من سو جوانی اچھن تلے
شہناز رشید

☆

تس چھُ اچھرن ہند خزانے روومُت
کاکدس کیتھ سوزی نم شہمار از
نسیم شفائی

☆

امہِ قبیلہ کیٛن شاعرن منٛز چھ فیاض تلگامی، علی شیدا، علی الیاس، رشید سرشاد، پیارے ہتاش، برج ناتھ بیتاب، حسرت حسین، شبنم گلزار، نثار گلزار، شیدا فیاض، گلشن بدرنی، عنایت گل، محفوظ جان، الطاف نیاز، ضمیر انصاری، گلشن بدرنی تہٕ بیٛیہ کٲتیاہ نوجوان غزل گو شامِل یِم پٔنٕنہِ تخلیقی رفتار جاری تھوتھ چھ تہٕ یِہندی غزل یِہندِ روشن مستقبلکی ضامن چھ۔

ہرگہہ کاشُر غزلک تابناک پگاہ وچھُن آسہِ، سانین نوجوان شاعرن پزِ گوڈٕ شمس الرحمٰن فاروقی سندس غزلس متعلق یَتھ جملس پیٹھ پزٕ پاٹھی غور کرُن:

> غزل چھ بنیادی طور بالواسطہ اظہارک تہٕ غار رِوایتی موضوعن ہنٛز شاعری یِتھِ دوہ دِیٛن چہ عملی زندگی ہند تجربہ تمی وزِ قبول سپدتھ ہیکہ یِیلہِ سُہ استعارس منٛز پیش سپدِ۔

تہٕ ستی چھکھ رحمٰن راہی سندِس ییتھ تشویشس کُن تہٕ سنجید دیان دیٚن۔

سأنؠ نوجوان شأعر چھِ شاید اوٚکٕنؠ صرف غزل صنفہ الاندۍ گأمتؠ زِاتھ منٛز چھکھ طبع آزمایی سہل باسان۔ قأفیہ تنزا۔ کھأرردیفہ لٹا گنٛڈ، اکھ یا بیا کھ زمینہ ہنا پدرأو پژھ تژھ خیالہ بندیا کرتہٕ غزلہ نکواہ یژھتہ دزایہ بازر۔

مے چھُ ذأتی طور باسان زِ از کۍ نوجوان شأعر چھنہ پٔتھین غزل شعرن منٛز فکری تہند أری تہٕ شأعرانہ ہونرمندی ہندۍ قایل ییمہ کنۍ تہند یٚن غزل شعرن ہندۍ مضمون تہٕ سرسری چھ تہٕ تہنٛز لِسأی شودبود تہٕ غأرشاعرانہ چھے۔ وں گوو کراماتھ ہیکہ کنہٕ وزِتہٕ سپدتھ، نتہ چھ کاشرِ غزلک مستقبل تأریک باسان خاصکر تھ تمن نوجوان شأعرن ہندۍ دۍ یم پنٛن تخلیقی تجربہ عروضس چھپہٕ دِوان چھِ۔

شادرمضان

صمد میرتہٕ احد زرگر : اکھ تقوبلی جایزٕ

(''ویتر اوٗن پیوم'' تہٕ ''سُے مے دلس کان'' ووج والیٚن وژن نمایاتن ہندس پس منظرس منز)

صمد میر تہٕ احد زرگر چھُ ہمہ صدی ہندی زِ اہم کاشرٕ صوٗفی شاعر یہندِس زمانس منز کاشر شاعری یسلہٕ پاٹھی ترقی پسند تحریکہِ ہندس پوت منظرس سیاسی، وطنی تہٕ سماجی موضوعن ہنز ترجمان اُس، یتھ پتہٕ کنہِ مارکسی فلسفس تحت طبقاتی کشمکش تہٕ اشتراکی انقلابک تصور کارفرما اوس۔ بلکہ وچھ احد زرگرن جدید شاعری ہند دورتہِ۔ جدیدیت کس پوٗت منظرس تحت سپُد صدی ین ہندیٚن تصورن تہٕ قدرن شکست وریخ تہٕ اَمی صوٗرتِ حالن دیُت اَکس نوس تفکرس، رُوی یس تہٕ ردِ عملس زنم ییمیُک نمایاں اظہار موسی تہٕ تنہاَیی ہند احساس تہٕ زندگی ہند بے معنہ آسنک خوف چھُ۔ یمن دوشونی دورن ہنز کاشر شاعری اُس پژانہ کاشرِ شاعری مقابلہ ہیتی تہِ موضوعی اعتبارتہِ ہنا مختلف تہٕ لسانی ورتاوٕ تہٕ آہنگہ اوسلوبہ کنٕ کتہِ کورو کھرِ۔ اتھ کلہم پوٗت منظرس تہٕ صورتِ حالس منز چھُنہٕ کینژن لکھاریٚن ہندیہِ ونن صحی زِ صمد میر تہٕ احد زرگر چھُ نوِ زمانہٕ کیٚن یمن نویٚن تقاضن نیٚسبت شعوری طور اَچھ ٹوان تہٕ کن سُوان بلکہِ چھُ پزر یہ زِ یم دوشوے شاعر چھ پنِنس اسرارکہِ دنیاہس منزلیٚن روزتھ پننہِ شعرِ رٔیوایژ ہندس فکری پوٗت

منظرس تحت پٹنین روحانی رۅموزن تہٕ اسرارن باوتھ دِوان تہٕ نوِ زمانہٕ کیٚن نوِین تقاضن کُن چھُکھ نہ ظونے گژھان۔

صمد میر تہٕ احد زرگر نہ شاعری منز ورتاونہٕ آمتیٚ یسلہٕ مضمون چھ کلہم کأشرِ صوفی شاعرو منز ورتاونہٕ آمتیٚ مشترک مضمون یعنے حیات تہٕ کاینات کیٚن اسرارن انزی منزی گژھنک ارمان تہٕ تمہِ زأنی ہند معرفت حأصل سپدنہٕ پتہٕ پننس اصلی آگرس ستیٚ واپس رلنک ہاوس تہٕ ہمسوس۔ یو ہے ہاوس تہٕ ہمسوس چھُ انٛدِ وند چہ شاعری منز آدمی ویٚدا اکھ بنتھ باوتھ پژاوان رُۅ دمُت یُس بیک وقت فریادس منز احتجاج تہٕ احتجاجس منز فریادک روداد باوان چھُ۔ احتجاج اوِ کنہٕ زِ:

باغِ بہشت سے مجھے حکم سفر دیا تھا کیوں
کارِ جہاں دراز ہے آپ میرا انتظار کر

تہٕ فریادا اوِ موکھہٕ ز

آمہِ پَنہٕ سۅ درس ناوِ چھس لمان
کتہِ بوزدے میٚون مے تہِ دیہ تار

اکہ پاسہٕ جزس کلہ نشہِ ژھیٚنہ گژھنک راون تیٚول تہٕ بیکہ پاسہٕ پننس آگرس ستیٚ واپس رلنک اشیاق تہٕ یم دوشوے صورژھے اِنسأنی لاچأری تہٕ بےٚ بسی ہند تیتھ احساس ییٚتہٕ مختأری ہند درجہ لاچأری ہش صورتھ پژ آوتھ کلہم انسأنی صۆرت حالک آدمی ویٚدا اکھ بنان چھُ۔ ورگہٕ پأٹھی چھ للہٕ دیٚدِ ہندس

نابدٕ بارس اٹہٕ گنڈ ڈیٚول گوم
دیٚہہ کاڈ ہۆل گوم ہیکہ کہیو

إتہٕ شیخ العالمؒ سُندس

سرٕ گوم گرتہٕ ووگھلیٚ گیم ناو
بار گوم گوٚب تہٕ تژاوٕ کس

ہوٚیِن شعرِ اظہارن منٛز یوٚہے ویدأ کھیٚ احساس باوتھ پژاوان۔ کأشر صوٗفی شأعری منٛز ورتاونہٕ آمٕت یہ مشترک موضوع چھُ صمد میرنس مشرِ وژن چالہِ نظم نمابأتس منٛز ورگہٕ ورگہٕ انہارن تہٕ آکارن منٛز اظہار پژاوان۔

ویٚسی کار مشکل بار گوٚب گوم ویٚتراون پیٚوم
گلالہِ پأنس کالہِ رنگ گوم ویٚتراون پیٚوم

یوٚہے فکری احساس چھُ احد زرگرنس۔ یتھ مشہور وژن نمابأتس منٛز تہٕ پھرِ پھرِ باوتھ پژان۔

رنگ بالہِ ڈولم تازٕ گلس سُے مےٚ دلس کان
سنگ کأٹِ ژٕولم راز بلَس سُے مےٚ دلس کان

یمن دوشونی بأتن پیٹھ چھُ گوڈنچہ لٹہِ امین کأمل ''صوفی شأعر'' ناوچہِ کتابہ (جلد۔۳) منٛز موخصر ترین لفظن منٛز کتھ کران۔ کأمل صأب کیاز چھُ یمن دوشونی وژن نمابأتن غزل ونان، تہٕ چھےٚ تمنٕے خبر، اماپوٚز کأمل صأبنس یتھ جملس ستیٚ کرنہ شاید کانٛہہ شعرشناس اتفاق زِ صمد میرنہٕ شأعری منٛز چھُ یوٚہے اکھ غزل تس بہترین لبنہٕ یوان۔ یتھ روحانی معنے کھوتہٕ روٗمانی اظہارن زو زیٚتہٕ بوٚ رمت چھُ۔ تکیاز میر صأبنٛ اکثر وژن چھ تخلیق باوتھ کأری ہندی بہتر کھوتہٕ بہتر نموٗنے بلکہ کلہم کأشر صوٗفی منٛز پننہِ امی منفردتہٕ مخصوص باوژ طرزٕ کنی چھ صمد میرس پننہِ قبیلہ کیٚن شأعرن منٛز امتیاز بخشان۔ امہِ پتہٕ چھ پروفیسر رحمٰن

راأہی یمن دون باأتن ہندس موضوعی، لسأنی تہٕ تخلیقی جوہرس متلق مدلل تاثراتی تہٕ تنقیدی بحث کرتھ یمن دون باأتن ہندس تخلیقی تناظرس منز صمد میر تہٕ احد زرگرنہ شاعرانہ شخصیژ ہند پزنہ پأٹھی تعارف کرناوان۔ یم دوشوے تنقیدی مقالہٕ چھ یہنز ''شعر شناسی'' ناوٕ چہ تنقیدی کتابہ منز شأمل۔ راہی صأبنس علمی بصیرتس تہٕ تنقیدی شعورس ہیکہ نہٕ کأنسہِ شعرشناس تہٕ مشرقی کنیو مغربی تنقیدی اِدارک تھاون وأسلس حساس فردس انکار أستھ بلکہٕ چھ راأہی صأب گونچہ لٹہِ مشرقی کنیو مغربی تنقیدکس پوٚت منظرس تحت قدیم تہٕ جدیدتہٕ نوتہٕ پرٛانہ کأشرشأعری ہندی مؤلہٕ انہار، موضوعی آکار، لسأنی خدوخال تہٕ تخلیقی گون تتھ کنہٕ پرزناوان تہٕ مولناوان زشعر پرن والیٚن تہٕ مغربس مولون کرن والیٚن ہند باپتھ چھ کأشرشأعری ہندی سمسی بروٚٹھی گژھان۔ ول گو شعرس ہیکن مختلف تأویل کڈنہٕ یتھ تہٕ پزتھ کانہہ تأویل ہیکہ پننہ اعتبارٕ خود کفیل أستھ۔ امہِ کنہٕ ہیکو راأہی صأبنس تتھ تأویلس سیٚتۍ اختلاف تہٕ کرتھ یا ہیکہ ہوس تمہِ تأویلہ بجایہ نوٚو تأویل تہٕ کڈتھ یُس تأویل راہی صأب احد زرگرنس مذکورٕ باأتہِ کس گوڈنکس بندس کڈان چھُ۔ خصوص شعربند کس ترٛیٛمس مصرعس یمک متن راہی صأب یتھ کنہٕ دوان چھ۔

سنگ بالہِ ژولم رزٕ بلس سُے مےٚ دلس کان

مذکورٕ مصرس چھُ راہی صأبن تأویل ز''سنگ کال گو وصلک وق تہٕ رازٕ بل چھ شمشان گأٹس ونان۔۔۔ أمس کم وأنسہِ بالہِ چھُ یہ احساس ترٛپاوان زمےٚ تہٕ میأنس محبوبس درمیان یُس ملہ ژارک تہٕ سنگژ ہند صورتِ حال قأیم سپدمت اوس، تتھ دلپذیر صورتِ حالس منز گوم سہ سنگی سأتھی رازٕ

بل روانہ۔'' شعرِ بندک یہ مجأزی معنہٕ چھ امہِ چہ اسرأرک کیفیژ ددارٕ واتناوان تکیاز صوٗفی عقیدٕ موجوٗب چھُ ''فناپتہٕ بقا''،لا پتہ الا اللّٰہ نفی پتہٕ اثبات یتہِ جز کلک طلبگار چھُ یعنے قطرس چھے سوٗ درس ستۍ وٕصل پڑاونے زندگی۔ اوے چھ اسرأرک موتس مواج ونان یعنے موتے پتہٕ چھُ اہنز زندگی پڑاونی ۔احد زرگرنس شعری کردار سند سنگ سأتھی تس اڈٕ وتہِ ترٛ اُوتھ آوٚرینی بل واتان یعنے سورگواس سپدان چھُ تہٕ تس کمیٚک کان آسہِ تکیاز سوے چھُ ابدی زندگی پڑاوان۔ دوٚیم یہ زصوفیانہٕ شعرِ تجربَس منٛز یم اکثر پأٹھی زکرداروہ تلان چھ،تم چھ مجأزی زبأنی عاشق تہٕ معشوق۔عاشق چھُ جزتہٕ معشوق کل۔ جز گوو آدم تہٕ کل چھُ ابدی نور،تیلہ چھُ احد زرگرن سنگ سأتھی یا ونو معشوق تہِ ابدی نور یعنے خداے تہٕ تیٚلہ کُس چھُ مزار بل واتان یٚیلہِ زن بقول کبیر

جنم اور مرن کے بیچ کوئی انتر نہیں

ہرگہہ ووٚنی مزار بل واتنس ابدی زندگی پڑاونی تہِ ناوکرو،تیٚلہ چھُ امہِ شعرک ووج مصر ''سے مےٚ دِلس کان'' بے معنہٕ تہٕ بےٚ محل سپدان تہٕ احد زرگرنہ شاعرانہ فنکاری پیٹھ لگہ سوالیہ نشان۔دراصل چھ کٲشر صوٗفی شاعری منٛز ''دل'' بطور اصطلاح ورتاونہٕ آمت تہٕ معنہٕ چھُس خداے سنٛز روزن جاے یاونو ذکراز کارن ہند مرکز۔

دل چھے عرش أعلی تتھ منٛز حق تعالیٰ
طواف کر کعبَس تے چاٗونس پانہ مس تے

رحمٰن ڈار

''سنگھ''،لفظس چھُ معنہ چھوٗن، چھوٚیر، عدم اعتدال یا وٚنوتٕہ کہِ ہنٛز ڈنٛڈ برابر نہ روزٕنی۔ گویا شاعرس چھُ پننہِ چھوٚنرک احساس یا وٚنو دلس (راز بلس) ژوٚلس نہ زندگی ہنٛدین آخری ایامن تام سنگ یعنے عدم اعتدال۔یمہِ ساتہِ سنگ ژلنٕچ ڈنٛڈ برابر گیس تمہ ساتہٕ اوس وار یاہ ژٕریر گومت تہٕ سُے چھُس دِلس کان۔ ووٚنی بوزٕی توٚ شعرک متن تہٕ ''کاٹلی''،لفظن گُن پھِری توٚ پٔنن ظوٗن۔

رنگ بالہِ ڈوٗلم تاز گلس سُے مے دِلس کان

سنگ کاٹلی ژوٗلم راز بلس سُے مے دِلس کان

صمد میر تہٕ احد زرگرنین یمن دون وژن چالہِ مذکورٕ باتن ہنٛد فکری پوٚت منظر، شعرن ہنٛز لِسانی صورتھ تہٕ لسانی صورژٕ سی پھانپھلن وول تجربہٕ چھُ گُنے۔ حیاتس تہٕ کائناتس متعلق یمن دون اسرار تصورتھاون والین حیثیہ بیٚدار شاعرن چھُ کاشر صوٗفی شاعری ہنٛدس فکری، لِسانی تہٕ ثقافتی پوٚت منظرس تام تہِ واتنٛیار تہٕ اتھ فکری تہٕ لِسانی پوٚت منظرس تحت پھانپھلن والین انہارن آکارن تہٕ اسرارن رٔموزن تجربہ بناوتھ شاعرانہ اظہارک تخلیقی بتر تہِ اوسمت۔ أکس چھُ گلالہ پانس کالہ رنگ گرٕھان تہٕ زندگی ہنٛد بار گوبان تہٕ بیٚکس چھُ تاز گلس رنگ ڈلان تہٕ راز بلس پٕژ کاٹلی سنگ ژلان۔ یہ کریوٹھہ تہٕ کڈر صورتِ حال چھُ دوشوٚنی شاعرن ہنٛدین ووج مصرن ''وٚیتراون پیوم'' تہٕ ''سُے مے دلس کان'' منٛز آدمی وٚیداکھ بٔنتھ باوتھ پٕراوان۔ یہ موضوع چھُ اند وند چہٕ صوٗفی شاعری منٛز بار بار پھِرنہ آمت یعنے تخلیق آدم یُس جزبناوتھ پننہِ آگرنشہ الگ کڈنہٕ آو تہٕ آگرس ستی واپس رلنس تام چھُ جزس پیٚترن، تہٕ یوہے پیٚترن نیاے چھُ تسندس دلس کان۔ امہ

صۆرتِ حال کیٚن تخلیقی تجربن ہنٛز یژھ ہش خوبصورت باوتھ چھےٚ دوشونی شاعرن ہنٛز آگہی تہٕ تخلیقی جوہرک نۆن نیب۔

یتھ چرخہ یندرس توسہٕ کژوم ۔ وٕرتلہٕ دژام اوم
پۆل گوس بازر مول وٕستھ گوم ۔ ویٚتراون پیٚوم

صمد میر

تارچ ریہہ چھم جسمِ کُلس ۔ دم بدٕم تیزان
پارچہ زالنم سور ملس ۔ سُے مےٚ دلس کان

احد زرگر

گوڈنکس یندرس منٛز وۄتلن واجنہ شبیہہ منٛز یُس بظاہر شعری کردار ووتلان چھُ سۆ چھےٚ بقول راہی صاب "لانٛی زالہٕ لجمژ تژھ معصوم خانہٕ موج کوریٚس خاندرسپدتھ وأریو واتان واتانےٚ ہشہٕ ہنٛز سختی تہٕ زأم ہنٛز پامہٕ ویٚتراونہ پیٚوان چھےٚ" یہ لانٛی زالہٕ لجمژ کور چھےٚ یندرس پیٚٹھ توسہ کتان، اماپۆز یتھے ابسن وَردوان چھُس، پَن چھُ اوم آسان یُس وَر دنہٕ ستیٚ ژھیٚنتھ یوان چھُ۔ وونٛی کجان بازرٕ کنن مگر اتھ آسہٕ تہٕ ژھیٚنہٕ مٕژ توسہ ڈیٚنجہ، گُس ہیٚیس مٔلی۔ اماپۆز ویٚتراوُن چھُس لانہِ لیۆکھمت تقدیر یتھ نہ کانٛہہ تدبیر بدٕس چھُس۔ مذکورٕ شعرس منٛز چھُ "یتھ" لفظس پیٚٹھ زوردنہٕ آمت "یتھ چرخہ یندرس" یعنے آدمی وجود، یتھ لل دیدْ "دمن ہال" تہٕ سوچھ کرالس پیٚٹھ احد زرگرس تام کتیٚ کاشری شاعر چرخہ یندرٕ ٕنتھ ذکرواذ کارن ہند ووٚنی وسیلہٕ زانان چھ۔ یندرس پیٚٹھ توسہٕ پَن کھالن والن گوشہہ کھالنس والنس ستیٚ "اللہ" تہٕ "ھو" پرٛن۔ کاشر شاعری منٛز چھےٚ لمہِ باپتھ "ہوتہ ہہ" اصطلاح

تہٕ ورتاونہٕ آمژ۔ ’’ہوٗ‘‘ گوترن تہٕ ہَہ گووُشن شہہ۔ امی ادبی اصطلاح ستۍ چھُ حضرت شیخ العالمؒ سندرو حانی تجربہ فکرانگیز صورتِ حال پژاوان

ہَہ اکہ سنگر تار زن وزن
گمبند گرٛزن دُنی دُنی کتھ

تہٕ یموے اِصطاحوٗ سۍ ووتلاونہٕ آمت رحمٰن راہی سند یُتھ ہیُو دِلہٕ دُبرایل شعرتجربہ تہٕ ژۄنۍ تو۔

مژری کنڈِ ۔۔۔ہومیٚون ہَہ
نظم ’’سونتھہ‘‘ زمروٗدی پھہہ

یۄ ہے تجربہ چھُ احد زرگرنس شعرس منز تہٕ پنٕنہِ اندازٕ تہٕ انہار اظہار پژاوان۔ شعری کردارسند وجود چھُ نارٕ سرٕ گومت تہٕ نارچ ریٚہہ تہٕ بێیہ چھس رُمس رُمس تیلان تہٕ برنزِ پتہٕ برنزِ تیزان۔ نارن کڈ ژھٹھ تہٕ نالۍ پلون ہیٚوتنس تہٕ موژیوکھ سۄرتہٕ سورٕ پان گوس ییٚتھہٕ نۄن۔ شرمہِ ہندِ خوفہٕ چھُ یوہے سۄرملان تہٕ امہِ کھوتہٕ بۄڈ کانہہ کیاہیکہِ اٗستھ۔ ووٗنی بوزی تو راٗہی صابنہٕ زیٚوِ امیک اسرارۍ تاٗویل یُس کلہم صوٗفی شاعری ہند مُژ چھُ یعنے آگرنشہِ ژھیٚنہ گرٛھنک ازلی آدمۍ وِیٚداکھ۔ ’’یہ ژینہٕ وَن چھےٚ آدمۍ وجودکۍ ظاہری پارچہٕ زالِتھ ترٛاوان تہٕ پارچہ پوش زنہٕ ذدۍ متہٕ پارچک سۄرملہٕ ناوان۔ تِس چھُ دلس یوہے کان۔ پارچہ سۄرۍ گرٛھنک نہ، بلکہ اصلہ نشہِ دۄرپیٚنک۔‘‘
(یۄ ہے چھُ امہِ شعرک حسن تہٕ معنہ ساوێرز شاعر چھُ پنٕنۍ روحانی تجربہ معروضی پیکرن منز باوان تکیاٗزِ اسراٗرۍ تجربچ تخلیقی باوتھ ہیکہ نہ تۄ تام فنی حُسن تہٕ معنوی امکان پراٗوتھ یۄ تام نہ سو ظاہری پیکرن تہٕ استعیارن تہٕ

علامژن منز باوتھ پژاوِ۔

کانٛہہ ہیکِہ یہِ سوال تہِ تُلتھ زِ امہِ قسمک تجربہ ہیکِہ کانٛسہِ اسرار پسنٛدس تہِ اَستھ یَس نہ شاعر آسہِ اماپوٚ زِ سہ ہیکِہ نہٕ صمد میرنی یا احد زرگرنی پأٹھی تجربَس منز وو پدن وأتِس صوٗرت حالس شعرٕ باوتھ دِتھ تہٕ نہ سپدِ یہِ تجربہ باونہٕ باپتھ بے قرار۔ گویا شاعرس منز چھے تجربہ علاوٕ تجربہ باونٛچ بےٚ قرأری تہٕ تجربس لسأنی صوٗرتھ دِنٛچ صلاحیتھ موجود آسان تہٕ شاعرسنٛز یہِ لسأنی صوٗرتھ چھےٚ ضوٗرور معلوماتی ادب لیکھنی وألی شخٕصسنٛز لِسأنی صوٗرژ نشہِ بدٕون آسان، یوسہٕ تخلیقی زبأنی ہنٛدی پأٹھی نفسیأتی تہٕ احساساتی طور آوراوان چھنہٕ۔ أسی بوز وضوٗ روٗر سائنسی زأنی کارس نشہِ مانچھ تُلر تہٕ زلرِ سنٛز کتھ مگر تتھہ ونو محض ادب یُس محض پزر باگراونک ذریعہ چھ تہٕ پرن وأتِس ہیکن امہِ زانکأری ہنٛدس صحی یا غلط آسنس پیٹھ سوال تہِ وُتھتھ اماپوٚ زیٚیلہ یہے کتھ احد زرگر شعر تجربس منز باوان چھُ۔ پرن وول چھُ اوِنشہِ حض تہٕ آگہی پژاونس ستےٚ امہِ کٔین استعیاراتی تہٕ علامتی معنوی امکاناتن ہند تلاش کران تہٕ تس چھنہٕ امہِ کس پزرس تہٕ غلط آسنس کُن ظوٗنے گژھان۔ شعر تہِ بوزی تو۔

تُلر و بوز ہیٚتھ ژایہ چلس اندر انز راوان

زلرِ زال ویور نِفس ژھلس سُے مےٚ دلس کان

تتھے کنٛی ہیکِہ کانٛہہ نوکتہٕ دان یا مفکر صمد میرٓن یہِ تجربہ فلسفہٕ چہ زبأنی منز پیش کرتھ اماپوٚ زِ سہ آسہِ نہ کُنی طریقہ صمد میرنہٕ تخلیقی باوٕ ژہند متبادل تہٕ یوٚہے ول چھُ صمد میرنہٕ تخلیقی ہونرمندی یا ونو شاعرانہ فنکأری ہند تہٕ عام زبأنی تخلیقی قووتھ تہٕ استعیاراتی ورتاودنک نون نیب۔ شعر چھُ

پھب ییٚژھ پننے ویٚژھناویوم　　پرٛژھ ستہٕ صاف گوم
سنگدل سفیدس رنگ مےٚ گیشوم　　ویٚترٛاون پیٚوم

صمد میرنہٕ احد زرگرنین مذکورٕ دون وژن چالہِ بأتن ہنٛدس فکری پۆت منظرس وۆن چھےٚ کتھ ٹاکارٕ زیمن ہمکال صوٗفی شاعرن چھُ بنیأدی موضوع کُنے یاونوِ یہندین شعرن منٛز ورتاونہ آمتی مضمون چھ تمی ازلی آدٕکر ویٚداکھلی تخلیقی اظہار یُس اندوندچہ اعلیٰ یا آفاقی شاعری ہنٛدی بنیأدی موضوع چھ حالانکہ یہ چھُنہٕ ضروٗری زِ شعر پرن وول قاری تہٕ کرِ شعرس سے تأویل یُس خود شاعر ہنٛدس ذہنس منٛز آسہِ یا آسہے تہ پتہ چھُنہٕ لأزمی زِ شعرس کیا کرن اکی زمانکی یا الگ الگ زبانن ہنٛدی زیاتمہِ کھوتہٕ زیادٕ پرن وألی اکوے تأویل۔ بلکہ چھ پزر یہ زِ بعضے چھُ نقاد پننہِ اعلیٰ تنقیدی شعورٕ کنہ شعرس منٛز ورتاونہِ آمتین لفظن ہنٛدس تخلیقی، اِستعیاراتی، جمالیاتی تہٕ احساساتی پۆت منظرس تحت شعرس یا شعر تخلیقہِ تیٚتھ تأویل کڈان یوس شاعرس ندٕ ظوٗن تہِ گومت آسان چھُنہٕ بلکہ چھُس تتھی فنی گوٗن عطا کران کران تیٚوت اعلیٰ شعر بناوان ییٚژ اعلیٰ تخلیقکارسنٛز شودبود آسان چھُنہٕ۔ مثالہِ پأٹھی ونوٗ زِ احد زرگرنہِ موجوٗد کلیات سان چھُ زرگر صأبنہِ مذکورٕ بأتک گودنکہ مصرک متن ''رنگ بأنی ڈولم تازٕ گلس'' چھاپ سپدت تہٕ پرٛوفیسر رأہی چھُ پننس تنقیدی تبصرس منٛز ''بأنی'' بدلی ''بالہِ'' لفظ ورتاوان۔ ییٚمہ ستہٕ شعرک تخلیقی کردار فرشہِ پیٚٹھ عرشس واتان چھُ خبر خود شاعرس آسہا تیٚیا تخلیقی زبأنی ہنٛد امہِ قسمک لِسأنی شعور ---؟ --- دراصل چھےٚ شعرس منٛز پھاپھلن وأنِس مفہوس یا تجربس نکھ واتنچ بنیأدی وسیلہ یہے زبان یاونوشعرچ چھےٚ لِسأنی

صۆرتھ۔ نیتو کٔھ صمد میرنہٕ تہٕ احد زرگر سٕندۍن مذکورٕ بأتن ہندی یم زٕ شعر بند۔ ممکن چھُ شأعرن آسہِ نہ شعر وننہٕ یا تخلیق کرنہٕ وزِ تہٕ سۄٚچمتے یا آسۍس نہ تور کُن ظونے گومت یُس معنہ مفہوم آسی یمن شعرن کڈان چھ۔ شعرس بلکل الگ کڈتھ خود کفیل بناوتھ یا شعر تخلیقہِ ہندس کلہم وۄجوٗدس سٟتۍ جوڑتھ۔ گویا پرن وألِس چھِے شعرس تام واتنک واحد وسیلہ شعرچ لِسأنی صۆرتھ۔ پروفیسر رأہی چھ اتھ وضاحت کران لیکھان:

کیٔا کرنہِ آیوس سمارس   غمہٕ روس ما کھۄیوم
ونہٕ کٔس ازلس کیٔا لیکھِتھ گوم   ویترٲوُن پیوم

صمد میر

کلہِ نیلہٕ رنگ گوم صنٛدلس   پیوٚم رنگ زعفران
گلہِ زیٛو مےٚ گیم بلبلس   سُے مےٚ دِلس کان

احد زرگر

یمن دۄن شعرن منز ورتاونہٕ آمُت مضمون چھُ کُنے اما پوٗز باوژ طرز چھ بیٚون بیٚون۔ یقین چھے یہ کتھ یاد پاونٕی ضۆرۄری زِ صمد میرنہٕ تہٕ احد زرگر آسی ہمکال ییٚمہِ کنٕی یہنٛز زبان وہمہ صدی ہنٛز مشترک سمأجی میراث۔ اِوکنٕی چھُ یہ وٕنُن تہِ لأزمی زِ ژوداہمہ صدی پیٚٹھہ وُہمہ صدی ہندین کلہم کأشرۍن صۆفی شأعرن منز چھ صمد میرنہٕ تہٕ احد زرگر واحد زٕ شأعر یمن یہنٛزے ہمکال زبان زانن وألی نقاد نصیب سپدی۔ ییٚمہِ سٟتۍ کہنٛی نے تہٕ یہ فأیدٕ ضۆرۄر آو زِ یہنٛز شعر زبأنی تام سپُد پرن وألی سٕند واتنیار پزانہ شأعری مقابلہ آسان تہٕ مستند تہٕ تکیاز کنو ہمہ صدی ہنٛز شأعری ہند متن تام چھنہٕ اسہِ تام صحی صورژ منز

وتھ ہمکال آسنہٕ سببہ ہر گہہ یمن دوشونی شاعرن ہنٛز شعر زبانٕی ہندی بنیادی خدوخال مشترک چھ اما پوٚز امہ مشترک زبانٕی تخلیقی ورتاوتہٕ ورتاون وول چھ بہر حال یمن دوشونی شاعرن بیوٚن تہٕ منفرد۔ یموے مشترک ادبی تہٕ صوفیانہ اصطلاح ورتاوی متی چھ۔تم ہر گہہ بعضے دوشونی شاعرن ہندِ ڈسی پنٕنس ریواتی یا مخصوص فکری تہٕ روحانی پوٚت منظرس منٛز ورتاونہٕ آمتی چھ اما پوٚز یہند تخلیقی ورتاو چھ بیوٚن بیوٚن تہٕ منفرد۔لفظو یا اصطلاحو ڈسی یم شبیہہ وتلاونہٕ آمژ چھے۔تہندی عکس تہٕ انہار تہٕ چھ وکھرٕ وکھرٕ۔مثالہِ باپتھ نمودون شعرن منٛز ورتاونہ آمٕت ''یندر'' بطور اصطلاح۔

یتھ چرخہ یندرس توسہٕ کٔژوم ور تلہٕ دٔژام اوم

☆

نیٖرٕ زالان سوندا ژون بونن اندر کھالان یندرس ستہٕ سوس پن

وول گو وصمد میرس مقابلہ چھ احد زرگر ریوایتی اصطلاح، استعارٕ تہٕ تشبیہ ورتاوان،یُس تس کنو ہمہ صدی ہنٛز شعر زبانٕی نکھ انان چھُ۔اتھ برعکس چھُ صمد میرٕ زبانٕی ہندی نوی انہار آکارتہٕ سرتازٕ ورتاون ول نوی اصطاح، استعیار تہٕ تشبیہ ورتاونچ شعوری کوٗشش کران۔بلکہ ونو تسند زبانٕی محاورِ چھ موٗلے احد زرگرس سان کلہم کاشرین مقابلہ موٗلے منفرد تہٕ سرتازٕ بلکہ چھُ پننہ امی منفرد تہٕ سرتاز مزاز، لہجہ تہٕ آہنگہٕ اسلوبہ کنی کلہم کاشر شاعری منٛز تس پنٕن بدوٗن مقام۔یِتہِ اردٔہ ہمہ صدی ہند محمود گامی کاشرِ زبانٕی ہُند موٗلہٕ انہار، پنٕن مخصوص محاورٕ بلکہ کاشر زبانٕی ہند شبدبل یہ دپی زِ تہٕ ڈری یاف کران چھ،تتہِ چھ صمد میر تہ زنتہٕ کاشرِ زبانٕی ہُند لفظ خزانک کوترٕ بردار باسان۔احد زرگرس

مقابلہ چھےٚ صدمیرس بیشتر جاین یہ خصوصیتھ تہٕ امتیاز بخشان زِ ئہ چھُنہٕ محض کتھ ونان بلکہ شبیہہ ووتلاوتھ تجربہ زنتہٕ وونان۔ تہٕ یہ شبیہہ کاری چھےٚ زندزو کردارٕ ئِ سۍ ڈرامایی صوٗرت حال ووتلاون۔

زیرِ تبصر دون شعرِ تخلیقن ہنٛدس پوٚت منظرس منٛز ہرگہ یمن دون مذکورٕ شاعری ہنٛدین کلیاتن سنتھ پھِن وٕون دِمویمن دوشونی شاعرن ہنٛدین وژن چالہِ باتن یا تمثیلی نظمن ہرگہ کینٛہہ شعر نیٚبر تہٕ کڈ ہوکھ نظمن ہنٛدس وحدتِ تاثرس یا مرکزی خیالس پیٹھ پیٚیہ نہ کانٛہہ فرق۔ یہِ وکانٛہٕ چھ سارنے نَے تہٕ بیشتر کاشرین صوٗفی تہٕ نوین کیٚو جدید شاعرن ہنٛزن شعر تخلیقن گژھان۔ مثلاً یمو دویو شعر تخلیقو منٛز کڈی توکھ ''ونہ ویسی ونہ کس تمہٕ تنہٕ چھس گلان'' ہوی شعر بند تہٕ مرداہ آسہِ منٛز محفلس تہٕ یی پانہٕ ہیرٕ وم جانہٕ مولس ہوی شعر بند چھ بلکل ہریمانہٕ۔۔۔۔

اسرارٕ ی تجربس منٛز ہیکہ بعضے یتہٕ سپدتھ زِ تجربس منٛز ووتلن والی کینٛہہ احساساتھ ماہیکن نہ دنیاوی چیزن ہنٛدی پاٹھی بیان سپدتھ۔ شاید ما چھے یہے مجبوری اسرارٕ ی شاعرس بعضے لولہ شاعری ہنٛدی پاٹھی کتھن یاوتھ دِیاوان تہٕ یہ خصوصیتھ چھےٚ کلہم کاشرین صوٗفی شاعرن مشترک تہٕ امہِ قبیلچ صوٗفی شاعری چھےٚ مجازی لولہ شاعری نشہِ بیوٚن کڈنی مشکل بلکہ ہرگہ شاعر سند لیکھت آسِیس نہٕ تیلہِ ناممکن۔ تھٕین شعرن ہنٛدِ لفظٕ تکرار، اندرٕ ی قافین ہنٛدِ ورتاوتہٕ ہم آوازتہٕ ہم وزن لفظو ئِ سۍ ووتلن وول سازت چھ توجہ طلب۔

خاصہٕ تنہِ چانہ ون گردگی وجےٚ   لاسہٕ پیٹھ اٗنۍ مے دامے

سانسہٕ بد رنگہٕ تمی عطر کیاژ مج نیٚ لچھیے دورن گژاے

صمد میر

دارِ پیٹھ چھکھے روے روپوش تھاوٕتھ مار کلمار بردوش یلہ ترٲوٕتھ

کارِ پتے چھکھے عاشقن تنبلاوان چانہِ جلوک سوندری چھم ارمان

احد زرگر

اماپوٚز یہ کتھ چھےٚ ٹاکارٕ زامہِ اعتبارٕ چھُ کلیات صمد میرس مقابلہٕ کلیات احد زرگرس شٲمل بیشتر شاعری اتھی مجازی لولہٕ شاعری ہندس مرکزس اندی اندی ژان۔ بیاکھ توجہہ طلب کتھ یہ زیٚتہِ صمد میرنی کینہہ شعر محض پرٕژبازی چھے تہٕ چھ احد زرگرنی تم باتھ محض بیان بازی یا تلنگری یمن متلق امین کٲمل صابن دعواتہ محض اکھ ژھوٚرے بیان ثابت سپدان چھُ زبقول کٲمل صاب ''یہ چھےٚ کٲشرس منز Horror Poetry ہنز گوڈنچ مثال یمیک معنے فکر ترتھ وٕتھن پیٹھ تسکین تہٕ اطمنانک تبسم یوان چھُ'' ہرگہہ شیر ازکس احد زرگر نمبرس محمد یوسف ٹینگ صابن لیوٚکھمت پیش لفظ احد زرگرنہ شاعری پیٹھ اکھ بصیرت افروز تنقیدی تبصر چھُ، اماپوٚز اہنزامہِ قبیلہ چہ شاعری متلق ٹینگ صابنس یتھ بیانس ستی تہِ چھنہٕ مےٚ اتفاق ''ز احد زرگرن یہِ پہلو بناوِتس مستقبلس منز کٲشرِ زبٲنی ہند اکھ انتہٲیی اہم تہٕ اعلیٰ شاعر''۔ مذکور نظم چھُ پروفیسر رٲہی سُند یہ ونن صحی زِ یہِ چھےٚ Shock giving یعنے دنن کرن وول احساس ووتلاوان۔

مجروح رشید

کاویہ پرکاش: اکھ تبصرٕ

ہندوستانٔی شعری جمالیاتکس توارتخس سام ہێوان چھ باسان زِ آنند وردھن سُند دھونہِ واد روٗد بارسس پنہٕ پتہٕ سنسکرت کیٛن ادبی تہٕ جمالیاتی حلقن منٛز بحثک اکھ سیٛٹھاہ اہم موضوع تہٕ وارياه عالم، نقاد تہٕ ماہر جمالیات روٗدی دھونہ واد ردکرنس منٛز آورِی۔ یہ چھےٚ الگ کتھ زِ امہِ تنقیدی بحثہٕ ستیٚ روٗدی دھونہ وادس پیٛٹھ ناقدانہٕ تبصرٕ جارٕی یموستیٚ امچہ رنگارنگ جہو ویٛوھناونہ آیہِ۔ کنتک، بھاماہا، بھٹ نایک، مہم بھٹ، بھوج تہٕ جین بھگوت روٗدی پنہٕ پنہٕ اندازٕ شاعری ہندس فنس تہٕ امچہ ماہیو (nature) پیٛٹھ بحث کرنس منٛز بروٗنہہ بروٗنہہ تہٕ مشغول۔

کنتک سنٛدیٛن خیالاتن مولوان چھ باس لگان زِ تمی کوٗر بھاماہا سُند شعری تصور "واکروکتی" وضاحتہٕ تہٕ تفصیلہ سان پیش۔ تمی سُند تنقیدی نظریہٕ کاویہِ شرٕیر چھ یتھ کتھہِ گاشراوان زِ شاعری چھےٚ شبدن تہٕ معنیٚن ہند میٛل۔ یہ چھےٚ تقریباً سوے کتھ یوسہٕ جدید انگریزی نقاد مارک شورر (Mark Schorer) مواد (content) ہیت (form) تہٕ حاصل شُد مواد (achieved content) کہ حوالہ کران چھ تہٕ یمہ مطابق موادس تہٕ ہیو کانٛہہ الگ

الگ اہمیت چھنہٕ بلکہ چھہ حاصل مواد اہم۔ بھٹ نا یکن گرس وادس منز وسعت تہٕ کشادگی پاٗدٕ تہٕ اَمہٕ کیٛن تہہ در تہہ پاسن (aspects) تہٕ جہون (dimensions) روٗد سام ہیٛوان۔ تمہٕ بھٹ تہٕ اوس ادبی معاملن متعلق سونچان سران تہٕ دھونہ واد کہ حوالہٕ ژٕنن یہ اہم کتھ زِ یہ شعری نظریہٕ چھنہ کانٛہہ نوٚو نظریہٕ بلکہ پرانہٕ نیٚ روایتی تصورن ہُند مُو۔

اتھ تنقیدی تہٕ جمالیاتی پس منظرس منز یٚیلہ ممٹ سٕنٛز کاویہٕ پرکاش بروٚنٛہہ کُن آیہٕ یہ سپز سنسکرت شعریاتکس ارتقائی سفرس منز اکھ اہم سنگِ میل ثابت۔ اَمچہ مقبولیژ ہند اندازٕ ہیکہ یٚمہٕ کتھہٕ ستۍ سپدتھ زِ اتھ کتابہ پیٹھ کوٚر بڈیوٚ عالمو نقادو تہٕ زبانٕ دانو بحث۔ رویک تہٕ وشوانا تھ ہوٚیوٚ فن خطابت زانن والیوٚ تہٕ ناگوجی بھٹ ہوٚیوٚ زبانٕ شناس عالمو1 کوٚر اَمہٕ کتابہٕ ہندس موادس پیٹھ زبردس بحث۔ یہ کتاب چھنہٕ اوٚ موکھہ اہم زانہٕ یوان زِ اتھ منز کیاہ چھہ کانٛہہ نیٚرل تصور یا نوٚو نظریہ پیش کرنہ آمت بلکہ چھےٚ یہٕ اوٚ موکھہ قابل قدر زِ یہٕ چھےٚ ممٹ سنٛدس مطالعس أنہٕ ہاونس ستۍ ستۍ تمی سٕنٛز تنقیدی بصیرژ تہٕ بصارژ درشاوان۔ آنند وردھن ہوس نقادس تہٕ ماہر جمالیاتس پتہٕ چھہ ممٹ اوٚکنی قابل توجہ تکیازِ سہ چھہ ہندوستانٛی شعری جمالیاتس اکھ منظم صوٗرتھ دِوان۔ آنند وردھن سُند دھونہ لوک یٚیتہ پرانیٛن شعری تصورن منز اکھ امتزاج تہٕ نظم چھہ پاٗدٕ کران تتہٕ چھہ ممٹ سٕنٛز کاویہ پرکاش ہندوستانٛی شعریاتس اکھ حتمی طرح (Pattern) دِوان تہٕ یوٚہے چھہ اَمیُک کلہم ماحصل۔

یہٕ زن گوڈے وَننہٕ آو زِ ممٹ چھنہٕ کانٛہہ نوٚو تنقیدی تصور پیش کران بلکہ چھہ روایتی تصورن منز کنہِ یا ہشر ژھارنک عمل جاری تھاوان۔ یہ کنہِ یا

ہشر ہیوٚک تمی محض پننہِ علمی تہٕ دانشورانہ بڈیأذ پیٹھ بدٕ کڈِتھ ۔ بیا کھ اہم کتھ چھےٚ یہ زِ تمی کوٚر آنند وردھن سُند دھونہ واد (یوٚ دوے سہٕ دھونہ تہٕ رس ہشن اصطلاحن متعلق خاموش چھُ) علمی تہٕ منطقی بڈیأذن پیٹھ منظم۔ ''کاویہ پرکاش'' بارسس پننہٕ پتے آودھونہ واد اکھ باضأبطہ شعری نظریہِ تسلیم کرنہٕ۔ یہ کتھ تہِ چھےٚ اہم زِ دھونہ وادس للہٕ کھوٚل کرنہ باوجوٗد چھہ ممٹ سندِس نظریس منزِ تمی سندین اسلافن ہندۍ تصورات گنبذ کران تہٕ اکھ ٹاکارٕ آکار رٹان۔ ممٹ چھہ شأعری متعلق پنُن تصور یمن لفظن منز بیان کران۔

تدٕ اَدوش شبدارتھوسگونون المکرُ کتی پنہٕ کوپی[2]

مطلب یہ زِ شأعری چھےٚ لفظگ تہٕ معنیک یکِت۔ اَتھ منز چھِنہٕ عأب آسان بلکہ محاسِن۔ تمی سُند گفت چھہ زِ شأعری چھےٚ بعضے شعری صنعو تہٕ مُزصَع باوژ ورأے تہِ بارسس یوان۔ یعنی النکارو ورأے تہِ۔ شأعری متعلق یہ تصور چھہ پرٛنہٕ پأٹھی روایتی باسان تکیازِ ممٹس برونٛہہ یوسہٕ شعری جمالیات مروج اُس تمہِ مطأبق اُسی شبد (لفظ) تہٕ ارتھ (معنہ) ہمیشہٕ اہم گنز روانہٕ آمتۍ۔ گون۔ دوش تہٕ النکار تہِ چھہِ زیرِ بحث روٗدی متۍ۔ ممٹ سندس تعریفس منز یُس بحث لفظ تہٕ معنہ کہ حوالہ ووتھان چھہ تتھ منز چھُ وینجنا ہک تفاعل تہِ زیرِ بحث آمُت۔ وینٛجنا ہکس تفاعلس ستۍ ستۍ چھہ وینٛجنا ارتھ تہِ ویٛوھناونہ آمُت۔ دھونہ تہٕ رس لفظن ہُند حوالہ یوٚ دوے موجوٗد چھِنہٕ تہٕ گرتھ تہِ چھےٚ یمنز اہمیت ٹاکارٕ۔

ممٹ چھہ شأعری ترٛین باگن منز بأگراوان۔ تمی سُندِ وُن چھہ زِ علامتی فن پارٕ چھہ معنہ مطلب کنۍ واضح فن پار کھوتہٕ زیادٕ مأری موٚند آسان۔

یتھین شعری فَن پارن چھِہ نہٕ اُتم کاویہٕ وِنان۔ شأعری ہند بیا کھ باگ چھِہ نہٕ یتھ منز معنہ مطلب باوَژ مقابلہ زیادٕ پُرکشش تہٕ پرٕیہٕ وُن آسہٕ۔ شأعری ہندس اَتھ رنگس چھُ ممٹ مادھم کاویہٕ وَنان۔ آنند ورٕدھنن اوس پتھ شأعری گنہٕ بھوتہٕ ونگیا ناو کوٚرمُت۔ شأعری ہندس ترٕیمس قسمس چھُ ممٹ ادھم کاویہ وَنان۔ اَتھ منز چھِہ گون تہٕ النکار ٹاکار آسان مگر علامتی رنگ چھُنہٕ درٕ ییٚتھی یوان۔ دھونہ کارن اوس پتھ شأعری باپت چتر کاویہٕ اصطلاح وَضع کوٚرمُت۔ یمن کتھن ژیٚتھ دِتھ چھ باسان زِممٹ چھِہ علامتی اظہارس شأعری ہُند زُونیتھ مانان تہٕ علامتی شأعری سارِوے کھوتہٕ اہم تہٕ افضل شأعری۔

یہ زن گوڈے باونہ آو زِممٹ چھ پننس جامع بحث منز ترٕیَن اہم نکتن زیرِ بحث اَنان۔ 1۔ گون، 2۔ دوش، 3۔ النکار۔ تمی سُند بحث چھُنہ عمومی نوعیو ہند بلکہ چھِہ دورٕرَس مضمراتن تہٕ امکاناتن ہند حامل۔ یم ترٕیشوے نکتہٕ چھِہ یتھ کتھہ عیان کران زِرس کتھہٕ پأٹھی چھِہ بارٕسس یوان۔ ممٹ چھُ آنند وردھنس پتہٕ گون اصطلاحس نوٚ ومعنہ دِتھ اَتھ شعرٕکس زیرٕ ین سطح جذبس ستی سوٚن تہٕ گوٚن واتھ دِوان۔ گون چھِہ یتھ پأٹھی شعرک نہٕ وصف یمہٕ ستی شعر مأرٕ منز رتہٕ تھزر پراوان چھُ۔ گونن تہٕ رَسس چھِہ سُے رشتہٕ یُس بھودرٕس تہٕ بھودری پانہ وأنی آسان چھِہ۔ سشیل کمارڈی چھ لیکھان

The verbal form, the mere sound produces the excellence only as a means or hisbument, the real cause is the Rasa, even as the soul is the true cause of virtues like heroismhi man.[3]

گونن ہنز ویٹھ ہنے کران چھ ممٹ آنندوردھن سندی پأٹھی ترے قسم گنزراوان۔ سُہ چھ محتاط اندازس منز وامنٕس ستی اختلاف کران وَنان زِ ضرۄری چھنہٕ زِ أسی مانو وہ گون۔ سُہ چھ یتھ کتھِ پیٹھ زور دِوان زِ گون چھ ترینے: 1۔ مدھریہ۔ 2۔ اوجس۔ 3۔ پرشاد۔

مدھریہ گوو میچھر، اوجس گوو طاقت تہٕ پرشاد گوو گاش۔ النکارن ہنز ویٹھ ہنے کران چھ ممٹ وَنان زِ رس چھ یہندی ستی وہ تلان تہٕ یم چھ شأعری ہندی زینت۔ یتھ پأٹھی گہنہ لاگنہٕ ستی انسأنی مأری منزرس منز اضافہ چھ گوھان تتھے پأٹھی چھ شبد تہٕ ارتھ شأعری خوبصورت بناوان۔ مگر سُہ چھ ستی یہ کتھ تہٕ وَنان زِ النکارن ہند آسن چھنہٕ لأزمی تہٕ شأعری ہیکہ جمالیاتی سرور تہٕ فرحت النکارن ہنز غأر موجودگی منز تہٕ بہم کٔرتھ۔ یُس عنصر شأعرسنز مۆلہ باؤژ تہٕ تمی سندس منہٕ کانچھ ہیٚو منز ٹھۆر بنہٕ سُہ گوو دوش۔

دوشن ہندی چھ ممٹن ترے قسم بَدِ کڈی متی: 1۔ شبد دوش 2۔ ارتھ دوش۔ 3۔ رس دوش۔ چونکہ شأعرسند مۆلہ مقصد چھ جذبٕچ باوتھ تہٕ یُس شبدارتھہ تہٕ رس أتھ منز رکاوٹھ بنہٕ سُہ گوو دوش۔ یتھ پأٹھی چھ لفظن تہٕ جذبن ہند علامتی آکار پزٕس جمالیاتی حظس (رس) زنم دِوان۔ کالی پداگری چھ ممٹ سندس أکس اہم نکتس کن اشارٕ کران لیکھان:

"There he says that poetry is impersonal pleasure derived from aesthetic enjoyment which comes as a result of relishing sentiment underlying a poetic composition" 4

غأر شخصی حظک یہ تصور چھ پرن وألس انگریزی شأعر جان کیٹس سنز Negative capability تہٕ جدید انگریزی نقاد ایلیٹ سنز أدبٕچ غأر شخصی تھیوری یاد

پاوان۔ یہند زور جذبچہ معروضی باوژ پیٹھ چھُ۔ ممٹ چھُ یہ کتھ بار بار پھران زِ شاعریہِ منز چھُ شبد تہ ارتھ جذبچہ علامتی باوژ ہند ضامن تہٕ شاعر سٕنز تہٕ شاعری ہنز مؤلہٕ لگہ ہأری چھےٚ اَتھی منز۔

ممٹ سُند نظریہ بیٚیہٕ اکہ طرفہٕ آنندوردھن سُند جمالیاتی نظریہِ پاناوان چھُ تہِ چھُ سُہ برونہِمِین نقادن ہندیٚن تصورن کنےٚ گرِتھ پننہِ خاطرٕ مشکلات تہِ پأدٕ کران۔ کاویہ پرکاشس کوٚر رسارووے کھوتہٕ زیادٕ تنقید وشواناتھن تہٕ جگن ناتھن۔ یِمو کوٚر نہٕ تمِ سندیٚن خیالاتن ستِ اختلاف پوٚت بلکہ کوٚر تمی سند شعری نظریہِ یکسر رد تہٕ دِتکھ نالگہار قرار۔ تاہم چھُ یہ تواریخی پزر زِ وشواناتھ سٕندیٚن اعتراضن متعلق گوندا تہٕ جگن ناتھن سوال۔ وشواناتھ سُند یہ سوال زِ رَس اصطلاح چھنہ ممٹ سٕندس شعر تعریفس (definition of poetry) منز نظر گوھان لہذا چھنہ سُہ رَسس اہم زانان تہٕ تہِ گرِتھ تہِ چھُ گونن تہٕ دوشن رسکہ حوالہ وضاحت کران۔ یہ طریقہ کار چھنہ وشواناتھ سٕندی کنہِ صحیح تکیاز اگر اکہ طرفہ ریچ اہمیت تسلیم ییہِ نہٕ کرنہٕ، تیٚلہ کتھہٕ پأٹھی ہیٚکو امہِ کہ حوالہ گونن تہٕ دوشن ہنز وضاحت گرِتھ۔ جگن ناتھن تنقید چھُ وشواناتھ سٕندیو اعتراضو کھوتہٕ زیادٕ اہم۔ تمِ سُند وَنُن چھُ زِ لفظہٕ تمیک معنہ گونہ نہٕ شاعری بلکہ چھےٚ شاعری اکھ تتھ کفیت یوٚ تلاونک بل یوسہ رَس چھےٚ بارس أنان۔

بہرحال یِمو اعتراضو تہٕ سوالو باوجوٗد چھُ ممٹ سُند کاویہِ پرکاش ہندوستأنی شعریاتس اکھ اہم دیُت تہٕ یہ ہیٚکہ از تہِ اَسہِ خاص گرِتھ للہٕ واکھ، شیخہٕ شرُکتہٕ وژن شاعری ہنز قدر سنجی کرنس منز مددگار ثابت سپدتھ ہرگاہ کأشریٚن نقادن اور کُن گل گنہِ۔

حوالہ جات

1۔گری کالی پرا 1975 کانسیپٹ آف پویٹری :این۔انڈین اپروچ۔ سنسکرت پستک بھنڈار، کلکتہ۔صفہ نمبر:59

2۔ڈی سشیل کمار 1960۔ہسٹری آف سنسکرت پویٹکس۔کلکتہ۔صفہ نمبر218۔

3۔ ایضاً

4۔ گری کالی پدا 1975۔کانسیپٹ آف پویٹری: این انڈین اپروچ۔ سنسکرت پستک بھنڈار،کلکتہ صفہ نمبر۔63

رتن تلاشی

پلاٹ : کینٛہہ نوٚ ینہٕ ویژھنیہِ

پتی میٚنہِ پنژاہن ؤریٚن دوران آیہِ تخلیقی ادبس مُتعلق نظرین تہٕ تصوٗراتن منز نُمایاں تبدیلیہ۔ مُختلف ادبی مسلن تہٕ موضوعن مُتعلق آیہ نوین علومن تہٕ فکرِ ہنز روشنی منز نوٚ ویژھنیہ تہٕ وضاحژ برونہہ کُن۔ یتھ پاٹھی آیہِ ادبی بحثن تہٕ مُطالن منز نوٚ نوِ اصطلاح تہِ بارسس۔ ادبی اِصطلاح رنگی چھُ 'پلاٹ' روأیتی تنقیدُک اکھ اہم اِصطلاح یمیُک واتھ ڈرامہ یا بیانیہ ادبس سٟتی چھُ، بامے سہ نظمس منز آسی تن یا نثرس منز۔ 'پُلاٹ' لفظ چھُ مُلہٕ تلہٕ یونٲنی زبانہٕ ہُند 'میتھاس' لفظُک انگریزی مُتبأدِل یُس نہ صرف ارسطوہن المِیہ کین شێن اجزاہن منز شُمار کوٚرمُت اوس بلکہِ اوٚسن یہِ المِیُک رُح قرار دِتھ اتھ باقی اجزاہن پیٹھ فوقیت تہِ دِژمٕژ۔ پُلاٹچہٕ وضاحژ آیہ ارسطوہس پتہٕ تہِ مُختلف عالمو دسی وقتہٕ وقتہٕ کرنہٕ۔ یہِ وُنن گژھہِ نہ غلط زِ یمن بیشتر وضاحژن ہنز بُنیاد چھےٚ اکہٕ نتہٕ بێیہِ رنگہٕ 'شعریات' کِس بحثس پیٹھے درِتھ۔ اتھ منز چھُ تمہٕ مُطالُک سُہ اکھ جان بوگ تہٕ شأمِل یُس اتھ موضوعس مُتلق وُہمہِ صدی ہِندِ دوٚیمہ نیٚصفس دوران بروٗنہہ کُن آو۔ ہرگاہ وُچھو یتھس بیشتر مُطالس منز چھُ یاتہٕ پُلاٹس مُتلق ارسطوہسنزن بُنیادی کتھن سٟتی اتفاق کرنہٕ آمُت، یا چھےٚ یمے کتھ ہناہیر پھیر یا برژر کرِتھ پیش کرنہٕ آمژ۔ نتہٕ چھُ کنہِ کنہِ یمن کتھن سٟتی اختلاف تہِ کرنہٕ آمُت۔ یتھ ہیوٚ

سوٗرے مُطالہ چھُ گلس پیٹھ دون تراین ہُند۔ یعنے اکہ ترایہ ہُند مُطالہ چھُ سہ یتھ منز پلاٹچ ویڑھنے عملہ، عملہ ہنزِ ترتیبہ یا تخلیقہ ہندِ ساختہٕ کہ حوالہ کرنہ آمُت چھُ۔ دوٚیمہٕ ترایہ ہُند مُطالہٕ چھُ سہ یتھ منز تخلیق نظر انداز کرتھ پُلاٹچ ویڑھنے قاری یا تماشہ بین سند نفسیاتی یا جذبأتی ردعملہ کہِ حوالہ کرنہ آمژ چھےٚ۔ یعنے پلاٹس مُتلق ییٚتہٕ کینہہ مُطالہ تخلیق اساس چھُ تتہٕ چھُ کینہہ مُطالہ قاری اساس تہٕ۔ یہ کتھ تہٕ چھےٚ اہم زحال حال تام کیٚو افسانوی ادبہ کیوٚ واریہوا ہم دبی نقادو ہرگاہ آرالیس کرین تہٕ شکاگو ادبی مکتب فِکرٕ کی کینہہ نقاداوٚکھ طرف تراوو کھ چھےٚ پلاٹس پیٹھ قلم تُلنس ستی کینژھا عدم دِلچسپی تہٕ ہاٮ۪وِمژ۔ یہ تہٕ چھُ مانںہ یِوان زِ پلاٹک داد معاملہ چھُ زیادٕ پہن مقبولِ عام افسانوی ادبس ستی نزِ تِھس سنجیدٕ ادبس ستی۔ تِکیازِ جدید ادبہ چِھن پڑھن مُختلف تخلیقن منز چھُ نہ پلاٹس پیٹھ زیادٕ زور۔ یہ کتھ تہٕ چھےٚ اہم زِ پتمین ژورن پانژن دہلین دوران امہ رنگی بیشتر مُطالہ چھُ بیانیہ ادبکہ حوالے کرنہ آمُت تہٕ اکثر چھُ نہ تِتھس مطالس منز 'پُلاٹ' اِصطلاح براہ راست ورتاونہ آمژ بلکہ گژھ اتھ منز 'بیانیہ ساخت' وِنتھ زیاد پہن بحث نظرِ۔ دراصل چھُ بیانیہ ساخت تی یہ پُلاٹ چھُ۔ چناچہ پلاٹ اصطلاح چھُ روایتی تنقیدس ستی وابستہ اصطلاح۔ شاید چھُ نوس مُطالس منز امہ اصطلاح نِش امی سبہ گریز کرنہ آمُت۔ یا ہیکہ یہ وجہ تہٕ أستھ زِ یسلہ تنقیدی ورتاوٕ کِنیٚ چھُ امیک تصوٗر کینژھا مُبہم تہٕ بنیوٗمُت۔ رِمون کینن چھُ یتھے ہیوٚ خیال باوان۔ وونی گوٚو پتمین دہلین دوران یمہٕ تہٕ پلاٹچہ ویڑھنہِ پلاٹہ ناوِ یا بیانیہ ساختہ کہ ناوِ مُختلف عالمن ہندِ دسی برونٹہہ کُن آیہ تِمن اکثرن منز چھےٚ اچھ تشریح ادبی تخلیقہ ہندِ

گرتہ، بناوٹہ یا واقأتی ترتیبہ یا تسلسلہ کہ نقطہ نظرے کرنہ آمژ۔ یاونو یہ زیٛشتر
تشریحو حسابہ چھُ پلاٹ یا بیانیہ ساخت تخلیقہ ہُند بُنیأدی واقأتی ڈانچہ یتھ
پیٹھ مُختلف جُزیاتن تہٕ تفصیلن ہنز رنگ آمیزی سپدان چھےٚ۔

بیانیہ ہِچ سیٚوٗ دساد تشریح چھےٚ واقن ہُندا اکھا اکس پتہٕ بیان تہٕ واقہ گوٚو
تہٕ یہ کینژھا زمان مکان کِس اکس مخصوٗص چوکاٹھس منز سپدان چھُ۔
واقہ چھُ وقتکہِ مخصوٗص نقطہ پیٹھ شروع سپدتھ مُستقیمی آیہِ پکِتھ بیٚیس
نقطس پیٹھ اختتام پذیر سپدان۔ یاونو ژھوٚٹی پأٹھی زِ واقہ گوٚو تہٕ کینژھا یہِ
سپدان چھُ یا کانہہ تہٕ فعل۔ وون گوٚو چھرا اکھ واقہ ہیکہِ نہ بیانیہ بنأوتھ۔ تکیازِ
امہِ سٕتی ہیکہ نہ تتھ منز ڈلیلی عنصر پأدٕ سپدتھ۔ بقولہ پرنس لوکٹہِ کھوتہٕ لوٚکٹ
ڈلیل ہیکہ کم کھوتہ کم ترٛھین ترٛین واقن پیٹھ مُشتمِل اٚستھ یمن باہم واٹھ
آسہ۔ اتھ ڈلیلہِ منز افسانویت پأدٕ کرنہٕ باپت چھِ ترٛے چیز ضروٗری۔ اول
گوڈنیک تہٕ ترٛیم واقہ آسن ساأکِن تہٕ دوٚیم آسہ مُتحرِک۔ یِنیہ یتہٕ زِ ترٛیم واقہ
آسہِ گوڈنکہِ واقُک تقلیب یا ضِد۔ دوٚیم یہ زِ ترٛیشوٚنی واقن آسہ تتھ ترتیب
زِ گوڈنیک آسہ وقتہ حسابہ دوٚیمہِ برٛونہہ تہٕ دوٚیم ترٛیمہِ برونہہ۔ ترٛیم یہ زِ
دوٚیم آسہ گوڈنکہِ واقُک نتیجہ تہٕ ترٛیم دوٚیمہِ واقُک۔ بیانیہ ہِچ بُنیأدی اِکأیی
چھےٚ واقہ۔ ہرگاہ وُچھو پلاٹچ بُنیأدی اِکأیی تہٕ چھُ واقے۔ پلاٹچن روأیتی
ویژھنین منز تہٕ چھُ دون کتھن پیٹھ زور دِنہٕ آمُت۔ اول واقن ہنز زمأنی
ترتیب تہٕ دوٚیم یِہند وجوٗہی رِشتہٕ۔ پلاٹچ کتھ کرِتھ چھُ موجوٗدٕ دور کیٛو کینژ و
نقادو تہٕ یم عنصر پلاٹہ باپتھ ضروٗری قرار دِتھ تمے کتھ بدل آیہ پھِرنہٕ۔
ریوأیتی تنقید کِ پأٹھی چھُ تتھ ہِوتنقید حسابہ تہٕ پلاٹ بیانیہ ادبہ باپتھ ازحد

اہم۔ مثلن کینہہ چھُ ونان زِ گنہِ تہ افسانوی تخلیقہِ ہنز معنے باوُژ باپتھ چھُ پلاٹ سیٹھا ضرٗوری تکیاز تخلیق کارس لش چھُ یو ہے اکھ وٚسیلہ یمہ ڈٚسؠ سٕہ تجرٕ بہ ڈٚسؠ یکوٹہٕ کرنہٕ آمُت مواد باترتیب آیہِ پیش کران چھُ۔ تہندی کنؠ چھُ پُلاٹے قارییس برونہہ کُن واقہ نہ صرف زمأنی ترتیبس منز بلکہِ وٗجوٗہی رِشتہ سان برونہہ کُن انس منز مددگار بنان تہٕ یمن باترتیب واقن ہندِ داخلی وجہ تہ وجہ اثر قأری لیس پیٹھ ظأہر کرنک وٚسیلہ تہِ۔ تتھے پأٹھی چھُ سٹنٹن تہ پلاٹچہِ ریوأیتی وضاحژٕ ستؠ اتفاق کران ونان زِ یہ چھُ تمن واقن ہُند تسلسُل یمن پانہ وأنؠ وٗجوٗہی رِشتہ آسان چھُتہ یمن منز اکھ واقہ دٚیمہِ واقک موجِب بنان چھُ۔ بقولہ کلینتھ برُکس تہ رابرٹ پین پُلاٹ چھُ تہ سورُے یہ ڈٲلیلہ منز سپدان چھُ۔ مطلب اتہ تہ چھُ واقأتی سلسلہ زیرِ نظر تھاونہ آمُت۔ تہندی کنؠ چھُ پلاٹ عملہ ہندِ ساچھ سوصوٗرت۔ تتھ صوٗرتس منز یہ افسانوی تخلیقہِ منز پیش کرنہٕ آمژ آسہ یا ونو یہ تمہ عملہ ہنز سوصوٗرت یوسہ اتھ باوکھن بوزکھن برونہہ کنہ پیش کرنہ باپتھ دِژمژ آسہِ۔ ریوأیتی تنقیدس منز اوس پُلاٹ گرنک یا تأمیر کرنک چیز۔ نوِس تنقیدس منز تہ چھےٚ یہ کتھ بیٚیہ آیہ پیش کرنہٕ آمژ۔ مِثالے ریسک چھُ یمہ خیالک زِ فنکار سُند فن چھُ پُلاٹ سأزی منزٕ ے ٹاکارٕ سپدان۔ سہ چھُ ونان زِ پُلاٹ چھُ نہ محض واقن ہُند باہمی رِشتہ بلکہ چھُ اتھ منز کُلہم تخلیقہ ستؠ یمن منفرد واقن ہند رشتہ تہ اہم۔ عیان چھُ زِ پلاٹہ باپتھ چھُ نہ سُہ تہ واقن ہند تسلسُل نظر انداز کران۔ لورینس تہ چھُ تتھے ہیوٚ خیال باوان ونان زِ پُلاٹ چھُ تمن واقن ہنز تندل یمو ڈٚسؠ ڈٲلیل وونہ آمژ آسان چھےٚ۔ تہندی کنؠ چھےٚ پُلاٹس

تخلیق باپتھ خاص کھ ہش اہمیت۔ سہ چھُ ونان ز پلاٹس چھُ دلیلہِ ستی تیتھے واتھ یتھ کُنہ جایہ ہندِس نقشس تمہ جایہ ہندس سفرس ستی آسان چھُ تہ یتھ پاٹھی نقشہ پیٹھی پیٹھی یا بارکی سان بناونہ یِیہِ تتھے پاٹھی ہیکہِ پلاٹ تہ کم یا زیاد تفصیلو سان وونہ یتھ۔ اَہندی کنی چھُ نہ پلاٹس منز صرف واقعے یوت شامل بلکہ یہ کینژھا کردار سونچان، یا ونان یا کران چھ یہ سورے ہیکہِ پلاٹس منز شامل سپدتھ۔ مگر سہ چھُ یہ کتھ تہ مانان ز عام پاٹھی چھُ بیان تہ تجزیہ بیتر پلاٹہ کہ دایرِ نیبر۔ ہرگاہ وُچھو ہیر مین بیانن منز پلاٹ کتھ کران کران بیشتر عالمن واقعاتی ڈانچے زیرِ نظر روٗ دمُت یتھ منز ترتیب تہ وجوٗہی رِشتس پیٹھ زور دِنہ آمُت چھُ۔ غرض پلاٹس چھُ کُنہِ تخلیق ہندِس بناوٹس ستی واتھ مانہ آمُت۔

کینژ ونقادو چھِ پلاٹس تہ ڈلیلہ باہم پھیرِ واضے کرِتھ پلاٹچ وضاحت کرنچ کوشش کرمژ۔ یتھین نقادن منز چھُ ای ایم فورسٹر اہم۔ تمی چھُ ڈلیلہ تہ پلاٹس باہم واقعن ہنز وجوٗہی رشتچہ خصوصیژ کنی پھیر بد کوٗ ڈمُت۔ تسندی کنی چھِ ڈلیل چھرا واقعاتن ہند بیان۔ مگر یہ ڈلیل ہیکہِ انسانی زندگی ہند کانہہ معنہ سوو پوٗ کھ تیلی نیشناوِتھ یلہِ اتھ پلاٹچ صوٗرتھ بخشنہ آمژ آسہِ تہ پلاٹچ صوٗرتھ بخشنہ باپتھ چھُ بقولہ فورسٹر ضروٗری زامہ کیٗن واقعاتن منز گژھِ وجہ تہ وجہ اثر آسُن۔ پلاٹ چھُنہ محض واقعاتن ہند بیان بلکہ چھُ یہ واقعاتن مخصوٗص صوٗرتھ بخشنس ونان۔ کُنہِ بیانیہ تخلیقہ ہند ڈزاین مُشخص کرنس منز چھُ امیک اہم دخل۔ فورسٹرن تہ دِژ پلاٹہ باپتھ وجوٗہیت ضروٗری قرار۔ وونی گوٗ تمس پتہ کوٗر کینژ ونقادو تسندس اتھ خیالس ستی اختلاف تہِ۔ تہندِ مطابق

یوسہ فرق فورسٹرن ڈلیلہ تہ پلاٹس درمیان گرہٕ چھےٚ بعضے ہیکہِ اتھ برعکس تہ صوٗرتھ اُستھ۔ تہ زن گوٚو بعضے ہیکہِ کُنہ ڈلیلہ منز تہ واقاتن درمیان وۄجوٗہی رِشتہٕ اُستھ۔ یا ہیکہِ بعضے تیتھ تہ پلاٹ اُستھ یتھ منز واقاتن باہم وۄجوٗہی رِشتن ہندژھریر آسہ۔ تِتھین نقادن منز چھِ خاص پأٹھی چٹمین تہ رِمون کینن اہم یم فورسٹر سندِس اتھ خیالس ستی کُنہ پأٹھی تہ مُتفق چھِ نہ۔ یہند وٕنُن چھُ ز یوٚ دوے کنہِ متنس منز تخلیقکار سندِ طرفہ واقاتن باہم وۄجوٗہی رِشتہ غارموجوٗد تھاونہٕ آمت آسہ قأری ہیکہ پننہ طرفہ اتھ منز امہ خصوٗصیژ ہُند اِطلاق کرِتھ۔ پلاٹس مُتلق یوسہ خصوٗصیتھ فورسٹر بدِ کڈان چھُ چٹمین چھُ سوے خصوصیتھ ڈلیلہِ مُتعلق دِوان۔ مثلن چٹمین سُند یہ وٕنُن ز ڈلیلہ باپتھ چھُ واقاتن ہُند منطقی ربط ضروٗری چھُ فورسٹر سندس پلاٹہ کِس تصوٗرس نکھ۔ چٹمین چھُ ڈلیلہ تہ پلاٹس باہم پھیرِ ہاونہ بجایہِ ڈلیلہ تہ ڈِسکورسس درمیان فرِق کران۔ تسندِ حسابہ چھُ پلاٹہ بیان شُدٕ ڈلیل۔ تسندِ بحثہ تلہٕ چھُ واضے سپدان ز گوڈ، منز تہ اند چھےٚ پلاٹچہِ خصوٗصیژ تہ ڈلیلہ باپتھ چھِ یم چیز غارضروٗری تکیا زِ ڈلیلہِ ہندس دنیہس منز چھُ حقیقی اندنا پید۔ کنہِ ڈلیلہ ہند اند چھُ دراصل ڈِسکورچ کارسأزی یُس پلاٹچہِ حرکژ پیٹھ بڑیک لگاوان چھُ۔

پلاٹ تہ ڈلیلہ ہندِس باہم تفرُقس مُتعلق چھُ روٗسی ہیت پسندو تہ بحث کوٚر مُت۔ یمن ہندی کِنی چھےٚ ڈلیل فقط اکھ خام مواد یتھ تخلیقکار پننہ فنی شعوٗرٕ ستی فن بناوان چھُ تہ خام موادس فن بناونہ باپت چھُ پلاٹ اکھ وٕسیلہ۔ روٗسی ہیت پسندن ہندی کنی چھُ نہ پلاٹ محض واقاتن ہنز فنی ترتیب بٔلکہ چھِ بیٚیہِ تہ کینہہ لسأنی پیرایہ پلاٹچہِ فنی تنظیمکی حصہٕ۔ افسانوی ادبچ کتھ

کران چھُ روٗسی ہیت پسند شکلووسکی ونان زِ واقاتن ہُنز فنی ترتیبہٕ علاوٕ چھِ پلاٹکس ساختس منز تِم عنصر تہٕ شامِل یِم عملہ پیٹھ اکہٕ نتہٕ بییہِ رنگہٕ اثر انداز سپدان چھِ۔ تِتھی ہوی عنصر چھِ تِم یِم بعضے عملہ منز ٹھوٗر پاد کرنہٕ یا سوٗ ژر پادٕ کرنہٕ باپت ورتاونہٕ یوان چھِ یا یِم عملہ ہندِس رفتارس منز کُنہٕ پاٹھی خلل پادٕ کران چھِ۔ یِم چھِ تِم حربہٕ یِموٗ ڈِسی کِنہٕ ساتہٕ قٲری سُند توجہٕ ڈالنہٕ یِوان چھُ یا کِنہٕ واقس ژھوچر، ژٕچھر دِنہٕ یِوان یا اور یور کرنہٕ یِوانَ چھُ۔ روٗسی ہیت پسند اٗسی کیمراٗیی حقیقت پسندی خلاف۔ تِہندی کِنی اوس نہٕ ادبُک مقصد زندگی ہنزِ ٹھوس حقیقت پسندی ہنز باوتھ کرٕنی یا چھراز زندگی ہنز نقالی کرٕنی۔ بلکہ اٗسی تِم یہ حقیقت نقالی ہندِ سوٗتھرِ ہیوٗر رکھاٗرِتھ اتھ فن بناونکی قٲیل۔ تہٕ فن ہیکہ یہ تِہندی کِنی تیلی بنِتھ ییلہِ پلاٹ سازی منز تخلیق کار تِم مُختلِف ول کامہِ انہِ ہے زِ یہ روزِ نہٕ فقط واقہ تندل تہٕ نہٕ فقط زندگی ہنز نقالی۔ بقولہ شکلووسکی چھُ پلاٹ بیانیہُک اکھ نامیاتی حِصہ تہٕ یوہے چھُ ڈلیلہِ ہندین مُختلِف عنصرن تہٕ اجزاہن منز ربط پادٕ کرنس منز مدد گار بنان تہٕ امی ستی چھُ تخلیقہِ منز حقیقت پسندی ہندر رنگ گوٗٹ سپدتھ فنی توٗثرتہٕ پادٕ سپدان۔

پلاٹُس مُتعلق قٲری اساس تنقیدس تحت چھے پلاٹچ ویژھنے تخلیقہِ ہندِ توثرٕ حوالہٕ تہٕ کرنہٕ آمژ۔ یعنے امہِ ویژھنیہِ مُطابِق ونوز پلاٹ چھُ نہٕ صرف تخلیق کارٕ سِندِ باپتھ اکھ رہنُما اصوٗل بلکہ چھُ قٲری سِندِ باپتھ تہٕ اکھ کارگر آلہ کار یِمہ ڈِسی تس بیانیہ یا ڈرامکین مُختلِف واقن تہٕ باقے عنصرن منز ربطُک احساس سپدان چھُ۔ یا ونوٗ یہ زِ یہ چھُ تخلیقہِ ہندِ سہٕ عنصر یِمہِ ستی قٲری لیس امکہِ ساختُک تہٕ انگہٕ یکتٲیُک باس میلان چھُ۔ تمی چھُ شاید رونالڈ ایلس کرٕین

ونان زِ کُنہِ پلاٹچ صوٗرتھ چھےٚ دراصل تمن ترٛیٚن مخصوٗص بدلوٚنین عنصرن ہندِ باہمی رِشتچ کارفرمأیی یم اکھ مکمل تخلیق پیٛہم پأٹھی برٛونہہ کُن انان روزان چھےٚ۔ یمن عنصرن منز چھُ گوڈنیک قأری سُند سہُ سطحی انداز یُس سہُ کِرداِرس تہٕ تٔمسٕنزِ عملہِ مُتعلِق لگاوان چھُ۔ دوٚیم تمن واقٕن مُتعلق تٔسند فأصلہٕ یمن بُتھِ سہُ کِردار لگان چھُ تہٕ یہند دوکھٕ بوٗرُت یا سوکھ بوٗرت نتیجہ سہُ عارضی یا دأیمی طور ویتراوان چھُ۔ ترٛیم یہٕ کینٛژھا کِردارس گژھان چھُ تتھ مُتعلِق قأری سٕنز رائے آیا زِ کِردار کتھ حدس تام چھُ امہ باپتھ پانہٕ ذمہ وار۔ شِکاگو سکوٗلکِس پال گُڈمین سُند وُنُن چھُ زِ پلاٹ چھُ لوکٹین انگن ہُند سہُ اکھ نِظام یُس آغازٕ پیٹھے اِقتتامس تام پیٛہم پأٹھی جأری روزان تہٕ بدلان روزان چھُ۔ کینٛژن نقادن ہُند مانُن چھُ زِ پلاٹ چھُ سہُ نقش یا عکس یُس کانہہ تخلیق پرٕتھ ذیٛہنس منز روزان چھُ۔ چناچہ کانہہ بیانیہ یا قصہ پأرِتھ ہیٚکن نہ تِمکی لوٚکٕٹ لوٚکٕٹ تفصیل تہٕ واقہٕ ذیٛہنس منز روٗزِتھ۔ بٔلکہِ چھُ امیُک اہم واقأتی ڈانچہ یا مخصوٗص کِردارٕ سُند گژھن حالے ذیٛہنس منز روزان۔ یمن نقادن ہندِ کنِہ ہیٚکو أتھی تمہِ فن پارُک پلاٹ مأنِتھ۔ پلاٹ چھُ تھیمہ کہ حوالہ تہٕ ویٛژھناونہ آمُت۔ چناچہ یہ چھےٚ اکھ مأنی مژ حقیقتھ زِ تھیم چھُ پننہِ ہیت پأنی پانے سرٕ کھرٕ کران۔ امیُک مطلب چھُ نہ ہرگز زِ تخلیقکارس چھُ گوڈٕ تھیم ذہٕنس منز آسان یتھ سہُ اِظہار کرنہ باپتھ مُناسب واقأتی ڈانچہٕ ژھانڈان چھُ یا نوٚز تخلیق کارٕ چھُنہ پلاٹس منز کانہہ تھیم پیوست کران۔ بٔلکہ چھُ کنہِ ادبی ساختس تہٕ تمہِ کِس تھیمس تیٚتھے واٹھ یتھ پوشس تہٕ خوشبوٗیہ چھُ۔ کانہہ تہٕ ادبی ساخت چھےٚ مُلہ تلہٕ کُنہ کُنہِ تھیمچی زمان مکأنی

اکھ وٗسیلہ صوٗرت۔ یتھ پأٹھۍ ہیکو وٕنتھ زِ پلاٹ چھُ فسانہٕ نِگارس نِش سہٕ اکھ وٗسیلہ ییمہِ ذٔریعہ سہٕ تھیمس کنہِ زمانہٕ مکانٕچ سکوٗنت دِتھ ہیٚکان چھُ۔ یتھے پأٹھۍ چھےٚ کانٛہہ ادبی ساخت یا پلاٹ قأری سِندِ باپتھ باوِنہ آمتِس تھیمس تام واتنُک وٗسیلہِ۔ یتھ پأٹھۍ تخلیق کارس ساخت یا پلاٹ زندگی ہِندس کنہ نتہٕ گنہ پہلوہس متعلق پنٕن نوقطہٕ نظر باوٕنس منز اتھ روٗٹ کران چھُ تتھے پأٹھۍ چھُ یہ قأری لیس تہٕ زندگی ہندس کنہ خاص پہلوس ہس متعلق آگٲہی تہٕ ادراک حاصِل کرنس اتھ روٗٹ کران۔ قأری لیس نِش چھُ پلاٹہٕ سو اکھ سہوٗلیتھ ییمہِ ذٔریعہ سہٕ افسانوی زندگی حقیقی زندگی ستی ہشر یا مُطابِقت پأدٕ کرتھ ہیٚکان چھُ یا ونو زِ یہ چھُ تٔسندِ باپتھ پننہِ زندگی پرزناونُک ول۔ عیاں چھُ زِ امہ ورأے ہیکہِ یتھ ہیوٗ ادب پارٕ قأری سِندِ باپتھ نتہٕ بےٚ معنہٕ اُستھ۔

بیانیہ ساختس تھیمس ستی وابستہ کرنس متعلق چھِ نارتھروپ فرأے سِندی خیال تہٕ سیٹھا اہم۔ تِمۍ کٔرۍ بیانیہن منز تھیمن ہندی قسم متھاے کہِ تصوٗرٕ ستی ضأبطہٕ بند۔ تِمۍ سُند وَنُن چھُ زِ انسأنی زندگی ہندِ ابتدا پیٹھے چھُ انسان موسمن ہُند تغیر تبدیلی یعنی بہار ریتہٕ کول، ہرُد تہٕ وندٕ وُچھان آمت تہٕ یم متھاے ہیکو ییمنے حدوٗدن منز ژأنتھ تِکیازِ ڈلیلن داستانن منز چھُ پلاٹٕچ ساخت ییمو ے مطأبق تشکیل لبان۔ مِثالے بہارس ستی وابستہ پلاٹ چھُ جوش جلال بوٗرت تہٕ شادمان اِفتتامُک آسان۔ المِیہ رنگُک پلاٹ آسہِ ہردس ستی مُطابِقت تھاوان۔ یتھے پأٹھۍ چھُ تِم فن پارٕ یِم موتھ یا برٛبادی ہندِس انجامس پیٹھ اند واتان چھِ تِمن منز آسہِ بیشتر پأٹھۍ وندٕ کاٛلچ عکأسی تہٕ یِہند پلاٹ تہٕ آسہِ وندس ستی وابستہ۔ فرأے سِندی کٔنی چھُنہ ادب محض خأرجی حقیقژ ہُند اِظہار

بلکہِ چھُ یہِ انسانہٕ ہندِ کلہم خابٕک اظہار۔ تِہندی کنِ یِتھ پأٹھی تہذیب فِطرتس ہیٔت تخلیٖق چھِ عمل چھے یِتھے پأٹھی ادب تہ امی عملہ ہند بیا کھاکھ پہلوٗ یُس اِنسانہٕ ہندین محرکٕ مین تہ شادمانٕین ہنز باوتھ کران چھُ، یِہنز نُمایندگی ادبس منز آرکٹایپوٗ سۍ سپدان چھے۔ کینٛہہ نقادن ہندوٗنُن چھُ زِ پلاٹچ تشکیل چھےٚ موٗتِفن ہنز کارسازی۔ ویسلووسکی اوس ڈیلِلن ہندِ ساختیاتی تجزیہِ پتہ یِتھ نتیجس پیٛٹھ ووتمُت زِ پلاٹچ صوٗرتھ چھےٚ موٗتِفن ہنز آویزامہ خیالہٕ مُطابق پلاٹک لوکٹہِ کھوتہ لوکُٹ جُز موٗتِف۔ موٗتِف ہیکہِ کانہہ تہ عمل یا بیان اٰستھ۔ کانہہ تہ ڈیلیل چھےٚ عام واقعاتی ترتیبہ لحاظٕ موٗتِفن ہُند مجموٗعہ آسان مگر پلاٹس منز چھِ یِمے موٗتِف تھیم چھِ باوٕژ باپتھ ترتیب تمہ آیہِ پراوان زیم چھِ قأری ہندِ باپتھ دِلکش بنان۔ روٗسی ہیٔت پسند بورس توماشیوسکی چھُ موٗتِفن آزاد تہ پابندور گن منز بأگرن گرِتھ ونان زِ پابند موٗتِف چھُ ڈیلیلہ باپتھ ضروٗری یِیلہ زن آزاد موٗتِف پلاٹکہ نوقطہ نظرٕ اہم آسان چھُ نزِ ڈیلیلہ باپتھ۔ موٗتِفن ہنز اہمیتھ چھےٚ لوٗکہ ادبکیو کینٛہہ و ساختیاتی نقادو تہ تسلیم کرمژ۔ ایلن ڈنڈِس چھُ لکھٕ ڈیلیلن تہ داستانن ہندِس ساختس منز تمہ مخصوٗص تہذیبکن موٗتِفن ستۍ وابستہ کران۔ وونی گوٗ وکینٛہن عالمن چھُ پلاٹچہِ تشکیل کأری منز موٗتِفن ہندِس روٗلس پیٛٹھ اعتراض تہِ۔ موٗتِف چھُ بقولہ راجر فاولر اکھ عام اصطلاح تہ اکھ موٗتِف ہیکہ مُختلف تھیمن منز باوتھ پرأوِتھ، یِمہِ سبہ پلاٹ تہ الگ الگ صوٗرت پرأوِتھ ہیکن۔ مِثالے 'کھاندر' چھُ اکھ موٗتِف یُس دوٗن بیانیہن منز وکھرٕ وکھرٕ پأٹھی اظہار پرأوِتھ ہیکہِ۔ یعنے أکس منز آسہ لومرتیچ تہ دوٚیمس منز ریٛوٲیتی طریقہ ہاوِنہٕ آمت۔ یِتھ پأٹھی آسہ یمن

دوشوٕنی بیانیہن ہند تھیم تہ الگ الگ تہ لاٚزٕمن آسہٕ یہند پلاٹ تہ الگ گرتیک۔ کینژ وعاٚلمو گر واقاتن ہنز ورگہٕ باگے کٔرتھ پلاچ ویژھنے۔ کیٛرنل یعنے اہم واقاتن تہ سٹلایٹ یعنے ذیلی واقاتن ہند پھیرٕ کٔرتھ ہوو رولاں بارتھن تہ زکیرنلن ہندٕ باہم جڈٕ نہٕ ستی چھےٚ پلاچ تشکیل سپدان۔ راجر فاولرتہ چھُ پلاٹہ باپتھ اہم واقاتن ہندین مُستقیمی سِلسلنے بنیاد مانان۔ دراصل چھےٚ پلاچ حرکتھ کیٛرنلن ہندے نتیجہٕ۔ مثلن ماٚلس ہسپتالس منز سمکھنہ باپتھ نکیٛن بنڈپورٕ ناوِ کھسِتھ شہرواتُن چھُ پلاٹچہ حرکژ باپتھ اہم مگر ناوِ منز تِہنز مُختلف حرکژن چھےٚ نہ پلاٹچہ عملہ منز کانہہ تہ دٲخل، یمن اٚسی سٹلایٹ وٕنتھ ہیکو۔ ووٕنی گوٚو باضے چھُ بیانیہ کہ اکہ پڑاوک کانہہ ذیلی واقہ کنہ پڑاوس پیٹھ اہم واقہٕ حثیت پراوان یہ زن اتھ تفریقس منز کھوچر چھُ۔ یتہٕ چھُ وننہ یِوان زِ کنہٕ تہ، ادبی تخلیقس منز چھےٚ عیاں تبدیل پلاٹسے منز ٹاکار سپدان۔ تہ پرتھ کانہہ پُلاٹ چھُ اعتدالہ پیٹھ شرٛوع سپدِتھ عدم اعتدالہ مٔنزی گذرِتھ بیٚیہٕ اعتدالس پیٹھ اندواتان۔ یِتھ پاٹھی ہیکو اٚسی پلاٹہ کیٛن واقاتن ژورن زُمرن منز باٛگرِتھ۔ اول تم یم اعتدال دالان چھِ۔ دوٚیم تم یم اعتدال بحال کران چھِ، ترٛیم تم یم اعتدال ڈالنس یا بحال کرنس منز مددگار بنان چھِ تہ ژوٚرِم تم یمن نہ یہ ڈالنس یا بحال کرنس منز کانہہ دٲخل چھُ۔

پلاٹہٕ کِس مُطالس منز چھُ ساختیاٛتی ماٚہرن ہند کاٚفی دیٚت۔ چناچہ ساختیاٛتی نقادن ہند مُطالُک موضوٗ چھِ بیشتر پاٹھی ڈیلیل داستان تہ بیانیہ روٗدی متہٕ تہ یِتھِس ادبی موادس منز چھےٚ پلاٹے سہٕ اکھ جُز یتھ مُتعلق پیٹھے

بانہٕ عام قارٕی تام کینہہ نتہ کینہہ وٕنتھ ہیٚکان چھُ ، یعنے سہٕ ہیٚکہِ پلاٹچہ بنیاذ پیٚٹھے دون ادبی ساختن ہنٛد ہشر بیٚنیٚر بدِ کڈتھ۔ یا کنہِ ادب پارٕچ ژھوٚٹرن چھےٚ مُلہ تلہ پلاٹچی ژھوٚٹرن۔ ساختیاَتی ماَہرتہ چھےٚ یتھ کتھ اَنکاران زِ کنہ تہ بیانیہ متنس زیرِ سطح چھُ تیٚتھ اکھ گرُت یتھ اَسی پلاٹُک ناو دِتھ ہیٚکو۔ بیانیہکی باقٕی اجزا مثلن کردار تہٕ تھیم بیترِ غاَراہم زاَنتھ کرتھ ادبی ساخت یا پلاٹکہ حوالے یِہنز وضاہت تہِ۔ چنانچہ ریوایَتی تنقیدس منز اوس کردارس مُتعلق دون خصوٗصیژن پیٚٹھ زور دِنہ یِوان۔ اول کردارٕ سنٛز بخشیتہِ فرٕد اِنفراَدیت تہ دوٗیم تیٚسنٛز گہراَیی۔ مگر ساختیاَتی عاَلمو کوٚر فردٕ سنٛز اِنفراَدیت نِشی انکار۔ فرد سنٛز شخصیتُک تشکیل یا پچھان چھےٚ اَکس سماجی ساختس منز رشتن ہنٛدس بیٚنز وونس منزٕ ے۔ تُنٛد فرٕد اَسُن چھُ محض اکھ گُمانہ۔ کردار نِگاَری مُتعلق انفرادیتکہِ نظریہِ مُطاَبق چھِ کردار عملہ ہنٛدِس ارتقاہس ستی ستی واقو نِش اکھ خود مختار وۄجۄد پراوان تہ تم ہیٚکو کھ تنوظر نیٚبر تہ ویژھناَوِتھ۔ مگر ساختیاَتی ماَہرن نِش چھِ نہ کردار شیٖہن تہ واقن ہنٛد چھرا اکہ حصہ وراَے رکھنیٚ یم تمن باحرکت بناوان چھِ تہ تنوظرٕ نیٚبر کڈتھ تم زند وۄجۄدن ہنٛدکہ پاَٹھی مولناوِنی چھےٚ گُمراہی تہ بیٚیہِ نہ کینہہ۔ اتھ برعکس چھُ کردارن مُتعلق معنوٕیاَتی نظرِیہ بیانیہ ساختس منز کردارن ترٛژھے اہمیت دِوان یِژھ کنہ زبانہ ہنٛدیٚن جُملہ گرتیٚن منز کنہ مخصوٗص لفظ ورگس آسان چھےٚ۔ امہ حسابہ ماَنٛزٕ تو کردار چھا کھ اسم خاص یُس کانٛہہ وصف باوُنک وٕسیلہ بنان چھُ۔ یا زنتہ اکھ کیٚل یتھ کُن کینہہ خصوٗصیژٕ الوند تھاونہ یوان چھےٚ ، نتہ اکھ عمل کار یا عملہ ہنٛد محض اکھ ایجنٹ۔ کردارٕ سنٛز اہمیت کم کرِتھ یہ عملہ تاَبین کرِتھ دیت

ساختیٲتی عالمو پلاڑسے کُن ژۄر تُوجہ۔ امہ آیہِ زبانہ ہندِ گرامرِ کِس طرزس پیٹھ بیانیہٕک گرامر وِیژھناون والیٚن منز چھُ ولادمِر پرٛاپ سُند ناو اہم۔ رۄسی لکہ ڈٲلیلن ہندِس مُطالعہٕ پتہٕ ووت پرٛاپ یتھ نتیجس پیٹھ زِ لکہ ڈٲلیلن ہندی چھِ ز بنیادی عنصر، یمن منز ٲکھ رول ناو دیت دۄیمس تفاعل۔ لکہ ڈٲلیلن ہنز ساخت یا پلاٹ چھُ تفاعلن ہندِ ذٔریعہ تشکیل لبان، یتھے پاٹھی یتھ پاٹھی زبان صوتیمن ہندِ ذٔریعہ تشکیل پراوان چھےٚ تہ رول ہیکہِ مُختلف رنگہ کیٚن کردارن ہندِ ذٔریعہ سرٕنجام دِنہ یتھ۔ تفاعل چھےٚ ڈرامٕک پٲٹھ ساہٕن ہنز ترتیب عملہ ہنز اکھ اِکأیی تیٚمچ وضاحتھ کُلہم ڈٲلیلہ ہنز عملہ منزاچ اہمیژ رٔنگی کرنہ یِوان چھےٚ۔ ہتن لکہ ڈٲلیلن ہُند مُطالعہٕ پتہ کڈی پرٛاپن اکثرہ تفاعل بدِ یہنز مۄجۄدگی یا غأر مۄجۄدگی نظرِ تل تھاۄتھ تہٕ یہند یِن پلاٹن ہنز ورگہ باگے گر۔ بۄ ونہہ تہ آوونہ زکینژ وساختیٲتی ماہرو ٲس بیانیہ ساچہِ بنیاد موٗتف مأنی مِژ، مثلن دیٛون گر بادشاہ سنز کۄر کِڈ نیپ، یتھ منز 'کِڈ نیپنگ'۔ پراپن وۄن زِ یہ ہیکون ٲسی ژۄرن عنصرن منز تقسیم گٔرتھ۔ ژۄشوے آسن اکھ ٲکس نِش مُختلف مگر امہ باوجود آسہِ پلاٹ یکسان۔ ٲسی ہیکو دیٛو سندِ بدلہ جودگر، ڈاکۄ یا بیٚیہٕ کانہہ حلیف طاقت ورتاوِتھ تہ شہزادِ بدلہ معشوقہ بیٚترِ تہ بادشاہ سندِ بدلہ مول یا بیٚیہٕ کانہہ رأچھ در۔ یتھے پاٹھی ہیکو کِڈ نیپنگ بجایہ ٲتھی رلہ وُن بیٚیہ کانہہ طریقہ کارُک اِستعمال کٔرتھ۔ عیاں چھُ زِ رول ہیکہ بدلتھ مگر فنکشن چھےٚ تی روزان۔ مطلب چھُ زِ تفاعل چھِ مُستقل یِیلہِ زن رول بدلوٚنی چھِ۔ پرٛاپہ سُند زور چھُ یتھ کتھِ پیٹھ زِ 'عمل' کیا سپد یِیہِ نہ زِ کتھ پاٹھی تہٕ کہند ذریعہ سپز۔ پنہٕ تجزیہ ذٔریعہ گر پرٛاپن یہ ہاونچ کوٚشش ز

ڈیلین ہنز رنگاڑنگی باوجود چھ ڈیلیہ ہندین ساختن تہ یہندین پلاٹن منز ہشر۔ دوٚیم یز پلاٹ مُلہ تلہٕ چھ گژھتا متھے یمن منز بین ورتاونہ آمتین تفاعلن تہ یہند تعداد ستی پاد سپدان چھُ۔ پراپہ ہند امہ مُطالیاتی ماڈلہ پتہ پکنو وادبی ساختک مُطالہ گریما، تو دروف تہ برمان بیتر عالموبز ونہہ۔ یمو منز کینژ وتہندین خیالن برژرکورتہ کینژ وکور رکنہ گنہ تس ستی اِختلاف تہٕ۔ خاص پاٹھی دیٚت توٚ دروفن افسانوی ادبکس گزامرس پیٹھ زور۔ بیانہ خاطرٕ معنوی، نحویاتی تہٕ لفظیاتی جہژ ضروٗری قرار دِوان گرتمی افسانوی ادبچ ساخت زبانٕ ہندین نحوی اوصولن ہندس طرزس پیٹھ ویژھنانچ کوشش۔ تمی کڈی افسانوی ساختکی ترے بُنیادی ورگ بدٕ، یتھ تمی اِسم خاص، 'صفت' تہ 'فعل' ناو دِیت۔ گوڈنیک چھ کِرداران ہنز نُمایندگی کران تہ پلاٹچ بناوٹ ہندِ نوقطہ نظرٕ چھ یم پننہ گنہ اندرمہ خصوصیژ ورآے مسایلن ہندی ویتراون ہار۔ صفت چھے خصوصیژ یم حالت (مُختلِف پھیر سان مثلن خوشی تہ ناخوشی)، گون (خوبیتہ خامی) تہ صوٗرت (مذکر مونث، امیرٕ غریب) بیترٕ ورگن منز تقسیم کرنہ آمتی چھ۔ ترٚیم چھ فعل یہنز نوٗعیت مسایل مُتشخص کران چھ۔ مسایل چھ بیانیہ ساختچ بُنیادی اِکائی تہ پلاٹہ کِس ترتیبس منز چھ، یہندے عمل دخل۔ بہرحال ساختیاتی عالمو یوٚدوے ادبی ساختن مُتعلق کافی مُطالہ کوٚر مگر یہ چھ رژن تہ ڈکہ پایہ ادب ساختن تہ پلاٹن اکی ترٕکرتولان یوسہ اچھ کوتاہی چھے۔ دوٚیم چھ یہ جمالیاتی مُحرکاتن ہندی زیرِ سطح عنصر نظر انداز گرتھ چھر اساختکین سطحی گرتین زیرِ غور انان۔ اوٚمو کھ چھے اتھ مُطالس صرف امداآدی اہمیت۔

محفوظ جان

کأشرِ نسوأنی شأعری منز امن پسندی ہُند پیغام

کأشرین لۄکن ہُند مزاز چھُ مجموعی طور پأٹھۍ زندگی ہُند روادار۔ یتھ منز مذہبس بیۄن بیۄن تمدنی مولن تہٕ متضادٕ سونچہٕ تہٕ ایِن آے تہٕ پاے لبنہٕ ہُوے موقعہٕ آیتن چھُ۔ مگر امہٕ تمدنی رنگا برنگی باوجود چھُ توأرێخس اندر ساأین ماجین بینین تہٕ زمانکۍ سُنۍ تہٕ ووگنۍ وِچھنۍ ییمتۍ۔ توأرێخس اکھ پیٹھی پیٹھی سام ہیتھ چھُ نتان زِ ساأین ماجین بینین خاصکر تمن زنانن یمہٕ موںڈٕ آسہٕ تمن کیاہ کیاہ تہٕ کتھ پأٹھی أسۍ زندگی ہندی تم پاس وِچھنۍ پیٚوان یمن ہُند تہٕ تم خاندرٕ دزاو زندگی منز کانہہ تصورتہٕ گرِتھ ہیکہٕ ہن۔ زنان أس کشیرِ اندرتہٕ سیٹھاہ وُسی پایہ مانہٕ یوان۔ یِہ دوے امہٕ بہلہٕ پایہ خوتۄنہٕ پأدٕ کرِیمو پنٕنیو صلاحیو وستۍ پنُن زمانہٕ تہٕ رتھہٕ کھور تہٕ پنٕنۍ پان تہٕ بنأوِکھ تِمھی گاشہٕ تارکھ یِم ازتام کُشیرِ ہندِ تمدنٕ کس کہکشأنی عَبس پیٹھ پزٕ ییزلان چھہٕ۔ یمن دید صأبن منز چھیہٕ سیأسی زندگی ستۍ وابستہٕ کوٹہٕ رأنی تہٕ دید رأنی، ادبی تہٕ صوفیانہٕ ویٚوارن ستۍ لوے کھوے تھاون واجنہٕ صاحبہٕ حال للہٕ عارفہٕ، شامہٕ بی بی، روپہٕ بھوانی، رێژ دید، ارضی معاملاتن ہِنٛز خوش نوا شأعرجہٕ خوتون، اُرنہٕ مال

تہٕ موجودٕ دورچہٕ کینْہہ توٗھ زنانہٕ شاعریمو ذاتی زندگی ہنٛد ێ گھر ێو، خشیو، غموتہٕ دوکھوعلاوٕ درٕد س زندگی ہنٛدێن رنگہٕ رنگہٕ پاسن ہنٛز باوتھ کٔر۔ یمن شاعرن منٛز چھ ضعیفہٕ، بملاریہ تہٕ دٔویمہٕ زنانہٕ شاعر شامل۔

کٲشرێن زنانہٕ شاعرن ہنٛز شاعری ہنٛز مولانکون کٔرتھ چھیٚہ یہ کتھ نٔیران زِ یمو شاعرو کیاہ چھُ پننہٕ شاعری منٛز امن پسندی متعلق بوومُت۔ یقینن چھُ یہ سوال تہٕ پاد گوھان زِ زنانہٕ اکھ مخصوٗص تہٕ محترم مقام بدٕس آسنہٕ باوجود اٚس ناتَس اٚزکی پأٹھی بےٚ قدری کرنہٕ یوان۔ یێ دوے ازأ کس حدس تام حالاتن منٛز واریاہ فرق چھیٚہ آمو۔ شاعرس ییلہِ نٔل وٕٹھ للہٕ ناوُن اوس پیوان سو۔ کتھ پأٹھی ہیکہٕ خأرجی زندگی ہنٛدێن تمن معاملاتن منٛز کُنہٕ قسمچ کانہہ مداخلت کٔرتھ یمن پێٹھ فقط مردس گاہ اوس۔ یہ چھُ ٹھیک زِ للہٕ وٕن لۆکولّہٕ موج تہٕ کرٛہَس قدرتہٕ سو بنیێہ سانہٕ اجتماعی زندگی ہنٛز علامتھ۔ دٔویم یہ زِ تمام فنی زأوی جارٕ باوجود چھِ للہٕ ہنٛز شاعری منٛز نسوأنیتچ ژھاےکمےٚ نظرٕ گوھان۔ یێ دوے تمہٕ سٔندی کینْہہ استعارٕ تہٕ علامتہٕ کُنہٕ کُنہٕ کی سٔندس نسوأنی کجس اٚنہٕ چھِ ہاوان۔ واریاہ لۆکھ وَنن مێہ کیاہ لوگ یہ وٕنُن تہٕ شاید پێکھ للہٕ ہُنٛد یہ واکھ ژێنٛس:

شِو چھِ تھلہِ تھلہِ روزان
موزان ہیۆنٛد تہٕ مسلمان
ترک ہےٚ چھکھ تہٕ پان پَنُن پرٕ زناو
سوٗے چھےٚ صاحبس ستیٚ زأنی زان

یہ چھُ پۆز زِ للہٕ چھُ اسہٕ کأشرێن بأے برادری ہنٛد سبق پۆرمُت تہٕ

بأے برادری ہُنٛد تصوٗر چھُ سانہِ گٔلہم پٔزیٚو نژہُنٛد اٗنہٕ۔ اَمن لفظ یمن معنیٚن
مژ ازکلِ ورتاونہٕ چھُ یِوان، شاید اوسنہٕ اتھ پرلنہِ تہذٖیبی زندگی منز اَمہِ آیہِ
معنہِ۔ لٔلہِ ہُنٛد دور اوس اکھ تیٚتھ دور یَتھ منز تم تمدنی مول بارسٔس رُدٕ دکھ۔
یمن ارضی زندگی ہنٛدٕ یٚو لوہ لنگرو بجایہ باطنی زندگی ہنٛدس پھولوٚنیارس ستیٚ
زیادٕ سوٚن واتھ رُدٕ۔ تمسٕ نہ اوس کانٛہہ سیاسی منشوٗر تہٕ نہ اوسُس سیاستس
ستیٚ کانٛہہ واتھ۔ اِوٕ کٔنۍ چھُ تمِس سنٛزِ شاعری منز سیاسی تصورات بدٕ کڈنچ کوٗشش
میٚیہ بڈٕ عجیب وغریب باسان۔ یہِ چھیٚیہ دوٚیم کتھ زِ پرٛتھ بٔڈس شاعرس چھیٚیہ
پننٛس زمانس ستیٚ اکھ وابستگی آسان تہٕ سو وابستگی چھِ تمہِ زمانچہِ زندگی ہنٛدس
پرٛتھ پاسس بےٚ شوٗنکی پأٹھی بروٗنہہ کُن انان مگر گٔلہم پأٹھی چھُ پرٛتھ
شاعرس اکھ Vision آسان یُس نہ دوٚیمیٚن ستیٚ جمالیاتی سوٗترس پیٹھ
Share چھُ کران۔ لٔلہِ ہُنٛد زمانہٕ اوس سیاسی لحاظہٕ وارِیہس حدس تام سیاسی
سوٗترس پیٹھ اَمن پسندی ہنٛزٕ منگ کران۔ لہٰذا چھُ لٔلہِ تہٕ اَمہِ آیہِ کاشرِیٚن
اتھ اہم تمدنی مولس آے کوٗنچھمٕت۔

حضرت شیخ العالمؒ یٚیلہِ یَیمہِ عالمہٕ پیٹھٕ دوٚیمِس عالمس کُن روانہٕ سپدِی
تمن پیٹھ یوٗسہٕ مشہور مرثی لیکھنہٕ آیہِ سو چھیہ تمہِ زمانچہِ شاعر شامہٕ بی بی۔ یہِ
مرثی چھِ اکہِ طرفہٕ اکہِ توٚتہِ زندگی ہُنٛد اٗنہٕ ہاوان یَتھ منز ساری لُکھ کُنۍ
چھِ۔ یَتھ منز گٔنہ تہٕ دھرمَس ستیٚ بابستہٕ انسان ژٕ کہِ انسان چھُ۔ یوٗ زاگر بوزو
تیلہِ چھُ پرٛتھ مذہب انسانس، انسانس قریب انُنہٕ باپتھ وجوٗدس آمٕت مگر
مذہبی پیٚوٗ ڈاروکوٚ رمذہب کٕس اتھ بنیادی مولس دوہے کوچہِ پھیوٗرتہٕ تمنے
کتھن دِژ کھُرکھ یم انسانس، انسانس نکھہ انُنہٕ بجایہِ تمسن اکھاُکس نِش

دۄر پھِ نوان گرِتھ۔ مگر شاعر چھُنہٕ سیاست کار آسان بلکہٕ اکھ تیٚتھ انسان آسان یُس اکہِ ہموار تہٕ خوشحال زندگی ہُنز خواب چھُ وونان۔ حضرت شیخ العالمؒ سٕندِس فوت سپدنس پتہٕ یوسہٕ مرثی شام بی بی لیچھ سو چھِ یمن کتھن زبر پأٹھی باوان:

تنہٕ سنٛزِک سنزی یانہ
میٚل ژٕنے روٗس چھُنہٕ زیانہ
للہٕ پانے بو دَے کاتو
تنہٕ سنٛز گوو سورگس ماتو
یہٕ لعلا کتہٕ اتھہٕ تزٕاوو
یٚہ ہے منطق اسہِ نِش وزٕاوو
کیٚاہ پزٕاوو زینی کاکو
تنہٕ سنٛز گوو سورگس ماتو

بہر حال کتھ اَس چلان کأشرِ ین ہند ین تمدنی مولن ہنٛز یم کأشرِ تہذیبٕہ ضامن چھِ۔ یمن تہذیبی مولن یمو دۄیمیو زنانہٕ شاعرو یمن منٛز رۄپہ بھوانی تہٕ رِژ دید شأمل چھِ۔ یہٕندِ واکھ چھِ احساس کرناوان زِ یمہٕ چھِ اکہِ توھہِ زندگی ہنٛز رواداری آسمو ییٚتہِ نفرتس تہٕ دپہٕ کانہہ جاے چھُنہٕ۔ مۄلہٕ کأشُر مزاز چھُنا دۄگنیار بجایہٕ اکگنیارس پیٹھ زور دِوان یۄ دوے تم یہِ ا دۄگنیارد دۄگنیارس منٛز تہِ وچھتھ ہیکان چھِ:

دھیانَس مے ژٕے تہٕ پانَے بہ ژٕے
اَتھی گیانس ژٕے مے نمسکار

پانٕے پان پڑیٖولنہٕ تہٕ پانٕے وِیٚوٕے
نتہٕ انزانس وِیٚوی زانٕتھ کوہنہٕ
سُہ ماہ شمع پریٖزلانی
طمع بیٚون زَلانی بو
اِدٕ روٗپ پڑیٖم چھُے میلانی
یِیے پدٕ کانٕسہِ میلانی کیٚاہ

یِم واکھ تہٕ یِمن واکھن ہُند باوُژ انہار چھُ تمہِ مشترکہ تہذیبی عملہٕ ہنٛز عکاسی کران یِیمہٕ سٟتؠ سون تہذیب تہٕ تمدن موجود آکار چھُ رٹِتھ تہٕ یؠ دوے اتھ آکارس نٔس ڈانس منٛز کانٛہہ پرگی پَتھ گٔن روٗزنہٕ تہٕ گرِتھ روٗد یہِ وٚلنہٕ واوٕ ہالن منٛز رتنہٕ دٕپکۍ پاٹھی پڑیٖولان تہٕ امیک ٹاکارٕ ثبوٗت چھِ سانٛی سمن بل۔

روٗحانی حال احوال باوُنس سٟتؠ سٟتؠ گرساٚنیو کینٛہو زنانہٕ شاعرو پٕتھٕ ین ذٲتی دوکھن، غمن، امارن تہٕ ہاوَسن ہنٛز باوتھ۔ یِمن منٛز چھِ خوتون تہٕ اٲرنہِ مال خاصکر قابلہِ ذکر چھِ۔ حبہٕ خوتونہِ ہنٛزِ رومانی شاعری منٛز تہٕ چھُ تمہِ زمانٕک سیاسی پوٚت منظر اکہِ نتہٕ بیٚیہِ آیہِ تہٕ اٲرنہِ مالہِ ہنٛدِس نغماتی کلامَس منٛز تہٕ ہُتہِ یِیتہِ توہ زِ نظرِ گوٚھان یِم پتٕس زمانکس سیاسی صورتحالس گاشراوان درشناوان چھِ:

ژٕ کمیو سونہِ میانہِ برِیم دِتھ نیونکھو ژٕنے کہیو زِ گیہ میانٛی دٕے
ژکھ ژٕ اودٕے ملالہٕ وونٛدٕ چھے نایوان ژٕنے کہیو زِ گیہ میانٛی دٕے

☆

وأرکۍ وینٛن ستۍ وارِ چھس نو
چارِ کر میون مالہٕ نیٖو ہو

(حبہٕ خوتون)

وأروتہٕ مالٕنیٚن چھُ میانہٕ خیالہٕ زٕ اہم علامتہٕ۔ یمن سیاسی بوٚے بوٚان چھےٚ۔ بہرحال وُہمہِ صدی منٛز کوٚر واریاہ زنانہٕ شاعرو کأشرِس تہذیبی رٮ۪وایتس پنٕنہِ پنٕنہِ آیہِ برٛونٛٹہٕ تہٕ یمہٕ ناہموأریہِ اُزچہٕ زندگی منٛز نظرِ گیکھ تمن منٛزٕ کرکھ بہلیہِ پایہِ باوتھ۔ یہِ باوتھ چھےٚ یمہِ کتھہِ ہُنٛد ٹاکارٕ ثبوت زِ یہِ شاعری چھےٚ وقتکٮ۪ن سیاسی فتنن تہٕ تہنٛدٮ۪ن ستۍ سپدن والہِ نقصانٕچ تھدِ شانہٕ باوتھ کران۔ وُچھتو سأنی بملا رینہٕ کتھ پأٹھی چھِ سیاسی صورتحالس سام ہیٚتھ پنٕنہِ غیرل فن کارٕ آسنک باس دِوان۔ یوٚدوے بملا رینہِ ہُنٛد ماأدان اُندرِم دنیا چھُ تاہم چھِ تمس پنٕنہِ زمانٕچ پوٚر پوٚر خبر اتھ۔

تمہلی باغن ہوٚنی چھرن
لبرن جرن سون تے لال
ہٕنیر بلن کدل ترن
گوبرے رتس رتن مال

پٔتن یہِ موختصر مضمون کرن بہٕ یتھ کتھہِ پیٚٹھ اختتام پزیر تہٕ تتھ کُن کڈیوٚوے مضمون کس گوڈٕ باگس منٛز تہِ کم کاسہٕ اشارٕ سہ گوو یہِ زِ تمام دشوأریوٚ تہٕ مشکلاتو باوجود روٗز کأشر زنانہٕ شاعر پننٕی باوتھ کران۔ پنٕنہِ زمانٕچ، پنٕنہِ اُندٕ پکھٕچ باوتھ تہٕ بأے برادری منٛز کتھ کران۔ مگر یہِ چھےٚ دوٚیم کتھ زِ تمی سُنٛد دیٚت آوخصوصن اُزی کس دورس منٛز واریہس حدس تام منساونہٕ۔

محفوظ جان

تمثیلِ آدم : اکھ سرسری جایزٕ

محمود گامی چھُ کأشر زبأنی ہُند اکھ اہم شاعر یَمی وژن صنفہٕ ستی ستی فارسی پیٹھ غزل، مثنوی، نعت تہٕ منقبت ہشہٕ صنفہٕ کأشرس منز ورتاوِ۔ محمود گامی چھُ پٹھان دورس منز روزان اوسمُت یَیمہٕ کنی تمی کشیرِ ہنز سیأسی تہٕ سمأجی زندگی تہٕ وچھمٕژ آس۔ اتھ دورس منز آس کأشر شأعری ژھوکیمٕژ مگر محمود گامی یَن بخش اتھ نوٕ وُزُژ تہٕ خاصکر کأشر وژن صنفہٕ یوسہٕ امہٕ برونہہ تہٕ ورتاونہٕ آمٕژ آس۔ أمی ورتوٕ وۍ موضوع یُس کشیرِ منز لل دیدِ پیٹھ مروجہ اوس تہٕ کأشر زبان بناوِن سہل تہٕ عام فہم۔ تمی ورتاو شأعری منز سوے زبان یوسہٕ عام گرن منز بولنہٕ یِوان آس یَیمہٕ ستی کأشر شأعری عوامس نکھہٕ وأژ تہٕ محمود گامی گوو عوأمی سطحس پیٹھ مقبول۔

اتھ دورس منز اوس کشیرِ منز روٗحأنی زندگی خاص درجہٕ حأصل تہٕ امہٕ کنی آس صوفی شأعرن سیٹھاہ قدر کرنہٕ یِوان تہٕ لۄکھ آسی شأعری نکھہٕ تیوٗت زِ محمود گامی سُند کلام اوس دجن تہٕ ڈوٗریَن منز گیونہٕ یِوان۔ أہندس کلامس چھُ یہِے صوفیانہٕ مزاز یُس کشیرِ ہندس سرزمینس پیٹھ پھاپھلیوٗمُت اوس۔ مسلمانن ہندِ ینہٕ ستی آسی کینہہ نوٚی عقیدٕ کشیرِ منز وأردسپدی متی یِم تمن فلسفن ستی ہشیر آسی تھاوان یِم کشیرِ منز بروٗنٹھے مروجہ آسی۔ لل دیدِ تہٕ

شیخ العالمؒ سٕندی پأٹھی رُودٕ محمود گأمی تہِ أتھی عقیدس لور تہٕ پننہٕ شأعری منٛز ورتوٚو ن پننہٕ اندازٕ یُہے عقیدٕ تہٕ فلسفہٕ۔ أمی سٕندس کلُہم کلامس منٛز چھُ یُہے صوفیانہٕ عقیدٕ بارٕسس یِوان، ہرگاہ أمی کینٛہہ زمینی لولہٕ بأتھ تہِ وٲنی متہٕ چھِ۔

"تمثیلِ آدم" ناوچ شعرٕ تخلیق تہِ چھ أہندیٚو صوفیانہٕ بأتو منٛز اکھ اہم فنپارٕ گنزرنہٕ یِوان، یتھ منٛز کشیرِ منٛز پھاپھلیوٚمُت یُہے عقیدٕ باونہٕ آمُت چھُ یُس کشیرِ ہنٛدِس سرزمینس پیٹھ وزٕ وزٕ معطر سپدمت اوس۔ اتھ شعرٕ تخلیقہٕ منٛز چھُ محمود گأمی أکس تھٕسں موضوعس باوتھ دِوان یُس سانیو صوٗفی شأعرو بار بار ورتووُمُت چھُ، یعنے وحدت الوجودی فلسفہٕ۔ یتھ منٛز ونہٕ چھُ یِوان زِ خداے تہٕ بندٕ چھُ اکُے وجود تہٕ دوٚن درمیان چھنہٕ کانٛہہ پھیرِ یابیِن۔ صوٗفی عقیدٕ موجوٗب چھیٚ یُہے کتھ اہم زِ بندٕ چھُ خدایس نِش جُدا سپدمُت اکھ مخلوٗق تہٕ آخرس چھُ یہ مخلوٗق واپس خدایس ستہٕ رلُن یژھان۔ محمود گأمی چھُ شعرٕ تخلیقہٕ منٛز ہیرِ پیٹھٕ بون تام یُہے موضوع ورتاوان۔ گوڈنکس شعرس منٛز چھُ محمود گأمی ونان زِ اتھ مقامس تام واتنہٕ باپتھ چھیٚ "فکر" ضرورت مگر فکر چھیٚ تیژ مشکل زِ یہ فکر ورتاوَن وألِس چھُ سورُے وجوٗد دأغی سپدان تہٕ شأعر چھُ ونان مگر اے انسانہٕ یہ نہٕ ژٕ مشغوٗل گژھکھ دنیاوی خوٗشیہٕ تہٕ خابس منٛز گژھی یہِ سأرے زندگی ضایہٕ۔ اگر نہٕ کتھ فکرِ تری تیلہ چھکھ غأفل تہٕ واتی نقصان:

فکرِ ہنٛز رزِلم ذکرے دولابس   ارٕہٹھ پھیری طنابو ستہٕ
موگژھہ غأفل خشیہٕ تہٕ خابس   رندٕ چھکھ زندٕ کتھ آبس ستہٕ

بێیس شعرس منز چھُ شاعر ونان زِ خدا ے چھُ گن تہٕ بندس چھیٚہ یہِ ذات پرکھاونی تہٕ سرٕنی مگر زاہد چھُ ہمیشہ یہِ ذات سرنہٕ بدل پرہیز گاری کٔرِتھ ثواب ژھانڈان یێمہ سێتۍ سُہ منزلس واتان چھُنہٕ کیٚنہہ مگر عاشق چھُنہٕ تتھ عذابس کھوژان یُس عذاب تہٕ کرچھر اَمِس یہِ ذات سران سران بُتھہٕ یِوان چھُ۔ توے چھُہ محمود گامی پننِس شعرس منز تلقین کران زِ زاہدِ چھُ پرہیز گاری کانچھان تہٕ عاشق خدا ے سنٛز ذات سران۔

وأحد چھُہ پانے شاہد شرابس　　　زاہدس لے چھے ثوابس سێتۍ
کتھ کھوژِ عاشق عشقنِس عذابس　　　رندٕ چھُکھ زندٕ کتھ آبس سێتۍ

تتھے کٔنی چھُ شاعر یمن شعرن منز وحدت الوجودی فلسفس تحت پننِس أندرِمس جذبس باوتھ دِوان تہٕ ونان زِ عاشق چھُ عشقہٕ سێتۍ پنُن عشق زانٛنٕ کوٗشش کران تہٕ یُہے عشق چھُ تس اعلیٰ حقیقتس تام واتناوان تہٕ اتی چھُ یمن دون یعنے بندس تہٕ خدایس مُیل سپدان، تتھے کٔنی یتھ کٔنی آبہٕ بُر بێیہِ آبس سێتۍ رٔلِتھ زندگی پراوان چھُ۔ توے چھُ شاعر ونان کہنی چھُنہٕ مران بلکہِ چھُ پرٔتھ ذرٕ زندٕ تہٕ حیات۔ مثالہِ باپتھ نی تون شعر تخلیقہِ ہُندٕ یہِ شعر:

حُبہ سێتۍ حُبین پھوکھ لوے حُبابس　　　پھوکہٕ سێتۍ میٔول بێیہِ آبس سێتۍ
موٗدکیاہ روٗدکیاہ باے حسابس　　　رندٕ چھُکھ زندٕ کتھ آبس سێتۍ

شاعر چھُ بێیس شعرس منز ونان زِ انہٕ گٹہٕ پرِ ژٹھ اژھ اندر تہٕ اندر أژتھ ڈیشہن بادشاہ تہٕ نواب ہم نو یعنے بادشاہس تہٕ نوابس درمیان آسنہٕ اندر اژنہٕ پتہٕ کانٛہہ بێن یا پھیرٕ۔ گو خدایس تہٕ مخلوقس درمیان یُس ہشیر چھُ، سُہ چھُ تێلی دیٖد مان سپدان یێلہِ انہٕ گٹہٕ پرِ ژھێنہِ تہٕ اندر اژِتھ دُچھہِ

انسان اصل حقیقت مگر شاعر چھُ اشارٕ دِوان زِ یہِ عالم چھُ کٹھ رٕتہٕ یہِ منزل سرنہٕ باپتھ گژھنہٕ عاشق قہرس تہٕ عتابس کھوژان۔ ہرگاہ عاشق منزل پروانہٕ وزِ قہرس عذابس کھوژِ، سُہ ہیکنہٕ سُہ منزل پرٲوِتھ، سُہ نوٗر ڈیشتھ ییمیک تس تلاش چھُ۔ مثلن

پوچھرُک پرٕدٕ ژٕٹھ اَژمژٕ حجابس　　پادشاہ ڈیشہِ ہَن نوابس ستیٚ
برونٹھ پکھ کھوژ مو قہرس عتابس　　رنٕدٕ چھُکھ زنٕدٕ کتھ آبس ستیٚ

وحدت الوجودی فلسفُک پوٚت منظر ہیتھ چھُ محمود گامی ناوِ تہٕ آبس ہشر دِوان یعنے ناوتہٕ آب چھُ اکھأ ٔکس ستیٚ لازمہِ ملزوٗم۔ برونہہ پکان چھُ بیاکھ مثال دِوان زِ خدا ے تہٕ مخلوٗق چھُ اکھأ ٔکس منز رَل تہٕ کائناتُک ذرٕ ذرٕ چھُ امی نوٗرٕ پرٕ یٔزلان تہٕ عاشق چھُ امی نوٗرٕ ستیٚ پنٕنس خدایہِ سُند دیدار کران۔ گویا آبس تہٕ قطرس چھُ واٹھ، ناوِ تہٕ دریاوس درمیان چھُنہٕ کانہہ پھیرٕ۔ یہِ خیال چھُ محمود گامی صأبن یتھ شعرس منز سیٹھاہ نفیس پأٹھی بیان کوٚرمُت تہٕ یہِ ہاونٕچ چھُن کوٗشش کرمٕژ زِ گنیٖر زانن چھیہِ عاشق سٕنز اصل کأم تہٕ کُنہِ منز ے چھُ عاشق پننہِ زندگی ہُند مقصد پراوان:

آب منز ناوے ناومنز آبس　　یتھ چھے حق آنجنابس ستیٚ
آنجناب مِیلتھ پریتھ اصحابس　　رنٕدٕ چھُکھ زنٕدٕ کتھ آبس ستیٚ

یتھ کُنز مُشک گلابس ستیٚ میلتھ چھُ مگر اتھِ چھُنہٕ کانٛسہِ یوان، تتھے کُنز چھُ پرٕتھ صوٗرتس منز خدا ے سُند نوٗر پھلتھ۔ کتھ چھیہِ یہِ نوٗر سر کرنٕچ۔ یُس یہِ نوٗر سر کرِ سُے چھُ عشقُن مقام پراوان۔ توے چھُ شاعر ونان یتھ کُنز مُشک تہٕ غلاب رٔلتھ چھِ تتھے کُنزٕ یُس پوٚز عاشق آسہِ تمس چھُنہٕ خدأیی نوٗر ڈیشنس

کانٛہہ پرٕ دِیا ژھاے۔ سُہ چھُ کُنہ رُوس یا نُوٗر دِیشان تہٕ پَنٕن اصل وجود اتھ نُوٗرس ستۍ زم کرٕنک پَنٕن مقصدِ حیات زانان۔ بقولِ محمود گامی:

صُوٗرتس مانے تاثیر خابس مشک زن میلتھ گولابس ستۍ
وأصلس نِشہ ژھاے چھنہٕ کینٛہہ نقابس رنٛدٕ چھکھ زنٛدٕ کتھ آبس ستۍ

شعرِ تخلیقہِ ہُنٛد بیاکھ شعر چھُ شاعرأمی سے عاشقس متعلق اِشارِ کران ونان زِ یُس یہِ عشقُن لاجواب مسلہٕ چھُ یہِ زانُن یا اتھ جواب دیُن چھنہٕ سہل کتھ تکیاز جُزتہٕ کُل ییلہِ اُکے تصور چھُ تیلہ چھُ یمن دون درمیان پھیرِ ژھانڈن مشکل۔ شاعرن چھُ شعرس منز یہِ تصوُر سیٹھاہے خوبصورت پأٹھی پیش کوٗرمت یعنے ییلہِ عاشق کعبس اندرا ژِتہٕ پتہٕ کورکُن کرِ سجدٕ تکیاز تس چھُ ژوپأرۍ قبلہٕ یمہ کنۍ مخصوٗص طرفس کُن سجدٕ دِتھے ہیکنہٕ۔ اَمۍ مثال چھیہ شعرس منز سیٹھاہے خوبصورت اندازٕ پیش کرنہٕ آمٕژ:

عشقنِس مسلس یتھ لاجوابس زانہٕ کھےمانہٕ چھکھ حسابس ستۍ
دپھتہٕ کورنمہِ یُس واتہِ منز کعبس رنٛدٕ چھکھ زنٛدٕ کتھ آبس ستۍ

محمود گامی چھُ شعرِ تخلیقہِ ہنٛدس اخرس پیٹھ پانس سدرُک قطرٕ مانتھ یہِ تمناہ کران زِ اما ذرٕ کرمیلہِ آفتابس ستۍ یعنے خالقس تہٕ مخلوٗقس کرِ سپد مُیل۔ گویا محمود گامی چھُ پانس اکھ تیُتھ مخلوق گنزران ییمس خدایس ستۍ وصل پراونک شوق چھُ۔ تس چھُ یہِ احساس وو تلان زِ سُہ وق کریہِ ییلہِ تُسند یہِ خواب پوٗرٕ سپد۔ اتھ اضطرابس منز چھُ سُہ برٕ گرٕشھان تہٕ ہرٕ تھ پیٛوان زِ میون ملاقات کر سپدِ پننس معشوٗقس ستۍ۔ محمود گامی سُند یہِ احساس چھُ شعرس منز نفیس پأٹھی باوتھ پراوان یُس شعرِ تخلیقہِ ہنٛدس کلہِم پوٗت منظرس ستۍ واٹھ تھاوان چھُ۔

تہٕ امہِ ستۍ چھِ یہِ کتھ بروٚنہہ کُن یِوان زِ محمود گامی چھ شعوٗری طور یہِ موضوع پنٕنہِ شعرِ تخلیقہِ منٛز ورتاوان تہٕ پرن والیٚن تام سو کتھ واتناوان یوسہٕ تس پنٕنہِ شعرِ تخلیقہِ ہنٛدِ ذریعہِ باوٕنۍ چھےٚ۔ امہِ ستۍ چھُ شعرِ تخلیقہِ ہُنٛد کلہم وجود پرن وألِس بروٚنہہ کُن یِوان زِ باسان چھُ امہِ شعرِ تخلیقہِ ہنٛز زبان چھےٚ عام فہم مگر یہِ عام فہم زبان چھےٚ تجربہٕ پرن وألِس تام واتناونس منٛز کامیاب گژھان تہٕ یہے چھےٚ امہِ شعرِ تخلیقہِ ہنٛز فنی کامیأبی تہٕ:

بٕر گوس کرٕ کیاہ یتھ اضطرابس	کر میلہِ ذرٕ آفتابس ستۍ
محمود گأمِن پرٛژھسو حبابس	رندٕ چھُکھ زندٕ کتھ آبس ستۍ

محمد یوسف مشہور

ماسٹر زِندٕ کول سٕنز نظم: کرناوِ تار کھنا اپور

افلاطوٗنن یِمن بجیاَزن پیٹھ پننہٕ عینی جمہوریہ منٛز شاعر اَنٛد ہیٛتھے نیٚبر کڈٕنتھ ژھنٛمت اوس تموٗ منٛزٕ اَکھ یہِ زِ شاعرس چھُ تیٚتھ زوردار باوٕژ بل آیتن آسان یِمہِ عکٕ سٕہ پننہٕ ٹین بوزکھن تہٕ قاریٛن ڈیٛتھ نوان تہٕ بیرٕ والان چھُ۔ شاعری ہٕنٛدۍ طرفدار آسہن تمِس تمی ساعتہٕ گوٚل بُرتھ وَنان زِ ''لیلیٰ را بچشم مجنون باید دید''۔ لال گوٚھ مجنون نیوٚ اَچھوٚ وچھنہٕ۔ افلاطوٗنٕنۍ شاگرد ار ارسطوٗہَن کوٚر اَمی عدم جوازٕ منٛز شاعری ہٕنٛد جواز تہٕ شاعرس شیرن تھزر س جاے۔ موٚن زِ گُنماتھ چھُ زانٕتھ مانٕتھ منطقُک، عقلہِ ہُنٛد تہٕ استدلالُک روٗش نالہٕ کڈان تہٕ چھُرا جذباتن تہٕ احساسن ہُنٛد دوٚل رٔٹتھ دوٗرن گاٹٕژن ہُنٛدِس ووکھِ سفرس نیران۔ اماپوٚز شیکسپیَر سٕنٛدِس مشہوٗر ہیرو ہیملیٹ سٕنٛدِ وننہٕ چھُ دیوانگی منٛز تہٕ اَکھ طریقہ آسان -There is a method in my madness شاعرس چھُ اَنٛدۍ پکھۍ پھاٗلتھ دُنیاہ سُرۍ کیٚنٛہ ناہ باسان ییٚتہٕ سُرۍ گرِ کھنٛجہٕ پٔکن مَن رَنٛزناونہٕ موکھہِ سیکہِ لَو روٗٹھان تہٕ ترٛشہِ منٛدورِ لدان چھِ تہٕ پَتہٕ اَمی سُرۍ شوقہٕ تِمن ٹھلی دِتھ تِہندِ پھلہِ پھلہِ گوٚھن تہٕ ہرِ ہرِ گوٚھنک تماشہٕ

وُچھتھ اَسن کھنگلہٕ ژھٹان چھےٚ۔ شاعر چھُ یتھ مادی دُنیاہَس دوٕدٕ گٔنڈٕ ہنٛز کأم ہیٚتھ اَتھ منٛز بم دِوان تہٕ اتھ پتہٕ کنہٕ کیٚتھ حقیقو ہُندس وٚسیع پاتالَس وٚستھ آزأدی ہُند لطف تلان۔ شاعر ہیکون نہٕ ٹکلس یاوٕلس گنڈتھ ژٕٹھ نٔوی نٔوی مِثأل عالم ژھنڈٕ ناوان تِکیازِ تمی چھُ بوزمُت زِ:

شُنیاہ گوھتھےٚ اوس میون اوئے

توے تہٕ چھس نہٕ تھکھ تہٕ اَدنس وٚونٛدٕ یوان تہٕ وَنان چھ:

میں کہاں رُکتا ہوں عرش و فرش کی آواز سے

مجھ کو جانا ہے بہت اُونچا حدِ پرواز سے

کائِناتکِس پیٚنٛتس چھُ اِضطراب، بےقرأری تہٕ بےتأبی اَزلے باگہِ آمِژ تہٕ یُہ ہے لون چھُ پزٕ یتھ شیہِ اَسُن باسناوان۔ انسان چھُ کیتہِ کور ژٕوری پہن حرکژل تہٕ زُوَن موٚت۔ یہِ چھنہٕ صرف مایازال بلکہ زمان تہٕ مکانکۍ زولانہٕ ژٕٹتھ تتھ اَبدی تہٕ اصلی حقیقژ ستۍ لین گوھنکۍ جتن کران یَمہِ نٛش یہِ ژھینہٕ گوٚمت چھُ۔ شاعر چھُ ژکہِ یُہ ہے مَنُش تہٕ تھی نے مہاپُرشن ہُند یہِ ڈٔلۍ زِ یہِ ترجمان۔ اُمِس چھُ جایہِ بَند تہٕ زمانہٕ وانگَس منٛز روزنک خیال تہٕ جبرٕ انان۔ یہِ ہیکہِ نہٕ کُنہِ رٔژھتھ گمی تِس صوٗرتِ حالَس یاوٕٹسی گامی تِس بزٕنٛرِس منٛز قأد گوھنک تصوٗر تہِ کٔرتھ۔ یِیٚتھہٕ یِیلہِ صورتِ حال تیٚتھ ابتر، تیٚچھ تہٕ آدٕمی کھاوتہٕ اِنسانیت دُشمن آسہِ زِ اکھ عام انسان تہٕ آسہِ نہٕ تَتھ پاناونہٕ خأطر تیار تِکیازِ تَس آسہِ اَتھ گال گوھان تہٕ منٛدٕ چھ باسان۔ شاعرس چھِ زبأنۍ ہُند خأرجی سٔتھرِ یکۍ تتھی زبردس وَل تہٕ حرفو اشارن پزٕ اران آسان یمن سٕہ اَمہِ کیٚنٛہن دأخلی سَتھرِ کیٚنٛہن گونن ستۍ تتھہٕ پأٹھی ابساوان چھُ زِ سہ یا تَے روٗحأنی

نَتہٕ کم از کم تخلیقی سطحس پیٹھ اکہِ تِتھہِ تجربک حظ ثُلان یُس تِمس تہٕ تِمہِ سٔندِ ین بوزن شوزن والین کھرٕ وُنہِ صورتِ حالہٕ نِش نجات دوان چھُ۔ یہِ تجربہ اُسی تن کینٛہہ باثرِ ہتین ژٕہین ہنٛد وی توتہِ چھُ مَنَس نہٕ وٕ ویہِ وُنہِ طوٗیل زندگی کھوتہٕ بہتر:

کہ آزادی کا اِک لمحہ ہے بہتر غلامی کی حیاتِ جاوداں سے

شاعر اُسی تن گنہِ تہِ مُلکک، تہٕ گنہِ تہِ زبانٕ ہُنٛد سُہ چھُ تھزن اِنسانٕی قدرن ہُنٛد طرفدار آسان۔ سُہ چھُ انسانہٕ سنٛزٕ غار اِنسانی حرکژٕ چھتھ زَچہ ژٕنس گوھان۔ سُہ چھنہٕ کانٛسہ ہُنٛد دوکھ زران۔ تَس چھُ ظلمک جبرُک، لوٗٹک، گوٗ ٹالن ہُنٛد تہٕ گلسٕ پیٹھ لول بیزاری ہُنٛد ماحول اِنسانیتہٕ کِس بتِھس پیٹھ تمنٛز ٹیوٗک باسان۔ تِمس چھُ تِتھِس ماحولس ستی سمجھوتہٕ کرنہٕ کھوتہٕ ژٕلونِس دریاوس ووٗٹھ لاۓتھ اَدٕ یا تِتھہٕ تِتھہِ اَپور واتُن نَتہٕ اَڈٕ وتیے سوٗکھ پٕژاوُن کتہِ کورزٕبر باسان۔ یوٗ ہے انسانٕی قدرن ہُنٛد پاسدار گوٗ نماتھ ییلہ روٗحانی وَتہِ ہُنٛد مخلص وَتہٕ گتھہ تہٕ ریٛش وارِ ہُنٛد روزن وول ریشتچہِ تہٕ تصوٗفچہ کوٗچھہِ منٛزٕ پٕژتھیومُت بکھتی تہٕ کٔشیر ہنٛدِ ملہِ مِشہِ ثقافتک راۓچھدر، لول، مأے، ساوٗتھ، بأے بنٛدُت پانیار تہٕ عار عبرتھ ہیچھناوَن وول مثأ لی وستادآسہِ سُہ کتہِ ہیکہ قدرن تہٕ موٗلن ہنٛدِ پرٕ پارٕک ترٕ براوَن وول ماحول برداشت کٔرِتھ سہ لرِ پایہٕ سے عکٕ مشورٕ:

ژٕلہٕ ہاتہٕ بٔنیہِ یمہٕ ہانہٕ یور (ماسٹر زِندٕ کول)
پھٕٹہٕ ٔچ

سُہ گنٛڈِ پٔلہ پوتہٕ، اعلا قدرن ہنٛزٕ موٗلل مُوز اۓتھ ٹلہ اَٹہٕ بارِتہٕ والتہِ ویٹھہِ بٔتھس بڈٕ یاریکی تہٕ پٕژاردٕ ریوان کرناوِس۔ نگھہِ والتہٕ وُنوی پٕژ ژٕھیس

عارِبُرٕ ژِ آوازِ منٛز:

کرناوِ تارکھنا اپور

'تارکھنا' پٔژ ژھوٗنس لجس منٛز چھُ یہِ گیتھ زِ نکارکس صورتس منٛز ترِ یہِ موٚت مُژٕی تہٕ:

أندٕ أندٕ پھیریوس اتھ سرس
یارٕ دادِ پیوم مُژٕی ترس

کرناوِ سُندا ؤہرٕ وٕچھتھ چھُ چٔندس ساران تہٕ پٔنٕن چندٕ چھوٗیر ژٕینتھ چھس بہلہِ پایہِ شوٗیوٗ گنہِ ہُند احساس وانٛج کٔران:

چٔندس وُچھم ہارنہٕ اَتھے
اتھ ناوِ تارس کیٛاہ دِمہ بو

مگراپارِ بٔتھہِ یُس مارموٚند، شانتی تہٕ سوکھہٕ سووٗ دُنیاہ دیدمان چھس تتھ چھُ أندرٕ أندرِی وَ کھنے کران:

ییٚتہِ سارِوے دے موٗنمُت گُن ، داتہ ، ماٰلِکھ ، ماٰج ، موٗل
کھوکھہٕ باٰژٕ ، تارَ کھ ، وِگنہِ ، یچھ ترٔ اٰوِتھ بران تٔسی یٔت لوٗل

اَمہِ ستیٚ چھس اَپاریم گٔل جادے گنان تہٕ اَتھ چھُ یہِ وٕنتھ زیوٗ دوان:

زٕ وُچھم بٔ ماں گوٗھہِ ہا بہٕ تور

بے تاب تہٕ مُتیٚ گوٗھتھ چھس مَہِ ہُند توٚت ووش:

کتہِ بوزِدے میوٗن مے تہِ دِیہ تار

یادپیٚوان تہٕ باسان چھس تَرے تہٕ ترٕاکھ تارٕ - بینائی تہٕ بصیرت چھس فِکرِ تاران زِیمہِ وٕہمَن تہٕ گُمانَن ہندِ عالمہٕ سٕنٛز نیرِتھ پٔژ اوِ سہٕ سورُگ:

بیٚتہٕ بأزی ،افسوں ،شِلپہ ویٚز گھری ناوِزاٚ اتھ اَنہٕ گوٚٹ
بَلھتی ،پرٚیٖم ،سیوا ،دیا ،شوٚد دَرَم مانٕن ژھوٚٹ تہٕ موٚٹ

بکھتی ، پریٖم ،سیوا، دیا ہیوی سیٹھاہ معنہٕ سأوی لفظ ژیٚتِس پیٹھ چھُ اُمس بکھتِس اکہِ حالہِ بیا کھسپدان ییٚتھ مٔزواٚ اتھ تَس ''اَلدُّنیا مَذرَعۃ الآخِرَۃ'' ،یُس گرِ گوٚنگل سُوی گرِ کراو تہٕ وجنگل کھسُن گیٚم خامیٚ ہوی حیات بخش پأغام رُوح سٕنتھ گوھان۔ سُہ چھُ وُں اَتھ ییتھ پیٹھ واتان زِیٚتھی زندگی مٔزتہٕ یٔتھی دُنیاہَس مٔزرٔتی کَرَم نیکی تہٕ سوگل کٔری تھےٚ ہیکہ اَکھ مَنش سوٚرگُک ماحول پأدِ کٔرِتھ۔ سُہ چھُ خابک رُت تہٕ حقیقی تعبیر کٔرِتھ تمام انسانن پٔنٕز دہرِ بأج بناوِتھ یہ روٗحانی نغمہٕ تہٕ انسانیتُک ترانہٕ گیوان:

ییٚلہِ سارِنے آسہِ ٹوٹھہِ دَے، ییٚلہِ پھیرِ پے پریمُک ژوپور
سأری بَنن پزِی کٕنٕز مَنش ، روزی نہٕ بیٚتہٕ کانٛہہ ہوٚن بزور

تی گوزِ رأمُن نگر کھور
روزِتھ یپأری تٔری اپور
زوٗچھم بزمان گرھہٕ ہا بہٕ تور
کرناوِ تارکھنا اپور

آر۔ کے۔ نراین

مالگڈی ہُند آدم خور

''ادب'' لفظ چھُ ازکل سرنہٕ سوچنہٕ رۄستے ورتاونہٕ یوان۔ گُنہِ اینٹی بیاٹِک یا وِٹامِن بوتلہِ منز تھاونہٕ آمتس ہدایت نامس تہِ چھُ ادب وَننہٕ یوان۔ تتھے کُنز یتھہٕ کُنز لایبریری ہِندِس شلفس پیٹھ تھاونہٕ آمتس لافانی ادب پارس ادب وَننہٕ چھُ یوان۔ یمن دۄن درمیان چھُ وقتی کتابن ہُند اکھ بوٚڈ ذخیرٕ آسان، یُس جلدی جلدی تیار کرنہٕ یوان چھُ۔ یِہ سورُے چھُ کمپیوٹرس پیٹھ لیکھنہٕ یوان۔ پبلشرن ہُند ایڈیٹر چھُ یمن نوٚسرِ لیکھان تہٕ پتہٕ چھُ پرٚتھ ممکن طریقہٕ پبلشر اَمِیک تشہیر کران۔ اَمہِ قسمہٕ چہِ کُنہِ کامیاب کتابہِ ہیٚکہِ کم کینٛژھا اہمیت آستھ تہِ تہٕ ہیٚکیٚس تہِ نہٕ آستھ۔ اماپوٚز اَسی چھِنہٕ ییٚتۍ نَس معیارٕچ کتھ کران۔ ادبی ایجنٹ چھُ یمن واضح طور پٲٹھۍ ذاتی میراث گنزران۔ عام پأٹھۍ چھِ یژھہِ ہشہِ کتابہِ کُنہِ وقتی موضوعس پیٹھ لیکھنہٕ یوان۔ یم ہیٚکن Freak لُوکن ہِندیٚن جنسی عاداتن متعلق تہِ آستھ یا سیاسی یا تجارتی سکنڈلن متعلق تہِ آستھ۔ ہرگاہ اَسی یژھن کتابن ہنٛز بیڈنگ، کاغذ تہٕ سائزٕ ہوی مشترک چیز اکھ طرف تراوو، تیلہِ چھِنہٕ یژھہِ کُنہِ کتابہِ ادبس سٕتۍ واٹھ یا رشتہٕ۔ اَتھ ہیٚکو اکھ وقتی معلوماتی ذخیرٕ تہِ وَنتھ یتھ ادبُک جامہٕ لٲگتھ آسہِ۔

معیٲری ادبک مول مرتبہ یا اَچ پرٛزنتھ ہیکو نہٕ ظاہر پاٹھی پوٗنسن ہِندِس بنیادس پیٹھ مشخص کٔرتھ۔ کینٛہہ کتابہٕ چھےٚ وقتی طور ضرور شہرت پرٛاوان۔ کینٛہہ کال پتہٕ ییٚلہِ سُہ موضوع نالگہار گژھان چھُ پتہٕ چھےٚ اَمہِ قبیلہٕ چہ کتابہٕ مشرف خانس منٛز سڑان۔ اَتھ برعکس ہرگاہ کُنہِ ادب پارس زندٕ روزنک طاقت تہٕ قوت آسہِ سُہ چھُ ضرور زِندٕ روزان، ہرگاہ زَن سُہ ادب پارٕ تخلیق کارن وقتی طورٕ تخلیق کوٚرمُت آسہِ۔ انگریزی ادبس منٛز چھےٚ یِژھہِ ہِشہٕ واریاہ مثالہٕ یَتھ طنزیہ یا متنازعہ ادب وُنتھ ہیکو۔ واریاہ روزنامہٕ، خطوط، بلکہ خاص موقن پیٹھ کرنہٕ آمٕتی تقریرہ تہٕ چھِہ باضے لازوال ادب پارٕ بنان۔ تَمہِ وِزِتہٕ ییٚلہِ یہِندِس تتھ موضوعس نہ کانٛہہ لگہٲری آسہِ تہٕ نہ آسٕیسِ کانٛہہ جواز۔ یَتھ کتھِ پیٹھ چھُ ضرور سوچُن سرُن زِ لفظہٕ ترکیبہٕ یِم نثری جملن یا شعر مصرن منٛز ورتاونہٕ یوان چھِہ تِکتھہٕ کُنی چھِہ، اُکس تخلیق کار سٕندِس فن پارس منٛز اکھ زِندٕ صورت یا وجوٗد پرٛاوان۔ اَمہِ قسمکی تخلیقی فن پارٕ چھِہ پنُن وقتی مقصد پوٗرٕ کرنہٕ باوجوٗد تہِ زِندٕ روزان تہٕ پرن وٲلِس چھِہ فرحت تہٕ آگہی بخشان۔ سو فرحت تہٕ آگہی یوس اُکس تخلیقی ذہنس ستہٕ رشتہٕ جوڑنس منٛز کامیاب سپدان چھےٚ۔

وُنیکتام اوسُس بہٕ لفظِ ''تخلیق'' ورتاونس احتیاط ورتاوان، اما پوز وونی چھُ مےٚ یوہے لفظ ورتاوُن تکیاز اَتھ لفظس چھُنہٕ کانٛہہ بیا کھ لفظ مترادف۔ کُنہِ فن پارک تخلیقی جوہر یا قوت چھُ تَمہِ ساتہٕ نَنان ییٚلہِ سُہ پنُن پاے عام واتناونہٕ پتہٕ تہِ زندٕ روزِ۔ انگریزی ادبس منٛز چھِہ اَمہِ قسمکی کتی ادب پارٕ یِم لامثال چھِہ۔

سائنس ذہنس منز چھےٚ ڈکسنن ہنزٕ ناولہٕ یوان۔ تِہنزٕ ناولہٕ چھےٚ پننہٕ دور کہِ انگریزی سماجکی تکلیف دہ حالات بیان کران۔ قرض دِنہٕ والین سٕود خارن ہندین بناونہٕ آمتین قاۂدخانن منز چھِ لوکٹین شُرین جبرن کأم کرناوان۔ مألکن ہنزٕ بے رحمی، یتیم خانن منز سپدن واجنہٕ بدعنوأنیہ، جرم، غربت تہٕ پریشأنی۔ یِم سأری چیز چھِ یِمن ناولن ہندی موضوع۔ یِم موضوع چھِ تخلیق کارن طنز، مزاج، تہٕ ژکھِ ہندِس اندازس منز پیش کٔری متہٕ۔ تِمی ہنزٕ یِم ناولہٕ چھِ ازتہِ لُوکھ حظ تُلان تُلان پران۔ ییلہٕ زَن وونی زمانکی تِم سمأجی جرم تہٕ سمأجی بدعنوأنیہِ موجود چھےٚ یی نہٕ۔ أہندین تصنیفاتن ہُند تخلیقی قوت چھُ تِہنزٕ کردار سأزی، بیانیہ اندازتہٕ تِتھ فنی ہوز مندی منز مضمر یِمہٕ ذریعہ سٕہ تِم کردارتہٕ تِہندا وندپوٚکھ زندٕ وجوٗدکی پأٹھی اَسہِ دیدمان اَنان چھُ۔

یِتے یوت نہٕ زِ أسی چھِ یِمن متعلق پران بلکہ چِھکھ أسی تِمن منز تِہنزٕ فنکأری وُچھان تہٕ پرکھاوان۔ ارسطو سُند خوف تہٕ رحم چھُ پرٛتھ زمانہٕ چہِ ٹریجڈی ہنْدِ باپتھ ضروری۔ ہرگاہ تکلیف وُچِھتھ رحم ووتلان چھُ، اماپوزٕ سٕہ تکلیف پرزناون وول سمأجی نظام چھُ اَسہِ منز خوف ووتلان۔ موضوع أسی تن کینْہہ تہِ، تِتھ منز ووتلن وول رحم تہٕ حظ چھُ مصنفس متوجہ کران تہٕ یوہےَ عنصر چھُ ازتام یِمن تصنیفن منز قأیم۔ ژکھ نہٕ...... بلکہ رحم چھُ أکِس تخلیقی فن پارس لافأنی بناوان۔ ہرگاہ أسی یہ کتھ مانو زِ سمأجی عأب، بے وقوفی، بے رحمی تہٕ بے انصأفی غرض شر (Evil) سارے صورژ چھےٚ أکِس کُھری دارسماجس منز موجود آسان تہٕ یہِ کتھہٕ کٔنی چھُ ممکن زِ یِمو نِشہٕ کیا روزِ

اکھ تخلیق کار مُچھِ یا وَنوسہٕ کیا گژھہ نہٕ متاثر۔ تخلیق کار چھُ أکس نظمہِ، أکس ڈرامس یا أکس ناولہِ منز پننۍ احساسات ظأہر کران۔ ہر گاہ سہٕ سارِوٕے بروٗنہہ شرکان وأنس متعلق سوچان چھُ تہٕ تمۍ سُند ذہن چھُ تمِس خلاف ژکھِ ستۍ برِتھ آسان۔ اَتھ برعکس اگر سہٕ مظلوٗم ہنزِ أنکہِ یا وَنو تمۍ ہندِ نو قط نظرِ کنۍ وُچھِ تہٕ تیٚلہِ یِیہ تہٕندِس ذہنس منز ژکھہِ بروٗنٹھ ضروٗر رحم۔

سمأجی بدعنوأنین ستۍ مقابلہٕ کرنہٕ باپتھ چھُ تخلیق کار اکھ نظم، اکھ ڈراما، اکھ ناول یا اکھ انشائیہ پنُن ذریعہ بناوان تہٕ میانہِ خیالہٕ چھُ پتہٕ اَمہِ باپتھ سارِوٕے کھوتہٕ موزوٗن صنف ناول۔ ناوٕلچ ساخت تہٕ ہیت چھَنہٕ گنہِ موضوعس چھَنہٕ پرَن والیٚن تام کامیأبی سان واتناونہٕ باپتھ موزوٗن۔ اگر ناولہِ ہُند مرکزی موضوع گنہِ خاص سماجس یا ماحولس منز روزن وألۍ فرد چھِ۔ تِمن فردن تہٕ تہٕندِس سماجس یا ماحولس چھُ پانہٕ وأنۍ اکھ رِشتہٕ تہٕ تیٚلہِ چھُ سمأجی طاقت تہٕ سمأجی ماحول تِم جُز، یِم اَتھ صِنفہِ منز ییٚنۍ گژھن۔ اما پوز تِم چھِ اَتھ عملس منز یاتہٕ روزان پتھ یا کمزور تہٕ اوٚے کنۍ ہیکہِ سمأجی پیغام فنکار ہِندِس فنی داوپیچس منز رأوِتھ۔ اَتھ برعکس ہیٚتو اکھ نظم یوسہٕ أکس سمأجی صوٗرتِ حالس مطأبق لیکھنہٕ یوان چھےٚ۔ لسأنی ورتاو کنۍ چھےٚ یہِ زیادٕ کارآمد۔ بنگالس منز گیہِ ٹیگور ہنزٕ نظمہٕ تہٕ گیت پننین ہمکالن اکھ نوٚ و نو قط نظر تشکیل دِنس منز کامیاب تہٕ تَسُند "جنا گنا منا" بنیو قومی ترانہٕ۔ بنسقم چندر سُند "بندے ماترم" گو وتیوٗت مقبول زِ برٹش حکمرانن پیٚیہِ تتھ پیٚٹھ پابندی لاگنۍ۔ تِم ساری محبِ وطن آیہِ قأد کرنہٕ یِم یہِ پران أسۍ۔ بھارتی أس جنوٗبی ہندوستانچ اکھ مصنف، یوسہٕ تامل زبأنی منز لیکھان أس۔ تہٕندی تصنیفات

آیہ ہر دِنہٕ وألی تحریر مانہٕ کنٛی ممنوع قرار دِنہٕ۔ تیٚتھٕ نظمہٕ یم سیأسی مجلسن منٛز پرنہٕ یاگیوٚنہٕ یوان آسہٕ، آسہٕ بوزن والیٚن جوش تہٕ وولولہٕ پأدٕ کران، تہٕ تم نظمہٕ آسہٕ تمن پنٕنہِ وطنہٕ باپتھ کینہہ تہٕ کرناوُنہٕ باپتھ تیار کران۔

شأعری پتہٕ چھُ ڈراما سمأجی طنٛزُک تہٕ تنقیدُک سارِوٕے کھوتہٕ موثر ذریعہ۔ تم ڈراما یم افسر شأہی ہُند کھوکھنیار ہاوان چھِ یا بڈٕین بڈٕین عہدٕ دارن ہنٛز بدعنوأنی دیدہ مان اَنان چھِ تہٕ تموسٕتۍ یم تہٕ چیز بروٚنٛہہ کُن یوان چھِ تم چھِ موثر تہٕ مقبول روزان۔ بنگال کِس أکِس تھیٹر ہالس منٛز چھِ پتٕمیو دٔہو وٕری یو پیٛٹھ اکھ ہتھ ڈراما گنٛدنہٕ یوان۔ یتھ منٛزیہِ ہاونہٕ یوان چھُ زِ اکھ ٹیکس افسر کِتھٕ کنٛی چھُ وارٕ وارٕ بدعنوأنی ین منٛز ہیٛنہٕ یوان۔ یہِ چھُ اکھ کامیاب ڈرامایی موضوع آسنس سٕتۍ سٕتۍ اکھ معیأری تخلیقی کارنامہٕ تہٕ۔

مدراس زبأنی ہنٛدِس أکِس کامیابٕ ڈرامہس منٛز چھُ یہِ ہاونہٕ یوان زِ کِتھٕ کنٛی چھُ منتخب منسٹر ہر دلعزیز بنان تہٕ تمۍ سُند مُسلہٕ چھُ تیوٚت دوٗر آسان زِ گرٕ کہٕ وٕنس تیلس منٛز ترٛاونہٕ سٕتۍ چھِنہٕ تس دٕگیے وُتھان بلکہ چھُ سُہ لطف تُلان۔

اَتھ منٛز چھُ سُہ اکھ کردار یُس سورگس منٛز دیوتاہن جمہوریتس متعلق تہٕ چناوس متعلق دلچسپی پأدٕ کران چھُ تہٕ سُہ چھُ أکِس Expert (ماہر الیکشن) ہنٛدِ کنٛی یتہٕ سیٛٹھاہ طاقت وربٕنیومُت۔ تہٕ دیوتا چھِ تمۍ سٕنٛز نظرِ کرم پرٛاونہٕ باپتھ تس أندی پکھی نژان۔ أخر کار چھُ سُہ تمن پنٕنس حکمس تأبین روزنہٕ باپتھ مجبور کران تہٕ یتھٕ کنٛی چھِ سورگٕچ زندگی درہم برہم سپدان۔

أسی یِیلہِ سمأجی تنقید کِس ژٕ کِس تل واتان چھِ یا کُنہِ ادارچہ خأمیہ وٕتلاوٕنچ کوشش کران چھِ، اَسہِ چھُ ننان زِ یِہنٛدی موٗل چھ، خیر وشرکِس

بنیٲدی خصوصیتس پیٹھ منحصر۔ یِمہٕ ستۍ سارے انسٲنی سرگرمیہ وجوٗدس یوان چھِ۔ سانین دیومالٲیی قصن ہنٛز بنیاد چھےٚ یِمنے پیٹھ ڈٲرتھ۔ سانہِ قدیم ادبکۍ ساسہٕ بڈۍ دیوتاتہٕ دِلن (شیطان) چھِ علامتی کردار حالانکہ تہندۍ کارنامہٕ چھِ دیومالٲیی قصن تہٕ تصورٲتی جغرافی حدوٗدن منٛز ظہور پزٲوان۔ تہٕ گژھتھ ہیکہٕ ہوکھ اسی تم عصری زندگی ہندِس اَنس منٛز وُچھتھ۔ بہٕ چھُس پننی تصنیفہٕ ہُند یہِ اقتباس پیش کرنک جسارت کران۔

"رزمیہ ہس منٛز ورتاونہٕ آمتۍ کردار چھِ انسٲنی ییتکۍ تتھۍ مثال پیش کران یم پزتھ زمانہٕ باپتھ لگہارتہٕ پزٕ چھِ۔ پزتھ واقعس اندر چھُ اکھ فلسفہٕ یا اخلٲقی معنویت ژھینٛتھ یم خیر وشرکس تضادس ووتلاوان چھِ۔ اَکس زٕ تھٕس وقتی دٲرِس منٛز پیش ینہٕ وٲلی واقعات چھِ اَکس خاص تنوظرس منٛز پیش سپدان۔ کرماکیٛن اصولن مطابق چھُ زنم تہٕ مرن کہِ چکرٕ نشہِ نجات پزٲونہٕ باپتھ تکلیف برداش کرُن ضروری تہٕ سُے چھُ اَمیک جوازتہِ۔ طاقتور انسان چھُ شرچہٕ وَتہِ پکان روزان یوٚت تام نہٕ تس کانٛہہ مارتہٕ تمۍ سُند خاتمہٕ چھُ آخرس تمۍ سنٛزٕ بدکٲری ہندِس نتیجس منٛز ہے سپدان۔ شرس منٛز ہے چھُ تمہٕ کہِ خاتمک بنیوٛل ژھینٛتھ آسان۔ دیٛو اَسی تن کوتاہ تہٕ خطرناک تہٕ بیمناک، تمۍ سُند خاتمہٕ تہٕ چھُ تمۍ سنٛزٕ بدکٲری منٛز ہے پوشید آسان۔

"Introduction Gods demons and others"

ہندوستانک سکالر، تیٚمۍ قدیم ادبک سوٗدر دامہٕ چومت چھُ، چھُ عوامس بروٚنٛہہ کنہِ رٲوی سُند رول ادا کران۔ سُہ چھُ رزمہٕ تہٕ دیومالا نشہِ واقعات تتھہٕ کنۍ بیان کران زِ تم چھِ پتھ کال کیٛن اصل واقعن اخذ کران تہٕ

تِمن چھِ پرٚن والێن یاوٚ چھِن والێن برٛ ونہہ کنہٕ پیش کران یم ہیتہٕ واد تہٕ ساسہٕ بدٕی چھِ۔ پرٛتھ شامن چھِ ہندوستانہٕ کِس کُنہِ تہٕ شہرس منٛز مندرن ہندێن براندن یا ہالن یامأدانن منٛز داستان گو وراماین تہٕ مہابھارتکی واقعہ بیان کران تہٕ یہِ سلسلہٕ چھُ ژتجہن دوہن جأری روزان۔ پرٛتھ دوہ چھِ تم ترٛێن گانٹن یم واقعہ بیان کران۔ رأوی چھ راماین کێن 24 سا سن اقتباسن تہٕ مہابھارت کێن أکِس لچھس (Stanza) اقتباسن ہُند اکثر حصہٕ حفظ کران تہٕ یمن اقتباسن چھُ پننہِ تبصرٕ ہێتھ بیان کران تہٕ عأم پأٹھی چھُ سُہ اَتھ عملس دوران ہمکال زندگی تہٕ شخصیاتن تہٕ یمن اقتباسن ہندێن واقعن ستی جوڑان۔ یہِ چھس راماین تہٕ مہابھارتکہ امہِ کنہِ خصوص ذکر کران زِ یم چھِ خبر کتی ساس ؤری پرٛأنی رزمیہ، یم ہمیشہ پننہِ اصل سنسکرت کنہِ تہٕ مختلف زبانن منٛز ترجمہٕ کنہِ عوامس منٛز مقبول رُودی۔ راماین تہٕ مہابھارت چھِ پرٛتھ گرس منٛز مٔلی ہێنہٕ تہٕ پرنہٕ یوان۔ یمن دوشونی راماین تہٕ مہابھارتس منٛز بیان کرنہٕ آمتێن واقعاتن بنیاد بناوِتھ چھِ لوکھ پننێن خطابن ہُند مُسودٕ تیار کران، یم دلچسپی سان لوکھ بوزان چھِ۔ یمن واقعن بنیاد بناوِتھ یم ڈراماتہٕ اوپیرا گندنہٕ یوان چھِ تم چھِ عوأمی سطحس پێٹھ مقبول۔ راماین چھِ رام سنٛز دلیل ونان یُس اکھ تیُتھ انسان چھُ تیمس منٛز مثألی خصوصیژ تہٕ کامرأنی ہنٛز مثالہٕ موجود چھِ، یُس ہمیشہِ خیر و شرٕ نشہِ وأقف چھُ۔ رٕژرتہٕ کژر چھُ زانان تہٕ پرٛتھ خیر وشرس تہٕ رٕژرس کژرس چھُ نکھہٕ تہٕ نزدیکی سان محسوس کران۔ یہے چیز رُت باسان چھس تی چھُ کران۔ سُہ سوٚزوورٕ ماجہِ ژودہن ؤری ین بن واس۔ سُہ تہٕ تمی وِزِ یلہِ لتس تخت پوشی سپدن واجێنہٕ آس۔ جنٛگلس منٛز ژألی تمی

کِتھ مصیبت۔ تیٚتھ آشنہِ سیتاہِ رٲونن اغوا کرِتھ یُس لنکا کیٚن دیون ہُند طاقتور راز اوس۔ رامایَن کُس باقی حصس منز چھےٚ رام تہٕ آشنہِ سیتاہِ ہندِس ژھانڈنس تہٕ سمندرس اپور ترنس متعلق دلیل۔ یِیلہِ سہ کلاسیکی ادب پارٕ پرنہٕ یوان چھُ، سہ چھُ اَسہِ أزی کہِ زمانہٕ کیٚن اصل حالاتن واقاتن ستہٕ اَسہِ واقف کران۔ حالانکہِ یہِ کلاسیکی ادب پارٕ چھُ پتھ کال کُس پوٚت منظرس منز بیان کرنہٕ آمُت۔ اَمکۍ کردار چھِ پرٲتھ دورٕ کۍ کردار۔ مثلاً یتھہِ کنۍ راون ہاونہٕ آمُت چھُ تمہِ مطابق چھُ یہِ پزر عیان زِ بظاہر گُنہٕ تبصرٕ ورأے تہٕ چھُ سہ أزی کہِ زمانہٕ کیٚن ظالم حکمرانن ہُند تصویر پیش کران۔ بے رخی، دانشمندی، اندرونی طاقت، فطری تہٕ غار فطری طاقتس پیٹھ یہند اختیار تہٕ یمن سارنے جنگس منز استعمال کرنچ خاصیت چھِ أزتہٕ اَسہِ أزِ ییک صورتِ حال باوان۔ رامائنس منز یُس جنگُک بیان چھُ، أسی یِیلہِ سہ پران چھِ، اَسہِ چھُ مُشی تھےٚ گژھان زِ یہِ کتھ دورس منز چھُ سپدمُت تہٕ گِندنہٕ آمُت۔ یمہِ خوٗبی ستہٕ سہ بیان کرنہٕ آمُت چھُ تَتھ منز چھِ أسی تیوٚت ڈٔہتھ گژھان زِ أسی چھِ ژینان، یم ساری چیز یا یم سارے کتھہٕ چھےٚ دأمی پزر۔ ہندوستان کُس مصنفس چھِ ہندوستانکۍ قدیم یا کلاسیکی ادب پارٕ تہٕ دیومالأی قصہٕ اکھ ناگزیر پوٚت منظر فراہم کران۔ یم چھنہٕ فقط تأریخی واقعات بلکہ چھ، سأنس تہذیبی پوٚت منظرس تہٕ پیش کران۔ سأنۍ کینہہ مصنف چھِ تھۍ یم رامایَن تہٕ مہابھارت کیٚن واقاتن پننہٕ نوقطہٕ نظرٕ کِنۍ دُبارٕ پیش کران چھِ۔ تم چھِ پننہٕ سوچہٕ تہٕ ضرورژ مطابق تہنز اہمیت بیان کران۔ ہندوستانک پرٲتھ کانٛہہ بوٚڈ شاعر چھُ رامایَن پننہٕ زبأنۍ منز پھِرنچ کوشش کران۔

اکھ مصنف چھُ کانہہ پرون واقعہ جدید جامہِ ؤلتھ پیش کران۔ مےٚ چھُ پانہٕ پننہٕ ''مالگڈی ہُند آدم خور'' ناولہِ منز بڑ ماسور ہندیٚن واقعاتن ہُند تقلید کوٚر رُمت۔ سُہ اوس اکھ تیُتھ دیو یمِس منز اکھ غأر معمولی طاقت اوس یُس تمۍ سیٹھاہ سخت ریاضت کٔرِتھ حاصل اوس کوٚر رُمت۔ تمِس اوس اکھ تیُتھ طاقت (وٕر) بدس زِ سُہ یتھ تہِ چیزس اَتھ لاگہے تتھ اوس سۆر گژھان۔ امہِ کنہِ اَس تمۍ پرٔتھ طرفہٕ تباہی برپا کٔرمٕژ۔ یہِ حال روٗد توتام یوٗت تام تمۍ اکہِ دوہ اچانک پننس کلس پانے پنُن اَتھ لوگ تہٕ تس گوو بسمہٕ۔ پننس ناولس منز چھُ مےٚ یہِ دیو جدید کردارہٕندِس روٗپس منز پیش کوٚر رُمت۔ یُس جنگلس منز ژوٗرِ ژھیپہ شکار چھُ تہٕ یتھہِ کنہِ چھُ سُہ سارِنے جنگلی جانورن پننہٕ ذأتی مفادٕ باپتھ برباد کران۔ سُہ چھُ سیٹھاہ طاقتور، بے رحم تہٕ بے غیرت۔ییلہِ تمِس ژٕ کھ چھےٚ کھسان تہٕ سُہ چھُ اکی ٹاسہٕ کأنسہِ تہِ کلہٕ کھاسر پھاٹوان۔ سماجکی لُوکھ چھِ اَتھ سوچس منز پیوان زِ أمس دیوس نِشہِ کتھہٕ کنہِ پرٛاووأسۍ نجات۔ سُہ چھُ اکہِ دوہ تمِس مُہس ماران یُس تہندِس کلس پیٹھ بہتھ اوس تہٕ اَمی سٟتۍ چھُ پانہٕ تہِ مران۔

ادب چھُ سماج کیٚن مختلف مسأیلن حقیقی یا علامتی اندازس منز پیش کران تھےٚ کنہِ یتھہِ کنہِ اَسہِ پرٛانیٚن تصنیفاتن منز میلان چھُ تہٕ یتھہِ کنہِ چھُ ادب انسانس اندرٕ پوٚشید خیر و شرکس تصادمس تہِ پیش کران۔ یم سأری طاقت چھِ انسان ہندِ برتاوٕ متعین کران تہٕ یمے چھِ رٔلتھ میلتھ اُکس تھس حقیقتس زاییٚن دِوان یُس کأنسہِ تہِ مصنف سُند موضوع بنان چھُ۔

ترجمہ: شاد رمضان

UNIVERSITY RESEARCH JOURNAL

ANHAAR

(Vol. 33; No. 1)
2009

تنقید:
نظریہ نظر

انہار: 2009ء

Department of Kashmiri
University of Kashmir
Hazratbal, Srinagar-190006

Makhdoomi Printers Sgr. # 9419080204